

"DI DALAM pembangunan, kita sangatlah memerlukan cahaya untuk bergerak. Cara mendapatkan cahaya itu ialah melalui bimbingan-bimbingan keagamaan, di mana masjid menjadi tempatnya yang paling berkat." - Titah di Majlis Perasmian Seminar Institusi Masjid dan Pameran Mengenalinya pada 19 Julai 2004 / 1 Jamadil-akhir 1425.

"DAN tiadalah aku berani membersihkan diriku; sesungguhnya nafsu manusia itu sangat menyuruh melakukan kejahatan, kecuali orang-orang yang telah diberi rahmat oleh Tuhanmu (maka terselamatlah ia dari hasutan nafsu itu). Sesungguhnya Tuhanmu Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani." - Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Yusuf ayat 53.

PENGGUNAAN FTC BRUNEI - MALAYSIA JADI REALITI

JERUDONG, Isnin, 10 September. - Pertukaran kunci keselamatan yang terdapat di dalam sistem kad pengenalan antara Negara Brunei Darussalam dan Malaysia membuktikan wujudnya kepercayaan dan persefahaman antara kedua-dua buah negara merupakan tunggak utama pada penggunaan Kad Perjalanan Kerap (FTC).

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan berkata persefahaman, kesepaduan dan sikap saling menghormati adalah merupakan faktor paling penting dalam mengendalikan apa jua projek usaha sama.

"Kejayaan projek penggunaan FTC bagi kedua-dua negara menjadi realiti berdasarkan kepentingan dan kemanfaatan bersama dengan wujudnya manifestasi persefahaman, perpaduan, kerjasama, kepercayaan, sikap saling menghormati disertai dengan kegigihan dan komitmen di semua peringkat di kedua-dua buah negara," jelas Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, apa jua projek atau program usaha sama yang mendatangkan manfaat dan kebajikan antara kedua-dua buah negara akan dapat terus dipertingkatkan dan dilaratkan di antara kedua-dua buah negara serumpun yang berjiran akrab dan terjalin buat sekian lama.

Yang Berhormat berucap demikian di Majlis Pelancaran Rasmi FTC antara Negara Brunei Darussalam dan Malaysia di Kelab Polo Jerudong di sini.

Jelas Yang Berhormat, dengan pencapaian yang membanggakan itu, ia melakar satu lagi sejarah kejayaan kedua-dua buah negara, malah juga di peringkat ASEAN dalam memupuk semangat kejiwaan sesama ASEAN khususnya kepada pengguna FTC dan para peniaga.

"Saya juga mengambil maklum bahawa projek

Oleh : Abdullah Asgar
abdullah.asgar@information.gov.bn

FTC di antara Brunei Darussalam dan Malaysia merupakan projek yang pertama di rantau ASEAN yang berjaya dilaksanakan oleh kedua negara," tambah Yang Berhormat.

Apa yang menjadi kebanggaan kedua-dua buah negara kata Yang Berhormat, ialah kad pintar yang berkonsepkan pelbagai guna bukan saja sebagai identiti dan maklumat individu, di samping digunakan secara domestik, malah Kad Pintar dan My Kad telah berjaya mengilhamkan daya kreativiti dan inovasi yang berdaya maju hingga dapat melangkaui sempadan kedua-dua buah negara.

Sementara itu, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri Malaysia, Yang Berhormat Dato' Seri Radzi Sheikh Ahmad antara lain mengatakan, projek itu menandakan permulaan projek kerjasama dalam bidang perjalanan antara kedua-dua buah negara yang berjiran yang sekali gus mengeratkan lagi hubungan kedua-dua buah negara.

Projek FTC itu terlaksana jelasnya, hasil dari perancangan terperinci kerana ia memerlukan koordinasi dalam dasar yang telah dibuat oleh kedua-dua buah kerajaan dalam aspek imigresen, keselamatan negara dan diplomasi.

Beliau berkata pelaksanaan bersama projek FTC itu merupakan satu kejayaan dalam meningkatkan kemudahan dan pemberian perkhidmatan kepada warga bagi kedua-dua buah negara dan berharap kejayaan projek itu akan menjadi contoh kepada negara ASEAN lain.

Kejayaan projek tersebut tambahnya, akan menjadi projek pendahulu buat negara-negara lain dalam Pertubuhan Negara-Negara Asia Tenggara (ASEAN) iaitu Republik Filipina, Republik Indonesia, Kemboja, Laos, Myanmar, Re-

publik Singapura, Thailand dan Viet Nam.

Projek penggunaan FTC bermula sejak tahun 1998 lalu dengan persetujuan bagi mewujudkan projek perintis tidak lama kemudian namun terdapat beberapa masalah teknikal yang perlu ditangani oleh kedua-dua buah negara sebelum pelaksanaan FTC sepenuhnya.

Setelah masalah teknikal dapat diatasi oleh jawatankuasa teknikal dengan Syarikat ITPSS dan Dermalog Brunei Darussalam dan Syarikat IRIS Malaysia maka penggunaan FTC dapat dilancarkan hari ini.

Buat permulaan, hanya Pos Kawalan Imigresen Sungai Tujuh, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam dan Pos Kawalan Imigresen Sungai Tujuh, Miri Sarawak menerima penggunaan FTC akan tetapi kedua-dua rakyat masih perlu membawa pasport masing-masing.

Permohonan yang layak menggunakan FTC ialah mereka yang berulang-alik menyeberangi sempadan kedua-dua buah negara sekurang-kurangnya lima kali dalam sebulan atau ahli-ahli peniaga yang sering berulang-alik selain satu kemudahan dan melicinkan perjalanan kepada rakyat kedua-dua buah negara yang memenuhi syarat yang ditetapkan.

Lihat muka 24



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri Malaysia, Yang Berhormat Dato' Seri Radzi Sheikh Ahmad bertukar dokumen di Majlis Pelancaran Rasmi Kad Perjalanan Kerap (FTC) antara Negara Brunei Darussalam dan Malaysia. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

Produk kesihatan 'NP Trimz' mengandungi 'Sibutramine'

BANDAR SERI BEGAWAN, September. - Kementerian Kesihatan memaklumkan kepada orang ramai bahawa produk kesihatan 'NP Trimz' campuran persaingan protein soya dengan pekatan asal enzim, nombor batch: F2425 X01-0160 produksi Januari 2006 dan tarikh mansuh Januari 2009 keluaran Malaysia

didapati mengandungi 'Sibutramine'.

'Sibutramine' adalah bahan untuk menguruskan badan dan penggunaan secara berpanjangan boleh menyebabkan tekanan darah tinggi, degupan jantung yang kuat dan masalah gangguan tidur.

Penggunaan 'Sibutramine' dalam makanan ada-

lah tidak dibenarkan di bawah Peraturan-Peraturan Kesihatan Awam (Makanan), (Penggalt 182). Bahan ini juga dikawal di bawah Akta Racun.

Sehubungan dengan itu, Kementerian Kesihatan menasihatkan supaya para pengimport dan peniaga menarik balik produk terbit dari pasaran dan menyerahkannya ke Bahagian Kawalan Kualiti dan Keselamatan Makanan, Jabatan Perkhidmatan Kesihatan atau Pejabat-pejabat Kesihatan di daerah-daerah untuk dimusnahkan.

Arahan penarikan balik ini adalah berikutan laporan ujian makmal yang diterima daripada Jabatan Perkhidmatan Farmasi, Kementerian Kesihatan yang mengesahkan produk terbit mengandungi 'Sibutramine'.

Lihat muka 24

Larangan membawa telefon bimbit ke sekolah berkuat kuasa

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 15 September. - Kementerian Pendidikan telah menguatkuasakan larangan bagi para penuntut dan murid-murid di kesemua sekolah menengah dan rendah kerajaan senegara membawa telefon bimbit ke sekolah yang bermula pada 1 September 2007.

Dalam arahan ini, menegaskan mana-mana penuntut dan murid yang didapati tidak mematuhi perlulah diambil tindakan bersesuaian oleh pihak sekolah masing-masing. Manakala semua Pengetua dan Guru Besar dikehendaki untuk memaklumkan perkara ini kepada ibu bapa / penjaga penuntut-penuntut / murid secara bertulis.

ANTARA KANDUNGAN

Hasrat Negara : Penuntut-penuntut di luar negara imej dan lidah bagi negara
- Muka 2

Kualiti universiti diukur dari pengajaran, pembelajaran
- Muka 4

Langkah melarang penggunaan telefon bimbit di sekolah dianggap wajar
- Muka 6

Berangkat menyempurnakan penyampaian hadiah Pertandingan Membaca Al-Qur'an Persatuan Pandu Puteri
- Muka 9

Perkhidmatan Kesihatan berjaya tingkatkan status kesihatan rakyat dan penduduk
- Muka 10

Konvokesyen Ke-19 UBD: 996 graduan terima Ijazah Sarjana, Ijazah Sarjana Muda, Diploma, Sijil Lepas Ijazah Diploma dan Sijil
- Muka 12 & 13

YTM berangkat ke Majlis Penyampaian Hadiah Peraduan Seni Lukis dan Fotografi
- Muka 16

Zakat Fitrah Pembantu Rumah : Siapa yang wajib mengeluarkan?
- Muka 5 ANEKA

TAHUKAH AWDA

MULAI bulan September 2007 warganegara Brunei dan Malaysia yang sering keluar dan masuk melalui Pos Kawalan Sungai Tujuh, Daerah Belait sekurang-kurangnya lima kali dalam sebulan atas urusan perniagaan hanya perlu menggunakan Kad Perjalanan Kerap (FTC). Penggunaan kad tersebut mula diperkenalkan pada tahun 1998 bagi memberi kemudahan dan melicinkan perjalanan kepada warga kedua-dua buah negara yang memenuhi syarat Jabatan Imigresen dan Pendaftaran negara masing-masing selain mengurangkan pengesanan dokumen perjalanan selaras dengan perkembangan teknologi infokomunikasi yang menjurus kepada konsep tanpa kertas serta mengurangkan birokrasi. - Sumber : dari PELITA BRUNEI.



19 SEPTEMBER 2007 BERSAMAAN 1428 7 رمضان

MELAKAR PENYELIDIKAN, KAJIAN KEBANGGAAN NEGARA

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa bertitah di Majlis Konvokesyen Universiti Brunei Darussalam (UBD) Ke-19 pada 11 September lalu melahirkan hasrat tinggi agar pensyarah dan pelajar universiti berkenaan sekali-sekala dapat melakukan kejutan dengan membuat hasil-hasil kajian mereka dalam apa saja bidang yang kita ada.

Perkara ini adalah sebagai kebanggaan Negara Brunei Darussalam dalam menempuh zamannya yang panjang sebagai sebuah negara yang merdeka lagi berdaulat.

Baginda melihat sumbangan ini paling penting dan bermakna iaitu sumbangan di bidang penyelidikan atau kajian. Dikapadanya terpancar dan seterusnya kita akan dapat menghasilkan atau menemukan sesuatu yang bermutu lagi berguna.

Kita sememangnya kaya dengan khazanah-khazanah semula jadi di laut dan di daratan, bumi hijau yang dipenuhi dengan flora dan fauna yang menakjubkan serta mempunyai spesies-spesies di hutan yang beraneka jenis tetapi belum diteroka. Sehingga kini, orang kitani belum berupaya untuk menyelidik atau melakukan kajian tentang buminya sendiri. Mungkin ini disebabkan beberapa faktor yang tidak memungkinkan kita berbuat demikian.

Namun, amatlah merugikan, sedangkan ada orang lain beriya-nya untuk membuat kajian di bumi kita, tetapi orang kitani hanya 'berpeluk tubuh' membiarkan bangsa lain berbuat demikian sambil kita hanya menunggu hasilnya.

Alangkah baiknya orang-orang kitani sendiri yang melakukannya. Maka amatlah bertepatan, sebagai sebuah universiti unggul dan pertama negara, mengorak langkah ke hadapan dengan menyahut cabaran seperti yang dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Kita perlu melihat jauh ke hadapan bahawa hasrat yang tersirat dalam titah baginda itu ingin melihat bahawa pensyarah dan pelajar menara gading itu berkemampuan untuk membuat kejutan dengan penemuan hasil kajian yang membanggakan.

Selain itu, juga sudah kena pada tempatnya, perlunya kajian dan penyelidikan berasaskan sains dan teknologi serta teknologi maklumat dan komunikasi (ICT), alam sekitar, cuaca dan perekonomian negara.

Alhamdulillah, bagi menyahut titah baginda, UBD telah mengorak langkah dengan menubuhkan Unit Penyelidikan dan 'Post Graduate Study' baru-baru ini bagi menjalankan aktiviti-aktiviti penyelidikan dan kajian.

Tinggal saja lagi ialah kemahuan. Tanpa adanya komitmen yang bersepadu dari semua warga UBD, mungkin hasrat itu tidak akan tercapai. Justeru itu, sahutlah cabaran itu dan lakukanlah sesuatu yang bermakna untuk bangsa dan negara.

Kita yakin, warga universiti mampu menterjemahkan ke alam nyata kerana dalam masa lebih dua dekad, UBD telah mampu dan membuktikan dirinya berupaya melahirkan generasi intelek negara. Begitu juga melalui Fakulti Sains telah berupaya membuat kajian mengenai cara-cara penggunaan penjimatan tenaga, di samping itu mereka juga membuat kajian yang ada hubung kait dengan alam sekitar. Berasaskan kejayaan ini, tidak ada sebab untuk perkara itu tidak dicapai, cuma masa yang akan menentukan. Selain itu, ianya perlukan sokongan dan kepercayaan berterusan untuk ia dapat merancang dan melakar sendiri perkembangannya. Dengan ini, akan lebih cepatlah lagi negara menikmati sumbangan-sumbangannya.

Dalam masa mendatang, UBD khususnya dan negara amnya akan mampu melahirkan kepakaran dalam bidang kajian dan penyelidikan dalam pelbagai bidang. Ini juga secara langsung akan memberi pendedahan berupa fakta, bahawa di UBD ini sememangnya turut memiliki warganya yang kreatif.

Namun, mengukuhkan penyelidikan dan kajian memerlukan perbelanjaan yang bukan sedikit, setidaknya perlu sumber kewangan. Dalam hubungan ini, sudah sampai masanya bagi pihak swasta turut sama-sama membantu dan menghulurkan sumbangan dalam merealisasikan niat murni itu. Sumbangan ini amat besar ertinya, kerana pihak swasta juga mempunyai tanggungjawab bagi menggerakkan aktiviti-aktiviti yang bermanfaat kepada negara dengan bentuk tajaan.

Semogalah suatu hari nanti orang kitani khususnya para pelajar masa kini akan dapat merealisasikan hasrat yang dicita-citakan oleh raja kita bagi menghasilkan sesuatu kajian yang manfaatnya bukan sahaja untuk bangsa kita sendiri, tetapi dalam waktu yang sama menaikkan imej Negara Brunei Darussalam di mata dunia global. Harapan kita hanya satu iaitu kita bersandar harap kepada pensyarah dan pelajar UBD untuk mengalamnyakannya impian murni itu.

HASRAT NEGARA

Penuntut-penuntut di luar negara

IMEJ DAN LIDAH BAGI NEGARA



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Majlis Beramah Mesra Dengan Penuntut-penuntut Brunei di Australia pada 9 September 2007.

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh
Bismillahir Rahmanir Rahim

ALHAMDULILLAH! Rabbil 'Aalameen, Wabihee Nasta'eenu 'Alaa Umuuriddunya Waddeen, Was-salaatu Wassalaamu 'Ala Asyrafil Mursaleen. Sayyidina Muhammadin, Wa'alaa Aalihiee Wasahbihee Ajma'een. Waba'du.

Beta bersyukur kerana dapat beramah mesra dengan rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam yang kini sedang menuntut di Sydney khususnya dan Australia pada amnya.

Rakyat dan penduduk dapat menyumbang kepada yang berpengalaman dan kemakmuran dan kema- berpengetahuan luas dari berlanjutan. juaan berpanjangan.

Dalam era ekonomi global tanpa batasan, pendidikan dan kepakaran ada-

lah merupakan keutamaan semua negara. Kerana itu-lah ia turut menjadi agenda tahunan di dalam Mesyuarat-mesyuarat Ketua-ketua Ekonomi APEC, seperti yang baru saja selesai beta hadiri pada hari ini.

Untuk menjamin supaya kita dapat mengatasi sebarang cabaran globalisasi dan menjayakan lagi usaha ke arah mempelbagaikan ekonomi, maka kerajaan beta akan terus menggalakkan agar rakyat dan penduduk dapat memiliki kepakaran dalam pelbagai jurusan dan bidang yang kita perlukan.

Ke arah ini, kerajaan beta sedang berusaha untuk mengenal pasti dan mengiktiraf institusi-institusi dan kelulusan-ke-lulusan, bukan saja dari negara-negara yang sudah biasa dengan kita seperti United Kingdom, Mesir dan Australia, malahan

juga beberapa negara lain di rantau Asia Pasifik dan Eropah.

Ini akan memudahkan lagi bagi mereka yang ingin meneruskan pengajian di luar negeri dan sekali gus membukakan banyak peluang dan pilihan untuk diambil.

Untuk memenuhi hasrat kerajaan dan juga para penuntut sendiri, kerajaan beta pada masa ini sedang mengemaskinikan skim-skim pelajaran dan dalam masa yang sama juga, meningkatkan hal ehwal para penuntut di luar negeri supaya lebih teratur dan terpelihara.

Dalam perkara ini, satu unit penuntut telah pun ditempatkan di Pesuruh-jaya Tinggi Negara Brunei Darussalam di Canberra, Australia.

Beta ingin mengambil kesempatan untuk menasihatkan para penuntut supaya tidak mensia-siakan

peluang keemasan selaku penuntut. Inilah masanya untuk mengaut ilmu se-besarnya banyak dan memperkaya pengalaman. Latihlah minda dengan berfikir tentang perkara-perkara yang bermanfaat serta elakkan diri dari sebarang aktiviti merugikan.

Jadilah penuntut-penuntut yang baik, yang bijak dan berketerampilan. Penuntut-penuntut adalah 'duta' kepada negara mereka. Mereka juga mampu menjadi jambatan persahabatan yang diinginkan oleh negara. Mereka adalah imej dan lidah bagi negara. Jika harum dan elok mereka, maka harum dan eloklah juga negara.

Begitu hebatnya personaliti penuntut itu. Oleh itu peliharalah ia di mana-mana saja.

Sekian. Wabillahit Taufiq Walhidayah. Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Kenaikan pangkat, penetapan jawatan, lantikan dan pertukaran 18 pegawai kerajaan

BANDAR SERI BEGAWAN. Rabu, 19 September. - Jabatan Perkhidmatan Awam, Jabatan Perdana Menteri memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan titah perkenan bagi kenaikan pangkat, penetapan dalam jawatan, lantikan dan pertukaran 18 pegawai kerajaan.

Pengiran Sharifuddin bin Pengiran Haji Metali, Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan di Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama dinaikkan pangkat sebagai Pengarah Badan Kemajuan Industri Brunei (BINA) pada 7 Mei 2006.

Awang Haji Awang bin Haji Mat Daud, Pengarah Perlaksanaan dan Pengawasan di Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi dinaikkan pangkat sebagai Timbalan Ketua Pengarah Perancangan dan Kemajuan Ekonomi pada 30 Januari 2007.

Dr. Awang Haji Abdul Manaf bin Haji Metussin, Penolong Pengarah Perancangan di Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi dinaikkan pangkat sebagai Pengarah Dasar dan Penyelidikan di Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi pada 30 Januari 2007.

Pengiran Abd. Haris bin Pengiran Haji Sahbudin, Pemangku Pengawal Kastam dan Eksais Diraja di Jabatan Kastam dan Eksais Diraja ditetapkan dalam jawatannya sebagai Pengawal Kastam dan Eksais Diraja pada 1 Jun 2007.

Awang Haji Ibrahim bin Haji Mohd. Hassan, Pengarah Pentadbiran dan Kewangan di Kementerian Pembangunan ditukar ke Ke-

menterian Perhubungan sebagai Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan mulai 1 Ogos 2007.

Dayang Hajah Hindun binti Dato Paduka Haji Noordin, Pengarah Keanggotaan dan Pentadbiran Latihan di Jabatan Perkhidmatan Awam ditukar sebagai Pengarah Perkhidmatan Personel di Jabatan Perkhidmatan Awam pada 14 Julai 2007.

Awang Haji Mohammad bin Penglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah, Penolong Pengarah Keanggotaan dan Pentadbiran Latihan di Jabatan Perkhidmatan Awam dinaikkan pangkat sebagai Pengarah Keanggotaan dan Pentadbiran Latihan di Jabatan Perkhidmatan Awam pada 14 Julai 2007.

Awang Haji Umar Ali bin Haji Abdullah, Pengarah Teknologi Maklumat, Penyelidikan dan Perkembangan di Kementerian Perhubungan ditukar ke Jabatan Teknologi Maklumat dan Stor Negara, Kementerian Kewangan sebagai Pengarah Teknologi Maklumat dan Stor Negara pada 1 Ogos 2007.

Awang Haji Haris bin Othman, Penolong Pegawai Daerah Tutong di jabatan Daerah Tutong ditukar ke Jabatan Daerah Brunei dan Muara pada 26 Mei 2007.

Awang Haji Muhammad Suffian bin Haji Bungsu, Pemangku Pegawai Pentadbir Kanan di Jabatan Perdana Menteri ditukar ke Jabatan Daerah Tutong sebagai Penolong Pegawai Daerah Tutong pada 26 Mei 2007.

Awang Masri bin Haji Shari, Penolong Pengarah Sumber Tenaga Manusia di Kementerian Kesihatan ditukar untuk bertukar ke Kementerian Pembangunan sebagai Pegawai Pentadbir Kanan mulai 1 Ogos 2007.

Awang Haji Ishak bin Haji Abu Hanafiah, Pegawai Pentadbir Kanan di Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri ditukar ke Kementerian Pembangunan dalam jawatan yang sama mulai 1 Ogos 2007.

Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba, Penolong Pegawai Daerah Temburong di Jabatan Daerah Temburong ditukar ke Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri sebagai Pegawai Pentadbir Tingkat Khas mulai 1 Ogos 2007.

Pengiran Haji Md. Noordin bin Pengiran Lela Perkasa Pengiran Haji Md. Said, Pemangku Pegawai Pentadbir Kanan di Jabatan Lembaga Bandar Seri Begawan ditukar ke Jabatan Bomba dan Penyelamat dalam jawatan yang sama mulai 1 Ogos 2007.

Awang Abd. Walid bin Haji Metassan, Pegawai Pentadbir Tingkat Khas di Jabatan Perdana Menteri ditukar sebagai Pemangku Penolong Pengarah Pusat Pengurusan Bencana Kebangsaan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri mulai 13 Ogos 2007.

Pengiran Mohammad Amirrizal bin Pengiran Haji Mahmud, Pemangku Pegawai Pentadbir Tingkat Khas di Kementerian Pertahanan ditukar untuk bertukar ke Jabatan Daerah Temburong dalam jawatan yang sama mulai 13 Ogos 2007.

Awang Ajman bin Haji Meludin, Pegawai Pentadbir Tingkat 1 di Kementerian Pembangunan ditukar ke Jabatan Perdana Menteri dalam jawatan yang sama mulai 1 September 2007 dan Dayang Aminah binti Haji Momin, Pemangku Timbalan Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka ditetapkan dalam jawatan sebagai Timbalan Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka pada 1 Oktober 2007.

ANGGOTA MASYARAKAT BERTANGGUNGJAWAB

MEMBENDUNG GEJALA TIDAK SIHAT

PADA sambutan Israk dan Mikraj Ogos lalu, titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam antaranya telah memfokuskan mengenai gejala sosial dan masalah akhlak yang dilakukan oleh pelbagai peringkat masyarakat yang amat membimbangkan.

Jika tidak ada usaha atau langkah untuk membendung keadaan ini, tentunya akan menimbulkan masalah kepada keluarga, masyarakat dan negara yang sekali gus juga memalapkan masa depan kehidupan mereka. Dan jika ini terjadi, bukan saja pihak keluar-

ga akan menerima beban malahan juga akan merugikan negara.

Gejala sosial dan masalah akhlak ini mungkin terjadi disebabkan beberapa faktor seperti kurang perhatian pihak keluarga, masalah kewangan, pergaulan bebas dengan rakan dan teman atau meniru-niru cara kehidupan masyarakat luar yang sememangnya tidak sesuai dengan tatacara kehidupan di sini.

Dari sedikit faktor itu mungkin menyebabkan mereka terdedah dan rasa seronok melakukan gejala-gejala yang tidak itu. Seandainya anggota keluarga tidak menghidu perbuatan-perbuatan mereka itu, mereka akan terus lalai dan alpa sehing-

ANALISIS TITAH

Oleh : Haji Ahat Haji Ismail
ahat.ismail@information.gov.bn

ga menjadikan setiap perkara yang dilakukan itu sudah menjadi perkara lumrah. Inilah bahayanya jika anggota keluarga kurang perhatian.

Sebagai contoh kepada banyak gejala yang tidak sihat ini ialah tentang penyalahgunaan dadah, di mana mengikut laporan Biro Kawalan Narkotik (BKN) mereka berjaya menangkap 451 orang pesalah tahun lalu mengatasi jumlah tangkapan pada tahun sebelumnya yang berjumlah 42 orang.

Dari jumlah itu seramai

363 orang adalah golongan lelaki dan 88 orang wanita. Bangsa Melayu yang terlibat seramai 393 orang, bangsa Cina seramai 27 orang dan pelbagai bangsa, 31 orang.

Dari jumlah tangkapan itu juga seramai 265 orang didapati bersalah di bawah Seksyen 6 (b) Akta Penyalahgunaan Dadah (memakan dadah). Seramai 60 orang melakukan kesalahan di bawah Seksyen 7 Akta Penyalahgunaan Dadah (memiliki alat perkakas bagi memakan dan menghisap dadah). Seramai 57 orang didapati

bersalah di bawah Seksyen 6 (a) iaitu memiliki dadah terkawal dan dua orang didakwa di bawah Seksyen 3A Akta Penyalahgunaan Dadah (memiliki untuk tujuan mengedar).

Pada serbuan tahun lalu itu juga BKN berjaya merampas wang tunai yang dianggarkan bernilai \$50,000.00 yang disyaki hasil jualan dadah, di samping berjaya merampas syabu dianggarkan seberat 500 gram, tiga kilo-gram ganja, 157 biji Methyl & Ketamine, kira-kira 37,966 gram Diamorphine, 31 biji Erimin-5 dan 11 biji Diazepam.

Ternyata dari statistik itu, jumlah mereka yang terlibat cukup banyak dan keadaan ini jika tidak

dibendung akan semakin parah. Kesedaran anggota keluarga dalam mengambil beberapa langkah amat penting selain kerjasama pihak-pihak tertentu dalam menangani apa jua gejala yang tidak sihat ini.

Di samping itu juga penyerapan pengetahuan keagamaan juga memainkan peranan dalam menyadarkan mereka untuk mengubah cara hidup yang berfaedah, berguna kepada masyarakat dan negara.

Justeru, dengan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia semasa sambutan Israk dan Mikraj yang lalu menyarankan anggota masyarakat supaya tidak hanya setakat menontonnya, tetapi perlu bersikap sebagai 'pembawa perubahan'.

Keadaan yang baik perlu dikekalkan, sementara yang sebaliknya mestilah dibaiki dan diubah untuk menjadikan masyarakat pembawa perubahan.

Perubahan yang baik dan lebih baik sangat digalakkan oleh Islam. Allah Subhanahu Wata'ala amat menyukai hamba-hamba-Nya yang mahu berubah. Kerana itu, dengan kemurahan-Nya jua, dia telah menyediakan satu konsep luhur lagi mulia iaitu 'konsep taubat'.

Taubat adalah landasan untuk seseorang mengubah nasib dan dirinya, sekalipun seburuk mana keadaan orang itu.

Berkenan menerima mengadap

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 11 September. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, berkenan menerima mengadap Menteri Negara Bagi Hal Ehwal Luar Negeri (Kerjasama Serantau) Republik Uganda dan Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Uzbekistan di Balai Penghadapan Bukit Kayangan di sini.

Pada Majlis Mengadap itu Duli Yang Teramat Mulia, mula-mula sekali berkenan menerima mengadap dan mengalu-alukan Tuan Yang Terutama Menteri Negara Bagi Hal Ehwal Luar Negeri (Kerjasama Serantau) Republik Uganda, Tuan Yang Terutama Isaac Musumba.

DYTM berkenan menerima sembah taklimat yang disampaikan oleh TYT mengenai persediaan Mesyuarat Ketua-ketua Negara Komanwel (CHOGAM), yang akan berlangsung pada penghujung tahun ini di Kampala, Uganda.

DYTM juga disampaikan perutusan daripada Presiden Yoweri Kaguta Museveni, Presiden Republik Uganda untuk ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

TYT Isaac Musumba berada di negara ini bagi lawatan dua hari.

DYTM kemudian berkenan menerima mengadap Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Uzbekistan, TYT Anvar Saidovich Salikhbaev.

DYTM mengalu-alukan TYT dan mengadakan perbincangan mengenai perkara-perkara dua hala dan bertukar-tukar pandangan mengenai perkembangan antarabangsa dan serantau.

TYT berada di negara ini bagi lawatan tiga hari.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berkenan menerima mengadap dan mengalu-alukan Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Uzbekistan, Tuan Yang Terutama Anvar Saidovich Salikhbaev (kiri). Sementara gambar kanan, Duli Yang Teramat Mulia berkenan menerima mengadap Menteri Negara Bagi Hal Ehwal Luar Negeri (Kerjasama Serantau) Republik Uganda, Tuan Yang Terutama Isaac Musumba di Balai Penghadapan Bukit Kayangan. - Foto: Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.



Berkenan kurniakan hadiah perlawanan menembak

Oleh : Zahrani Haji Bojeng

GADONG, Sabtu, 8 September. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna berangkat ke Majlis Penganugerahan Hadiah Bagi Perlawanan Tembak Tahunan Polis Wanita Antara Cawangan bagi merebut Piala Komandan Polis Wanita.

Keberangkatan tiba Yang Teramat Mulia di Mess Pegawai Polis di sini dijunjung oleh Ag. SAC Sharifah Salamah dan pegawai-pegawai serta ahli jawatankuasa.

Pemenang keseluruhan Perlawanan Tembak Tahunan Polis Wanita Antara Cawangan 2007 dimenangi oleh Cawangan 'D' de-

ngan menerima piala rebutan Komandan Polis Wanita dengan mengutip markah 398, naib johan Cawangan 'B' dengan mengutip markah 322 dan Ketiga Cawangan 'A' mengutip markah 316.

Penembak Terbaik Bagi Pegawai-pegawai dan Ahli Pangkat Rendah tahun 2007 dimenangi oleh ASP Roziawatty binti Abdul Rahman.

Sementara itu pemenang bagi acara tembak pegawai-pegawai berpasukan, tempat pertama dimenangi oleh Pasukan Pegawai 3, naib johan

Pegawai 2.

Pemenang 'Falling Plate' keseluruhan acara tembak tahunan polis wanita 2007 dimenangi

oleh Cawangan 'D'.

Majlis diserikan dengan persembahan hiburan dari Ahli-ahli Polis Wanita.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna berkenan mengurniakan hadiah kepada pemenang bagi Perlawanan Tembak Tahunan Polis Wanita Antara Cawangan bagi merebut Piala Komandan Polis Wanita. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

Kualiti universiti diukur dari pengajaran, pembelajaran

RIMBA, Selasa, 11 September. - Peranan universiti bukan hanya diukur dari produknya tetapi kualiti pengajaran dan pembelajaran tidak hanya terletak kepada prasarana yang canggih tetapi juga kepada kualiti tenaga akademik dan pelajarnya.

Perkara itu ditekan oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apang sejurus selepas Pengantaraan Ijazah Kehormat Doktor Persuratan, di Majlis Konvokesyen Ke-19 Universiti Brunei Darussalam (UBD) yang berlangsung di Dewan Canselor UBD di sini.

Yang Berhormat berkata, tenaga akademik yang berprestasi dan berkualiti adalah aset bukan sahaja kepada universiti tetapi juga kepada negara.

Sebagai orang yang berada di 'frontiers of knowledge' tambah Yang Berhormat, mereka memainkan peranan penting bukan sahaja untuk mengajarkan ilmu bagi bekalan hari esok tetapi melengkapkan graduan dengan bekal menghadapi perubahan dan keadaan yang tidak menentu atau 'uncertainties'.

Menurut Yang Berhormat, para graduan perlu mempunyai kekuatan diri, kekuatan berbangsa dan kekuatan bernegara sehingga mereka berjaya menjadi rakyat global yang boleh menerima dan memberi yang baik kepada dunia.

Yang Berhormat berkata, dalam menempuh dunia global yang penuh persaingan, cabaran kepada universiti ialah bagaimana ianya dengan bijak dapat menempuh perubahan-perubahan ini dan menterjemahkannya ke dalam kurikulum untuk melahirkan graduan yang relevan dengan kemajuan ekonomi, politik dan sosial.

Menurut Yang Berhormat, pengajaran bukan sahaja setakat menuang ilmu ke dalam tempayan minda tetapi untuk mengasah kemahiran minda, menggilap daya intelek, mengasah dan mengasah minda berfikir dengan kreatif dan rasional dan kadang kala kegagalan bukan berpunca dari tidak berilmu tetapi lemah menggunakan akal untuk berfikir sebagaimana dianjurkan oleh Al-Qur'an.

Yang Berhormat menjelaskan, sejak lebih seribu tahun dahulu universiti mengabdikan misi unggulnya untuk mencari kebenaran dan mempersoalkan kebenaran menerusi penemuan-penemuan baharu atau penyelidikan.

Di negara maju tambah Yang Berhormat, sta-

Oleh :
Aliddin Haji
Moktal
aliddin.moktal@
information.gov.bn
Foto :
Ampuan Haji
Mahmood
Ampuan Haji
Tengah

tus dan imej kecemerlangan universiti salah satunya diukur dari tingginya dan luas penyelidikannya dan kemampuannya menarik dana penyelidikannya.

Jarak dan kedudukan geografi bukanlah masalah jelas Yang Berhormat, kemajuan teknologi maklumat dan komunikasi telah membantu kelancaran penyelidikan tetapi yang utama ialah untuk memperkukuh dan memperkembangkan pengajian pasca siswazah atau 'post-graduate studies', menubuhkan pusat penyelidikan dan inovasi, mendapatkan tenaga kepakaran dan menyediakan sokongan sumber serta dana penyelidikan.

"Kita masih mempunyai bidang yang luas malah unik untuk diteroka dan di kaji," kata Yang Berhormat.

UBD jelas Yang Berhormat telah melangkah ke dekad ketiga penubuhannya, lahir sejurus negara mencapai kemerdekaannya dan menjelma sebagai modal pengajian tinggi tempatan berasaskan aspirasi negara dan ianya telah berjaya membuka ruang bagi laluan dan peluang kepada masyarakat untuk pendidikan tinggi yang sebelumnya hanya diperolehi dari luar negara.

Yang Berhormat berkata, fasa perkembangan UBD dalam semua aspek bagi masa akan datang adalah lebih mencabar lagi khususnya dalam menghadapi perubahan dan cabaran globalisasi, internationalisasi, ledakan maklumat dan juga persaingan, di samping mensejajarkan diri memenuhi harapan membantu menjana perkembangan dan kemajuan negara.

Dengan perpaduan, semangat kental dan penuh komitmen serta keyakinan diri, insya-Allah harapan untuk menjelmakan keunggulan akan tercapai. Saiz dan lokasi bukannya hambatan kepada perjalanan menuju kecemerlangan, ujar Yang Berhormat.

Yang Berhormat percaya pusat pengajian tinggi di negara ini juga mempunyai potensi untuk menjadi cemerlang dalam bidang keupayaannya.

Menurut Yang Berhormat, kita sudah dewasa untuk menentukan apa yang terbaik dan mencetuskan modal terbaik dengan visi dan kepimpinan bijaksana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, kita yakin boleh menjelmakan harapan ini menjadi realiti.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenaan mengurniakan Ijazah Kehormat Doktor Persuratan kepada Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apang (kiri) dan kepada Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Dato Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned (kanan).

Ikut resam padi, semakin berisi semakin tunduk

RIMBA, Selasa, 11 September. - Mufti Kerajaan menekankan supaya jangan bersikap sombong walau setinggi mana ilmu yang diperolehi seperti kata perumpamaan 'ikutlah resam padi, semakin berisi semakin tunduk dan merendah'.

Yang Berhormat Pehin Dato Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz (Dr.) Haji Awang Abdul Aziz bin Juned menekankan perkara itu selepas menerima Pengantaraan Ijazah Kehormat Doktor Persuratan di Majlis Konvokesyen Ke-19 UBD yang berlangsung di Dewan Canselor UBD di sini.

Yang Berhormat mengingatkan kepada kita bahawa orang berilmu jika terlupe dan ada orang lain yang mengingatkannya, maka terimalah asalkan peringatan itu betul walau dari siapa pun datangnya.

Yang Berhormat seterusnya mengingatkan kepada mahasiswa mengenai dengan contoh Al-Imam Abu Hanifah Rahimahullah telah menceritakan pengalamannya dengan berkata, saya pada masa itu telah menunaikan fardu haji dan dalam masa yang sama itu juga saya telah melakukan lima macam kesilapan dan saya telah ditegur dan dibetulkan oleh tukang cukur yang mencukur kepala saya.

"Al-Imam Abu Hanifah Rahimahullah berkata kepada tukang cukur, 'berapakah saya hendak membayar tuan kerana mencukur saya?' Menjawab tukang cukur, 'Tuan, ibadat haji tiada bandingannya kerana itu tidak patut kita bercakap mengenai harga. Tuan berilah sahaja sekadarnya kerana haji tiada tawar-menawar padanya dan juga tiada pertenggaran di dalamnya. Itu satu kesilapan dan satu pembetulan,' jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat seterusnya menjelaskan bahawa, "Berkata Abu Hanifah: 'Saya pun duduklah untuk dicukur tanpa mengadap kiblat, lalu berkata pula si tukang cukur, Tuan silakan mengadap kiblat semasa bercukur.' Dua kesilapan dan dua pembetulan.

"Berkata Abu Hanifah: 'Saya pun mengadap kiblatlah sambil memberikan sebelah kiri kepala saya untuk mula dicukur.' Si tukang cukur ini terus berkata: 'Tuan, saya tidak mencukur melainkan saya akan memulainya dari kepala sebelah kanan.' Ini kesilapan ketiga dan tiga pula pembetulan.

Lalu Abu Hanifah memberikan kepalanya saya yang sebelah kanan untuk dicukur dan semasa bercukur saya diam saja, tidak melakukan apa-apa lalu berkata si tukang cukur: 'Tuan,

semasa bercukur janganlah diam, elok kalau berzikir kepada Allah.' Empat kesilapan dan empat pembetulan.

"Selesai bercukur," sambung Abu Hanifah, "Saya pun bangun hendak keluar dan balik tetapi tiba-tiba berkata lagi si tukang cukur, 'Tuan, jangan pergi dulu sehingga tuan sembahyang dua rakaat selepas bercukur, 'Cukup-cukup lima kesilapan dan lima juga pembetulan,' jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat berkata, lihat para mahasiswa dan ahli akademik, Al-Imam Abu Hanifah, seorang ilmuwan besar yang mempunyai pengikut di seluruh dunia dan menjadi rujukan kepada alam seagat sampai Hari Kiamat insya-Allah, telah mengaku menerima ilmu dan pembetulan daripada seorang tukang cukur.

"Ini adalah satu contoh betapa indahnya sikap betapa terbuka dan tawadhu'nya seorang ilmuwan dan sekali gus contoh betapa luhurnya ilmu itu," ujar Yang Berhormat.

Yang Berhormat menjelaskan betapa hebatnya ilmu dan orang berilmu di mana zaman Sayidina Umar Al-Khattab Radiallahuanhu datang seorang perempuan mengadu bahawa dia telah diperkosa oleh seseorang dan dia menunjukkan tanda bukti bahawa dibajunya masih ada melekat air lelaki yang memperkosanya itu.

"Sayidina Umar, setelah menjatuhkan hukuman, beliau menoleh kepada Sayyidina Ali minta pandangan." Lalu Sayidina Ali berkata, "Wahai Amirul Mukminin, jangan jalankan hukuman dahulu, sehingga kita periksa, mana tahu lelaki yang dituduh ini teraniaya?" Tetapi wahai Ali, apa lagi yang tidak jelas, mangsa telah berdiri di hadapan kita dengan pengakuannya sekali, kemudian disokong pula oleh bahan bukti berupa air lelaki ada melekat di baju perempuan ini.

"Tidak, wahai Amirul Mukminin! Kita akan uji air itu dahulu." Ya salam, uji dengan cara apa wahai Ali. "Kita masak air sampai mendidih kemudian mari kita tuang sedikit kepada air yang melekat di baju tadi. Jika betul itu air lelaki, ia akan hilang begitu saja tetapi jika ia 'putih telur' ia akan masak dan membeku apabila diuji.

Pada masa itu kata Yang Berhormat, belum ada wujud istilah makmal dan DNA timbul lagi tetapi Sayidina Ali dapat mengujinya dengan menggunakan air mendidih dan dituangkan sedikit ke atas air yang melekat di baju tadi.

"Apabila diuji, betul air itu adalah 'putih telur'

yang sengaja diletak oleh perempuan jahat itu untuk memfitnah seorang lelaki yang tidak berdosa.

Wahai para siswazah kata Yang Berhormat, betapa hebatnya ilmu Sayidina Ali Karamallahu Wajhah. Dia sekarang adalah seorang saintis yang ulung, mencakupi seorang ahli perundangan yang hebat.

"Betapa cantiknya ilmu itu, betapa sucinya ilmu itu, betapa benarnya ilmu itu, betapa besar kuasa dan pengaruhnya ilmu sehingga dapat menyelesaikan apa sahaja bentuk permasalahan, termasuk masalah-masalah perundangan yang sulit-sulit dan kusut," jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat menegaskan syarat untuk mendapatkan ilmu yang benar mendapatkan bimbingan Allah di dalam perkara ilmu ini ialah Taqwallah Ta'ala, wajib dan mesti ada taqwa dan ada ketaatan kepada Allah Subhanahu Wata'ala di sana.

Terdahulu dari itu, Yang Berhormat dalam ucapannya menyebarkan setinggi-tinggi menjunjung kasih di atas pengurniaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menganugerahkan Ijazah Kehormat Doktor Persuratan sempena Majlis Konvokesyen ini.

Yang Berhormat telah memberikan sumbangan-sumbangan di bidang perkembangan akademik dan keintelektualan di UBD dengan teliti amat dihargai dan diperlukan termasuklah memberikan buah fikiran, pandangan dan nasihat dalam kedudukannya sebagai ahli kepada dua badan penting UBD iaitu Majlis UBD dan Lembaga Pengajian Islam, Institut Pengajian Islam Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin. Di samping itu, Yang Berhormat sering diundang memberikan ucapan-ma dan membentangkan kertas-kertas kerja dalam seminar-seminar atau persidangan UBD.

Dalam penglibatannya, Yang Berhormat tidak hanya berperanan dalam pembentukan sahsiah, ianya memberikan menyumbangkan perkembangan akademi dan intelektualiti dan keagamaan insan juga adalah penulis yang kreatif dan banyak menghasilkan terbitan-terbitan ilmiah, rencana-rencana agama dan kebudayaan dan pencinta dan penggiat sastera yang telah menghasilkan banyak puisi-puisi yang bermutu. Dalam bidang penulisan Yang Berhormat diberikan pengiktirafan antarabangsa apabila pada tahun 1993 dianugerahkan ASEAN Cultural Awards On Literary Works dan pada tahun 2000 pula dianugerahkan Penulis Asia Tenggara (S.E.A Writes Awards).

Istiadat Membuka Naubat



ISTIADAT Membuka Naubat dilangsungkan di hadapan Yang Amat Mulia Pengiran Kesuma Negara Pengiran Anak Haji Chuchu Besar bin Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Muda Haji Hashim.

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 2 September - Istiadat Membuka Naubat berikutan kembalinya kerahmatullah, Yang Mulia Pengiran Anak Hajah Damit binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam pada 6 Syaaban 1428 bersamaan 19 Ogos 2007 dilangsungkan di hadapan majlis Yang Amat Mulia Pengiran Kesuma Negara Pengiran Anak Haji Chuchu Besar bin Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Muda Haji Hashim.

Istiadat yang berlangsung di Lapau, ibu negara

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

bolhassan.abubakar@information.gov.bn

Foto : Pg. Rafee Pg. Dato Paduka Haji Metassim

bermula dengan Majlis Bertahlil yang dipimpin oleh Yang Berhormat Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim, sementara doa tahlil dipimpin oleh Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal.

Berangkat dan hadir di istiadat tersebut termasuk-

lah Yang Amat Mulia Pengiran-pengiran Cheteria, Menteri-menteri Kabinet dan Ahli-ahli Majlis Mesyuarat serta pegawai-pegawai kanan kerajaan.

Istiadat tersebut adalah mengikut Adat Istiadat Negara Brunei Darussalam turun-temurun yang mana Naubat telah ditutup selama 14 hari mulai 6 Syaaban bersamaan 19 Ogos 2007 dan dibuka mulai hari ini.

Daerah Tutong johan dua kategori



Oleh : Norlia Md. Zain

Foto :

Hernie Suliana
Haji Othman

kepada penghargaan dan tanda pengiktirafan.

Sementara itu, Yang Berhormat juga merasa kagum kerana dengan berkat kesepaduan, semangat kerjasama dan patriotisme serta komitmen yang tinggi daripada ahli jawatankuasa dan kesemua peserta persembahan padang telah dapat memamerkan persembahan yang sangat menarik, penuh warna-warni dan kece-
riaan.

"Saya melihat pada tahun ini Daerah Tutong telah dapat memberikan mutu peningkatan yang tinggi dan menonjol dari aspek persembahan padang yang mana telah disertai oleh pelbagai lapisan masyarakat," menurut Yang Berhormat.

Yang Berhormat menyatakan ia mencerminkan bahawa Daerah Tutong juga mampu untuk memamerkan mutu dan corak persembahan yang menarik dan menghiburkan serta berkualiti tinggi.

Tambah Yang Berhormat lagi, perhiasan yang berwarna-warni dengan penuh kreativiti dan menarik menambahkan lagi kemeriahan suasana persembahan di majlis tersebut.

Terdahulu, Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Jamain bin Momin dalam ucapannya antara lain berkata keberangkatan Kebawah Duli

TUTONG, Sabtu, 1 September. - Daerah Tutong telah pun meraih penghargaan johan bagi dua kategori iaitu Kategori Persembahan Padang dan Kategori Kelengkapan dan Perhiasan Padang.

"Pada ingatan saya, tahun ini merupakan tahun yang istimewa dan bersejarah kepada Daerah Tutong kerana berjaya mengondol 'johan' bagi dua kategori," jelas Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri mengumumkan perkara tersebut di Majlis Kesyukuran dan Penghargaan Atas Kejayaan dan Sempurnanya Acara Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Dewan Kemasyarakatan.

Terdahulu Yang Berhormat berkata, seperti mana tahun yang sudah-sudah pihak Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah menyediakan cenderamata penghargaan sebagai tanda kenang-kenangan bagi acara kemuncak sambutan perayaan tersebut.

Walau bagaimanapun tegas Yang Berhormat, adalah sukar untuk menilai pemenang-pemenang bagi setiap kategori memandangkan ianya bukanlah bersifat pertandingan tetapi semata-mata menjurus

Semangat patriotisme komitmen sangat penting sebagai satu wadah

Oleh :

Abu Bakar Haji Abdul Rahman

bakar.rahman@information.gov.bn

Foto :

Haji Sahrin Haji Asmat

BANGAR, Selasa, 28 Ogos. - Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan berkata sambutan perayaan ulang tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-61 yang diadakan di Daerah Temburong bukan hanya sekadar satu sambutan malah yang lebih penting adalah semangat patriotisme, kerjasama yang erat lagi padu, jalinan permuafakatan, ikatan persefahaman dan komitmen yang tinggi yang telah ditunjukkan oleh pelbagai lapisan rakyat dan penduduk di daerah ini.

Selain dari katanya, sambutan yang diunkayahkan itu juga merupakan satu wadah ke arah meningkatkan dan memperbaharui semangat ikrar taat setia yang tidak berbelah bahagi serta sokongan dan dukungan yang erat lagi padu ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Menurut Yang Berhormat, baginda adalah seorang raja dan pemimpin negara yang berjiwa rakyat dan sentiasa prihatin dan pemedulian tentang hal ehwal kesejahteraan serta kebajikan rakyat dan penduduk di negara ini dan kerana itu kita hendaklah bersyukur kerana di bawah kepimpinan bijaksana dan kewibawaan baginda membolehkan kita di negara ini terus-menerus menikmati kesejahteraan, keharmonian, kebajikan, keamanan, kemakmuran, di samping kita dapat sama-sama mengecapi pelbagai bentuk pembangunan dan kemajuan di daerah ini khususnya dan negara umumnya.

Yang Berhormat menyatakan perkara tersebut di Majlis Kesyukuran dan Penghargaan Selesaiannya Acara-acara Sempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah DYMM Ke-61 bagi Daerah Temburong di Dewan Utama Kompleks Kemasyarakatan Pekan Bangar di sini.

Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam beramah mesra duli dan beramah mesra bersama rakyat di daerah ini pada 19 Julai yang lalu merupakan satu detik yang sungguh signifikan buat seluruh rakyat dan penduduk di daerah tersebut.

Di majlis tersebut Yang Berhormat juga berkesudian menyampaikan sijil penghargaan kepada para peserta dan para penaja yang menjayakan acara-acara sambutan perayaan ulang tahun Hari Keputeraan Kebawah DYMM di Daerah Tutong.

Sejurus selepas itu Yang Berhormat juga berkesudian beramah mesra dengan mereka yang hadir dan meninjau pameran yang diadakan di luar Dewan Utama Kompleks Dewan Kemasyarakatan, Daerah Tutong.



PENUNTUT sekolah turut menjadi penyeri persembahan sambutan perayaan bagi Daerah Temburong.

Yang Berhormat menjelaskan, semangat perpaduan, permuafakatan, persefahaman, penyertaan dan iltizam yang tinggi yang telah ditunjukkan oleh semua lapisan masyarakat dan penduduk di daerah ini berjaya menyemarakkan sambutan perayaan di daerah tersebut khususnya semasa keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Rakyat dan Penduduk.

Tambah Yang Berhormat semangat perpaduan, penyertaan dan pengorbanan yang telah ditunjukkan oleh semua lapisan rakyat dan penduduk dalam sama-sama menjalankan acara-acara perayaan merupakan cetusan kegembiraan dan menzahirkan rasa kasih sayang dan menjunjung kasih disertai dengan semangat patriotisme yang tinggi dari segenap lapisan rakyat dan penduduk yang berbilang kaum dan bangsa.

Tanggal 17 Julai jelas Yang Berhormat membawa kenangan manis bagi rakyat dan penduduk di Daerah Temburong apabila baginda telah berkenan bercemer duli berangkat ke Majlis Ramah Mesra dan Junjung Ziarah Bersama Rakyat dan Penduduk di daerah ini.

Sempena perayaan Hari Keputeraan ini Daerah Temburong telah dapat mengukayahkan dengan jayanya sebanyak 21 buah acara keraian termasuk acara pesta rakyat

dan pesta sungai yang mana formatnya telah diubahsuai dan diperbaharui dalam menghidupkan dan menceriakan lagi suasana kemeriahan perayaan tahun ini.

Di majlis itu Yang Berhormat telah memaklumkan bahawa Daerah Temburong pada tahun ini telah mendapat penghargaan di tempat ketiga bagi Kategori Majlis Santap dan Persekitarannya.

Apa yang diharapkan kata Yang Berhormat, agar usaha-usaha yang telah diunkayahkan akan terus dipertingkatkan lagi ke tahap yang lebih cemerlang dari semasa ke semasa.

Menurut Yang Berhormat, sememangnya kejayaan dan kecemerlangan adalah berkat kerjasama, permuafakatan dan perpaduan yang erat dan padu disertai dengan kegigihan, kreativiti, komitmen yang padu daripada semua yang terlibat.

Sesungguhnya kerjasama, persefahaman dan permuafakatan yang telah wujud di kalangan masyarakat berbilang kaum dan bangsa di daerah ini adalah menjadi teras dan benteng kukuh dan perpaduan bermasyarakat yang mana haruslah sentiasa dipertahankan dan dipertingkatkan dalam sama-sama mengorak langkah serta berusaha menajana perekonomian serta keharmonian hidup yang lebih mantap, jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat, menyentuh mengenai Projek

Anugerah Kampung Cemerlang yang dipelopori oleh daerah tersebut merupakan satu inisiatif yang positif dan signifikan yang dapat menggerakkan dan mengembangkan kampung dalam aspek perkeonomian, di samping banyak manfaat diperolehi darinya seperti memantapkan kemajuan dan kesejahteraan kawasan setempat serta mengeratkan lagi permuafakatan dan perpaduan masyarakat mukim dan kampung.

Yang Berhormat menegaskan, ini adalah sebagai model atau contoh yang akan dijadikan sebagai projek anugerah kampung cemerlang di peringkat negara di masa akan datang.

"Usaha-usaha sebegini haruslah diteruskan malah dipertingkatkan bagi tujuan mempromosikan dan seterusnya menaikkan imej Daerah Temburong, apatah lagi daerah ini telah semakin popular dan diminati sebagai sebuah tempat destinasi pelancongan yang unik dan unggul," jelas Yang Berhormat.

Di majlis itu sebanyak 52 ahli-ahli jawatankuasa telah menerima sijil penghargaan yang terdiri daripada para ahli-ahli jawatankuasa tadbir dan pengurusan-pengurusan bahagian sambutan perayaan ulang tahun Hari Keputeraan Kebawah DYMM, disamping 40 orang penaja.



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan beramah mesra bersama para penuntut yang menyertai acara persembahan padang.

TINJAUAN

LANGKAH MELARANG PENGUNAAN TELEFON BIMBIT DI SEKOLAH DIANGGAP WAJAR

KEMENTERIAN Pendidikan telah menguatkuasakan larangan bagi para penuntut dan murid-murid di kesemua sekolah menengah dan rendah kerajaan senegara membawa telefon bimbit ke sekolah.

Menurut surat pemberitahuan Kementerian Pendidikan, arahan ini mula berkuat kuasa pada 1 September 2007.

Dalam arahan ini, menegaskan mana-mana penuntut dan murid yang didapati tidak mematuhi perlulah diambil tindakan berseesuaian oleh pihak sekolah masing-masing. Manakala semua pengetua dan guru besar dikehendaki untuk memaklumkan perkara ini kepada ibu bapa / penjaga penuntut-penuntut / murid secara bertulis.

Berikutan dengan arahan ini, pelbagai peringkat terutama guru-guru dan penuntut-penuntut telah menyambut baik termasuklah beberapa buah sekolah sendiri sudah mulai memperketat larangan penggunaan telefon bimbit di sekolah, atas alasan boleh mengganggu pelajaran penuntut kerana khidmat pesanan ringkas (SMS) dengan kawan atau kekasih semasa belajar.

Apa lagi dengan telefon bimbit bila diperhatikan ramai kalangan penuntut yang memiliki telefon bimbit yang berkualiti tinggi dan tentunya mahal berbanding dengan ibu bapa mereka sendiri.

Ketika wakil PELITA BRUNEI menemui beberapa guru telah menyatakan reaksi positif terhadap larangan ini, sudah tiba masanya ianya dikuatkuasakan memandangkan semakin banyaknya para pelajar menggunakannya. Dengan penguatkuasaan ini adalah salah satu cara yang berkesan bagi memastikan telefon bimbit tidak dibawa ke

Oleh :
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor
fatimah.noor@information.gov.bn
Norlia Md. Zain
Foto : Pg. Rafee Pg. Dato Paduka
Haji Metassim

sekolah.

Bagi beberapa orang guru yang ditemui berpendapat, dengan meluasnya penggunaan telefon bimbit telah mengubah bukan sahaja cara para pelajar berkomunikasi tetapi malangnya ada yang menggunakannya menghan-

tar 'blue-tooth' dengan kawan atau kekasih semasa belajar yang lebih buruk lagi penyebaran gambar-gambar lucu melalui SMS di kalangan penuntut.

Bagi Dayang Nur Suria binti Ideris, Jurutera Kimia dan rakannya Dk. Sapiah

binti Pg. Ismail, Jurutera Mekanik dan Dayang Sofianti binti Haji Mohd. Daud, Jurutera Awam menyambut baik penguatkuasaan tersebut.

Semasa masih jadi pelajar lagi, kami memang di larang membawa telefon bimbit, ia bukan sahaja mengganggu suasana belajar dalam kelas dengan pelbagai bunyi SMS malah ketenteraman belajar penuntut yang lain.

Bagi Awang Mohaimin

dari BSP, Ada juga baiknya pihak kementerian melarang murid-murid membawa telefon bimbit ke sekolah kerana didapati ada sesetengah murid mengambil kesempatan untuk ber'chatting' di dalam kelas dan tidak menumpukan perhatian penuh terhadap pembelajaran.

Tetapi apabila larangan ini dibuat, ibu bapa pula sukar untuk menghubungi anak-anak mereka terutama sekali untuk mengetahui jam pulang dari sekolah selepas menghadiri kelas tambahan. Mungkin kelonggaran boleh dibuat dengan mengenakan peraturan bahawa para pelajar hanya boleh membawa telefon jenis 'basic' sahaja iaitu yang cuma dapat menelefon dan SMS.

Bagi Awang Hasmeddie bin Kelali dari Brunei Shell Tankers, juga menyatakan penggunaan telefon bimbit boleh dibawa oleh para pelajar tetapi biarlah ia berbentuk 'basic' ertinya bila ada penerimaan dan menghantar SMS kepada ibu bapa atau penjaga ketika hendak memastikan pelajar tersebut berada di sekolah atau adanya perubahan kelas, kadang-kadang memerlukan waktu pengambilan mereka balik, maklumlah ibu juga sibuk berada di pejabat.

'FLEKSIBEL'

Bagaimanapun sebahagian beberapa pelajar dari pengajian tinggi di negara ini tidak bersetuju dengan langkah tersebut kerana bagi mereka penggunaannya haruslah dilihat dari kesesuaian pelajar sekolah tinggi, menengah dan rendah.

Awang Nadzuan bin Narawi dari Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin (SOAS), rasa larangan menggunakan telefon bimbit tidak salah bagi pelajar yang menuntut di sekolah rendah dan menengah, tetapi jika ia membabitkan pelajar maktab saya rasa larangan ini perlu 'fleksibel'. Ini kerana jadual sekolah bagi pelajar-pelajar di peringkat maktab dan institusi yang tinggi tidak menentu.

"Kami perlu telefon bimbit untuk menghubungi ibu bapa untuk mengambil kami di sekolah. Sepanjang pengamatan saya, rakan sekelas saya di maktab langsung

tidak menggunakan telefon bimbit ketika belajar," ujar Awang Nadzuan.

Ada kalanya para penuntut perlu menggunakan telefon bimbit untuk menghubungi guru untuk mengetahui jadual kelas tambahan. Pada masa ini ciptaan telefon bimbit semakin canggih, ia bukan sahaja untuk kegunaan berkomunikasi seperti berbual dan pesanan ringkas, malah telefon bimbit juga boleh digunakan untuk menaip kerja-kerja sekolah dan 'save' kerja-kerja sekolah di dalam telefon bimbit itu. Telefon bimbit pada masa ini sudah mempunyai fungsi yang pelbagai.

"Oleh itu kami tidak lagi perlu membawa komputer riba kerana telefon bimbit selain untuk menaip kerja-kerja sekolah malah ia juga mempunyai akses internet. Ia memudahkan bagi kami untuk menghantar kerja sekolah kepada guru-guru melalui e-mel. Telefon bimbit pada masa ini juga boleh digunakan semasa membuat pembentangan iaitu untuk mengawal 'presentation slide' seperti powerpoint". Oleh itu, telefon bimbit adalah satu keperluan bagi para pelajar institusi tinggi," ujar Dayang Iliyana Melissa binti Muhd. Husain dari Pusat Tingkatan Enam Berakas (PTEB).

Bagi Lim Wen Khong dan Abdul Muiz bin Haji Abdullah, PTEB, juga bersetuju dengan pendapat rakan saya bahawa telefon bimbit itu adalah satu keperluan dan pelajar-pelajar institusi tinggi sudah matang dan semestinya tahu bila waktu yang sesuai untuk menggunakan telefon bimbit.

GUNAKAN TELEFON AWAM

Bagi pelajar Menengah 5A Sekolah Menengah Sayyidina Abu Bakar, Dayang Hajah Nur Nadhirah binti Haji Ahad berpendapat jika pelajar mahu menghubungi ibu bapa mereka, mereka boleh melalui telefon awam atau kedai di sekolah seperti sudah menyediakan telefon kad untuk menghubungi mereka.

Dalam pada itu, Dayang Hajah Nur Nadhirah berkata katani perlu menjaga telefon awam jangan ada yang men-

jadi pemugut merosakkan-nya dan menyusahkan orang lain.

Bagi Nur'Aisyah Hamidah binti Haji Jemain dari PTEB bersetuju dengan tindakan Kementerian Pendidikan membuat larangan membawa telefon bimbit ke atas para pelajar. Ini kerana para penuntut boleh menumpukan pelajaran semasa di dalam kelas. Bagi yang ingin menghubungi ibu bapa mereka masih boleh menggunakan telefon awam yang disediakan di sekolah.

DIKUATIRI

Murid-murid juga di kuatiri menyalahgunakan telefon bimbit semasa proses pengajaran dan pembelajaran diadakan. Antara lain, murid di kuatiri menggunakan telefon bimbit untuk menipu dalam peperiksaan. Mereka juga mungkin leka menggunakan SMS dan tidak dapat menumpukan perhatian kepada pengajaran. Selain itu, tidak mustahil jika terdapat murid yang memuat turun perkara-perkara yang tidak diingini semasa di dalam kelas.

Tidak keterlaluan jika kita mengandaikan bahawa akan timbul kesan psikologi terhadap murid sekolah yang kurang mampu. Maka akan wujudlah suatu 'trend' dalam kalangan murid sekolah bahawa telefon bimbit ialah perkara penting pada zaman persekolahan. Oleh itu, mereka akan memaksa ibu bapa membelikan telefon itu untuk mereka.

Selain itu, pemilikan telefon bimbit dalam kalangan murid di kuatiri menimbulkan suasana hubungan sosial yang tidak baik di dalam kawasan sekolah. Ini kerana ada murid yang mula menjadikan telefon sebagai salah satu simbol status sosial. Jika satu ketika dahulu jenama kasut, beg dan sebagainya pun boleh digunakan sebagai simbol status sosial di kalangan murid, maka telefon bimbit juga diramal akan turut menjadi alat untuk murid menunjukkan.

Masalah penggunaan telefon bimbit di sekolah perlu diberikan perhatian. Dengan itu, langkah melarang penggunaan telefon bimbit di sekolah dianggap wajar. Larangan ini wajar diteruskan memandangkan penggunaan telefon bimbit lebih banyak membawa keburukan daripada kebaikan.

Sebenarnya, apa sebabnya telefon bimbit tidak dibenarkan di sekolah? Apakah keburukan yang selalu diperkatakan itu? Kita harus menimbang dengan bijaksana apakah yang dimaksudkan dengan keburukan telefon bimbit mengatasi kebanyakannya.



AWANG Mohaimin dari BSP "Ada juga baiknya pihak kementerian melarang murid-murid membawa telefon bimbit ke sekolah kerana didapati ada sesetengah murid mengambil kesempatan untuk 'chatting' di dalam kelas."



NUR Suria binti Ideris "Menyambut baik larangan tersebut."



DAYANGKU Supiah binti Pengiran Ismail "Mengalukan arahan melarang telefon bimbit."



AWANG Hasmeddie bin Kelali menyatakan penggunaan telefon bimbit boleh dibawa oleh para pelajar tetapi biarlah ia berbentuk 'basic' ertinya bila ada penerimaan dan menghantar sms kepada ibu bapa atau penjaga.



DAYANG Sofianti binti Haji Mohd. Daud "Semasa di sekolah menengah dulu sudah dilarang membawa telefon bimbit."



DAYANG Hajah Nur Nadhirah binti Haji Ahad, "Jika pelajar mahu menghubungi ibu bapa mereka, mereka boleh melalui telefon awam atau kedai di sekolah seperti sudah menyediakan telefon kad untuk menghubungi mereka."



AWANG Nadzuan bin Narawi dari Maktab SOAS, rasa larangan menggunakan telefon bimbit tidak salah bagi pelajar yang menuntut di sekolah rendah dan menengah, tetapi jika ia membabitkan pelajar maktab, saya rasa larangan ini perlu 'fleksibel'.



DAYANG Iliyana Melissa binti Muhd. Husain dari Pusat Tingkatan Enam Berakas (PTEB), bersetuju dengan tindakan Kementerian Pendidikan membuat larangan membawa telefon bimbit ke atas para pelajar.



ABDUL Muiz bin Haji Abdullah berkata "Oleh itu kami tidak lagi perlu membawa komputer riba kerana telefon bimbit selain untuk menaip kerja-kerja sekolah malah ia juga mempunyai akses internet dan memudahkan untuk menghantar kerja sekolah kepada guru-guru melalui e-mel."



LIM Wen Khong dari PTEB, juga bersetuju dengan pendapat rakan saya bahawa telefon bimbit itu adalah satu keperluan dan pelajar-pelajar institusi tinggi dan sudah matang.

PADA masa ini ciptaan telefon bimbit semakin canggih. Ia bukan sahaja untuk kegunaan berkomunikasi seperti berbual dan pesanan ringkas, malah telefon bimbit juga boleh digunakan untuk menaip kerja-kerja sekolah dan 'save' kerja-kerja sekolah di dalam telefon bimbit itu. Telefon bimbit pada masa ini sudah mempunyai fungsi yang pelbagai.

KESIHATAN

Perintah Tembakau 2005 berkuat kuasa



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi ketika Melancarkan Bengkel Penguatkuasaan Perintah Tembakau 2005.

RIMBA, Khamis, 30 Ogos. - Ratusan ribu orang yang tidak pernah merokok akan meninggal dunia akibat penyakit-penyakit disebabkan oleh sedutan tembakau secara pasif setiap tahun.

Menurut kajian yang telah dibuat bagi pasangan perokok, risiko menghidap kanser paru-paru ialah 20 peratus bagi wanita dan 30 peratus bagi lelaki, manakala bukan perokok yang terdedah kepada asap rokok di tempat kerja ialah sebanyak 12 hingga 19 peratus.

Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Suyoi berkata,

kajian epidemiologi juga telah menunjukkan bahawa penyedutan asap tembakau secara pasif mempunyai kaitan dengan penyakit jantung koronari adalah sebanyak 25 hingga 35 peratus.

Menegaskan perkara itu di Majlis Pelancaran Bengkel Penguatkuasaan Perintah Tembakau 2005, Yang Berhormat berkata benci penduduk tahun 2001 menunjukkan bahawa 17.5 peratus Negara Brunei Darussalam yang berusia 15 tahun ke atas adalah perokok.

"Di Negara Brunei Darussalam, penyebab utama kematian pada masa ini ialah penyakit jantung, kanser,

strok dan diabetes, yang mana kesemuanya mempunyai faktor risiko yang berkaitan dengan merokok," tegas Yang Berhormat di majlis yang berlangsung di Institut Perkhidmatan Awam di sini.

Yang Berhormat seterusnya berkata, Perintah Tembakau 2005 mengandungi 36 seksyen di bawah enam bahagian termasuk Kawalan Ke Atas Produk Tembakau, Larangan Merokok di Tempat dan Kenderaan Tertentu dan Pengawasan Ke atas Pengiklanan.

Peraturan-peraturan di bawah Perintah Tembakau 2005 yang telah diluluskan, jelas Yang Berhormat, mem-

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar
bolhassan.abubakar@information.gov.bn

riksa peruntukan bagi penetapan Komposisi Kumpulan Kesalahan, Pelabelan Produk Tembakau, Pelesenan Ke Atas Pengimport, Pemborong dan Peniaga Runcit dan Larangan di Tempat-tempat Tertentu.

Kementerian Kesihatan, ujar Yang Berhormat sedang giat melaksanakan langkah-langkah pelaksanaan Perintah Tembakau 2005 dan Peraturan-peraturannya dengan penubuhan Unit Kawalan Tembakau di bawah Jabatan Per-

khidmatan Kesihatan mulai bulan Julai tahun ini yang bertanggungjawab ke atas pelaksanaan perundangan tembakau di negara ini.

"Unit ini akan bertanggungjawab ke atas pelesenan yang mana di bawah Perintah Tembakau 2005, sesiapa yang mengimport dan menjual produk tembakau adalah dikehendaki mempunyai lesen," kata Yang Berhormat.

Bengkel lima hari itu antara lain bertujuan untuk meninjau dan mengkaji stra-

tegi-strategi pematuhan bagi mengurangkan penggunaan tembakau selain untuk memahami dan menggunakan prinsip-prinsip penyiasatan yang berkaitan dengan kawalan tembakau.

Seramai 40 peserta yang terdiri daripada pegawai-pegawai yang diberi kuasa di bawah Perintah Tembakau 2005 iaitu Pasukan Polis Diraja Brunei, Jabatan Daerah, Jabatan Bandaran, Jabatan Kastam dan Eksais Diraja, Kementerian Hal Ehwal Ugama dan Biro Kawalan Narkotik serta Kementerian Kesihatan menyertai bengkel tersebut.

Susu ibu bantu menguatkan, meningkatkan tahap imunisasi anak damit

GADONG, Sabtu, 9 September. - Susu ibu adalah makanan yang terbaik untuk kesihatan anak damit, kerana ia mengandungi bermacam-macam bahan yang hidup dan dapat menyelamatkan nyawa mereka yang dapat membantu menguatkan dan meningkatkan tahap imunisasi dalam menjaga immuniti yang kukuh dari sejak lahir.

Menurut Ketua Pengarah Perkhidmatan Perubatan, Dr. Haji Affendy bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin, kolostrium susu permulaan yang keluar pada jam pertama kelahiran mengandungi bahan penting yang kaya dengan sel imunologi yang aktif, antibodi dan protein.

"Kandungan bahan yang hidup tersebut tidak terdapat pada susu gantikan," katanya lagi di Majlis Perasmian Seminar Penyusuan Susu Ibu (PSI) bagi penuntut-penuntut dan kakitangan Maktab Jururawat Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkhiah (MJPAPRSB) yang berlangsung di Dewan Jubilee maktab tersebut disini.

Tambahnya, fakta-fakta kajian yang sahih telah membuktikan bahawa susu ibu dan kandungannya dapat mencegah beberapa jenis penyakit akibat infeksi seperti cirit-birit, jangkitan saluran pernafasan, radang paru-paru, jangkitan tengah telinga serta menghidarkan alahan seperti ampus.

Di samping itu juga katanya lagi, Kolostrium juga bertindak selaku 'pencabar', di mana pencabar ini adalah penting bagi menggalakkan pengeluaran mekonium (najis berwarna kehijauan) supaya cepat mengurangkan kulit berwarna kekuningan (jaundice) yang kebiasaannya dialami dan berlaku dalam minggu pertama selepas kelahiran.

"Susu ibu adalah bahan yang sempurna dari segi kandungannya, kerana mengandungi semua zat-zat makanan yang berkualiti istimewa dalam nisbah yang tepat yang diperlukan bagi perkembangan dan kesihatan anak damit.

"Susu ibu juga mengandungi faktor-faktor pertumbuhan khusus untuk perkembangan otak dan mata yang merangsang daya intelek yang lebih baik," ujarnya.

Beliau menjelaskan lagi, dalam proses pemberian susu ibu kepada anak damit, sen-

tuhan kulit di antara anak damit dan ibunya serta memulakan penyusuan susu ibu dalam jam pertama selepas kelahiran adalah sangat penting kerana langkah ini boleh mengurangkan risiko kematian dalam bulan pertama kelahiran.

Peningkatan pemberian susu ibu secara eksklusif dan pemberian susu ibu berterusan hingga dua tahun atau lebih telah memberikan keyakinan kepada kita semua, katanya yang mana bukti-bukti saintifik makin hari makin bertambah menunjukkan kesan susu ibu boleh meningkatkan kualiti kesihatan sepanjang hayat seperti melindungi dari penyakit kegemukan, kencing manis dan penyakit jantung koronari apabila dewasa.

Beliau berseru kepada pekerja kesihatan (terutama doktor dan jururawat perlu memberi pendidikan kepada semua ibu-ibu mengandungi di hospital-hospital dan klinik-klinik ibu-ibu mengandungi.

Beliau menambah, pekerja kesihatan perlu memberikan penerangan dengan jelas dan teratur mengenai kebaikan penyusuan susu ibu dan juga menunjukkan cara-cara yang betul bagi merangsang ibu-ibu meneruskan amalan penyusuan susu ibu secara eksklusif dan yang berpanjangan.

Minggu PSI Sedunia diraikan pada minggu pertama bulan

Ogos setiap tahun dengan tujuan untuk mempromosi, melindungi dan mendorong amalan PSI.

Seminar ini bertujuan untuk menyampaikan pengetahuan dan kefahaman tentang pentingnya memulakan PSI dalam jam pertama selepas kelahiran sebagai satu petunjuk (indicator) pencegah penyakit.

Sementara itu, objektif seminar ini ialah bagi membincangkan kepentingan memulakan penyusuan ibu dalam jam pertama selepas kelahiran; membincangkan 'The science' disebalik memulakan penyusuan susu ibu serta mengenal pasti strategi-strategi yang bersesuaian yang boleh diungkuhkan oleh Kementerian Kesihatan untuk membantu mempraktikkan memulakan penyusuan susu ibu dalam jam pertama selepas kelahiran.

Di dalam seminar tersebut sebanyak tiga kertas kerja dibentangkan oleh pegawai jururawat dan jururawat dari Kementerian Kesihatan yang antara tajuk-tajuk yang dibentangkan iaitu 'Science' di sebalik memulakan PSI; PSI dan masyarakat - 'Breastfeeding in the community' dan aspek amali (praktikal) di dalam penyusuan ibu.

Seminar ini anjuran bersama MJPAPRSB dan Kementerian Kesihatan.

DORONGAN PSI PENTING



PEGAWAI Daerah Belait, Awang Haji Mohammad Haji Abdul Rahman merasmikan pameran.

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli
saidah.omaralli@information.gov.bn

KUALA BELAIT, Jumaat, 31 Ogos. - Ketua Pemangku Klinik yang juga Ketua Pegawai Perumahan Hospital Suri Seri Begawan (SSB) Kuala Belait, Dayang Roshima binti Haji Kamal berkata sokongan moral daripada suami merupakan salah satu aspek yang boleh membantu kaum ibu mengamalkan penyusuan anak damit dalam jangka masa yang panjang dibanding dengan mereka yang tidak diberikan sokongan daripada suami.

Melalui penyelidikan pe-

hingga 6 bulan bagi Daerah Belait sudah mencapai 75 peratus berbanding tahun lepas hanya sejumlah 17 peratus.

Walau bagaimanapun tambahnya pihak hospital akan sentiasa berusaha untuk meningkatkan peratus yang lebih tinggi lagi dengan mengadakan banyak aktiviti yang menjurus ke arah memberikan kesedaran kepada ibu-ibu yang mengandungi tentang kepentingan PSI.

Tema sambutan tahun ini 'PSI Dalam Jam Pertama Kelahiran' antara lain bertujuan untuk mempromosikan dan menyokong amalan penyusuan susu ibu kepada anak-anak damit selain bagi memperingkatkan lagi kesedaran terhadap amalan tersebut kepada kalangan masyarakat terutama ibu-ibu dan suami mereka kerana amalan PSI memerlukan sokongan semua supaya ianya akan lebih dipraktikkan dengan serius.

Tetamu kehormat Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Muhamad bin Haji Abdul Rahman menyempurnakan perasmian pameran sambutan berkenaan yang diadakan di pekarangan Blok R Bangunan Perempuan dan Kanak-Kanak Hospital SSB Kuala Belait.

Semasa berucap Pegawai Daerah Belait turut menekankan anak adalah kurnia dan nikmat yang diamanahkan oleh Allah Subhanahu Wata'ala yang perlu dijaga dan dipelihara dengan sebaik-baiknya serta penuh kasih

sayang dan salah satu caranya ialah dengan memelihara pemakanan dan minuman mereka serta memberikan makanan daripada sumber yang halal dan baik oleh para ibu bapa dan ianya merupakan satu tanggungjawab yang amat penting.

Beliau berkata susu ibu adalah salah satu jenis makanan dan minuman yang baik bagi anak-anak damit dan mempunyai kelebihan dan manfaat yang tidak boleh ditandingi oleh sebarang makanan atau minuman buatan manusia dan ianya telah terbukti melalui pelbagai penyelidikan pakar-pakar perubatan.

Selubungan itu beliau berharap aktiviti-aktiviti mempromosikan faedah-faedah pentingnya PSI diteruskan dengan lebih aktif lagi bagi memberikan peningkatan kesedaran dan kefahaman kepada masyarakat seluruhnya betapa pentingnya amalan PSI serta menggalakkan lebih ramai lagi ibu-ibu yang mengamalkannya.

Majlis juga diteruskan dengan penyampaian hadiah-hadiah sempena sambutan tersebut oleh tetamu kehormat kepada seramai lebih 30 orang ibu-ibu daripada hospital dan klinik-klinik di daerah ini.

Turut hadir, isteri Pegawai Daerah Belait, Dayang Hajah Suriana binti Haji Ahmad yang juga selaku Penasihat Kumpulan Pendorong PSI Daerah Belait.

Perkhidmatan Pesakit Luar semasa bulan Ramadan

KEMENTERIAN Kesihatan ingin memaklumkan kepada orang ramai bahawa Perkhidmatan Pesakit Luar di Pusat Kesihatan Bandar Seri Begawan akan melanjutkan perkhidmatannya di luar waktu bekerja di bulan Ramadan.

Penambahan masa perkhidmatan ini adalah untuk memudahkan lagi pesakit-pesakit untuk mendapati rawatan di bulan Ramadan seperti berikut:

Hari	Dibuka Perkhidmatan
Hari Isnin - Hari Khamis dan Sabtu	8.00 pagi - 2.00 petang dan 7.00 malam - 10.00 malam
Hari Jumaat, hari Ahad dan hari kelepasan awam	2.00 petang - 5.00 petang dan 7.00 malam - 10.00 malam

Sementara itu, pada hari-hari kelepasan awam yang bersambung dengan hujung minggu atau hari kelepasan awam yang lebih sehari, Perkhidmatan Pesakit Luar akan dibuka dari jam 2.00 petang hingga 5.00 petang dan 7.00 malam hingga 11.00 malam.

Pelihara baik peralatan Mesin Dialisis

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 4 September. - Jabatan Perkhidmatan Renal, Kementerian Kesihatan telah melaporkan satu kejadian yang berlaku baru-baru ini di Pusat Dialisis Rimba, di mana seorang pesakit telah didapati merosakkan mesin dialisis iaitu peralatan perubatan yang penting dan berharga, digunakan oleh ramai pesakit dialisis.

Kos perbelanjaan bagi memperbaiki kerosakan mesin dialisis berkenaan dianggarkan berjumlah \$8,500.00.

Sementara menunggu penggantian dan pembaikan, mesin dialisis tersebut tidak dapat digunakan dan ini menjejaskan pesakit-pesakit dialisis lain untuk menggunakan peralatan yang sangat penting ini.

Perbuatan yang tidak bertanggungjawab itu menjejaskan perkhidmatan-perkhidmatan kepada orang ramai.

Oleh yang demikian, Kementerian Kesihatan ingin mengingatkan bahawa orang ramai terutama sekali pengguna juga mempunyai tanggungjawab untuk menjaga dengan baik kemudahan-kemudahan perubatan dan kesihatan.

Pengarah Eksekutif, Jabatan Renal Kementerian Kesihatan akan mengambil tindakan yang bersesuaian ke atas kerosakan kepada harta benda kerajaan atau kekasaran secara per-tuturan atau fizikal kepada kakitangan di Pusat Dialisis.



1. KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan penuh ceria mendengar apa yang diperkatakan oleh penuntut semasa Majlis Beramah Mesra.

2. BAGINDA bersama penuntut-penuntut dan warga Negara Brunei Darussalam di Australia yang menghadiri Majlis Beramah Mesra, merakamkan gambar kenangan di Ballroom, Hotel Westin, Sydney (bawah).



Pelajar dan warga Brunei di Australia dukung falsafah MIB

SYDNEY Australia, Ahad, 9 September. - Para penuntut dan warga Negara Brunei Darussalam di Australia berikrar mendukung ciri-ciri dan nilai diri sebagai rakyat Brunei yang berpegang teguh kepada falsafah Melayu Islam Beraja (MIB) dan bertekad menjadi pelajar yang diibaratkan lampu pelita yang menerangi kegelapan.

Awang Khairul Izam bin Haji Hamdi yang mewakili pelajar-pelajar Brunei di Australia ketika menyebarkan ikrar tersebut ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara

Oleh : Haji Ahat Haji Ismail
ahat.ismail@information.gov.bn
Foto : Halim Haji Sulaiman, Ampuan Haji Mahmood Ampuan Haji Tengah

Brunei Darussalam, di Majlis Beramah Mesra Penuntut-penuntut Negara Brunei Darussalam di Australia menyebarkan, "Abis hamba Kebawah Duli Tuan Patik juga berikrar untuk mendukung ciri-ciri dan nilai diri sebagai rakyat Brunei yang berpegang teguh kepada falsafah Melayu Islam Beraja dan bertekad untuk menjadi pelajar yang seperti Kebawah Duli Tuan Patik hasratkan didalam titah Kebawah Duli

Tuan Patik semasa Majlis Junjung Ziarah bersama-sama penuntut-penuntut Brunei di United Kingdom iaitu ibarat lampu pelita yang menerangi kegelapan dan bukannya pelita yang mengeluarkan bidu hitam".

Selain dari itu, para penuntut seterusnya juga menyebarkan ikrar taat setia di bawah kepimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan berdiri teguh menjunjung kepimpinan adil lagi bijaksana Kebawah DYMM meneraju Kerajaan dan Negara Brunei Darussalam.

Dalam sembah alu-aluan itu juga beliau menyifatkan keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia amat besar ertinya dan ianya menggambarkan tekad pemedulian dan keperihatinan Kebawah DYMM terhadap hal ehwal penuntut baik di dalam negeri mahupun yang berada di rantau jauh.

Menurutnya, jumlah keseluruhan penuntut-penuntut Negara Brunei Darussalam di Australia bagi sesi pengajian 2007 - 2008 adalah kira-kira 393 orang dalam beberapa kategori biasiswa.

Katanya, Biasiswa Kera-

jaan melalui Kementerian Pendidikan termasuk Universiti Brunei Darussalam seramai 130 orang. Biasiswa Kerajaan melalui Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan seramai 21 orang. Biasiswa Syarikat Minyak Shell Brunei (BSP) 33 orang. Latihan Dalam Perkhidmatan 56 orang dan secara persendirian iaitu mereka yang berdaftar dengan Suruhanjaya Tinggi seramai 153 orang.

Beliau menjelaskan, bilangan keseluruhan penuntut-penuntut Brunei yang menuntut di kawasan Sydney seramai 48 orang dan 33 orang daripada adalah di bawah tajaan BSP dan salah seorang daripadanya telah dilantik menjadi Naib Presiden Pertubuhan Kejuruteraan Petroleum di Sydney.

"Lantikan ini membuktikan bahawa warga Brunei juga mempunyai kewibawaan dalam menerajui sesuatu pertubuhan antarabangsa," terangnya.

Selain daripada itu tambahnya, penuntut-penuntut Brunei di Perth, Melbourne, Brisbane dan Sydney telah menubuhkan persatuan masing-masing dan ini melambangkan semangat perpaduan walaupun berada dirantau jauh.

APEC tangani perubahan iklim, keselamatan tenaga dan pembangunan bersih



SYDNEY, Australia, Ahad, 9 September. - Sidang Kemuncak Kerjasama Ekonomi Asia Pasifik (APEC) berakhir dengan para pemimpin sepakat untuk menangani masalah perubahan iklim, menerusi pengurangan pengeluaran gas yang memberi kesan terhadap suhu global, keselamatan tenaga dan pembangunan bersih.

Mereka memperakui komitmen terhadap Rangka Kerja Konvensyen Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB) Mengenai Perubahan Iklim (UNFCCC), soko-

ngan terhadap aturan mengenai perubahan iklim selepas 2012 apabila Protokol Kyoto berakhir dan menggariskan agenda tindakan APEC bagi menangani masalah itu.

Penyertaan bersama pada Deklarasi Sydney yang dikeluarkan pada akhir sidang kemuncak itu seterusnya menyebutkan, para pemimpin APEC bersetuju mengurangkan penggunaan tenaga sekurang-kurangnya 25 peratus menjelang 2030 dengan menjadikan tahun 2005 sebagai tahun asas.

Para pemimpin APEC memperakui pentingnya usaha meningkatkan keberkesanan penggunaan tenaga dan mereka juga memutuskan untuk berusaha mencapai sasaran APEC dalam memperluaskan kawasan semua jenis hutan di rantau ini kepada sekurang-kurangnya 20 juta hektar menjelang 2020.

Matlamat itu jika dicapai, akan menyimpan kira-kira 1.4 bilion tan karbon, bersamaan dengan kira-kira 11 peratus pengeluaran asap tahunan global pada 2004.

Sementara itu dalam kenyataan mengenai Pertubuhan Perdagangan Se-

dunia (WTO) komitmen 21 pemimpin negara anggota menggesa semua negara dunia memuktamadkan Rundingan Pusingan Doha, (WTO) menjelang akhir tahun ini.

Pemimpin menegaskan ada keperluan mendesak untuk rundingan itu dimuktamadkan segera.

Mereka berikrar kesanggupan politik, fleksibiliti dan aspirasi bagi memastikan Rundingan Pusingan Doha memasuki fasa terakhir tahun ini. Para pemimpin menggesa rakan WTO bersama-sama dalam usaha penting itu.

Dalam kenyataan bersama di akhir sidang kemuncak itu juga menyatakan pemimpin

APEC mengulangi komitmen terhadap usaha memperkukuh dan mengintegrasikan ekonomi serantau dengan melaksanakan tanggungjawab masing-masing untuk kemakmuran jangka panjang.

Kemajuan sebenar boleh dicapai apabila perbezaan-perbezaan boleh diatasi sesuai dengan tema sesi ke-15 iaitu

'Mengukuhkan Komuniti Kita, Membina Masa Depan Yang Mapan'.

Menurut kenyataan itu para pemimpin yakin pertumbuhan ekonomi yang mantap akan berterusan dan membolehkan meneruskan matlamat mengurangkan kemiskinan dan meningkatkan tahap kehidupan.

Para pemimpin terus berwaspada dan responsif terhadap perkembangan dan keadaan yang mungkin menjejaskan usaha mencapai matlamat itu secara langsung.

Komitmen Ekonomi-ekonomi APEC terhadap kerjasama pasaran dan ekonomi terbuka telah menghasilkan integrasi serantau yang cukup besar dan menguntungkan semua pihak.

Pertumbuhan ekonomi di rantau ini mengatasi rantau lain dan jumlah penduduk miskinnya berkurangan sebanyak 50 peratus sejak tahun 1989 apabila APEC ditubuhkan.

Antara perkara yang turut dipersetujui ialah mengkaji kaedah praktikal mewujudkan Kawasan Perdagangan Bebas Asia Pasifik (FTAAP), mewujudkan komuniti yang berdaya tahan serta bersedia menghadapi sebarang kecemasan atau bencana alam, membangunkan pendekatan bagi meningkatkan keselamatan makanan dan barangan pengguna.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersama pemimpin-pemimpin APEC yang lain berkenan bergambar ramai di hadapan 'Opera Sydney House' sejurus pengumuman Deklarasi APEC. - Foto : Ampuan Haji Mahmood Ampuan Haji Tengah.

Berangkat menyempurnakan penyampaian hadiah Pertandingan Membaca Al-Qur'an Persatuan Pandu Puteri

JERUDONG, Jumaat, 7 September.- Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha selaku Penaung Diraja Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam (PPNBD) berkenan berangkat ke Majlis Penyampaian Hadiah Pertandingan Membaca Ayat-ayat Suci Al-Qur'an anjuran PPNBD di salah sebuah hotel di sini.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Faatihah oleh Pesuruhjaya Perkembangan PPNBD, Dayang Hajah Fatimah binti Haji Abdul Ghani dan diteruskan dengan sembah alu-aluan oleh Ketua Pesuruhjaya PPNBD, Dayang Hajah Siti Hafsa binti Haji Abdul Halim selaku Pengerusi majlis.

Majlis kemudiannya diserikan dengan persembahan Tausyeh dari Pek Tunas Puteri gabungan Sekolah Rendah Yayasan Sultan Haji Hassanah Bolkiah, Sekolah Rendah Serasa, Sekolah Rendah Haji Mohd. Jaafar Maun, Sekolah Rendah Sultan Abdul Bubin dan Sekolah Rendah Rimba II.

Antara yang menyertai persembahan Tausyeh tersebut ialah cucunda Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Haniyah Widadul Bolqiah.

Kebawah DYMM kemudiannya berkenan menyampaikan hadiah kepada para pemenang pertandingan yang mana pertandingan tersebut dibahagikan kepada tiga kategori iaitu Kategori Tunas Puteri, Pandu Puteri dan Pemimpin atau Pemimpin Muda.

Juga berangkat di majlis itu, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bulqiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Yang Dipertua PPNBD.

Oleh : Norlia Md. Zain
Foto : Abdullah Haji Awang Damit,
Hernie Suliana Haji Othamn



1. KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha selaku Penaung Diraja Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam (PPNBD) dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bulqiah menerima junjung ziarah daripada ahli-ahli PPNBD.

2. KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri berserta kerabat diraja ketika berangkat di Majlis Penyampaian Hadiah Pertandingan Membaca Ayat-ayat Suci Al-Qur'an anjuran PPNBD.

3. KEBAWAH DYMM berkenan mengurniakan Piala Penaung Diraja kepada juara Kategori Pemimpin atau Pemimpin Muda, Dayang Maizatul Nadzeerah binti Haji Md. Daud.

4. KEBAWAH DYMM mengurniakan Piala Presiden Kurnia Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna kepada juara Kategori Pandu Puteri, Dayangku Fauziah Nadhirah binti Pengiran Jofri.

5. SESI BERGAMBAR RAMAI ... Kebawah DYMM berserta kerabat diraja yang lain berkenan bergambar ramai bersama Ahli Jawatankuasa Tertinggi pertandingan.

6. KEBAWAH DYMM ketika berangkat meninggalkan majlis.

7. KEBAWAH DYMM berkenan mengurniakan Piala Ketua Pesuruhjaya PPNBD kepada juara Kategori Tunas Puteri, Dayang Sabrina Eilini binti Haji Maylin.

8. CUCUNDA Kebawah DYMM, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Haniyah Widadul Bolqiah antara yang menyertai persembahan Tausyeh dari Pek Tunas Puteri.

Bismillahir Rahmanir Rahim
Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

HALUAN

PERKHIDMATAN KESIHATAN BERJAYA TINGKATKAN STATUS KESIHATAN RAKYAT DAN PENDUDUK

KITA bersyukur ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dengan limpah rahmat dan inayah-Nya jua, kita dapat berhimpun pada pagi ini, di Majlis Pelancaran Logo Sempena 100 Tahun Perkhidmatan Kesihatan di negara ini.

Saya mengambil kesempatan ini untuk mengucapkan setinggi tahniah kepada semua kakitangan Kementerian Kesihatan, hospital-hospital, pusat-pusat kesihatan dan klinik-klinik - sama ada yang masih bertugas mahupun yang sudah bersara dan juga pihak swasta dan orang-orang perseorangan atas usaha kita semua menyumbang kepada kesejahteraan rakyat dan penduduk negara ini, sejak dari dahulu lagi, melalui perkhidmatan kesihatan yang kini sudah mencecah 100 tahun.

Dalam tempoh 100 tahun ini, Perkhidmatan Kesihatan telah berkembang dan berjaya meningkatkan status kesihatan rakyat dan penduduknya hingga ke tahap yang kita nikmati pada hari ini. Kejayaan ini kita peroleh melalui perkembangan dan kemajuan pelbagai sektor kesihatan yang merangkumi peningkatan kualiti perkhidmatan, perkembangan kemudahan-kemudahan dan infrastruktur, pertambahan dan peningkatan kualiti tenaga kerja dan peningkatan dalam aspek teknologi.

Sejarah Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan di Negara Brunei Darussalam bermula 100 tahun yang lalu iaitu pada tahun 1907, di mana Timbalan Residen British yang berkhidmat di Brunei pada masa itu telah bertugas sebagai doktor tempatan. Sejak itu, Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan telah berkembang secara berperingkat-peringkat dan hingga hari ini telah memperoleh pencapaian yang membanggakan, yang di antaranya :

i. Perkembangan infrastruktur kesihatan se-

perti pembinaan hospital-hospital dan pusat-pusat kesihatan serta klinik-klinik di semua daerah yang mana ini memudahkan orang ramai, di mana pun mereka berada, untuk mendapatkan perkhidmatan kesihatan. Jumlah katil di hospital-hospital juga bertambah kepada 897 buah katil di seluruh negara pada tahun 2006.

ii. Dari segi perkembangan sumber tenaga, bilangan doktor-doktor termasuk doktor-doktor pakar tempatan dan graduan-graduan profesional kesihatan tempatan telah bertambah. Pada tahun 1968, hanya dua orang doktor tempatan telah mula berkhidmat dan sejak itu, bilangan doktor tempatan telah bertambah, di mana pada tahun 2007, terdapat seramai 169 orang doktor tempatan. Ramai daripada mereka memiliki kepakaran dalam bidang-bidang tertentu dan kesemua ini bermakna kita dapat meningkatkan lagi kualiti perkhidmatan yang kita berikan.

iii. Sejak 20 tahun kebelakangan perkembangan baru yang terdapat di hospital-hospital ada-



UCAPAN Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi bin Haji Osman, di Majlis Pelancaran Logo Sempena Sambutan 100 Tahun Perkhidmatan Kesihatan, pada hari Ahad, 23 Jamadilakhir 1428 / 8 Julai 2007, bertempat di Kompleks Bangunan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah.

lah banyak di antaranya ialah Penubuhan Jabatan Kardiologi dan Pusat Rehabilitasi Kardiak, Pusat Diabetes, Pusat Onkologi, Pusat Penjagaan Harian Psikiatri, Unit Rawatan Rapi Kanak-kanak, Rawatan Rapi Pembedahan dan juga penambahan beberapa perkhidmatan perubatan seperti Ortopedik, Mammografi, Dermatologi dan Perkhidmatan Perubatan Rehabilitasi.

Dari segi perkembangan teknologi, Hospital RIPAS kini mempunyai peralatan-peralatan yang moden dan canggih, di mana baru-baru ini peralatan CT Scan - '64 slices' - adalah antara peralatan tercanggih yang telah diperolehi.

iv. Melalui Rancangan Kemajuan Negara Ke-8, beberapa projek sedang dijalankan, antaranya ialah pembinaan Pusat

Kesihatan Sungai Liang dan Pusat Kesihatan Muara, manakala di bawah 'public-private partnership' satu Pusat Promosi Kesihatan sedang dibina untuk dijadikan pusat rujukan dan pendidikan bagi menangani isu-isu berkaitan dengan kesihatan dan gaya hidup. Beberapa projek lain juga 'in the pipeline'.

v. Dari segi kesihatan awam, Negara Brunei Darussalam telah diisytiharkan bebas dari penyakit Malaria pada tahun 1987 oleh Pertubuhan Kesihatan Sedunia dan pada tahun 2000 bersama-sama dengan negara-negara Rantau Pasifik Barat telah diisytiharkan bebas dari penyakit 'Poliomyelitis'. Manakala status penyakit-penyakit berjangkit yang lain adalah di tahap yang rendah dan terkawal.

vi. Kita telah dapat mencapai petunjuk-petunjuk kesihatan yang ditetapkan oleh Pertubuhan Kesihatan Sedunia seperti kadar kematian anak damit dan jangka hayat. Jika kita bandingkan, 40 tahun yang lalu kadar kematian anak damit adalah 36.7 setiap 1,000 kelahiran, pada tahun 2005 kadar ini telah menurun kepada 7.4. Jangka hayat pula telah meningkat iaitu 74.2 bagi lelaki dan 77.3 bagi wanita pada tahun 2005.

Walau bagaimanapun kita juga perlu menghadapi beberapa cabaran kesihatan pada masa kini dan juga akan datang. Cabaran utama yang kita hadapi ialah kos penjagaan kesihatan, perubahan corak penyakit-penyakit yang berhubung kait dengan cara hidup, perubahan demografi penduduk dan peningkatan teknologi kesihatan. Kita juga menghadapi cabaran dari aspek meningkatnya ekspektasi rakyat dan penduduk negara ini iaitu ekspektasi bagi memperoleh perkhidmatan kesihatan yang berkualiti tinggi.

Cabaran-cabaran ini menjadi pemangkin kepada usaha Kementerian Kesihatan dalam merancang hala tuju dan perancangan strategi kesihatan bagi masa hadapan. Bidang-bidang strategik utama yang terkandung dalam perancangan Kementerian Kesihatan dalam menghadapi cabaran-cabaran baru dalam dua dekad yang akan datang merangkumi :

- * Meningkatkan efisiensi sektor kesihatan;
- * Memberikan keutamaan kepada pelanggan;
- * Meningkatkan kualiti perkhidmatan;
- * Perkembangan teknologi maklumat dan ko-

munikasi; dan

* Pengurangan kadar kematian penyakit-penyakit berjangkit dan bukan berjangkit.

Peningkatan status kesihatan adalah juga hasil daripada kemajuan dalam bidang sosioekonomi, pendidikan, agama dan pembangunan infrastruktur, yang semuanya sama-sama menyumbang ke arah meningkatnya kualiti kehidupan rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam.

Insya-Allah, dengan usaha gigih dan komitmen semua peringkat warga kerja Kementerian Kesihatan, serta kerjasama dan sokongan dari semua agensi-agensi yang lain, perancangan strategi ini akan dapat dilaksanakan dengan jayanya. Ianya bertepatan dengan slogan sambutan 100 Tahun Perkhidmatan Kesihatan, 'Bersama Menjana Kesihatan Bangsa'.

Dengan mendahului kalimah, Bismillahir Rahmanir Rahim, saya sukacita melancarkan Logo Sempena Sambutan 100 Tahun Perkhidmatan Kesihatan.

Sekian, Wabillahi Taufiq Walhidayah, Wassallamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Pesta Belia 2007 anjuran Persatuan Belia Lumapas

LUMAPAS, Jumaat, 24 Ogos. - Menteri Pembangunan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah berkata negara mempunyai aset dan potensi yang sangat besar terhadap belia, di mana 77 peratus dari jumlah penduduk di negara ini adalah

mereka yang berumur di bawah 39 tahun.

Jelas Yang Berhormat, kumpulan yang ditakrifkan sebagai belia menurut Dasar Belia Negara adalah mereka yang berumur antara 15 dan 40 tahun dan dengan jumlah penduduk belia yang besar itu, kemajuan masa depan negara

bergantung pada kemampuan mereka menjadi pemimpin yang berkebolehan.

Ke arah kecemerlangan masa akan datang mereka ini tambah Yang Berhormat perlu diberi peluang dan diberi kepercayaan untuk melaksanakan pelbagai program aktiviti persatuan dengan bimbingan yang berseesuaian oleh pemimpin belia, termasuk memberi peluang untuk menganggotai jawatankuasa-jawatankuasa tertentu.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah menyatakan perkara tersebut sewaktu merasmikan Pesta Belia 2007 yang dianjurkan oleh Persatuan Belia Lumapas (PERLU) yang diadakan di padang Sekolah Rendah Lumapas di sini.

Dalam pada itu, Yang Berhormat mengingatkan kepada persatuan-persatuan belia mahupun badan-badan sukarela yang kurang aktif supaya melaksanakan aktiviti yang ber-

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
bakar.rahman@information.gov.bn
Foto : Ampuan Haji Mahmood
Ampuan Haji Tengah

faedah serta berkeabajikan seperti apa yang dilakukan oleh PERLU ini yang memerlukan iltizam dan pengorbanan pemimpin dan ahli-ahlinya serta sokongan dan kerjasama daripada banyak pihak.

Tujuan pesta belia ini diadakan adalah sebagai usaha dan sumbangan persatuan ini dalam mendukung matlamat dasar belia negara iaitu 'Mewujudkan Belia Brunei Cemerlang' selain menyahut hasrat

dasar belia negara iaitu mengumpul belia bersama masyarakat dengan kegiatan-kegiatan yang berfaedah serta meningkatkan penglibatan belia dalam kegiatan kemasyarakatan dengan aturcara yang menarik, di samping menjalin semangat bersatu padu dan kerjasama atau bergotongroyong di kalangan belia dan masyarakat kampung.

Majlis hari itu bermula dengan menaikkan ben-

dera negara dan menyanyikan lagu kebangsaan dan diikuti dengan beberapa persembahan seperti kawat belia, koir di samping pameran.

Antara aktiviti yang diadakan di sepanjang pesta belia ini termasuklah kegiatan bercorak agama, persembahan dalam kesenian dan kebudayaan, sukan tradisional dan pameran.

Majlis Doa Selamat sempena Sambutan Minggu Tenaga 2007

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 2 September. - Bahagian Tenaga, Unit Petroleum dan Jabatan Perkhidmatan Elektrik mengadakan Majlis Doa Selamat bagi Sambutan Minggu Tenaga 2007. Majlis tersebut berlangsung di Masjid Jubli Perak Sultan Haji Hassanal Bolkiah Kampung Jangsak.

Hadir di majlis itu ialah Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Haji Awang Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar yang juga selaku ketua majlis di majlis tersebut.

Majlis diadakan sempena dengan sambutan Minggu Tenaga Kali Pertama yang akan berlangsung pada 4 September di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman
jefferi.durahman@information.gov.bn

Majlis dimulakan dengan Sembahyang Fardu Maghrib Berjemaah diikuti dengan Sembahyang Sunat Hajat Berjemaah, bacaan Surah Yaa Siin, doa tahlil dan doa selamat dan diakhiri dengan Sembahyang Fardu Isyak Berjemaah.

Turut hadir di majlis tersebut ialah Pengarah Perkhidmatan Elektrik, Awang Haji Abdul Aziz bin Haji Abdul Hamid, Timbalan Pengarah Perkhidmatan Elektrik, Awang Haji Osman bin Haji Tamin dan Pemangku Pengarah Unit Petroleum, Awang Haji Zolkiflee bin Haji Karim serta kakitangan kedua-dua buah jabatan.



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah merasmikan pameran sempena Pesta Belia 2007 anjuran Persatuan Belia Lumapas (PERLU).

PENDIDIKAN



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman ketika menyampaikan ucapan.

Oleh :
Hezlinawati
Abd. Karim
Foto: Mohd. Zul-Izzi
Haji Duraman

Mewujudkan pendidikan berdaya tahan

TUNGKU LINK, Isnin, 27 Ogos.- Pendidikan bagi berdaya tahan ialah tentang mengembangkan kemahiran dan kepayaan generasi masa depan untuk terlibat aktif dalam mewujudkan masa depan yang mapan.

Mendidik bagi berdaya tahan daripada hanya tentang berdaya tahan melibatkan proses pembelajaran yang aktif yang menggalakkan para pelajar untuk menyatakan visi mereka bagi masa depan yang mapan dan seterusnya mengenal persoalan-persoalan, isu-isu dan cabaran-cabaran sebagai permulaan untuk panduan pembelajaran dan langkah-langkah mereka di masa depan.

Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman menyatakan perkara itu dalam ucapan, mengenai 'Pendidikan Berkualiti Bagi Brunei Darussalam: Cabaran-cabaran dan Peluang-peluang Bagi Masa Depan Berdaya Tahan' semasa Meja Bulat Perkembangan Sumber Manusia 2007 di sesi dialog 'Ke Arah Masa Depan Berdaya Tahan: Apakah Cabaran-cabaran Bagi Pendidikan dan Latihan?' berlangsung di The Empire Hotel and Country Club.

Yang Berhormat berkata pendidikan hendaklah relevan pada setiap situasi kehidupan sebenar setiap pelajar bagi memudahkan perjalanan bagi persoalan dan gambaran kritikal yang membina kapasiti mereka untuk bertindak balas terhadap cabaran berdaya tahan.

Dalam ucapannya Yang Berhormat menjelaskan, terdapatnya banyak persaingan permintaan-permintaan dalam pendidikan, melalui pengajaran dan kurikulum, untuk menyediakan sistem pendidikan berkesan yang menyokong perkembangan ekonomi, kesejahteraan negara dan penduduk muda di negara ini untuk belajar kemahiran-kemahiran dan pengetahuan untuk bertahan dalam dunia global yang kompetitif.

Kementerian Pendidikan, jelas Yang Berhormat, berharap untuk memperkenalkan sistem pendidikan baru bagi abad ke-21, yang akan dilaksanakan di sekolah-sekolah rendah dan menengah dalam tahun-tahun mendatang, diikuti dengan peperiksaan baru dan disemak semula untuk mengukur pencapaian.

Terdahulu, dalam ucapannya Yang Berhormat Menteri Pendidikan berkata, pendidikan bagi masa depan berdaya tahan adalah penting kerana ia boleh menyumbang kepada peningkatan dan sudah tentu, mengubah dunia di mana kita tinggal.

Cabaran Pendidikan bagi masa depan berdaya tahan (ESF), kata Yang Berhormat, membolehkan penuntut untuk membuat pilihan yang menggabungkan dasar-dasar penting dan nilai-nilai berdaya tahan.

Untuk melakukan perkara tersebut, tambah Yang Berhormat, para penuntut perlu diberi peluang-peluang untuk berfikir dan bertindak menurut dasar-dasar berdaya tahan di mana proses itu akan menyumbang kepada perkembangan mereka sebagai warga yang bertanggungjawab dan bermaklumat serta membuat keputusan yang mencerminkan perhatian bagi berdaya tahan di bumi ini.

Yang Berhormat, seterusnya berkata, Negara Brunei Darussalam, sebagaimana negara-negara lain, hendaklah mengakui halangan-halangan dan cabaran-cabaran jika mereka hendak berjaya dalam mencapai hasrat bagi pen-

didikan masa depan yang berdaya tahan.

Yang Berhormat menegaskan, sekolah-sekolah dan pendidikan tinggi di negara ini, hendaklah komited dan terlibat dalam projek-projek khas seperti projek Nadi Borneo.

Yang Berhormat menjelaskan, beberapa cabaran yang dihadapi dalam pendidikan sebagai sebahagian pamacu ke arah kualiti dan ke arah kualiti dan kecemerlangan iaitu meningkatkan kualiti penyalur perkhidmatan, terutamanya sekolah-sekolah, kolej-kolej dan institusi pendidikan tinggi serta meningkatkan kurikulum yang lebih seimbang dan berhubung kait yang mencerminkan keperluan masyarakat dan para pelajar muda sekarang dan akan datang.

Di samping itu kata Yang Berhormat, cabaran-cabaran juga termasuk memperbaiki

sekolah-sekolah, termasuk persekitaran pengajaran dan pembelajaran dan melibatkan lebih penggunaan komputer dan teknologi-teknologi moden dalam bilik-bilik darjah, memperbaiki kepimpinan sekolah dan menyediakan autonomi kewangan kepada sekolah-sekolah serta mengembangkan rakan kongsi yang berkesan dengan masyarakat dan industri.

Meja Bulat anjuran Asia Inforum dengan kerjasama Pusat Pengajian Strategik dan Polisi (CSPS) Brunei Darussalam itu diteruskan dengan sesi dialog dengan Menteri Pendidikan yang kemudiannya disusuli dengan Forum Terbuka mengenai 'Pendidikan dan Latihan Untuk Memenuhi Keperluan Masa Depan: Idea-idea Dari Kerajaan dan Sektor Swasta' yang dipengerusikan oleh Pemangku Pengerusi Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei, Dato Paduka Timothy Ong.

Meja Bulat anjuran Asia Inforum dengan kerjasama Pusat Pengajian Strategik dan Polisi (CSPS) Brunei Darussalam itu diteruskan dengan sesi dialog dengan Menteri Pendidikan yang kemudiannya disusuli dengan Forum Terbuka mengenai 'Pendidikan dan Latihan Untuk Memenuhi Keperluan Masa Depan: Idea-idea Dari Kerajaan dan Sektor Swasta' yang dipengerusikan oleh Pemangku Pengerusi Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei, Dato Paduka Timothy Ong.

Meja Bulat anjuran Asia Inforum dengan kerjasama Pusat Pengajian Strategik dan Polisi (CSPS) Brunei Darussalam itu diteruskan dengan sesi dialog dengan Menteri Pendidikan yang kemudiannya disusuli dengan Forum Terbuka mengenai 'Pendidikan dan Latihan Untuk Memenuhi Keperluan Masa Depan: Idea-idea Dari Kerajaan dan Sektor Swasta' yang dipengerusikan oleh Pemangku Pengerusi Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei, Dato Paduka Timothy Ong.



SETIAUSAHA Tetap Jabatan Perdana Menteri, Pengiran Dato Paduka Haji Ismail ketika berucap di Majlis Meja Bulat Perkembangan Sumber Manusia Mengenai 'Ke Arah Masa Depan Berdaya Tahan: Apakah Cabaran-cabaran Bagi Pendidikan dan Latihan?'

TUNGKU LINK, Isnin, 27 Ogos.- Masa depan berdaya tahan sudah tentu adalah keprihatinan dan kepentingan negara bagi semua, bagi menjamin kita dan kanak-kanak kita terus dapat menikmati kualiti kehidupan dalam aman, harmoni dan tenteram bukan sahaja hari ini tetapi juga di masa akan datang.

Masa depan berdaya tahan menjadi keprihatinan, kepentingan negara

Perkara itu dinyatakan oleh Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Pengiran Dato Paduka Haji Ismail, selaku Pengerusi Pusat Pengajian Strategik dan Polisi (CSPS) Brunei Darussalam, ketika berucap di Majlis Meja Bulat Perkembangan Sumber Manusia mengenai 'Ke Arah Masa Depan Berdaya Tahan: Apakah Cabaran-cabaran Bagi Pendidikan dan Latihan?'

Pengiran Dato Paduka berkata, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam beberapa majlis bertitah dan mengingatkan tentang pentingnya pendidikan dan kemajuan

sumber-sumber manusia yang bersesuaian.

Penyelidikan CSPS mengenai 'Mempelbagaikan Ekonomi', jelas Pengiran Dato Paduka, juga mengenal pasti pendidikan sebagai salah satu faktor utama untuk dibincangkan dan sesi Meja Bulat Sumber Tenaga Manusia yang diadakan itu diharapkan dapat menyediakan input-input berkualiti bagi jenis-jenis pendidikan, latihan dan perkembangan yang diperlukan bagi memenuhi pelbagai cabaran bagi masa depan yang mapan.

Pengiran Dato Paduka juga menjelaskan CSPS selaku kumpulan pemikir bukan kerajaan yang pertama

di negara ini, memfokuskan aktiviti dalam bidang penyelidikan dengan beberapa program menengah, semua menyasarkan kepentingan strategik di peringkat negara.

Antara yang hadir di majlis tersebut, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Khalil bin Pengiran Syed Haji Jaafari dari Jabatan Perdana Menteri, Setiausaha-setiausaha Tetap dan pegawai-pegawai kanan dari beberapa jabatan kerajaan serta perwakilan dari sektor swasta.

Lebih seratus orang menyertai Meja Bulat Perkembangan Sumber Manusia anjuran Asia Inc Forum dengan kerjasama CSPS itu.



ANTARA ahli panel di Majlis Meja Bulat Perkembangan Sumber Manusia Mengenai Ke Arah Masa Depan Berdaya Tahan.

Penggunaan ICT kalangan pelajar meningkat

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 1 September.- Sejak Projek Inforama diadakan dan berjalan selama 12 tahun telah banyak pendedahan diberikan dan banyak pengalaman telah diperolehi bagi meningkatkan kemahiran penggunaan teknologi maklumat dan komunikasi (ICT) di kalangan para pelajar dari peringkat sekolah rendah, menengah sehinggalah ke

Ak. Jeffery Pg. Durahman
jeffery.durahman@information.gov.bn
Foto: Abdullah Haji Awang Damit

peringkat institusi pengajian tinggi.

"Pastinya kita telah mencapai beberapa kemajuan dan ini dapat dilihat dari minat yang tinggi dan kepintaran sesetengah anak-anak kita menggunakan komputer

hari ini."

Perkara tersebut dinyatakan oleh Pemangku Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman ketika berucap di Majlis Pertandingan Akhir Inforama 2007 bagi Sekolah-sekolah Rendah dan Menengah di Negara Brunei Darussalam yang dianjurkan oleh Kementerian Pendidikan dan di kelolaan oleh Sekolah Menengah Berakas yang berlangsung di Dewan Raya, Radio Televisyen Brunei.

Pemangku Menteri Pendidikan menjelaskan, kita sedia maklum bahawa kita sedang berada di era globalisasi atau apa yang kita kenali sebagai era dunia tanpa sempadan, maka tidak hairanlah kebanyakan negara-negara yang sedang membangun berlumba-lumba dalam memaju dan memperkembangkan ICT

masing-masing sehingga muncullah istilah-istilah seperti e-Perdagangan, e-Pelaburan, e-Kesehatan, e-Pendidikan, e-Kerajaan dan lain-lain lagi.

"Negara kita Brunei Darussalam tidak terkecuali dalam perkembangan ini di mana Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah memberi keutamaan terhadap perkembangan ICT dengan menyediakan peruntukan yang tinggi," ujarnya.

Yang Mulia menambah, ini jelas terbukti dalam Projek Pengajaran dan Pembelajaran Mudah Alih yang dikenali sebagai 'MobiTel' iaitu salah satu projek e-Pendidikan, di mana Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah memperuntukkan wang sebanyak B\$5.9 juta untuk membeli 2,135 buah komputer riba termasuk peralatan, perisian, latihan dan pemuliharaan, dimana komputer tersebut diagihkan ke sekolah rendah dan menengah di seluruh negara semata-mata untuk memaju-

jukan sistem pendidikan kita.

Pemangku Menteri Pendidikan seterusnya berkata, kecemerlangan negara kita dalam pendidikan akan terserlah jika penggunaan komputer menjadi satu budaya harian dan dapat dimanfaatkan secara intensif, efisien dan efektif di kalangan pelajar-pelajar kita di semua peringkat persekolahan rendah, menengah dan tinggi.

"Memandangkan mereka adalah generasi pelapis kita di masa hadapan iaitu generasi yang terlibat secara langsung dalam ICT ini, oleh itu kita perlu membekalkan kepada mereka dengan ilmu baru ini sebaik-baiknya agar mereka dapat bersaing dan menimba pelbagai ilmu akademik serta memperoleh maklumat terkini sebanyak-banyaknya dalam usaha untuk meningkatkan kualiti diri secara individu, yang nantinya memberi kesan positif kepada masyarakat dan negara," tambahnya.

Yang Mulia menegaskan, walaupun bilangan kita kecil, tetapi kalau yang kecil

itu mempunyai kualiti, insya-Allah ia akan dapat menjadi contoh dan model terbaik serta disegani dan dihargai oleh masyarakat lain.

Yang Mulia percaya bahawa kita berpotensi melahirkan generasi pelajar yang terbaik, memandangkan sistem pendidikan kita adalah bertaraf antarabangsa yang diakui dan dipakai sama oleh kebanyakan negara yang maju di dunia dan lagi Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga sangat prihatin terhadap kemajuan dan bersedia menghulurkan apa jua bentuk bantuan bagi kepentingan anak bangsa dan mengangkat martabat bangsa, agama, raja dan negara.

Sebanyak sembilan buah sekolah menyertai pertandingan peringkat akhir Inforama 2007 di mana tiga buah sekolah di peringkat rendah untuk level satu, tiga buah sekolah di peringkat menengah bawah untuk level dua dan tiga buah lagi di peringkat menengah atas untuk level tiga.

Projek Inforama adalah

merupakan projek tahunan Kementerian Pendidikan dengan kerjasama Syarikat Minyak Brunei Shell Sdn. Bhd., selaku penaja utama sejak tahun 1996.

Tema Inforama tahun ini ialah 'Empowering Education Through ICT' atau 'Memperkasakan Pendidikan Melalui Teknologi Maklumat dan Komunikasi'. Tema ini membayangkan keazaman dan keinginan tinggi Kementerian Pendidikan untuk meningkatkan kualiti pendidikan menerusi penggunaan ICT sebagai alat bantu pengajaran dan pembelajaran yang efektif dan inovatif. Tema ini juga bermaksud bahawa kita di awal abad ke-21 ini sedang memasuki arus perubahan dalam teknik pengajaran dan pembelajaran yang selama ini hanya menggunakan kaedah 'Chalk and Talk' atau 'Kapur dan Bercakap' kepada teknik baru yang canggih iaitu 'Click and Surf' atau 'Tekan dan Layari'.



PEMANGKU Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad ketika menyampaikan hadiah kepada pemenang Pertandingan Akhir Inforama 2007.



Konvokesyen 996 graduan terin Ijazah Sarjana Mud



Liputan :
Aliddin Haji Moktal
aliddin.moktal@information.gov.bn
Norlia Md. Zain
Samle Haji Jait
samle.jait@information.gov.bn

Foto :
Haji Mohd. Yusof Mohd. Yassin,
Masri Osman,
Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman,
Ampuan Haji Mahmood Ampuan Haji Tengah,
Haji Sahrin Haji Asmat

TUNGKU.
tember. - S
graduan U
Darussalam
kan detik
apabila n
Sarjana. Ija
Sijil Lepas
dan Sijil di
19 UBD, di

Kebawai
Mulia Pad
Sultan Haji
Mu'izzaddin
tan dan Ya
gara Brunei
selor Unive
salam (UB
nyempurna
an Ijazah S
Muda kepa
duan pada
yang berla
Canselor, k

Terdah
Yang Maha
Baginda Su
Pertuan Ne
salam berke
Ijazah Keh
suratan kep
bungan. Ya
hin Orang
Dato Seri
Abu Bakar
Mufti Ker
hormat Peh
raja Dato
Ustaz Haji
bin Juned.

Baginda
ngurniakan
kepada 72
mengikuti
mentara s
graduan ya
pengajian
Ijazah Sarja

Antara
Ijazah Sar
Muda term
tadbiran. P
Awam. Pe
Pengurus
Matematik
Pendidikan
Sosial dan
Sastera dan

Naib Ca
Paduka Dr
sembah al
laskan UB
akademik
dan "respon
kembangan
ubahan p
membuat
bagi meny
program
ditawarkan
naan denga
semasa dan
holder



1. KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Canselor Universiti Brunei Darussalam (UBD) ketika mengurniakan titah.

2. Majlis Perarakan Canselor masuk ke dewan telah didahului oleh Bentara yang membawa Mushaf Brunei Darussalam.



3 dan 5. KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan Ijazah kepada penerima.

4. BAGINDA ketika berangkat di Majlis Konvokesyen Ke-19 UBD. Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda (Dr.) Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri selaku Pro-Canselor.

6. BAGINDA berkenan bergambar bersama ahli Majlis UBD.



Ke-19 UBD na Ijazah Sarjana, , Diploma dan Sijil

11 Sep-
996 orang
ti Brunei
mencatat-
ah mereka
a Ijazah
ana Muda,
Diploma
kesyen Ke-

Yang Maha
ri Baginda
al Bolkiah
aulah, Sul-
ertuan Ne-
alam, Can-
nei Darus-
kenan me-
ganugerah-
lan Sarjana
orang gra-
berkenaan
di Dewan
erkenaan.

awah Duli
aduka Seri
Yang Di-
nei Darus-
gurniakan
oktor Per-
teri Perhu-
ormat Pe-
Seri Kerna
aji Awang
Apong dan
yang Ber-
Seri Maha-
Seri Setia
Abdul Aziz

nya me-
a Sarjana
aduan yang
gajian, se-
603 orang
ngikuti 17
menerima

ian bagi
in Sarjana
ang Pen-
an, Dasar
in Dalam
dikan dan
kan Dalam
sa, Sains
ian Islam,
din.

UBD, Dato
mail dalam
ya menje-
u institusi
ntiasa peka
hadap per-
dan per-
ran telah
ic review'
n program-
nik yang
rsiti berke-
dak pasaran
uan 'stake-

Katanya, UBD menawan-
kan kursus-kursus yang lebih
luas, melaksanakan penyesuai-
an kandungan kursus dan
mengajukan kursus dan pro-
gram 'interdisiplin' menurut
keperluan bagi menambah
tahap nilai 'marketability' dan
'employability' mereka apabila
berhadapan dengan dunia
pekerjaan nanti.

Beliau menjelaskan, pro-
gram 'Accounting and Fi-
nance' yang menjadi 'full-
pledge' program telah diterima
dan mendapat akreditasi dari
pengiktirafan dari Persatuan
Akauntan Berkanun Bertauliah
(ACCA), United Kingdom.

Naib Canselor itu juga
menyentuh mengenai aspek
perkembangan dan pencapaian
akademik, di mana menurut-
nya Ijazah Sarjana dalam
Penjagaan Kesihatan Asas
yang dulunya dianugerahkan
oleh St. Georges University,
London kini buat pertama
kalinya akan dianugerahkan
oleh UBD sendiri melalui
Institut Perubatan.

Menyentuh mengenai pro-
gram berkembar di luar ne-
gara, Naib Canselor melahir-
kan rasa bangga apabila empat
pelajar di Universiti Glasgow
telah mengharumkan nama
UBD serta negara apabila
mereka berjaya memperolehi
kelulusan kelas pertama dalam
program Sarjana Kejuruteraan
dalam bidang Elektrik dan
Kejuruteraan Elektronik.

Sementara itu, DYT M Pa-
duka Seri Pengiran Muda
Mahkota Pengiran Muda (Dr.)
Haji Al-Muhtadee Billah se-
laku Pro-Canselor UBD berke-
nan mengurniakan Diploma
dan Sijil pada majlis sebelah
petang.

Dari 321 orang pelajar,
sembilan orang daripadanya
adalah penerima Diploma Per-
undangan Islam dan Guaman
Syarie, 25 orang penerima
Sijil Pendidikan Lepas Ijazah



(Menengah) Aliran Inggeris
dan sepuluh penerima Sijil
Pendidikan Lepas Ijazah
(Menengah - Ugama) - Aliran
Melayu.

Di samping itu, terdapat 15
penerima Sijil Pendidikan
Lepas Ijazah (Menengah -
Ugama) Aliran Melayu, 17
penerima Sijil Pendidikan
Lepas Ijazah dalam Peng-

ajaran Bahasa Arab Sebagai
Bahasa Kedua - Aliran Melayu
dan 16 penerima Sijil Pen-
didikan Lepas Ijazah dalam
Pendidikan Teknik - Aliran
Inggeris.

Sementara itu, empat pene-
rima lagi menerima Diploma
Lepas Ijazah dalam Kaun-
seling - Aliran Melayu, 52
penerima Diploma Pendidikan
(Dalam Perkhidmatan) -
Aliran Melayu atau Inggeris
dan 13 penerima Diploma
dalam Pendidikan Teknikal -
Aliran Inggeris.

Selain itu juga terdapat 111
orang penerima Diploma Pen-
didikan Rendah - Aliran
Inggeris, empat penerima Sijil
Pendidikan Pengurusan, 17
penerima Sijil Pendidikan
Khas - Aliran Inggeris, dua
penerima Sijil Kaunseling -
Aliran Inggeris, 11 penerima
Sijil Pendidikan Awal Kanak-



kanak dan lapan penerima Sijil
Penulisan Kreatif (Aliran
Melayu).

Semua kelulusan bagi para

penerima Diploma dan Sijil
dibahagikan kepada tiga pe-
ringkat iaitu Lulus Dengan
Cemerlang, Lulus Dengan Ke-
pujian dan Lulus.

Sejak konvokesyennya
yang pertama pada tahun 1989,
seramai 9,784 orang pelajar
telah dianugerahkan Ijazah,
Diploma dan Sijil.

7. DYT M ketika mengurniakan Diploma kepada seorang penerima.

8. DULI Yang Teramat Mulia selaku Pro-Canselor ketika mengurniakan sabda.

9. DYT M berkenan bergambar ramai bersama ahli Majlis UBD.

10. dan 11. DYT M berkenan menerima junjung ziarah dari graduan dan keluarga selepas Majlis Konvokesyen UBD Ke-19.

AGAMA

JPM raikan sambutan Israk Mikraj

RIMBA, Jumaat, 31 Ogos. - Sambutan Memperingati Israk Mikraj Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam masih diadakan oleh kementerian-kementerian, jabatan-jabatan kerajaan, pihak swasta dan orang-orang perseorangan di negara ini bagi memperingati suatu malam perjalanan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dari Masjidilharam ke Masjidilqasa.

Sehubungan dengan itu, Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan jabatan-jabatan di bawahnya hari ini menganjurkan Majlis Israk dan Mikraj yang berlangsung di Institut Perkhidmatan Awam (IPA).

Majlis pada tahun ini dikendalikan oleh Jabatan Perkhidmatan Elektrik (JPE). JPM dengan tema 'Penjimatan Ke Arah Perubahan Yang Cemerlang'.

Setiausaha Tetap JPM, Dato Paduka Awang Haji

Kamis bin Haji Tamin hadir selaku tetamu kehormat majlis tersebut.

Majlis bermula dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an yang diperdengarkan oleh Awang Hamzah bin Pehin Datu Lailaraja Dato Paduka Haji Abu Bakar, johan qari Musabaqah Tilawatil Qur'an Peringkat JPE 2007.

Kemudian diikuti dengan ucapan alu-aluan oleh Pengerusi majlis, Awang Haji Rahman bin Haji Modin yang antara lain menjelaskan tema sambutan iaitu 'Penjimatan Ke Arah Perubahan Yang Cemerlang' adalah amat bersesuaian dan begitu sinonim dengan kehidupan kita dewasa ini, yang begitu dahagakan sumber tenaga dalam setiap bidang yang dijadikan landasan untuk mencapai kemajuan.

Kebelakangan ini tam-bahnya, kita sering dikejutkan dengan fenomena alam

yang menimbulkan ancaman kepada kehidupan kita seperti Tsunami, banjir panas dan penipisan lapisan ozon.

"Semoga dengan adanya perbincangan terhadap tema majlis sambutan akan memberikan kefahaman dan pengajaran yang jelas, betapa pentingnya penjimatan dalam kehidupan kita sehari-hari, dengan ini kita dapat merubah kehidupan generasi masa kini dan akan datang untuk menggilap kecemerlangan," ujarnya. Majlis diikuti dengan forum yang bertemakan 'Penjimatan Ke Arah Perubahan Yang Cemerlang' yang dibincangkan oleh tiga ahli panel undangan iaitu dua orang Pegawai Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Mail bin Awang Besar dan Drs. Haji Ismuhadi bin Haji Abdullah dan Pegawai Unit Petroleum, Awang Haji Agus Sulaiman Djamil.

Oleh : Haji Ahmad
Haji Salim
ahmad.salim@
information.gov.bn
Foto : Mohd. Zul-
Izzi Haji Duraman



AHLI panel ketika membentangkan forum yang bertemakan 'Penjimatan Ke Arah Perubahan Yang Cemerlang'.

Belia perlu bertekad tingkatkan azam kepada sikap lebih cerdas, responsif

JALAN KEBANGSAAN, Khamis, 6 September. - Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) melalui jabatan-jabatan dan bahagian-bahagian di bawahnya sentiasa berusaha menganjurkan program-program kebajikan bagi menimbulkan keinsafan nasib masa depan bangsa dan negara bagi mengukuhkan gaya kehidupan yang murni di kalangan generasi belia.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad berkata, kemudahan-kemudahan infrastruktur kebajikan, kesukanan, kebudayaan dan kemasyarakatan yang tersedia di seluruh negara dan berfungsi dengan baik

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar
bolhassan.abubakar@ information.gov.bn

adalah untuk menyahut keperluan-keperluan semasa dan pelaksanaannya akan dipertingkatkan dari semasa ke semasa.

Sehubungan itu Yang Berhormat berharap golongan generasi belia agar bertekad meningkatkan azam untuk mengubah sikap negatif kepada lebih cerdas, cemerlang, responsif terhadap perkembangan dan perubahan dalam masyarakat sesuai dengan jolokan golongan generasi belia sebagai 'enjin perubahan' dan 'katalis gerakan pembaharuan'.

"Untuk mencapai harapan murni itu, golongan generasi belia hendaklah menguasai pelbagai ilmu.

Hidup tanpa ilmu dalam dunia yang pesat dengan kemajuan teknologi maklumat dan komunikasi (ICT) ini akan menyaksikan generasi belia tersisih daripada arus perdana pembangunan," ujar Yang Berhormat di Musabaqah Tilawatil Qur'an Belia Kebangsaan Peringkat Akhir yang berlangsung di Dewan Digadong, KKBS.

Awang Haji Nasrul Fakri bin Haji Yahya dan Dayang Hajah Siti Khadijah binti Haji Ibrahim muncul juara qari dan qariah dengan membawa pulang piala pusingan sum-bangan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan serta wang tunai \$2,000.00 setiap seorang.

Manakala naib juara qari dan qariah masing-masing disandang oleh Awangku Mohd. Amirul Aiman bin Pengiran Haji Marzuki dan Dayang Syaimaa binti Ruslan dengan menerima piala, sijil penyertaan dan wang tunai \$1,500.00.

Tempat ketiga qari dan qariah pula dimenangi oleh Awang Haji Asri bin Haji Timbang dan Dayang Fatimah binti Haji Abdul Wahab yang masing-masing menerima piala, sijil penyertaan dan wang tunai \$1,000.00.

Musabaqah Tilawatil Qur'an Belia Kebangsaan merupakan salah satu projek tahunan Jabatan Belia dan Sukan bagi memilih wakil negara ke Musabaqah Tilawatil Qur'an Belia Asia Tenggara.

Sambutan Israk Mikraj KKBS

Oleh : Zahrani Haji Bojeng

BERAKAS, Selasa, 28 Ogos. - Kesempurnaan fizikal dan spiritual perlu ada pada setiap warga Perkhidmatan Awam (PA) dalam melaksanakan tanggungjawab serta pekerjaan sehari-hari terutamanya semasa menjalankan tugas.

Perkara itu dinyatakan oleh Awang Haji Mail bin Awang Besar pada ceramah yang bertajuk 'Pahala dan Dosa Dalam Konteks Mengendalikan Tugas Harian' di Majlis Sambutan Israk dan Mikraj bagi Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) dan jabatan-jabatan di bawahnya bagi tahun 1428 / 2007 yang berlangsung di Dewan Sarmayuda, Dewan Bahasa dan Pustaka di sini.

Ceramah tersebut antara lain mengingatkan warga PA tentang peranan dan tanggungjawab bekerja yang merupakan suatu ibadah.

Peristiwa Israk dan Mikraj meng-

ingatkan kita tentang kisah Israk dan Mikraj Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dari Masjidilharam di Mekah ke Masjidilqasa di Palestin dan telah dimikrajkan ke langit menuju Sidratulmuntaha pada 27 Rejab.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis tersebut Yang Berhormat Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri.

Majlis pada hari itu bermula dengan bacaan ayat suci Al-Qur'an oleh Awang Mohd. Fahmi bin Haji Metusin.

Juga hadir di majlis tersebut Setiausaha Tetap di KKBS, Dato Paduka Awang Haji Jemat bin Haji Ampal; Timbalan Setiausaha Tetap KKBS, Awang Haji Ahmad bin Haji Abdul Rahman dan pegawai-pegawai serta kakitangan di bawah kementerian tersebut.

Majlis Doa Arwah Sekampung

Oleh : Aliddin Haji Moktal

aliddin.moktal@ information.gov.bn

PANGKALAN BATU, Ahad, 9 September. - Majlis Doa Arwah Sekampung bagi Kampung Pengkalan Batu diadakan di Masjid Kampung Pengkalan Batu di sini.

Hadir pada majlis itu Timbalan Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Abdul Aziz selaku tetamu kehormat majlis.

Majlis anjuran jawatankuasa majlis perundingan kampung itu bermula dengan bacaan tahlil dan doa arwah yang diketuai oleh imam masjid kampung tersebut.

Majlis Doa Arwah Sekampung ini diadakan bagi mengenang mereka yang telah kembali ke rahmatullah dan usaha yang dilaksanakan oleh Majlis Perundingan Kampung Pengkalan Batu itu perlu dipupuk dalam menyatu padu masyarakat kampung dalam melaksanakan sesuatu program atau projek kerjasama di kalangan masyarakat kampung itu sendiri.

Pejabat Kesihatan anjur Sambutan Israk Mikraj

Berita dan Foto :

Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli
saidah.omaralli@information.gov.bn

KUALA BELAIT, Khamis, 30 Ogos. - Pejabat Perkhidmatan Kesihatan Daerah Belait mengadakan Majlis Sambutan Israk dan Mikraj dan Doa Arwah yang dikendalikan oleh Unit Koordinasi Tibi Daerah Belait.

Majlis merupakan salah satu aktiviti tahunan jabatan tersebut. Tetamu kehormat di majlis tersebut Pemangku Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan, Jabatan

Perkhidmatan Kesihatan Kuala Belait, Dr. Hajah Budi Rusitawati binti Haji Budi Ismardi.

Majlis bertujuan selain memperingati Israk dan Mikraj, Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam juga memberi peluang suai kenal bagi mengeratkan lagi hubungan silaturahim di antara para pegawai dan kakitangannya serta memperingati umat Islam yang telah kembali ke rahmatul-



PEMANGKU Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan, Jabatan Perkhidmatan Kesihatan Kuala Belait, Dr. Hajah Budi Rusitawati binti Haji Budi Ismardi dan pegawai-pegawai serta kakitangan jabatan berkenaan menghadiri majlis tersebut.

lah. Pada majlis tersebut ceramah Israk dan Mikraj disampaikan oleh penceramah dari Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Noralizam bin Haji Aliakhbar dan diserikan persembahan tausyeh dari kumpulan Wadihan, manakala bacaan tahlil dan doa arwah diketuai oleh Ketua Guru Ugama Hospital Suri Seri Begawan, Awang Ali Omar bin Haji Yusof.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad menyerahkan cek berupa wang tunai kepada Pengarah Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah dari Ketua Pegawai Eksekutif DANA, Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

SEKILAS INFO

Penjualan Kad Hari Raya

JABATAN Perkhidmatan Pos memaklumkan kepada orang ramai bahawa jabatan ini akan memulakan penjualan Kad Hari Raya bermula pada 6 September 2007 / 24 Syaaban 1428 hingga 6 Oktober 2007 / 24 Ramadan 1428 yang mana akan beroperasi di semua 24 cawangan pos seluruh negara.

Untuk keterangan lanjut, orang ramai bolehlah menghubungi Bahagian Pemasaran, Unit Perkembangan dan Kemajuan Bisnes, Pejabat Besar Pos, Bandar Seri Begawan BS8611, Negara Brunei Darussalam di talian 2222752 / 2222753 atau faksimili : 2222754.

Persekolahan agama semasa bulan Ramadan

KEMENTERIAN Hal Ehwal Ugama ingin memaklumkan kepada ibu bapa dan orang ramai mengenai persekolahan agama dan Arab di bulan Ramadan pada tahun ini akan berjalan seperti berikut:-

i. Sekolah-sekolah Agama Seluruh Negara

Darjah Pra, Darjah I, Darjah II dan Darjah III - Dicutikan

Darjah IV, Darjah V dan Darjah VI

Waktu persekolahan:-

Sesi pagi : 8.00 pagi - 9.30 pagi

Sesi petang : 12.30 tengah hari - 2.00 petang

ii. Sekolah-sekolah Persediaan dan Menengah Arab

Sekolah Persediaan Arab

Waktu persekolahan : 7.45 pagi - 11.40 pagi

Sekolah Menengah Arab

Waktu persekolahan : 7.30 pagi - 11.50 pagi

Berikan perkhidmatan terbaik

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

bakar.rahman@information.gov.bn

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 12 Ogos. - Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad menekankan kepada para pengusaha bahawa dalam menerokai pelaburan perlu memberikan perkhidmatan yang terbaik dan berbaloi dengan kos yang disumbangkan oleh pelanggan.

Menyatakan perkara itu ketika merasmikan 'Fitness Zone and Palm Garden Hotel' Kampong Kiulap di sini Yang Berhormat berkata, usaha menyediakan pusat-pusat seumpama ini sangat dialu-alukan tambahan pula masa ini kegiatan beriadah dan kesedaran untuk menjaga kesihatan dengan gaya hidup sihat semakin meningkat di kalangan semua peringkat umur.

Jelasnya pada masa ini sudah ramai pengusaha

yang menceburkan diri untuk bersaing dengan membuka pusat-pusat riadah seperti ini di mana ia menandakan petanda baik bahawa para pengusaha sudah mempunyai keyakinan terhadap pertumbuhan ekonomi negara.

Walau bagaimanapun terangnya kewujudan pusat-pusat seumpama ini bukan hanya sekadar dilihat dari perspektif ekonomi sahaja malah menawarkan pelbagai perkhidmatan dan produk kesihatan, di samping akan mewujudkan persaingan sihat di kalangan pengusaha dengan satu objektif utama iaitu ke arah mewujudkan warga yang sihat dan cergas.

"Ini adalah satu pelaburan yang sangat berharga ke arah melahirkan anggota-

anggota masyarakat yang kuat fizikal dan mental untuk pembangunan negara," jelas Yang Berhormat.

Terang Yang Berhormat, secara kebetulan penyediaan tempat riadah dan hotel ini bertepatan dengan persediaan negara menyambut sempena tahun melawat Brunei Darussalam 2008 dan beliau percaya dengan terdapatnya kemudahan-kemudahan seumpama ini akan dapat menarik ramai lagi pelancong ke negara ini, di samping lokasinya yang strategik akan memudahkannya dikunjungi oleh orang ramai dan membantu meningkatkan pertumbuhan ekonomi serta memberi peluang pekerjaan kepada anak-anak tempatan.

Majlis Pembukaan Rasmi dimulai dengan persem-

bahan tarian tradisional dan senamrobik oleh pelatih fitness dan diikuti dengan memotong reben kain rentang yang disempurnakan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan sebagai perasmian 'Fitness Zone and Palm Garden Hotel'.

Majlis diikuti dengan sumbangan sebanyak \$10,000.00 dari Fitness Zone and Palm Garden Hotel untuk Dana Anak-anak Yatim Pengiran Muda Mahkota Al-Muhtadee Billah yang disampaikan oleh Pengarah Fitness Zone and Hotel Palm Garden, Goh Kim Tian kepada Yang Berhormat.

Sejurus itu Yang Berhormat kemudiannya menyampaikan teras sumbangan itu kepada Pengarah Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah dan Ketua Pegawai Eksekutif DANA, Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim bin Haji Daud.

Penyerahan buah kurma

Berita dan Foto :

Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

saidah.omaralli@information.gov.bn

KUALA BELAIT, Jumaat, 24 Ogos. - Sebanyak 51,000 kotak kecil buah kurma kurnia peribadi Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam diserahkan kepada penghulu-penghulu mukim dan ketua-ketua kampung di daerah ini untuk diagihkan kepada anak buah kampung masing-masing.

Penyerahan buah kurma disempurnakan oleh Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Mohamad bin Haji Abdul Rahman kepada penghulu-penghulu mukim dan ketua-ketua kampung yang mewakili 17 buah kampung dari tujuh mukim di daerah ini. Majlis penyerahan berlangsung di Dewan Qiyadah Pejabat Daerah Belait. Pengurniaan buah kurma tersebut menja- di kelaziman setiap tahun sebelum menjelang bulan Ramadan untuk juadah terbuka puasa.

Setiap satu kotak kecil buah kurma jenis 'Mabroon' mempunyai kandungan berat 300 gram yang dibekalkan oleh Al-Madinah Al-

Munawarah Dates Company, Arab Saudi. Pada tahun ini sebanyak 123.5 tan metrik buah kurma untuk diagihkan kepada seluruh rakyat dan penduduk beragama Islam di negara ini tanpa mengira umur dan tahap kerakyatan.

Jumlah tersebut meningkat sebanyak tujuh tan metrik berbanding tahun lalu. Setiap seorang akan menerima satu kotak kecil buah kurma dan mereka boleh mendapatkan buah kurma berkenaan di kediaman penghulu dan ketua kampung masing-masing mulai hari ini.

Dalam sebuah hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam mengenai khasiat kurma bahawa sekiranya isteri-isteri yang hamil memakan buah kurma nescaya anak yang bakal dilahirkan itu menjadi anak yang penyabar, bersopan santun serta cerdas pemikirannya manakala Sayidina Ali Alaihissalam meriwayatkan "Barang siapa memakan tujuh butir tamar atau kurma setiap hari, ia akan membunuh semua kuman di dalam badannya."



PEGAWAI Daerah Belait, Haji Mohamad bin Haji Abdul Rahman menyerahkan buah kurma kepada Ketua Kampung Pekan Belait, Awang Haji Johari Omaralli.

Dijatuhi hukuman 12 bulan penjara

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 5 September. - Hasil siasatan Biro Mencegah Rasuah (BMR), seorang Pengurus Asrama Maktab, Bahagian Hal Ehwal Kebajikan Penuntut di Universiti Brunei Darussalam (UBD), Awang Haji Kifli bin Haji Nudin telah dijatuhi hukuman penjara selama 12 bulan oleh Majistret Bandar Seri Begawan setelah didapati bersalah atas pertuduhan pertama daripada dua pertuduhan yang dihadapi di Mahkamah Majistret di bawah Bab 6(c) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131).

Menurut Siaran BMR, mendapati bahawa pada bulan September 2002, tertuduh telah menghadapkan tuntutan palsu melalui invoice sebanyak BND\$97,433.50 kepada majikannya, UBD sebagai tuntutan perbelanjaan kantin asrama penuntut perempuan di universiti tersebut dengan niat untuk mengelirukan UBD, yang mana tuntutan yang sebenarnya hanya bernilai BND\$94,723.50.

Dalam pertuduhan kedua pula tertuduh juga telah didakwa menghadapkan tuntutan palsu pada bulan Oktober 2002 melalui invoice sebanyak BND\$84,284.00 kepada majikannya, UBD sebagai tuntutan perbelanjaan kantin asrama penuntut-perempuan di universiti tersebut dengan niat untuk mengelirukan UBD, yang mana tuntutan yang sebenar hanya bernilai BND\$81,121.50.

Latihan Air Guard 13, uji pertahanan udara

BERAKAS, Selasa, 21 Ogos.- Latihan Air Guard Ke-13 antara Tentera Udara Diraja Brunei (TUDB) bersama 18 Divisional Arty Bn, Tentera Udara Republik Singapura dirasmikan bagi meningkatkan kerjasama pertahanan, di samping menguji sistem pertahanan udara kedua-dua buah negara.

Pembukaan rasmi latihan 12 hari itu disempurnakan oleh Pemerintah TUDB, Brigadier Jeneral

Dato Paduka Awang Haji Mahmud bin Haji Saidin dan Ketua Tentera Udara Republik Singapura, Mejar Jeneral Ng Chee Khern di Hangar No 38 Squadron, Berakas Garrison.

Pada pembukaan rasmi itu Mejar Jeneral Ng Chee Khern dan Brigedier Jeneral Dato Paduka Awang Haji Mahmud menerima tabik hormat dari anggota-anggota yang terlibat dalam latihan bersama itu.

Oleh : Abdullah Asgar

abdullah.asgar@information.gov.bn

TUDB menjadi tuan rumah buat kali kedua bagi latihan bersama antara Regimen Udara, TUDB dan Cawangan Sistem Pertahanan Udara, RSAF yang diadakan setiap tahun sejak 1994 itu.

Tahun ini latihan bersama tersebut melibatkan 70 anggota TUDB dan 34 anggota RSAF.

Latihan akan dijalankan dalam tiga fasa di mana fasa pertama meliputi penyelesaian, pengajian bersama menggunakan pengenalan AC dan berbincang bagi Analisis Keselamatan Bertindak.

Sementara fasa kedua melibatkan semua sistem pertahanan udara termasuk simulasi penggunaan 'live

sorties' oleh Regiment Udara, TUDB dengan menyerang aset yang dikawal dan dipertahankan oleh Tentera Air Guard.

Fasa ketiga pula meliputi tugas-tugas pentadbiran, lawatan ke tempat-tempat menarik, kegiatan sukan dan perbincangan selepas latihan.

Hadir pada pembukaan rasmi latihan bersama itu termasuklah pegawai-pegawai kanan dari TUDB dan RSAF.

YTM berangkat ke Majlis Penyampaian Hadiah Peraduan Seni Lukis dan Fotografi

Liputan : Hezlinawati Haji Abd. Karim
Foto : Masri Osman



JERUDONG, Isnin, 10 September.- Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah berkekenan berangkat ke Majlis Penyampaian Hadiah Peraduan Seni Lukis dan Fotografi yang berlangsung di Empire Hotel and Country Club di sini.

Keberangkatan tiba Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah di Empire Hotel and Country Club dijunjung oleh Pengarah Urusan Syarikat Minyak Brunei Shell Sdn. Bhd, Dr. Grahaeme Henderson.

Majlis bermula dengan bacaan Surah Al-Faatihah oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim bin Haji Besar.

Dalam sembah alu-aluannya, Dr. Grahaeme Henderson berkata Syarikat Minyak Brunei Shell Sdn. Bhd. menyokong inisiatif 'Jantung Borneo' dan komited dana-dana penting dan sumber-sumber untuk pelaksanaannya di peringkat negara.

Beliau menjelaskan, pihak syarikatnya berasa gembira untuk bergabung dengan pihak kerajaan bagi mengembangkan inisiatif 'Jantung Borneo' yang mereka anggap menjadi mercu tanda inisiatif alam sekitar untuk mengekalkan sumber-sumber asli di Negara Brunei Darussalam dan Pulau Borneo yang berharga.



Yang Teramat Mulia seterusnya berkekenan menyempurnakan penyampaian siji dan hadiah kepada para pemenang peraduan.

Bagi Kategori Realistik (A1) dimenangi oleh

Awang Haji Mohd. Abidin bin Haji Rashid dengan lukisannya bertajuk 'Sim-pur'; Kategori Kontem-porari (A2) dimenangi oleh Dato Paduka Awang Haji Abdul Jalil bin Abdul

Rahman, dengan tajuk lukisannya 'Bumi Ku Yang Hijau', sementara Awang Haji Muhammad bin Haji Sulaiman dengan foto bertajuk 'Wasai Wang Kadir' memenangi Kategori Fotografi (B).

Bagi Bahagian Penuntut pula, Peringkat Sekolah Menengah Atas dan Institusi Vokasional dimenangi oleh Jong Yee Chen dari Sekolah St. Georges, Ivan Wong Wei dari Sekolah Menengah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan memenangi Peringkat Sekolah Menengah Bawah dan Long Tze Yen dari Sekolah St. Andrew memenangi Peringkat Sekolah Rendah.

Pada majlis tersebut, Yang Teramat Mulia juga berkenan menerima pesambah.

Bagi memberkati majlis, doa selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim bin Haji Besar.

Sebelum berangkat balik, YTM berkenan melawat Galeri Lukisan.

Peraduan Seni Lukis dan Fotografi yang bertemakan 'Kehijauan Jantung Borneo' ini merupakan yang pertama kali dianjurkan oleh Syarikat Minyak Brunei Shell Sdn. Bhd. di peringkat negara dengan kerjasama Dewan Bahasa dan Pustaka.

Sementara Peraduan Seni Lukis Bahagian Penuntut merupakan anjuran Syarikat Minyak Brunei Shell Sdn. Bhd. dengan kerjasama Pusat Kerjasama Sains, Teknologi dan Alam Sekitar (STEP Centre).

Peraduan diadakan untuk memberi pendedahan positif kepada orang ramai berhubung pentingnya melindungi dan memelihara hutan khususnya dan hutan di Borneo secara umumnya.



1. YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah ketika berkekenan berangkat ke Majlis Penyampaian Hadiah Peraduan Seni Lukis dan Fotografi.
2. YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri ketika menyaksikan pameran seni lukis di Galeri Lukisan.
3. YTM Paduka Seri Pengiran Anak Isteri ketika berkekenan mengurniakan hadiah kepada pemenang Kategori Realistik (A1), Awang Haji Mohd. Abidin bin Haji Rashid.
4. PEMENANG Kategori Kontemporari (A2), Dato Paduka Haji Awang Abdul Jalil bin Abdul Rahman menerima hadiah yang disampaikan oleh YTM Paduka Seri Pengiran Anak Isteri.
5. Yang Teramat Mulia berkekenan bergambar ramai bersama panel hakim, pihak penganjur peraduan dan para pemenang bagi kategori masing-masing.
6. YTM berkenan menerima pesambah dari pihak penganjur.
7. YTM berkekenan mengurniakan hadiah kepada pemenang Bahagian Penuntut kepada Jong Yee Chen dari Sekolah St. Georges.
8. SEBELUM berangkat pulang, YTM berkenan menandatangani buku keberangkatan.



جَبَّاتِن قُرْدَان مَنْتَرِي

JABATAN PERDANA MENTERI DAN JABATAN-JABATAN DI BAWAHNYA

MENTAKMIR MASJID DI BULAN RAMADHAN TAHUN 1428/2007

TARIKH / TUAN RUMAH

MASJID / JABATAN

JUZ



ISNIN 05 Ramadhan 1428 / 17 September 2007

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar, Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri.

MASJID KAMPONG PERPINDAHAN LAMBAK KANAN

1. Jabatan Adat Istiadat Negara
2. Institut Perkhidmatan Awam
3. Unit Petroleum



SELASA 06 Ramadhan 1428 / 18 September 2007

Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned Mufti Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Mulia Awang Haji Abdul Aziz bin O.K.M.L. Haji Mohd. Yusoff Timbalan Setiausaha Tetap, Jabatan Perdana Menteri.

MASJID KAMPONG MASIN

1. Biro Kawalan Narkotik
2. Pasukan Polis Diraja Brunei



RABU 07 Ramadhan 1428 / 19 September 2007

Yang Mulia Dato Seri Paduka Awang Haji Eusoff Agaki bin Haji Ismail Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri.

Yang Mulia Awang Haji Mahmud bin Awang Mohd. Daud Timbalan Setiausaha Tetap, Jabatan Perdana Menteri.

MASJID KAMPONG SALAMBIGAR

1. Jabatan Perdana Menteri
2. Jabatan Perkhidmatan Pengurusan
3. Biro Mencegah Rasuah



KHAMIS 08 Ramadhan 1428 / 20 September 2007

Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal, Ketua Hakim Syariah.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Salim bin Haji Besar, Hakim Mahkamah Tinggi Syariah.

Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Metussin bin Haji Baki, Hakim Mahkamah Tinggi Syariah.

MASJID SULTAN SHARIF ALI KAMPONG SENGKURONG

1. Jabatan Kehakiman Negara
2. Jabatan Audit Agung



SABTU 10 Ramadhan 1428 / 22 September 2007

Yang Mulia Pengiran Dato Paduka Haji Abu Bakar bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail Setiausaha Tetap, Jabatan Perdana Menteri.

Yang Mulia Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Hamid bin Pengiran Haji Mohd. Yassin, Setiausaha Tetap, Jabatan Perdana Menteri.

MASJID SUFRI BOLKIAH, KAMPONG PERPINDAHAN BURONG PINGAI, BERAKAS

1. Jabatan Penerangan
2. Jabatan Peguam Negara
3. Jabatan Keselamatan Dalam Negeri



ISNIN 12 Ramadhan 1428 / 24 September 2007

Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Wahab bin Juned Pengerusi Suruhanjaya Perkhidmatan Awam.

Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Khamis bin Haji Tamin Setiausaha Tetap, Jabatan Perdana Menteri.

MASJID KAMPONG SUNGAI BESAR, JALAN KOTA BATU

1. Suruhanjaya Perkhidmatan Awam
2. Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi
3. Radio Televisyen Brunei

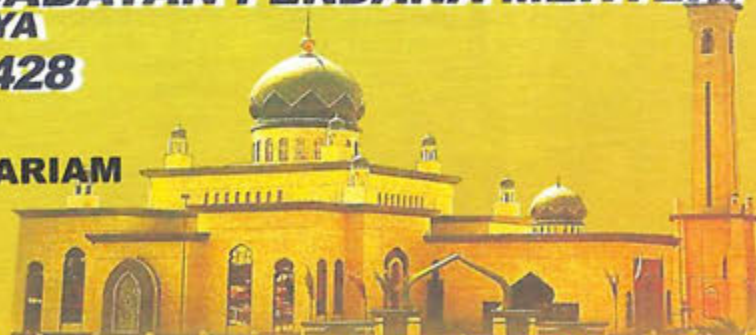
**MAJLIS KHATAM AL-QUR'AN JABATAN PERDANA MENTERI
DAN JABATAN-JABATAN DI BAWAHNYA**

**HARI SELASA 13 Ramadhan 1428
25 September 2007**

**MASJID AL-AMEERAH AL-HAJAH MARIAM
KAMPONG JERUDONG**

1. Jabatan Mufti Kerajaan
2. Jabatan Percetakan Kerajaan
3. Majlis-Majlis Mesyuarat Negara
4. Jabatan Perkhidmatan Awam
5. Jabatan Perkhidmatan Elektrik

**MARILAH BERSAMA MENGHARAP PAHALA BERTADARUS
DAN MEMBERI JAMUAN SINGKAI DI MASJID
DI BULAN RAMADHAN**



PENDIDIKAN

UBD prihatin terhadap kualiti kemahiran, pengetahuan para lepasan ijazah



NAIB Canselor UBD, Dato Paduka Dr. Haji Ismail bin Haji Duraman.

TUNGKU LINK, Sabtu, 25 Ogos. - Pihak Universiti Brunei Darussalam (UBD), memberi perhatian terhadap kualiti pengetahuan dan kemahiran yang akan diperolehi oleh para lepasan ijazah selepas menamatkan pengajian di UBD.

Perkara itu dinyatakan oleh Naib Canselor UBD, Dato Paduka Dr. Haji Ismail bin Haji Duraman di

Majlis Orientasi Postgraduate Bagi Sesi Akademik 2007 / 2008, bertempat di Dewan Canselor UBD, di sini.

Dato Paduka berkata para pensyarah dan kakitangan pentadbiran UBD bekerja keras untuk membantu para lepasan ijazah berjaya dalam pembelajaran dan mencapai matlamat mereka.

Inilah masanya bagi para lepasan ijazah untuk menentukan matlamat akademik mereka kerana seseorang tanpa matlamat adalah seperti kapal tanpa kemudi," jelas Dato Paduka.

Naib Canselor UBD itu juga berkata UBD bangga menjadi penyalur

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim
Foto : Halim Haji Sulaiman

pendidikan tinggi berkualiti tinggi bagi pelajar tempatan dan antarabangsa.

Katanya lagi, kejayaan berterusan UBD di masa depan bergantung bagaimana pihak institusi dan para pelajar bertindak balas terhadap cabaran-cabaran yang dihadapi.

Terdahulu, Dekan Lepas Ijazah dan Penyelidikan UBD, Dr. Diana Cheong, berkata dalam usaha untuk mengembangkan program-program bagi para pelajar lepasan ijazah, pihak universiti sedar yang struktur pentadbirannya dan kemudahan-kemudahan bantuan juga

hendaklah berubah dan / atau dimajukan untuk memenuhi keperluan-keperluan spesifik bagi pelajar lepasan ijazah.

Sesi orientasi bagi lepasan ijazah ini diadakan secara berasingan buat kali pertamanya bagi para pelajar baru universiti tersebut.

DEKAN Lepas Ijazah dan Penyelidikan Universiti Brunei Darussalam (UBD), Dr. Diana Cheong ketika berucap di Majlis Orientasi Postgraduate bagi Sesi Akademik 2007 / 2008 (kanan).



Ikat perjanjian dengan BSP

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli
saidah.omaralli@information.gov.bn

SERIA, Jumaat, 7 September. - Syarikat Minyak Brunei Shell (BSP) mengorak langkah setapak lagi dengan menghantar seorang pelajar bagi melanjutkan pelajaran ke Amerika Syarikat buat pertama kali di bawah biasiswa BSP.

Pelajar yang menerima biasiswa tersebut, Charlene Bong akan mengikuti Kursus Ijazah Kelas Pertama dalam jurusan Fizik di salah sebuah universiti berprestij di dunia, The Stanford College.

Charlene Bong merupakan antara 22 orang pelajar yang menerima biasiswa di bawah tajaan BSP 2007. Mereka yang menerima biasiswa tersebut akan melanjutkan pengajian di United Kingdom dalam pelba-

gai jurusan seperti Kejuruteraan Kimia, Kejuruteraan Mekanikal, Kejuruteraan Sistem dan Pengawalan, Geologi dan Geofizik.

Sementara itu tiga pelajar lain akan meneruskan pengajian dalam Sarjana Geologi Petroleum dan Kejuruteraan Pengawalan Hakistan, manakala lima pekerjaannya juga akan melanjutkan pengajian sarjana di bidang-bidang berkaitan dengan tugas mereka.

Sehubungan itu satu Majlis Menandatangani Kontrak Perjanjian tersebut telah diadakan di Kelab Rekreasi Brunei Shell (BSRC). Menanda-

tangani perjanjian tersebut, pelajar-pelajar berkenaan dan ibu bapa masing-masing.

Hadir menyaksikan dan menandatangani perjanjian, Pemangku Pengarah BSP yang juga Pengarah Sumber Tenaga Manusia dan Hal Ehwal Luar BSP, Awang Haji Zainal Abidin bin Haji Mohd. Ali dan Ketua Perkembangan dan Perancangan Sumber Tenaga Manusia, Hajah Malai Noridah binti Sheikh Haji Muhammad.

Tahun ini BSP telah menaja 32 pelajar bagi melanjutkan pelajaran mereka ke seberang laut seperti

Australia dan United Kingdom. Ketika ini seramai 114 pelajar telah melanjutkan pengajian mereka di luar negara di bawah biasiswa BSP. Penganugerahan biasiswa kepada pelajar-pelajar berkemahiran mereka merupakan salah satu usaha BSP ke arah Pembinaan sumber tenaga manusia.

Pemangku Pengarah BSP dalam ucapannya antara lain menggesa para belia agar mengambil mata pelajaran sains di sekolah dan seterusnya mengambil kursus dalam bidang sains dan teknikal. Dengan demikian katanya peluang untuk mereka khidmat dalam industri minyak dan gas terbuka luas sama ada di dalam mahupun di serata dunia.



PELAJAR-PELAJAR biasiswa Syarikat Minyak Brunei Shell (BSP) menandatangani perjanjian dengan disaksikan oleh Pemangku Pengarah BSP dan Ketua Perkembangan dan Perancangan Sumber Tenaga Manusia.

PELITA BRUNEI menerima kunjungan pelajar

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim

BERAKAS, Khamis, 30 Ogos. - Akhbar Rasmi Kerajaan PELITA BRUNEI menerima lawatan sambil belajar dari serombongan penuntut Pra-Universiti dan guru dari Sekolah Menengah Sayyidina Ali, Kuala Belait.

Semasa lawatan ke PELITA BRUNEI, Jabatan Penerangan, para pelajar menyaksikan tayangan klip video Sambutan 50 Tahun Jubli Emas PELITA BRUNEI yang disambut pada 18 Februari 2006.

Selepas itu, rombongan yang terdiri dari lebih 30 orang pelajar berserta tiga orang guru pengawas itu mendengarkan sesi taklimat mengenai penerbitan PELITA BRUNEI oleh Ketua Bahagian Akhbar, Awang Haji Jaafar bin Haji Ibrahim.

Rombongan juga beramah mesra dengan Pemangku Pengarah Penerangan, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni.

Bagi memberikan mereka gambaran perjalanan gerak kerja PELITA BRUNEI, rombongan dibawa melawat ke Bahagian Akhbar untuk melihat secara

dekat kerja harian warga akhbar termasuk bidang penyuntingan, terjemahan dan juga menyaksikan Pelita On-Line.

Dari Jabatan Penerangan, rombongan dibawa beredar melawat Jabatan Percetakan Kerajaan di mana 90 peratus kerja-kerja PELITA BRUNEI dilakukan antaranya proses mereka letak, penyemakan, susun taip gambar dan percetakan.

Lawatan tersebut antara lain bertujuan untuk mendapatkan gambaran lebih jelas mengenai fungsi serta kerja harian PELITA BRUNEI, termasuk kerja-kerja percetakan di Jabatan Percetakan Kerajaan dalam usaha untuk memotivasikan para pelajar sekolah tersebut untuk lebih cenderung meneruskan kegiatan penulisan artikel di sekolah mereka.

PELITA BRUNEI mula

diterbitkan pada 15 Februari 1956 dan ianya merupakan akhbar rasmi Kerajaan Negara Brunei Darussalam dan ianya merupakan jentera utama dalam menyalurkan maklumat kepada rakyat dan penduduk di negara ini.

Sepanjang lebih 50 tahun penerbitannya, PELITA BRUNEI masih popular dan relevan dalam memacu maklumat dengan perkembangan media massa ketika ini.



PELAJAR-PELAJAR bersama guru-guru dari Sekolah Menengah Sayyidina Ali, Kuala Belait ketika membuat lawatan ke Jabatan Penerangan. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Penjenayah dihukum penjara dan sebatan

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
bakar.rahman@information.gov.bn

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 21 Ogos. - Farley anak Libau seorang warga Sarawak, Malaysia, hari ini dijatuhi hukuman setelah didapati bersalah melakukan beberapa kesalahan dengan hukuman penjara selama 9 tahun dan 12 sebatan.

Farley anak Libau yang merupakan salah seorang penjenayah dari kumpulan perompak bersiri yang berlaku di negara ini antara tahun 2002 hingga 2004.

Pengarah Jabatan Siasatan Jenayah Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB), Penolong Kanan Pesuruhjaya, Awang Peng Eng Lee menyatakan perkara tersebut semasa sidang akhbar yang diadakan di Jabatan Siasatan Jenayah di Jalan Ong Sum Ping di sini.

Menurut Awang Peng Eng Lee sebanyak tiga dakwaan di bawah Seksyen 395 Kanun Hukuman Jenayah iaitu rompakan berkumpulan telah dikenakan kepadanya.

Pihak penyiasatan telah mendapati Farley terlibat dalam sindiket enam kes rompakan.

Farley anak Libau diserahkan ke negara ini pada 28 Jun lalu secara ekstradisi dari pihak berkuasa di Sarawak setelah menjalani hukuman penjara selama tiga tahun di negeri tersebut.

Justeru ke arah itu PDB mengucapkan ribuan terima kasih atas kerjasama daripada orang ramai yang memberi maklumat sehingga tertangkapnya penjenayah-penjenayah tersebut.

Industri pembinaan penyumbang ulung GDP



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah ketika menyaksikan Pameran Persekitaran Terbina Yang Unggul Sempena Sambutan Memperingati 100 Tahun Jabatan Kerja Raya (JKR).

BERAKAS, Sabtu, 1 September. - Industri pembinaan adalah penyumbang utama Keluaran Dalam Negara Kasar (GDP) yang mana pada tahun 2006 mencecah \$539.5 juta atau kira-kira tiga peratus pada harga semasa dan kira-kira \$440.8 juta pada harga tetap.

Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah berkata industri pembinaan merupakan salah satu industri utama di negara ini dan adalah diantara penyumbang utama dalam GDP setiap tahun.

"Bagi tahun kewangan 2007 - 2008, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Rancangan Kemanusiaan Negara dan Peruntukan Tahunan telah memperun-

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar
bolhassan.abubakar@information.gov.bn

Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Durahman

tukkan sejumlah lebih \$585 juta bagi projek-projek yang berkaitan dengan industri pembinaan," jelas Yang Berhormat di perasmian Pameran Persekitaran Terbina Yang Unggul Sempena Sambutan Memperingati 100 Tahun Jabatan Kerja Raya (JKR).

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Kementerian Pembangunan, ujar Yang Berhormat akan terus memberi peluang kepada para perunding, pemborong dan pembekal untuk turut serta dalam projek-projek berkenaan.

Menurut Yang Berhormat, 'Membangun Industri Pembinaan Yang Efisien dan Cekap' adalah salah satu daripada matlamat strategik Kementerian Pembangunan dan sebagai agen-

si utama dalam industri pembinaan, kementerian berkenaan telah dan akan terus mengambil langkah-langkah bagi meningkatkan daya saing, kepakaran dan kemahiran profesional 'stakeholders', di samping memastikan keselamatan dan kepentingan orang awam terjamin.

Yang Berhormat seterusnya berkata, sehingga kini terdapat 2,477 buah syarikat pemborong dan pembekal yang berdaftar, manakala 61 buah firma perunding tersebut, di samping bermacam-macam jenis produk dan bahan binaan telah berdaftar di bawah Kementerian Pembangunan.

Perunding, pemborong dan pembekal, tambah Yang Berhormat memainkan peranan yang penting dalam

industri pembinaan dan menjadikan industri berkenaan sebagai sebuah industri yang efisien, cekap, inovatif serta berdaya saing.

"Pada kesempatan ini, saya berseru kepada semua 'stakeholders' dalam industri pembinaan untuk terus berganding bahu bersama-sama bekerja ke arah ini," ujar Yang Berhormat di majlis yang berlangsung di bangunan Ibu Pejabat JKR di sini.

Pameran Persekitaran Terbina Yang Unggul diserai oleh konsultan, pemborong, pembekal dan institusi kewangan diadakan di Ruang Legar, Bangunan Ibu Pejabat JKR mulai hari ini hingga 6 September.

Selain menyaksikan pelbagai perkhidmatan dan produk dari pihak konsultan, pemborong, pembekal dan institusi kewangan, orang ramai juga berpeluang menyaksikan pameran perjalanan 100 tahun JKR.

Gerbang Ibu Pejabat Polis Diraja Brunei muncul juara

Oleh : Abdullah Asgar

abdullah.asgar@information.gov.bn

Foto : Ampuan Haji Mahmood
Ampuan Haji Tengah

BERAKAS, Rabu, 29 Ogos. - Gerbang Ibu Pejabat Polis Diraja Brunei muncul sebagai johan bagi Jabatan-jabatan Kerajaan dan gerbang Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin (SOAS) pula johan bagi Maktab-maktab dan Sekolah-Sekolah dalam Pertandingan Bercucuk Pintu-pintu Gerbang peringkat Jabatan-jabatan, Maktab-maktab dan Sekolah-sekolah sempena sambutan ulang tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-61 yang berlangsung di sebuah restoran di Stadium Negara Hassanah Bolkiah di sini.

Pintu gerbang Jabatan Penjara Jerudong berjaya menduduki tempat kedua

dan Kementerian Kesihatan di tempat ketiga bagi peringkat jabatan-jabatan.

Sementara itu, Pertandingan Pintu Gerbang Maktab dan Sekolah di tempat kedua dimenangi oleh Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam, Bandar Seri Begawan dan Sekolah Vokasional Nakhoda Ragam menduduki tempat ketiga.

Pertandingan Bercucuk Bagi Rumah-rumah di Kampong Ayer dimenangi oleh Awang Sazali bin Ahmad dan Awang Abdul Rahman bin Haji Omar di

tempat kedua dan Awang Haji Abu Bakar bin Haji Md. Yassin di tempat ketiga.

Kategori Bercucuk bagi Rumah-rumah di Darat pula dimenangi oleh Awang Haji Samri bin Haji Mohidi, sementara Awang Haji Sohaili bin Haji Mohidi di tempat kedua dan Awang Zulhabri bin Haji Aliakbar di tempat ketiga.

Sementara DST Group menjadi johan dalam Pertandingan Cucuk Bangunan Swasta diikuti oleh Ting Sui Sing Morsjaya Electrical Company Sendirian Berhad



SETIAUSAHA Tetap Jabatan Perdana Menteri, Pengiran Dato Paduka Haji Abu Bakar menyampaikan hadiah kepada seorang pemenang bagi Pertandingan Bercucuk.

di tempat kedua dan tempat ketiga disandang oleh Syarikat Kilang Papan Haji Ibrahim.

Pertandingan tersebut dibahagikan kepada lima bahagian iaitu pertandingan maktab-maktab, jabatan-jabatan kerajaan, rumah-rumah Kampong Ayer dan darat serta bangunan swasta.

Jabatan Perkhidmatan Elektrik mengendalikan bahagian rumah-rumah di

Kampong Ayer dan rumah di darat serta bangunan swasta, manakala pertandingan pintu gerbang jabatan-jabatan, maktab-maktab dan sekolah-sekolah dikendalikan oleh Jabatan Perkhidmatan Bangunan Jabatan Kerja Raya.

Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Pengiran Dato Paduka Haji Abu Bakar menyampaikan hadiah kepada para pemenang dalam pertandingan tersebut.

Sambutan Nisfu Syaaban di Perkhemahan Lumut

KUALA BELAIT, Isnin, 27 Ogos. - Batalion Ketiga Tentera Darat Diraja Brunei (TDDB) buat pertama kalinya menyambut Nisfu Syaaban bagi 1428 Hijrah di perkhemahan barunya di Kampong Lumut, Daerah Belait.

Pemerintah TDDB, Kolonel Pengiran Dato Paduka Haji Rosli bin Pengiran Haji Chuchu hadir selaku tetamu kehormat di majlis itu.

Sejak 13 tahun yang lalu, Batalion Ketiga TDDB telah ditempatkan di Penanjong Garisson Daerah Tutong. Pada 21 Jun 2007, adalah tarikh yang bersejarah di mana Batalion Ketiga TDDB mula berpindah daripada Penanjong Garisson ke Perkhemahan Lumut. Penubuhan Batalion Ketiga TDDB telah dirasmikan pada 31 Mei 1994 semasa Hari Ulang Tahun Angkatan Bersenjata Diraja Brunei Ke-33.

Di antara prasarana yang sudah siap dibina adalah bangunan Markas Batalion, Pejabat Kompeni, Surau, Berek Bujang, Kuater Master, Mes Pegawai, Mes Pegawai Waran / Staf Sarjan dan Sarjan, Dewan Makan dan Kelab Koperat.

Sementara prasarana yang masih dalam pembangunan adalah kompleks sukan, Pejabat Kenderaan, bangunan-bangunan bagi Platoon Semboyan, Bomba, Light Aid Detachment, Serunai dan Tambor, Perumahan, Berek Kelamin, Balai Pengawal dan Rumah Kelamin Pegawai.

Majlis keagamaan ini dimulakan dengan bacaan Surah Al-Qur'an dan diikuti dengan Sembahyang Fardu Maghrib Berjemaah dan bacaan Surah Yaa Siin beramai-ramai yang diakhiri dengan Sembahyang Fardu Isyak Berjemaah.

Lebih 300 orang anggota Batalion Ketiga TDDB hadir termasuklah Pegawai Kanan TDDB.

Sambutan yang sama juga telah diadakan di Bolkiah Garisson, Pangkalan Laut Muara dan Penanjong Garisson.

Keselamatan jalan raya tanggungjawab semua

Berita dan Foto :

Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

saidah.omaralli@information.gov.bn

SERIA, Selasa, 28 Ogos. - Pengarah Urusan Syarikat Minyak Brunei Shell (BSP), Dr. Grahaeme Henderson berkata Kerajaan Negara Brunei Darussalam sangat mengambil perhatian berat bagi mengurangkan jumlah kemalangan jalan raya dan menggalakan jumlah rakyat yang aktif mengenai keselamatan.

Katanya setiap individu bertanggungjawab dan memainkan bagi mengurangkan kemalangan jalan raya dengan mematuhi lima tindakan utama mengenai keselamatan di jalan raya seperti yang digariskan dalam buku panduan Kempen Keselamatan Jalan Raya Kebangsaan.

Beliau menerangkan lima tindakan tersebut sentiasa menggunakan tali pinggang keledar keselamatan, tidak memandu melebihi had laju, tidak menggunakan telefon bimbit ketika memandu, menggunakan lintasan pejalan kaki semasa menyeberangi

jalan raya dan memakai topi keledar ketika menunggang motosikal atau basikal.

Beliau menyatakan demikian di Majlis Pelancaran Kempen Minggu Keselamatan Jalan Raya bertempat di 'The Big Top' Pusat Penemuan Minyak dan Gas (OGDC). Pelancaran disempurnakan oleh Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Mohamad bin Haji Abdul Rahman.

Beliau menambah, di kalangan BSP mereka telah membuat beberapa pencapaian dalam mempromosikan memandu dengan selamat di kalangan pekerja-pekerja melalui kempen dan komitmen pengurusan.

"Kita telah melihat peningkatan berterusan dalam budaya memandu seperti menggunakan tali keledar di mana peratus pekerja

menggunakan tali pinggang keledar telah meningkat dari 40 peratus tahun lalu sekarang hampir mencapai 100 peratus. Kita percaya perubahan sikap yang ajaib

ini kerana kita mengerangkannya kepada hampir 10,000 orang pekerja iaitu 3,000 orang pekerja BSP dan 7,000 orang kakitangan kontraktor," katanya.

Selain itu katanya, BSP juga mengambil beberapa langkah dalam usahanya memberi kesedaran dan pendidikan kepada orang

ramai serta melabur hampir satu juta ringgit untuk menyediakan Taman Permainan Trafik di OGDC teruma dalam memberi pendidikan kepada anak-anak sekolah.

Mengikut laporan perangkaan tahun lalu sejumlah 2,710 kes kemalangan jalan raya mengakibatkan 32 kematian dan 55 cedera.



PEGAWAI Daerah Belait, Awang Haji Mohamad bin Haji Abdul Rahman menyaksikan pameran berkaitan dengan keselamatan jalan raya yang disertai oleh agensi kerajaan dan BSP.



DEMONSTRASI menyelamatkan individu yang terlibat dalam kemalangan jalan raya.

Skim Perumahan YSHHB bina lima buah rumah

Oleh : Norliah binti Md. Zain
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

TUTONG, Rabu, 29 Ogos. - Lima buah rumah akan dibina di bawah Skim Perumahan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) bagi membantu saudara-saudara baru dan mereka yang tidak berkemampuan di Kampong Bukit Udal di sini.

Ke arah itu satu Majlis Memulakan Tiang Rumah-rumah Bantuan Skim Perumahan YSHHB bagi kelima-lima buah rumah itu telah diadakan di Simpang 50, Kampong Bukit Udal yang disempurnakan oleh

Pengarah Urusan YSHHB Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim bin Haji Daud.

Seramai tiga orang penerima saudara-saudara baru yang menerima bantuan tersebut iaitu Awang Jalil bin Abdullah Simong, Dayang Siti Mariyam Mariana binti Abdullah dan Awang Muhammad Jamary bin Abdullah Danggat.

Sementara Dayang Fatimah binti Omar dan Dayang Pasang binti Salat merupakan penerima bantuan di kalangan orang yang tidak berkemampuan.

Kelima-lima buah rumah yang dibina di atas 0.167 hektar tanah itu dijangka siap pembinaannya pada pertengahan tahun 2008.

Juga hadir di majlis tersebut Penolong-penolong Pengarah Urusan Yayasan, Pegawai-pegawai Yayasan dan pegawai-pegawai kerajaan yang terlibat dalam projek itu.

Sejak projek ini diperkenalkan pada tahun 1996, sebanyak 125 buah rumah telah dibina iaitu 71 buah rumah bagi saudara-

saudara baru dan 54 buah rumah adalah bagi mereka yang tidak berkemampuan.

Pembinaan rumah-rumah bantuan di bawah Skim Perumahan YSHHB merupakan satu projek yang dilaksanakan oleh pihak YSHHB sebagai usaha bagi mempertingkatkan kebajikan dan kesejahteraan hidup rakyat di negara ini selaras dengan dasar dan tujuan penubuhannya.

Rumah-rumah bantuan di bawah Skim Perumahan YSHHB adalah khusus bagi saudara-saudara baru dan mereka yang tidak berkemampuan membina rumah sendiri serta dikurangkan secara percuma kepada penerima yang layak mengikut kriteria yang telah ditetapkan oleh pihak YSHHB.

Tujuan bantuan diberikan kepada saudara-saudara baru ialah memberi peluang kepada mereka untuk memperbaiki taraf kehidupan di samping membolehkan mereka menghayati kehidupan sebagai seorang Islam dengan sempurna dan melaksanakan kewajipan terhadap Allah Subhanahu Wata'ala dalam keadaan yang selesa dan aman.

Sementara tujuan bantuan diberikan kepada mereka yang tidak berkemampuan adalah untuk memberi peluang kepada mereka untuk meneruskan kehidupan yang lebih selesa, bersih dan selamat bagi mewujudkan kehidupan berkeluarga yang aman dan harmoni.

Menurut Awang Muhammad Jamary yang sempat ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI, beliau merasa bersyukur atas adanya bantuan daripada YSHHB untuk membina sebuah rumah yang selesa bagi keluarganya.

Tambahnya, beliau mula memohon bantuan tersebut pada tahun 1998 dan permohonannya mula diluluskan pada tahun 2003.

Beliau mempunyai seorang isteri dan bekerja sebagai kakitangan Jabatan Pembangunan Masyarakat sebagai pengajar bagi orang-orang cacat penglihatan.



PENGARAH Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB), Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim bin Haji Daud menyempurnakan penerangan simen pada tiang pertama rumah bantuan Skim Perumahan YSHHB.

"Antara subjek yang diajar ialah braile, muzik, menyangam bakul dan urutan," jelas Awang Muhammad Jamary yang juga selaku Presiden Persatuan Orang-Orang Cacat Penglihatan Kebangsaan Negara

Brunei Darussalam.

Menurut beliau lagi, rumah tersebut akan didiami oleh empat orang penghuni yang terdiri daripada beliau sendiri, isteri, ibu mertua dan anak saudaranya.



SEORANG penerima saudara baru Awang Muhammad Jamary bin Abdullah Danggat bergambar bersama keluarga di tapak Skim Perumahan YSHHB.

FDI Brunei Darussalam di tangga ke-69

Oleh : Norliah Md. Zain

GADONG, Khamis, 9 Ogos. - Negara Brunei Darussalam yang menduduki tangga ke-69 daripada 90 buah negara dalam 'Foreign Direct Investment' (FDI) harus menarik lebih ramai pelabur asing untuk melabur ke negara ini.

Ini juga selaras dengan usaha Negara Brunei Darussalam yang sedang berusaha untuk mempelbagaikan ekonominya dari terus bergantung kepada minyak dan gas sematamata.

Pegawai Kanan Bahagian Perhubungan Pelanggan (Senior Officer Stakeholder Relations Division) Lembaga Kemajuan dan Ekonomi Brunei (BEDB), Dayang Hajah Rosmahwati binti Haji Abdul Manaf berkata BEDB telah pun dilantik untuk mengkaji persaingan Brunei di dalam FDI.

Jelasnya, BEDB merupakan lembaga berkanun yang diperkenalkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi membuka peluang-peluang pekerjaan dan perniagaan untuk penduduk di Negara Brunei Darussalam.

Dalam usaha mempelbagaikan ekonomi negara, beberapa sektor telah dike-

nal pasti berpotensi menyumbang ke arah itu seperti sektor perkhidmatan kewangan, industri pelancongan, sektor perkhidmatan penyelenggaraan dan logistik serta sektor teknologi maklumat (IT) dan teknologi maklumat dan komunikasi (ICT).

Semasa menyampaikan ceramah bertajuk 'Program Mempelbagaikan Ekonomi Negara' di Perkampungan Sivik Mahasiswa-Mahasiswi Negara Brunei Darussalam Seberang Laut Tahun 2007 di SEAMEO VOC TECH, beliau memberitahu pada masa ini beberapa projek besar sudah mendapat pengesahan dan sebahagiannya masih menunggu.

an dan sebahagiannya masih menunggu.

Menurut beliau, projek Metanol antara projek besar yang sudah disahkan oleh pihak kerajaan telah melibatkan pelabur dari Jepun iaitu Mitsubishi Gas Chemical dan Itochu Corporation termasuk Petroleum Brunei.

Pelaburan bernilai AS\$350 juta yang pembinaannya bermula pada bulan Julai 2007 dan eksport akan bermula pada awal tahun 2010 itu dijangka menawarkan 156 pekerjaan.

Selain itu, negara ini juga merancang untuk membuka sebuah pelab-

uhan besar di Pulau Muara Besar (PMB) yang akan dilaksanakan secara berfasa-fasa.

Pelabuhan yang mempunyai pangkalan seluas 700 meter dan panjang sehingga lima kilometer itu dijangka bekerjasama dengan rakan-rakan strategik seperti pengendali pelabuhan dan kapal.

Minimum kedalaman air pelabuhan tersebut ialah 16 meter, manakala kapasitinya boleh menampung 800,000 TEUs sehingga enam juta TEUs.

Antara barangan yang boleh diekspor adalah dari Hab Pengagihan Makanan Halal, Syarikat Logistik, Barangan Rumah, industri-industri kecil dan sederhana dan industri petrokimia serta kilang penapis minyak.

Di akhir ceramah itu, sesi soal jawab juga dibuka kepada peserta yang hadir.

Ceramah tersebut diadakan bersempena Perkampungan Sivik Mahasiswa-mahasiswi Negara Brunei Darussalam Seberang Laut 2007 yang disertai lebih 800 peserta.

Ceramah tersebut dipepergunakan oleh Dayang Ruhil Amal Faridah binti Yahya dari Jabatan Penerangan.



PEGAWAI Kanan Bahagian Perhubungan Pelanggan (Senior Officer Stakeholder Relations Division) Lembaga Kemajuan dan Ekonomi Brunei (BEDB), Dayang Hajah Rosmahwati binti Haji Abdul Manaf ketika memberi ceramah. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

'Ekspo Membeli-belah Keluarga' di Hua Ho Mall Petani, Tutong

TUTONG, Sabtu, 25 Ogos. - Penerbit-penerbit MediaPro Sdn. Bhd. Penerbit GoldPages@: Panduan untuk Perniagaan, Perdagangan & Industri di Negara Brunei Darussalam, sekali lagi mengadakan acara menarik selepas kejayaan ekspo panduan kesihatan dan kecantikan pembeli 'BUYER'S GUIDE Health & Beauty Expo' di The Mall, Gadong pada 13 hingga 15 Julai 2007. Ekspo 'Pesta Membeli-belah Keluarga' di Hua Ho Mall Petani, Tutong akan diadakan pada 24 Ogos hingga 3 September 2007, dari jam 10.00 pagi hingga 10.00 malam.

Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Jamain bin Momin, hadir selaku tetamu kehormat majlis semasa peramian 'Ekspo Membeli-belah Keluarga' di Hua Ho Mall Petani.

Dalam ucapan aluan Ketua Pegawai Eksekutif MediaPro's, Lef-tenan Kolonel (B) Haji Nasir bin Haji Momin menjelaskan bahawa, acara ini dijangka dapat memberikan keuntungan kepada kedua-dua peniaga, perniagaan dan pengguna-pengguna dalam Brunei Darussalam, terutama di Daerah Tutong. Khususnya, penjual-penjual akan dapat menghargai peluang untuk mempamerkan produk-produk dan perkhidmatan-perkhidmatan mereka manakala orang ramai mendapat menghadiri ekspo, untuk membeli barangan-barangan dan perkhidmatan-perkhidmatan

yang menarik seperti pakaian & fabrik, permaidani, bahan-bahan lantai, komunikasi & barang-barang elektronik, kesihatan & produk-produk kecantikan, alat-alat permainan, makanan, perbankan dan sebagainya termasuklah untuk menghiburkan dan untuk belajar menarik banyak aktiviti dan pendidikan yang dianjurkan oleh gabungan MediaPro dengan ekspo.

Beliau menjelaskan, ekspo kali ini disokong oleh ArchMedia Advertising, Empire Hotel & Country Club, Jollibee, Hotel Holiday Lodge, Tacconi Pizza dan Jerudong Park Country Club.

Ekspo ini penuh dengan banyak permainan seperti pusingan roda, pertandingan

an mewarna, pertandingan makan tasconi pizza, pameran maskot, persembahan muzikal, 'free bouncer', dan sebagainya. Jerudong Park dan Country Club akan menghiburkan orang ramai dengan pertunjukan mereka pada hari Ahad, 2 September 2007.

Antara tarikan utama ekspo adalah cabutan bertuah pada 3 September 2007, jam 8.30 malam. Semua pelanggan yang membeli apa-apa barang daripada pameran-pameran adalah layak untuk menyertai cabutan dan berpeluang untuk memenangi hadiah hebat di mana hadiah pertama, - Mini Hi-Fi Philips, hadiah kedua - Tv Plat 21 Philips, hadiah ketiga, - pemain DVD Philips, campur lima hadiah sagu hati - Pemain CD Radio Philips.



PEMANGKU Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Jamain bin Momin semasa berucap di Majlis Pelancaran 'Ekspo Membeli-belah Keluarga' di Hua Ho Mall Petani, Daerah Tutong.

MAJLIS ILMU DI DAERAH BELAIT

Umat Islam terus berjuang banteras penyelewengan akidah

SERIA, Rabu, 29 Ogos. - Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Mohamad bin Haji Abdul Rahman berkata isu akidah sentiasa diperkatakan dan bagi membanteras penyelewengannya merupakan perjuangan umat Islam sepanjang zaman.

Menurutnya perjuangan tersebut semakin getir di zaman sains dan teknologi ini di mana aplikasi dan penggunaan teknologi tinggi khususnya teknologi maklumat dan komunikasi (ICT) mendominasi kehidupan masyarakat moden hari ini.

Berucap di Majlis Ilmu bertema 'Aqidah Kukuh Membawa Berkah' sempena sambutan perayaan ulang tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan

Negara Brunei Darussalam Ke-61 bagi Daerah Belait bertempat di Dewan Cenderawasih, Kelab Ria Brunei Shell.

Tetamu kehormat di majlis tersebut Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi. Antara yang hadir Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Seri Paduka Eusoff Agaki selaku Pengerusi Jawatan Kuasa Pandu Majlis; Timbalan Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Awang Hazair, Setiausaha-setiausaha Tetap dan Timbalan-timbalan Setiausaha Tetap.

Beliau menambah musuh-musuh Islam mengu-

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli
saidah.omaralli@information.gov.bn

nakan ICT secara kreatif untuk menyerang umat Islam yang rapuh dan longgar pegangan akidah mereka khususnya golongan belia dan remaja.

"Dengan menekan punat melayari laman web tertentu kita sudah berdialog dengan musuh Islam dan taghut-taghut itu yang sebegitu halus bicaranya cuba mengalihkan pegangan dan kepercayaan kita terhadap Islam. Itulah cabaran, itulah perjuangan kita," jelasnya.

Oleh itu katanya iktihar dan seluruh kekuatan dan sumber perlu dikerahkan bagi membangun dan mem-

perkara kapasiti untuk menyerang dan melawan asakan tajam musuh termasuk penggunaan ICT.

Di samping itu tambahnya kesedaran mengenai perlunya memiliki kehidupan masyarakat yang berakidah dalam kehidupan seharian begitu penting bagi menjadikan masyarakat mencapai keselamatan, pembangunan dan kemajuan serta dapat menikmati keamanan dan kesejahteraan yang berterusan.

Dua kertas kerja dibentangkan di majlis tersebut 'Membina Tamadun Manusia Madani Berteraskan

Iktikad Ahli Sunnah Waljamaah' yang disampaikan oleh Ketua Hakim Syarie, Mahkamah Syariah, Yang Berhormat Pehin Dato Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal.

Dalam kertas kerja Yang Berhormat antara lain menyatakan, iktikad Ahli Sunnah Waljamaah adalah itikad yang dipegang dan diamalkan oleh majoriti umat Islam dari sejak zaman Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam hingga kini dan hingga ke akhir zaman.

Kata Yang Berhormat di atas iktikad tersebut Islam telah berjaya menzahirkan manusia madani dan mencetuskan tamadun Islam yang unik dan istimewa berbanding tamadun umat terdahulu sebelumnya seperti tamadun China, tamadun India, Babilon, Mesir Kuno, Parsi, Yunani dan Rom.

Menurut Yang Berhormat tamadun terdahulu itu pada keseluruhannya bersumber dari alam dan hasil buah fikiran semamata dan kebanyakan tamadun tersebut muncul dan berkembang di tempat yang berdekatan dengan sungai seperti tamadun China berdekatan dengan Sungai Yangzee dan tamadun India berdekatan dengan Sungai Mohanja Daro-Harappan.

Manakala tamadun Islam pula lahir bersumberkan beberapa sumber seperti wahyu, akal dan pemikiran, penemuan dan penciptaan baru serta pengubahsuaian dan penyempurnaan semula.

Kertas kerja 'Ajaran Sesat: Kesan/Implikasi Ke-

pada Masyarakat' yang disampaikan oleh Pegawai Pelajaran Agama Kanan, Kolej Universiti Perguruan Agama Seri Begawan, Dayang Hajah Zakiah binti Haji Md. Taib antara lain menerangkan ajaran sesat boleh menjadi syirik jika terdapat unsur-unsur menyekutukan Allah, di samping itu ianya juga boleh memporak-perandakan institusi kekeluargaan, menyuburkan ketaksabaran di kalangan pengikut ajaran sesat sehingga menolak pandangan pihak luar, merugikan harta benda, menimbulkan perselisihan pendapat dan kegelisahan sosial, menjejaskan perpaduan umat dan mengancam kesejahteraan dan keamanan hidup bernegara.

Beliau berkata pihak Majlis Agama Islam Brunei (MUIB) telah mengenal pasti beberapa ajaran sesat di Negara Brunei Darussalam antaranya Ajaran Bahai/Bahaiyah, Tariqat Mu-farridiyah, Ajaran Qadiani, Ajaran Abdul Razak, Ajaran Saihoni Tasipan, Kumpulan Al-Arqam dan Ajaran Al-Ma'unah.

Beliau menjelaskan ajaran-ajaran tersebut didapati bertentangan dengan mazhab Ahli Sunnah Waljamaah. Sehubungan itu beliau mengingatkan umat Islam agar sentiasa berpegang kepada Al-Qur'an, Al-Hadis, Ijmak Ulama dan Qias bagi mengelak dari terjebak ajaran sesat.

Majlis berbentuk halaqah selain mengandungi seminar ianya juga diselitkan dengan bengkel yang membincangkan mengenai isu-isu setempat di sekitar masyarakat berakidah yang mempertemukan para intelektual, pembuat polisi, perwakilan masyarakat, usahawan, pengamal, pengajar dan pelajar bagi berbincang, bertukar pengalaman dan maklumat yang berguna untuk maslahat bernegara.

Majlis dianjurkan oleh Jabatan Perdana Menteri dan diketendalikan bersama Jabatan Daerah Belait dan Jabatan Hal Ehwal Agama Daerah Belait antara lain bertujuan bagi menyaji dan berkongsi ilmu dan maklumat berguna untuk kehidupan bernegara.



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi selaku tetamu kehormat di majlis tersebut. Juga hadir Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Timbalan Menteri Kesihatan dan Setiausaha-setiausaha Tetap serta Timbalan-timbalan Setiausaha Tetap.

Pameran bahan khurafat menarik pengunjung

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

saidah.omaralli@information.gov.bn

KUALA BELAIT, Rabu, 29 Ogos. - Lebih 30 bahan khurafat dan meteorites (bahan astronomi dan fosil) dipamerkan di Dewan Santap menarik perhatian pengunjung untuk menyaksikan lebih dekat lagi bahan-bahan tersebut.

Menurut jurucakap Jabatan Mufti Kerajaan, kebanyakan pengunjung yang datang di sebelah pagi terdiri daripada penuntut dan murid-murid sekolah. Pameran diadakan bagi memberi peluang masyarakat Daerah Belait yang tidak berkesempatan menyaksikan pameran serupa yang diadakan di Pusat Persidangan Antarabangsa baru-baru ini.

Antara bahan yang dipamerkan tempayan isi abu mayat yang digunakan sesetengah pengamal ilmu perbomohan di Nusantara sebagai alat pemujaan untuk menyantau dan ilmu sihir, telur ayam ada kalimah digunakan sebagai alat pemujaan bagi mengubat orang yang kena rasuk, nibung tunggal jadi batu digunakan sebagai pendinding daripada gangguan syaitan dan jin, tahi bintang dianggap sebagai rezeki dan pelaris, kayu pasung hantu sebagai alat untuk menangkap hantu dan jin serta baju dan kain tudung bertulis kalimah sebagai tangkal dipercayai menjadikan si pemakai kebal atau tidak lut senjata, mustika lipan dan alat kerak.

Kesemua bahan pameran merupakan dari koleksi galeri warisan Mar, Malaysia dan barang rampasan Unit Kawalan Aqidah Jabatan Syariah Negara Brunei Darussalam.



MURID-MURID sekolah rendah beramai-ramai bersama guru pengawas mereka menyaksikan pameran berkenaan.



ANTARA bahan yang dipamerkan, Tempayan Isi Abu Mayat dan bahan-bahan lain dari Galeri Warisan, Mar, Malaysia.

Menteri Perhubungan hadir 7th ASEAN TELMIN

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 21 Ogos. - Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar bertolak ke Siem Reap, Kemboja bagi menghadiri Mesyuarat Menteri-menteri Telekomunikasi dan IT ASEAN (7th ASEAN TELMIN) yang akan diadakan pada 23 hingga 25 Ogos 2007 ini.

ASEAN TELMIN Ke-7 ini juga akan dihadiri oleh menteri-menteri dan pegawai-pegawai kanan yang bertanggungjawab ke atas sektor telekomunikasi dan IT untuk membincangkan serta bertukar-tukar pandangan mengenai isu-isu yang berkaitan dengan perkembangan ICT di rantau ini.

Antara perkara utama yang akan dibincangkan termasuklah mengenai Pusat ICT ASEAN (ASEAN ICT Centre) yang telah ditubuhkan serta Dana ICT ASEAN (ASEAN ICT Fund).

Selain itu, mesyuarat juga akan membincangkan mengenai perkembangan dan kemajuan projek-projek serta inisiatif di bawah Kumpulan-kumpulan Kerja yang berkenaan seperti mana yang telah dikenal pasti di dalam Pelan Tindakan Brunei (Brunei Action Plan), dokumen yang terhasil dari ASEAN TELMIN Ke-6 yang telah diadakan di Negara Brunei Darussalam pada bulan September 2006.

Pada mesyuarat susulan ASEAN TELMIN Ke-6 itu Yang Berhormat Menteri Perhubungan akan menyerahkan 'chairmanship' kepada rakan sejawat, negara tuan rumah.

Semasa 7th ASEAN TELMIN ini, mesyuarat berasingan juga akan diadakan bersama rakan-rakan dialog (China, Korea dan India) di mana perbincangan akan tertumpu kepada bidang-bidang kerjasama di antara ASEAN dan rakan-rakan dialog.

Sebelum 7th ASEAN TELMIN bermula, Mesyuarat Pegawai-pegawai Kanan Telekomunikasi dan IT ASEAN kali ke lapan (8th ASEAN TELSOM) telah bersidang di mana delegasi Negara Brunei Darussalam diketuai oleh Setiausaha Tetap, Kementerian Pembangunan, Dato Paduka Awang Haji Md. Yusof bin Haji Md. Hasan.

ASEAN TELMIN Ke-7 kali ini membawa tema 'ICT : Reaching Out to the Rural' yang menggariskan kepentingan akses kepada perkhidmatan telekomunikasi bagi setiap lapisan masyarakat baik di kawasan bandar mahupun luar bandar.

Tema ini turut menggariskan bahawa ICT bukanlah sekadar alat untuk berkomunikasi sahaja malah merupakan alat yang berupaya memperbaiki kualiti kehidupan dan mengurangkan jurang ekonomi dan jurang di antara kawasan bandar dan luar bandar.

Juga menghadiri 7th ASEAN TELMIN ialah Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Dato Paduka Awang Haji Md. Yusof serta pegawai-pegawai kanan daripada Kementerian Perhubungan dan Pihak Berkuasa Industri Teknologi Info-Komunikasi Negara Brunei Darussalam (AiTi).



KETUA Hakim Syarie, Mahkamah Syariah, Yang Berhormat Pehin Dato Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid membentangkan kertas kerja bertajuk 'Membina Tamadun Manusia Madani Berteraskan Iktikad Ahli Sunnah Waljamaah'.

KONVOKESYEN KE-19 UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

Graduan perlu hadapi cabaran persekitaran dengan matang, bijaksana



DAYANG Norarfa, penerima Ijazah Sarjana Pendidikan Dalam Pendidikan Sains Aliran Inggeris bersama ibunya yang sentiasa memberi dorongan.



SETIAP penuntut sehingga bergelar mahasiswa nanti perlu lengkapkan diri dengan ilmu yang disertai dengan akhlak ... Awang Mohamad Rozini Yunos.



KENANGAN bersama rakan sekuliah ... Dk. Surya Masarnie Pg. Haji Abd. Hamid, penerima Ijazah Sarjana Muda Sains Pendidikan (Matematik) gembira Universiti Brunei Darussalam (UBD) telah membuktikan kejayaan dalam melahirkan generasi intelektual di negara ini.

Temu Bual dan Foto :
Samle Haji Jait
samle.jait@information.gov.bn

TUNGKU, Rabu, 11 September. - Para graduan perlu lengkapkan diri dengan matang dalam menghadapi cabaran-cabaran persekitaran yang dibawa arus kemodenan agar tidak mudah terpedaya dan terpesong perkara negara.

"Kita tidak menafikan suasana masa kini memerlukan kebijaksanaan yang tinggi dan kematangan berfikir sebagai jalan penyelesaian sesuatu perkara. Jika kita tidak mempunyai ciri-ciri itu ia sudah tentu akan menyukarkan malah ia akan memberikan kesan negatif kepada diri, masyarakat malah kepada negara sendiri," jelas Dayang Norarfa, penerima Ijazah Sarjana Pendidikan Dalam Pendidikan Sains Aliran Inggeris ketika ditemu bual PELITA BRUNEI sempena Majlis Konvokesyen Ke-19 UBD, di sini.

Menurutnya, para graduan perlu sama-sama bertanggungjawab bagi memacu pembangunan negara kerana mereka adalah golongan yang sudah hampir kepada pemangkin perubahan.

Beliau menambah graduan juga perlu mempunyai pengetahuan yang menyeluruh termasuk aspek yang bersangkutan dengan pembangunan negara sehingga akhirnya akan dapat menyumbang kepada kemajuan negara.

"Saya terharu di atas kejayaan ini dan bersyukur kerana usaha gigih selama mengikuti pengajian telah memberi pulangan yang sangat bermakna. Jika ada peluang saya akan berusaha meningkatkan pencapaian ini," jelasnya.

Bagi Dayang Nurasmah binti Haji Damit pula mengongsikan pendapat yang sama malah mahu melihat para graduan terus berusaha gigih bagi membentuk semangat yang kukuh, berkeyakinan tinggi dalam menyumbangkan hasrat negara.

Beliau yang memperolehi Ijazah Sarjana Muda Usuluddin, merasa terharu dengan kebijaksanaan kepimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang menitikberatkan aspek pendidikan sehingga kerap kali berkenan berangkat melawat ke sekolah-sekolah untuk meninjau sendiri perkembangan sekolah yang dilawati.

"Kita bangga, pendidikan yang berteraskan duniawi dan akhirat jelas berjalan seiringan sehingga memberi kesan

yang ke arah kemajuan negara," jelasnya.

Penerima Ijazah Sarjana Muda Pendidikan (Sains Am), Ampuan Mohd. Sairol Azami bin Ampuan Haji Said pula merasa bangga di atas kemajuan UBD yang telah berjaya berkembang maju selaras dengan tuntutan keadaan semasa dengan melaksanakan fungsinya sebagai salah satu institusi pengajian tertinggi di negara ini sejak 20 tahun lalu.

Ketika ditanya mengenai cabaran penuntut di zaman ini, beliau mengakui, iklim dan suasana masa kini sangat memberi cabaran kuat kepada penuntut justeru beliau berharap agar semua penuntut mempunyai ciri jati diri sebagai senjata yang ampuh untuk menangkis segala aspek-aspek yang memesongkan penuntut.

Awang Mohamad Rozini Yunos pula berkata setiap individu penuntut sehingga bergelar mahasiswa perlu lengkapkan ilmu yang disertai dengan akhlak kerana ia juga akan menjadi pendorong kepada kejayaan.

"Kita perlu mempunyai pandangan jauh dan proaktif dalam sesuatu hal dengan membuat perancangan yang teratur dan mencari pelbagai alternatif lanjutan bagi meneruskan usaha membina pendidikan dan pengetahuan yang cemerlang," jelasnya.

Dk. Surya Masarnie Pg. Haji Abd. Hamid, penerima Ijazah Sarjana Muda Sains Pendidikan (Matematik) berkata lahirnya lebih banyak mahasiswa dan mahasiswi merupakan satu lagi bukti kejayaan UBD dalam melahirkan generasi intelektual di negara ini.

Menurutnya, graduan UBD adalah diiktiraf dan sebanding dengan keupayaan universiti di rantau ini dan antarabangsa.

"Kita perlu bangga kepada pengajian universiti kita yang mampu mengembangkannya kualiti pendidikan selaras harapan negara agar mempunyai cendekiawan berpendidikan dan kepakaran di pelbagai bidang khusus," jelasnya.

Sehubungan dengan itu, beliau sama-sama berkongsi pengalaman dengan menumpukan sepenuh perhatian ketika kuliah, rajin membaca buku teks, tidak terlalu berharap kepada ilmu yang diperolehi daripada kuliah tetapi membanyakkan mencari ilmu tambahan daripada bahan bacaan berkaitan.

Menurutnya belajar secara berkumpulan adalah cara ter-

baik kerana dapat memaksimumkan penerimaan dan penyampaian ilmu.

jang mengikuti pengajian di UBD.

Dk. Hajah Nurul Sharaini Pg. Haji Mohd. Salleh yang menerima Ijazah Sarjana Muda Pendidikan Sains pula berterima kasih kepada ibubapanya yang sentiasa memberikan dorongan kuat sepan-

jang mengikutinya dorongan dan semangat yang diberikan itu merupakan inspirasi penting kepada kejayaannya.

"Keberkatan adalah sangat penting dalam membantu kejayaan semua pelajar. Oleh itu, kita perlu menghormati

dan tidak mengabaikan kewajipan kepada ibu bapa," jelasnya.

Beliau berharap agar lebih banyak penuntut terus berjaya dan memasuki menara gading kerana negara sangat memerlukan lebih ramai lagi golongan intelek untuk memacu kemajuan, penerus pembangunan negara.



KEBERKATAN dari ibu bapa sangat penting dalam kejayaan pendidikan ... Dk. Hajah Nurul Sharaini Pg. Haji Mohd. Salleh, penerima Ijazah Sarjana Muda Pendidikan Sains.



UBD terus berkembang maju selaras dengan tuntutan keadaan semasa ... Penerima Ijazah Sarjana Muda Pendidikan (Sains Am), Ampuan Mohd. Sairol Azami bin Ampuan Haji Said (kiri).



RAIKAN kejayaan ... Dayang Nurasmah binti Haji Damit bersama graduan yang lain meraikan kejayaan selepas Majlis konvokesyen UBD Ke-19.

SUKAN

YTM berkenan sertai Walkaton Sempena Sambutan Hari Kedamaian 2007

BERAKAS, Ahad, 9 September. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna hari ini berkenan berangkat menyertai Walkaton Sempena Sambutan Hari Kedamaian 2007 yang bermula di kawasan Stadium Tertutup Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah di sini.

Sebelum memulakan walkaton, Yang Teramat Mulia selaku Yang Dipertua Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam (PPNBD) berkenan menyertai senamrobik yang dikendalikan oleh Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan.

Acara walkaton meliputi perjalanan lebih satu kilometer itu berakhir di Ibu Pejabat PPNBD di Kampung Anggerik Desa.

Selesai acara walkaton, YTM dipersembahkan sembah alu-aluan oleh Pengerusi jawatankuasa majlis sambutan, Dayang Hajah Viviyanti binti Haji Ali yang antara lain menyentuh

Oleh : Aliddin Haji Moktal
aliddin.moktal@information.gov.bn
Foto : Haji Sahrin Haji Asmat

mengenai PPNBD mula mengadakan Hari Kedamaian sejak tahun 1991 dan pada tahun 2000 telah menganjurkan 'Bricks Walk' atau 'berjalan kaki untuk kedamaian.'

"Sejak itu aktiviti walkaton terus dianjurkan setiap tahun oleh persatuan tersebut kerana ia membawa kebaikan dan memaparkan hasrat serta matlamat persatuan dalam sama-sama mendukung usaha badan dunia dalam mewujudkan kedamaian," kata beliau.

Beliau menambah, bersempena Hari Kedamaian juga disambut Hari Puja Usia Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna selaku Yang Dipertua PPNBD.

Sambutan Hari Kedamaian merupakan asas penting dalam kalendar persatuan berkenaan yang bertujuan untuk mengukuhkan

kedamaian kerana tanpa kedamaian segala usaha untuk kesejahteraan hidup tidak akan dapat dilaksanakan.

Aktiviti sampingan persatuan termasuk penanaman pokok di kawasan Ibu Pejabat PPNBD yang dihasratkan bagi memperbisaikan lagi alam sekitar, menambahkan ilmu pengetahuan mengenai jenis pokok dan aktiviti lain bagi kalangan ahli persatuan.

Acara walkaton itu juga turut diselenggarakan dengan penanaman pokok buah-buahan yang diadului oleh YTM diikuti dengan ahli jawatankuasa sambutan.

Bagi mengakhiri majlis, doa selamat dibacakan oleh Pesuruhjaya Perkembangan PPNBD, Dayang Hajah Fatimah binti Haji Abdul Ghani.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna selaku Yang Dipertua Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam (PPNBD) berkenan menyertai Walkaton Sempena Sambutan Hari Kedamaian 2007 yang dikendalikan oleh Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan.

Atlet perlu terus gigih tingkatkan prestasi

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
bakar.rahman@information.gov.bn
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 12 September. - Negara Brunei Darussalam menyenaraikan sejumlah 13 acara sukan untuk membawa cabaran negara pada temasya Sukan SEA 24 di Thailand, Disember nanti, bagaimanapun jumlah tersebut mungkin berkurangan jika pasukan-pasukan yang tersenarai tidak menampilkan prestasi yang diharapkan di latihan fasa kedua ini.

Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Dato Paduka Awang Haji Jemat bin Haji Ampal menyatakan perkara tersebut semasa membuat lawatan ke Perkampungan Sukan 'Siap Siaga' bagi atlet / pasukan kontinjen Negara Brunei Darussalam ke Sukan SEA 2007 di sini.

Menurutnya, 13 acara tersebut akan dinilai dan disukat perkembangannya dan seandainya prestasi mereka menurun, mungkin akan dikeluarkan.

Justeru itu katanya,

perkara ini belum dapat dipastikan dan 13 acara yang tersenarai ketika ini masih lagi dikekalkan.

"Namun tarikh terakhir belum dapat dipastikan untuk mendapatkan perkembangannya kerana jika mereka mengetahuinya (tarikh tersebut) pastinya mereka akan menyasarkan kepada tarikh berkenaan dan oleh itu kami mahu mereka ini berlatih berterusan sehingga Sukan SEA dan hingga kini belum dapat dipastikan bila sukat-sukat tersebut akan dikenakan," katanya.

Menyentuh tentang perjumpaan itu, Dato Paduka menjelaskan dengan adanya pertemuan ini dapat mengetahui dan menentukan keupayaan atlet masing-masing untuk berlatih dengan penuh disiplin demi mencapai keupayaan yang maksima.

Latihan ini katanya, sentiasa dimata-matai dan

disukat termasuk makanan dan rehatnya setiap atlet.

Tegas Dato Paduka lagi KKBS dan Jabatan Belia dan Sukan (JBS) menaruh keyakinan dan harapan bahawa setiap atlet itu akan menumpukan seratus peratus kepada latihan dengan hasrat mencapai kemenangan yang setentunya menghasilkan pingat.

Menyentuh tentang sasaran pingat beliau menyatakan bahawa ketika ini terlalu awal untuk jangka dan meramalkannya, namun beliau menaruh harapan dengan beberapa acara lain akan dapat meraih pingat seperti tahun-tahun lalu.

"Ini kerana katanya, tahun ini terutamanya latihan yang mereka jalani itu lebih awal dan lebih fokus daripada latihan-latihan yang dulu, lebih terarah dan lebih banyak seperti 'lawn ball' di mana mereka ini banyak berlatih di luar

negeri bersaing dengan johan-johan dunia, di samping pasukan 'karate-do.'

Oleh itu beliau berharap dengan persaingan yang mereka hadapi dan pengalaman yang mereka dapat di luar negeri itu membuatkan mereka akan jauh meningkat dari segi prestasi dan keupayaan masing-masing.

Terdahulu dari itu dalam ucapan beliau kepada setiap atlet menegaskan agar para atlet menjaga disiplin masing-masing, di samping menekankan mereka untuk tidak terlibat dengan apa jua jenis dadah.

Antara tujuan lawatan Setiausaha Tetap ini adalah untuk menekankan supaya atlet menggunakan peluang yang ada dengan sebaiknya dan bukan untuk pendedahan malah untuk berusaha meraih pingat kemenangan kerana penyertaan negara di sukan dwitahunan ini telah lama, di samping untuk mendedar 'feed back' dan masalah-masalah dari para atlet, jurulatih dan pengurus-pengurus mengenai persiapkan ke sukan berkenaan.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Jemat bin Haji Ampal semasa membuat lawatan ke Perkampungan Sukan 'Siap Siaga' bagi atlet / pasukan kontinjen Negara Brunei Darussalam ke Sukan SEA 2007.

Cawangan 'C' juara Kejohanan Sukan Bulu Tangkis Cawangan PDB

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Haji Durahman
jefferi.durahman@information.gov.bn
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

GADONG, Isnin, 10 September. - Kejohanan Peringkat Akhir Sukan Bulu Tangkis Antara Cawangan Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) Tahun 2007 berakhir dengan kemenangan berpihak kepada Cawangan 'C' dengan mengalahkan Cawangan 'A'.

Perlawanan Peringkat Akhir Kejohanan Sukan Bulu Tangkis Antara Cawangan 'A' dan Cawangan 'B' tersebut berlangsung di Dewan Serbaguna Stadium Hassanal Bolkiah, Ibu Pejabat PDB, Gadong.

Kejohanan berkenaan telah bermula pada 6 Ogos, 2007 dengan disertai oleh lima buah cawangan; Cawangan 'A', 'B', 'C', 'D' dan 'E'. Cawangan 'A' merupakan gabungan Jabatan Logistik, Jabatan Siasatan Jenayah, Jabatan Perisikan Jenayah

dan Pusat Latihan Polis, manakala Cawangan 'C' pula terdiri daripada Daerah Polis Berakas, Daerah Polis Muara, Daerah Polis Temburong, Polis Marin dan RU 'C' Kompeni.

Perlawanan pada malam tersebut berkesudahan dengan keputusan Cawangan 'C' berjaya menewaskan Cawangan 'A' dengan kiraan mata 4 - 1.

Hadiah-hadiah disampaikan oleh tetamu kehormat di kejohanan tersebut iaitu Pengarah Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalulintas, Ag. ACP Pengiran Haji Wahab bin Pengiran Haji Omar. Turut hadir di kejohanan tersebut ialah ASP Metussin bin Haji

Jumat selaku Pengerusi Kejohanan berserta pegawai-pegawai kanan dari PDB.

Menurut Inspektor Kanan Pengiran Saiful Rezal Malek Faesal bin Pengiran Haji Marali, Penolong Pengerusi Sukan Bulu Tangkis PDB, Kejohanan Sukan Bulu Tangkis Antara Cawangan PDB Tahun 2007 tersebut adalah salah satu kegiatan yang telah dirancang oleh Jawatankuasa Sukan Bulu Tangkis PDB yang bertujuan untuk mencungkil dan mengenal pasti bakat-bakat bagi mewakili pasukan di dalam pertandingan-pertandingan sukan bulu tangkis baik di dalam negeri mahupun di luar negeri.



PASUKAN Cawangan 'C' yang menjuarai kejohanan bergambar kenangan.

Tiga penuntut menerima Anugerah Biasiswa 'Sultan's Scholar'



MENTERI Perhubungan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apeng yang juga selaku Timbalan Pengerusi Lembaga Pengarah 1, Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah menyaksikan seorang penuntut yang dianugerahkan biasiswa 'Sultan's Scholar' bagi sesi pengajian 2007/2008. - Foto : Halim Haji Sulaiman.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 11 September. - Seramai tiga orang penuntut berjaya menerima Anugerah Biasiswa 'Sultan's Scholar' bagi sesi pengajian 2007/2008.

Majlis Penandatanganan Perjanjian dan Doa Selamat Bagi Penerima Anugerah Biasiswa 'Sultan's Scholar' berlangsung di Dewan Serbaguna, Kompleks Bangunan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis tersebut sekali gus menyaksikan penandatanganan Timbalan Pengerusi Lembaga Pengarah 1, YSHHB, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu

Oleh : Zahrani Haji Bojeng

Bakar bin Haji Apeng.

Ketiga-tiga penerima anugerah biasiswa menandatangani perjanjian tersebut bersama dengan dua orang penjamin yang terdiri dari ibu bapa atau ahli keluarga terdekat, manakala bagi pihak YSHHB, penandatanganan diwakili oleh Pengarah Urusan YSHHB bersama salah seorang Penolong Pengarah Urusan YSHHB.

Penerima anugerah biasiswa itu ialah Dayangku Didi Nuraza binti Pengiran Haji Abdul Latiff penuntut lepasan Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan yang akan meneruskan pengajian dalam jurusan Undang-undang di Uni-

versiti College London, United Kingdom, Dayang Normassuzannah binti Awang Badarudin lepasan penuntut Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassan Bolkiah akan meneruskan pengajian dalam jurusan Syaria'ah di Universiti Al-Azhar, Mesir dan Dayang Nur Shahidah binti Shahbudin lepasan penuntut dari International School Brunei (ISB) akan meneruskan pengajian dalam jurusan 'Economics' di London School of Economics.

Hadir sama di majlis tersebut Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin, Pengerusi Lembaga Pengarah YSHHB, Ahli-ahli Lembaga Pengarah YSHHB, Ahli-ahli Jawatankuasa Pandu dan Jawatankuasa Kerja Bagi Pelaksanaan Biasiswa 'Sultan's Scholar', para ibu

bapa dan ahli keluarga penerima anugerah serta pegawai-pegawai dan kakitangan YSHHB.

Biasiswa 'Sultan's Scholar' adalah merupakan biasiswa yang berprestij dan ianya dianugerahkan kepada penuntut-penuntut yang telah dikenal pasti oleh YSHHB dan Kementerian Pendidikan sebagai penuntut yang cemerlang dalam bidang akademik dan kegiatan luar sekolah bagi melanjutkan pengajian mereka dalam pelbagai bidang ke peringkat ijazah atau yang sebanding di institusi-institusi pengajian tinggi yang dibenarkan oleh YSHHB dan diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Biasiswa ini diharapkan akan dapat melahirkan individu yang berilmu, berkecakupan, berdisiplin dan berbudi bahasa bagi kepentingan jangka masa panjang agama, raja dan negara.

Koperasi diiktiraf sektor ketiga bantu pertumbuhan ekonomi

GADONG, Jumaat, 7 September. - Pergerakan koperasi perlu mengikut rentak perubahan globalisasi dan pasaran terbuka dengan mengadakan perubahan paradigma bagi mengatasi kelemahan-kelemahan untuk memastikan ianya dapat bertahan maju dan menjamin survival jangka masa panjang.

Seperti yang kita sedia maklum koperasi telah diiktiraf sebagai sektor ketiga, atau 'third engine of growth' yang boleh membantu menjaga kepada pertumbuhan ekonomi negara.

Perkara ini dinyatakan oleh Timbalan Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Abdullah yang juga selaku tetamu kehormat di Majlis Pelancaran Bengkel Kemahiran/Kepimpinan Koperasi-koperasi di Negara Brunei Darussalam, Majlis berlangsung di SEAMEO VOTECH, Gadong.

Timbalan Menteri Kesihatan selanjutnya berkata

Dari muka 1

Setiap pengguna FTC akan boleh menjimatkan masa ketika melalui proses pemeriksaan imigresen, di samping dikecualikan mengisi borang kad turun-naik dan boleh mengurangkan pengekapan ke atas dokumen perjalanan.

Negara Brunei Darussalam dan Malaysia mempunyai pos kawalan imigresen masing-masing di Kuala Lumpur - Tedungan, Puni-Panduan, Labu - Mengkalap, Sungai Tuh-Sungai Tuh (Miri) selain pintu masuk Terminal Serasa - Wilayah Persekutuan Labuan.

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman
jefferi.durahman@information.gov.bn

pengiktirafan ini bukanlah merupakan kata-kata muluk akan tetapi satu kenyataan yang terbukti yakni 'evidence based' dan jika kita lihat pengalaman di negara-negara yang sudah membangun seperti Sweden, Belanda, Denmark, Jepun dan Korea terbukti bahawa koperasi telah dapat menyumbangkan kepada pembangunan negara-negara berkenaan, sementara sebilangan negara-negara sedang membangun umpamanya Kenya, koperasi menyumbang 45 peratus daripada Keluaran Dalam Negara Kasar (KDNK) di Viet Nam.

Manakala koperasi menyumbangkan kepada 8.6 KDNK, ini adalah jelas pergerakan koperasi memainkan peranan penting dalam menyumbangkan kepada pertumbuhan perekonomian sesebuah negara dan dapat memberi sumber pendapatan kepada ahli-ahlinya, di samping memberi peluang pekerjaan.

"Dalam era globalisasi dengan pasaran semakin terbuka sekarang tambah Yang Dimuliakan, badan-badan koperasi di Negara Brunei Darussalam menghadapi pelbagai cabaran di mana bagi menghadapi pasaran tanpa sempadan badan-badan koperasi perlu bersedia untuk meluaskan kegiatan-kegiatan mereka untuk menembusi dan melimpahi sempadan setempat dan nasional dan amalan lama pergerakan koperasi yang hanya menghasilkan produk yang lama dan stereotaip sejak dulu perlu diubah dan bagi meraih peluang era globalisasi pergerakan koperasi perlu menuju ke arah keusahawanan dengan mewujudkan rangkaian pelaburan atau usaha sama

dengan sektor swasta dan ini juga akan dapat membantu membawa koperasi dalam dunia perniagaan yang sebenar.

Yang Dimuliakan juga berkata tanpa sebarang kesediaan dan usaha yang penuh komitmen daripada badan-badan koperasi, khususnya di pihak pengurusan koperasi untuk membuat perubahan yang besar dan dinamik, kita akan masih melihat sebilangan besar badan-badan koperasi di negara ini tidak keluar daripada kepompong ataupun 'infancy' untuk menjadi dewasa dan matang serta berdaya saing.

"Dari perangkaan yang diperolehi dari Badan Kemajuan Industri Brunei (BINA), dari 162 buah koperasi yang diiktiraf sah di negara ini, hanya 54 buah koperasi, iaitu 33.5 peratus yang aktif; 12 buah koperasi atau 7.5 peratus yang tidak lemah; 35 peratus tidak aktif dan 24 peratus yang masih belum bergerak dan di antara sebab utama mengapa sebilangan besar koperasi-koperasi ini tidak dapat beroperasi dengan baik dan berjaya ialah kelemahan dalam pengurusan dan pentadbiran," tambah Yang Dimuliakan.

Secara umumnya tambah Yang Dimuliakan, pengalaman koperasi-koperasi yang berjaya menunjukkan bahawa kejayaan itu timbul dari penglibatan aktif dan komitmen ahli-ahli serta kepimpinan yang cekap dan efektif.

Pentadbiran dan pengurusan koperasi yang cekap dan efektif tambah Yang Dimuliakan pula memerlukan komitmen dari segi masa dan tenaga dan perlu mempunyai sumber tenaga yang

mahir dan berpengetahuan baik di peringkat ahli lembaga pengarah mahupun pengurus koperasi dan kejayaan koperasi juga memerlukan penghayatan dan pengalaman nilai-nilai dan prinsip-prinsip koperasi oleh semua anggota ahli.

Selain daripada itu, koperasi yang berjaya itu ialah sebuah koperasi yang dapat memperoleh atau menggunakan khidmat nasihat sama ada dari golongan anggota ahlinya sendiri atau dari luar mengenai sesuatu kepakaran yang diperlukan, ini termasuklah aktiviti-aktiviti latihan dan pendidikan, tambah Yang Dimuliakan.

Dari sudut ahli pula Yang Dimuliakan berkata, ahli-ahli koperasi perlu mendapat maklumat berkala mengenai perjalanan dan aktiviti-aktiviti koperasi, penglibatan ahli dalam hal ehwal koperasi menambahkan lagi rasa 'sense of belonging' dan 'ownership' serta tanggungjawab terhadap kejayaan koperasi masing-masing dan secara singkatnya maklumat, pendidikan dan latihan perlu menjadi aktiviti wajib kumpulan pengurusan.

Yang Dimuliakan juga menyentuh aspek-aspek lain yang perlu dipunyai oleh koperasi yang ingin berjaya antaranya ialah hubungan baik di antara ahli-ahli lembaga pengarah sendiri dan di antara ahli-ahli lembaga pengarah dengan pengurus 'business' koperasi di mana hubungan yang baik ini perlu diwujudkan dalam permesyuaratan, bagi membolehkan perbincangan, keputusan dan arahan dapat dilakukannya dengan semangat permufakatan, sempurna, efisien dan efektif.

Selain daripada itu, tambah Yang Dimuliakan, koperasi juga perlu mempraktikkan 'good busi-

ness practice' dari peringkat penubuhan hingga sesudah business itu berjalan, ini termasuklah dari segi ketelusan penyimpanan buku kira-kira, pembelian, pasaran dan sebagainya.

Dalam waktu yang sama, badan-badan koperasi juga perlu mempelajari pelbagai kaedah pengurusan dan pengendalian koperasi yang baru dan lebih baik yang telah dicapai oleh gerakan koperasi di negara-negara lain untuk diterapkan ke dalam pergerakan dan pengurusan koperasi, jelas Yang Dimuliakan.

"Elemen inovatif dan kreatif juga perlu ada dalam pengurusan dan pengendalian koperasi yang mana ini akan membolehkan badan-badan koperasi di negara ini dapat berkembang dan mampu meneroka peluang 'business' dan pasaran yang lebih meluas di dalam negeri dan di rantau ini," kata Yang Dimuliakan.

Dalam hal ini tambah Yang Dimuliakan, daya kekuatan business koperasi dapat dipertingkatkan dengan bergabung atau membuat 'strategic partnership' dengan koperasi-koperasi yang lain dan dengan syarikat-syarikat swasta dan dengan koperasi-koperasi berkenaan dapat menimba kemahiran atau sumber yang dimiliki oleh koperasi atau syarikat swasta yang lain.

Bengkel Membentuk Kemahiran dan Kepimpinan Bagi Pemimpin-pemimpin Koperasi di Negara Brunei Darussalam yang diumumkan dengan kerjasama BINA ini adalah merupakan satu langkah yang bijak dalam usaha untuk mengubah paradigma bagi memajukan koperasi melalui pendidikan dan latihan urus tadbir yang



TIMBALAN Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Abdullah yang juga selaku tetamu kehormat di Majlis Pelancaran Bengkel Kemahiran/Kepimpinan Koperasi-koperasi di Negara Brunei Darussalam. - Foto : Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

cekap, berkesan dan telus. Melalui bengkel ini juga diharapkan pemimpin-pemimpin koperasi akan dapat mengutamakan ciri-ciri

akauntabiliti dan kewibawaan selaras dengan perkembangan dan keperluan perniagaan semasa yang semakin mencabar.

Dari muka 1

Para pengguna yang memiliki produk terbitan disaran mengembalikannya (jika ada) ke kedai-kedai di mana produk-produk tersebut dibeli atau menyerahkannya ke Bahagian Kawalan Kualiti dan Keselamatan Makanan, Jabatan Perkhidmatan Kesihatan atau Pejabat-pejabat Kesihatan di daerah-daerah.

Kementerian Kesihatan juga membuat pemeriksaan di pasar raya, kedai-kedai runcit dan salon bagi memastikan produk tersebut tidak ada di pasaran. Di samping itu, produk 'NP Trim' yang mempunyai tarikh produksi dan tarikh masuhyang lain juga diarahkan ditarik dari pasaran dan tidak dimakan buat sementara waktu sehingga laporan ujian mengesahkan ia selamat untuk dimakan.

Kementerian ini juga memaklumkan seperti mana yang diperuntukkan di bawah Bab 9 Ceraian (1) Sub-perenggan (i) Akta Kesihatan Awam (Makanan) (Penggali 182) bahawa sesiapa yang menyediakan, menjual atau mengimport makanan yang boleh memudaratkan kesihatan boleh dipenjara selama lima tahun atau suatu denda atau kedua-duanya sekali.

Orang ramai dinasihatkan supaya berhati-hati memilih, membeli dan menggunakan mana-mana produk kesihatan dan merujuk balik isi kandungan produk itu ke pihak Kementerian Kesihatan.

TINGKATKAN AMAL IBADAT DI BULAN RAMADAN تَيْقِثْكَتْكَنْ عَمَلْ عِبَادَاةْ دَبُولَنْ رَمَضَانَ

TALIAN PENTING	
Ambulans	Bomba & Penyelamat
991	995
Polis	Mencari & Menyelamat
993	998



PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN PENTING	
Air	Unit Pengurusan Bencana Alam
140	
Talian Kebajikan	2381874
141	2381313
Elektrik	2382143
144	2382027
Maklumat Penerbangan	2331747
Pusat Mencari & Menyelamat (udara dan laut)	Selesema Burung
2332600	8984777
	8985777

BILANGAN 38

RABU 19 SEPTEMBER 2007

رابع 7 رمضان 1428

PERCUMA

Oleh : Norliah Md. Zain
Foto : Jabatan Penerangan

Semangat perpaduan bawa kejayaan Daerah Tutong

SEGALA penat lelah para peserta yang terlibat di dalam persembahan padang sempena Majlis Ramah dan Junjung Ziarah Bersama Rakyat dan Penduduk Daerah Tutong sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berbaloi apabila Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan mengumumkan kejayaan Daerah Tutong menjadi johan bagi dua kategori iaitu Kategori Persembahan Padang dan Kategori Kelengkapan dan Perhiasan.

Ketika ditemui Yang Berhormat turut menegaskan bahawa kemenangan itu bukanlah atas dasar pertandingan tetapi merupakan satu penghargaan dan pengiktirafan daripada ahli jawatankuasa atas sumbangan, pengorbanan dan sebagai satu suntikan semangat serta dorongan kepada mereka.

"Saya lihat peranan para peserta di keempat-empat daerah ini sungguh mengagumkan dan pihak ahli jawatankuasa susah untuk memilih di kalangan yang terbaik. Setiap daerah mempunyai kreativiti dan keistimewaan masing-masing dengan gaya persembahan yang unik," jelas Yang Berhormat.

Dalam pada itu Yang Berhormat juga menyarankan agar semangat yang ditunjukkan seperti kerjasama, perpaduan, kegigihan dan kesatuan semua sekali peserta sama ada di kalangan para penuntut, belia-belia, pihak swasta, pihak kerajaan dan kesemua masyarakat pelbagai kaum dan puak supaya dapat diteruskan bagi sama-sama memeriahkan sambutan. Kerjasama yang erat itulah menunjukkan kejayaan dan dapat dipertahankan serta dipertingkatkan di masa-masa akan datang.

BERSYUKUR

Sementara itu, wakil PELITA BRUNEI berkesempatan menemui ramah Pegawai Daerah Tutong dan Awang Haji Jamain bin Momin bersyukur kerana daerah ini telah mencipta satu sejarah yang penuh bermakna apabila diumumkan menjadi johan bagi dua kategori.

Bagi beliau inilah satu pencapaian yang cemerlang yang pernah dicapai oleh Daerah Tutong dan sekali gus memecahkan rekod tanpa kalah yang dipegang oleh Daerah Belait yang telah menjadi johan bagi Kategori Persembahan Padang selama enam tahun berturut-turut.

Kejayaan ini merupakan kejayaan semua pihak dan ianya adalah berkat kesepaduan, permuafakatan dan kerjasama yang diberikan oleh semua yang terlibat. Kegigihan persembahan padang yang terdiri di kalangan penuntut-penuntut sekolah, belia-belia, masyarakat yang berbilang kaum dan agama serta semua pihak yang menghadirkan diri pada sesi latihan tanpa mengira waktu menjadi satu kekuatan sehingga tercapainya kecemerlangan ini.

Pemangku Pegawai Daerah Tutong seterusnya berharap semua ahli jawatankuasa yang terlibat akan dapat lagi memantapkan peranan masing-masing dalam mempertahankan kejuaraan dan akan terus bertekad untuk mem-



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan menyampaikan cenderamata dan Sijil Penghargaan kepada Pengerusi Bersama Persembahan Khas, Awang Shamin bin Suhaili (kiri) dan juga menyerahkan trofi kepada Leftenan Kolonel (B) Awang Haji Abas bin Haji Bagol (kanan).



berikan mutu persembahan yang lebih baik di masa yang akan datang.

RAHSIA DI SEBALIK KEJAYAAN

Rahsia di sebalik kejayaan ini jelas Pemangku Pegawai Daerah Tutong ialah kemufakatan dan kesepaduan di mana segala buah fikiran pandangan-pandangan dan saranan-saranan semua pihak, sama ada individu atau ahli jawatankuasa 'dibulatkan'.

"Kita sentiasa membulatkan pemikiran dan mana-mana idea baru yang dapat memantapkan persembahan, kita guna pakai dan koreografer serta 'field manager' juga mempunyai sikap keterbukaan dalam menerima pandangan," menurut Awang Haji Jamain lagi.

Menurut Awang Haji Jamain lagi, pihaknya juga telah mengkaji kelemahan perhiasan padang pada tahun lepas. Katanya, platform yang digunakan pada tahun ini tidak bersesuaian dengan bilangan peserta dan pada tahun ini platform yang digunakan telah pun disesuaikan dengan bilangan peserta. Selain itu platform juga dipadankan dengan 'backdrop' yang digunakan di mana gambar-gambar yang dipilih juga lebih menarik sekali gus dapat menggigit perhatian para penonton.

Pemangku Pegawai Daerah Tutong itu juga berterima kasih kepada pihak Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi kerana telah memberikan sokongan padu dalam mempamerkan pelbagai jenis bunga berwarna-warni yang memantapkan lagi keadaan persekitaran padang ketika majlis ramah mesra itu.

Sementara itu menurut Pengerusi Bersama Persembahan Khas, Leftenan Kolonel (B) Awang Haji Abas bin Haji Bagol pula berkata kejayaan tersebut adalah hasil daripada kerjasama semua pihak terutama sekali penuntut sekolah yang bersusah payah menjalani latihan dan berkesudian pula menjalani latihan pada masa yang ditetapkan. Hasil usaha bersama inilah ia berjaya menghasilkan satu mutu persembahan yang baik.

"Punca kemenangan adalah daripada 'team

work', manakala idea persembahan adalah daripada 'team spirit' iaitu idea bersama antara pengerusi dan penulis skrip serta semua yang terlibat," jelas Leftenan Kolonel (B) Awang Haji Abas.

LATIHAN

Penuntut daripada Sekolah Menengah Sayyidina Othman, Awang Muhammad Salleh, berusia 18 tahun berkata, mereka telah mula menjalani latihan di sekolah sejak bulan April yang lalu. Mereka dilatih oleh beberapa orang guru yang mempunyai pengetahuan dalam bidang seni. Beliau juga bersyukur kerana pengorbanan mereka terbalas dengan kejayaan yang cemerlang.

PERSEMBAHAN

Persembahan padang sempena Majlis Ramah dan Junjung Ziarah Bersama Rakyat dan Penduduk Daerah Tutong sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melibatkan penyer-taan penuntut seramai 800 orang.

Persembahan khas yang bertemakan 'Raja Berdaulat Membawa Rahmat' mengandungi empat segmen iaitu segmen pertama Deklamasi Puisi 'Raja Berdaulat Membawa Rahmat' yang disampaikan oleh enam peserta dengan diiringi tiupan umpung. Segmen kedua pula dipersembahkan sebuah tarian 'Zapin Ya Salam' di mana Raja disimbolkan sebagai rambulan yang memberi sinar kepada rakyat, gerak sepakat menjunjung keberangkatan seorang raja, gema gemersik menyusun nada rakyat berkampung dalam gema senandung. Ia menggambarkan betapa gembiranya rakyat berkampung menjunjung mengalu-alukan keberangkatan seorang raja yang dikasihi.

Segmen ketiga pula diisi dengan dendangan lagu medley 'Joget Hati Tertawan' dan 'Joget Berhibur' yang menggunakan konsep payung dan bunga di mana payung lambang pelindung, manakala bunga lambang raja.

Persembahan bagi segmen keempat pula

mempamerkan masyarakat bersatu melahirkan rasa syukur dan menikmati keamanan dan kemakmuran, mementingkan semangat kerjasama serta melenyapkan perasaan mementingkan diri sendiri.

Tema persembahan yang berlangsung di kawasan padang Kompleks Dewan Kemasyarakatan Tutong dimanifestasikan sebagai tanda syukur, keceriaan dan kegembiraan kerana ke-daulatan raja dan rahmat Allah, negara berkembang maju dalam era pembangunan, rakyat dapat berlandung dan bernaung di tanah air yang tercinta, 'di mana bumi dipijak di situ langit dijunjung'.



PLATFORM tempat berlangsungnya persembahan padang yang melibatkan para pelajar dihiasi dengan 'backdrop' yang menarik.



PAKAIAN berwarna-warni yang digunakan oleh para peserta menceriakan lagi persembahan padang waktu itu.

KETAKWAAN itu bermula dari masjid, penyatu padu ummah, sumber ilmu, tempat mesyuarah dan sebagainya. Kegiatan yang berasal dari masjid itu akan membawa kepada ketakwaan yang hakiki. Di sinilah bermulanya peranan *hablum-minnallah* dan *hablumminnas*. Bukan saja dari segi ibadah tetapi juga riadah harian. Dia boleh menjana manusia menjadi insan yang sempurna baik dari segi mental, fizikal mahupun jiwa.

Adunan semua itu menjadikan kita manusia yang kreatif, inovatif dan kompetitif di mana dan bila-bila masa sahaja. Kerana kita sudah punya 'akar' yang kuat, tidak mudah goyang. Ada paksi iman, ilmu dan amal yang kuat. Itu antara peranan masjid yang boleh membentuk keperibadian saksiah insaniah. Perlu diingat semua itu tidak akan tercapai tanpa usaha dan keiltizaman. Kesungguhan dari para pendukung dan para jemaah yang mahu berubah ke arah ke jalan yang diredai Allah.

Jadi masjid adalah sumber yang hakiki untuk membina saksiah insaniah supaya menjadi insan yang bertakwa seperti dalam firman Allah Ta'ala yang tafsirnya:

"Apakah mereka mencari agama yang lain daripada agama Allah Subhanahu Wata'ala. Padahal kepada-Nya menyerah diri apa yang ada di langit dan di bumi, baik dengan sukarela mahupun terpaksa dan kepada Allah Subhanahu Wata'ala mereka dikembalikan." (Surah Ali 'Imran, ayat 3 : 83).

MASJID KAMPONG BUNUT

Masjid Kampong Bunut seperti kebanyakan masjid-masjid yang terdapat di Negara Brunei Darussalam mempunyai peranan yang penting dalam mempertingkatkan ketakwaan orang Islam di negara ini. Ia bukan hanya sekadar tersergam sebagai lambang tetapi sebagai syiar untuk memperkukuh perpaduan, perundingan, perancangan, sumber ilmu dan sebagainya. Ia harus dimanfaatkan sebaik mungkin supaya syiar Islam tersebar dengan jayanya. Begitulah peranan yang dimainkan oleh penduduk di sekitar Masjid Kampong Bunut ini.

Menurut Pengiran Metassan salah seorang yang menjadi penggerak kepada kegiatan yang berjalan di masjid kampung ini melihat masjid merupakan sumber dan wadah yang penting untuk menyatupadukan penduduk, mereka harus diterbiah dan dijinakkan ke masjid. Itu adalah antara usaha yang dijalankan supaya mereka ini menjadi warga yang bertakwa dan beriman kepada Allah."

"Belia masjid aktif sentiasa, begitu juga dengan anak-anak, mereka diajar tentang asas keislaman seperti mengaji Muqaddam dan Al-Qur'an," tegas beliau.

Dalam sentiasa menghidupkan masjid itu tempat ibadah dan juga tempat menimba ilmu, bilik komputer di tepi masjid itu adalah antara pemangkin kepada keaktifan ahli jemaah di sini. Kegiatan-kegiatan yang pernah dijayakan oleh para penduduk kampung ini ialah membawa jemaah mengkhutamkan Al-Qur'an di Masjidil-haram.

"Kami juga mengusahakan tabung-tabung yang menolong orang kesusahan seperti Tabung Kosovo, Afghanistan, mangsa Tsunami Aceh dan sebagainya. Ini merupakan kegiatan yang bermanfaat yang memberi kesedaran kepada umat Islam supaya prihatin kepada masalah orang Islam yang lain," tegas beliau.

Beliau menambah, baru-baru ini, Ahli Jawatankuasa (AJK) Masjid Kampong Bunut mengadakan Ekspo Buku yang diadakan di Dewan Mubibah. Biasanya hanya diusahakan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka, maknanya inilah satu-satunya usaha pertubuhan bukan kerajaan (NGO) dalam menyahut seruan kerajaan demi mempertingkatkan keilmuan di negara ini.

Usaha ini amat baik ini juga untuk meningkatkan celik ilmu. Langkah positif dan kreatif begini harus dilaratkan kepada usaha yang lebih murni dan berdaya saing. Inilah matlamat kehidupan sebenarnya. Masjid itu bukan hanya untuk beribadat sahaja, ia harus dikembangkan kepada institusi yang lebih bermanfaat dan berguna sama ada pekerjaan dunia mahupun akhirat. Peneraju masjid harus berfikir positif dan sentiasa mencari jalan untuk meningkatkan fungsi masjid supaya lebih berkesan dan berperanan.

PENDUKUNG PERPADUAN

Peranan penduduk sebagai jemaah masjid sebagai pendukung kepada kelangsungan pembangunan negara. Masjid juga boleh diumpakan sebagai *catalyst* yang pencetus kepada keberkesanan Majlis Perundingan Mukim (MPM) dan Majlis Perunding Kampung (MPK).

Apa yang penting bagaimana usaha dan kesatuan pemikiran pendukung AJK masjid, MPM/MPK dapat menjadikan masjid ini sebagai institusi yang berperanan meningkatkan perpaduan, kerjasama dan ketakwaan ahli jemaah.

Masjid juga sebagai pencetus semangat untuk bangkit dari kegagalan dalam kehidupan terutama bulan puasa. Bulan puasa ada bulan yang menjadi pemangkin kepada mencari keredaan Allah, janganlah diabaikan hari yang berkah dan hari keampunan. Di situlah tempat rujuk, tem-

MASJID Kampong Bunut seperti kebanyakan masjid-masjid yang terdapat di negara ini mempunyai peranan yang sama penting dalam mempertingkatkan ketakwaan orang Islam di negara ini khususnya yang tinggal di kawasan sekitarnya (kanan).



Masjid Kampong Bunut ASAS KETAKWAAN DAN PEMANGKIN PERPADUAN



SEBAHAGIAN dari kegiatan dan aktiviti yang diungkapkan oleh Jemaah Takmir Masjid Kampong Bunut (atas dan bawah kanan), sementara gambar bawah kiri ialah Ketua Kampung Bunut Perpindahan, Awang Haji Adnan (kanan) bersama Setiausaha Takmir Masjid Bunut, Awang Haji Durahim merupakan tenaga penggerak kepada aktiviti masjid.



pat memohon doa dan pertolongan dari Allah Subhanahu Wata'ala. Di situ jugalah tempat beringat-ingat dan merebut peluang yang terbuka seperti sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud:

"Rebutlah lima perkara sebelum tiba lima perkara, iaitu masa engkau hidup sebelum mati, masa engkau sihat sebelum sakit, masa engkau lapang sebelum sibuk, masa engkau muda sebelum tua dan masa

kaya sebelum miskin." (Riwayat Al-Hakim dan Al-Baihaqi).

Begitulah pentingnya fungsi masjid dalam kehidupan, kita harus merenung tentang kehidupan yang serba canggih ini. Kita harus mendekatkan diri dengan masjid supaya kita tidak tergelincir dari kehidupan. Ingat, dalam Al-Qur'an dan Hadis menekankan tentang kehidupan beragama bernegara dan bermasyarakat. Apa pun, kehidupan ini harus melihat

MENYUSUR MUKIM DAN KAMPUNG



Rencana dan Foto:
Haji Kassim Haji Omar



kepada disyukuri kerana apa yang kita kecapi ini adalah nikmat dan rahmat dari Allah jua. Masjid juga merupakan tempat untuk muhasabah diri dan juga meminta keampunan dari Allah.

SYIAR ISLAM

Peranan masjid dalam hidup kita amat besar, kita harus bersyukur dengan kemudahan yang diberikan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tentang keprihatinan baginda tentang kepentingan masjid dalam kehidupan beragama.

Sastera dan Budaya

سستردان بودايا

PENDAHULUAN

DALAM proses pengajaran dan pembelajaran di bilik darjah, guru boleh memilih dan menggunakan teknik-teknik pengajaran yang sesuai. Teknik-teknik itu haruslah berasaskan kajian-kajian daripada bidang-bidang yang ada kaitannya dengan ilmu pendidikan, seperti bidang psikologi, sosiologi, teknologi pengajaran dan sebagainya. Memang tidak dapat disangkal bahawa pelbagai teknik boleh digunakan oleh seseorang guru itu ketika mereka mengajarkan satu-satu mata pelajaran. Walaupun demikian, harus diingat bahawa tiada satu teknik pun yang dianggap sesuai dan dapat digunakan untuk semua keadaan atau terbaik untuk semua situasi pengajaran. Oleh itu, teknik yang digunakan itu harus bergantung pada peringkat umur dan berdasarkan kemampuan serta minat murid terhadap bahan pengajaran yang akan disampaikan. Tegasnya, seorang guru itu mestilah bijak memilih teknik-teknik yang akan digunakannya semasa menyampaikan sesuatu pengajaran.

DEFINISI TEKNIK

Teknik ialah cara yang lebih khusus atau spesifik yang digunakan untuk mengajar (atau menguji) sesuatu kemahiran atau aspek bahasa. Ia boleh wujud dalam bentuk aktiviti, strategi atau taktik, dan bahan atau alat yang berkaitan yang menyokongnya. Seperti kaedah, teknik dipraktikkan di bilik darjah untuk tujuan tertentu dalam pengajaran bahasa. Teknik dicipta untuk membantu guru menjayakan sesuatu kaedah pengajaran. (Abd. Aziz Abd. Talib 2000:29).

Mengikut pendapat Edward M. Anthony (dalam buku Mok Soon Sang 2000:26), teknik mengajar merujuk kepada satu muslihat atau strategi atau satu teknik yang digunakan oleh guru dengan tujuan untuk mencapai objektif pelajaran secara optimum.

Menurut Mengantar Simanjuntak pula (dalam buku Kama-rudin Hj. Husin 2001:77), teknik adalah satu muslihat atau strategi atau taktik yang digunakan oleh guru untuk mencapai hasil segera yang maksimum pada waktu mengajar sesuatu bahagian bahasa tertentu.

Berdasarkan beberapa pendapat di atas, bolehlah disimpulkan bahawa teknik ialah strategi atau bagaimana sesuatu isi pelajaran itu disampaikan. Teknik boleh dilihat sebagai satu cara khusus untuk membantu dan menjayakan sesuatu kaedah pengajaran. Melalui teknik-teknik ini, pelajar-pelajar menerima dan mempelajari isi-isi pelajaran yang ingin disampaikan oleh guru. Harus diingat bahawa teknik yang dipilih hendaklah sejajar dengan kaedah yang digunakan dan bersesuaian dengan topik pengajaran.

JENIS-JENIS TEKNIK

Pada umumnya, terdapat pelbagai teknik pengajaran bahasa yang boleh diaplikasikan atau digunakan oleh guru dalam pengajaran bahasa. Seorang guru itu hendaklah bijak menyesuaikan teknik-teknik tersebut dengan topik pelajaran yang akan diajarkan. Antaranya ialah:

1. Teknik Imlak
2. Teknik Bacaan Nyaring
3. Teknik Kloz
4. Teknik Berceita
5. Teknik Simulasi
6. Teknik Soal Jawab
7. Teknik Perbincangan
8. Teknik Kuiz
9. Teknik Korus
10. Teknik Bermain
11. Teknik Ceramah
12. Teknik Penerangan
13. Teknik Sumbagsaran (Brainstorming)
14. Teknik Tunjuk Cara
15. Teknik Penyelesaian Masalah
16. Teknik Perbahasan

TEKNIK SIMULASI

Simulasi adalah suatu situasi pembelajaran dalam keadaan yang terkawal dan sengaja diwujudkan sama dengan situasi sebenar dengan tujuan menjalankan latihan menyelesaikan satu-satu masalah. Masalah-masalah ini boleh melibatkan sesuatu kajian yang rumit, masalah disiplin atau peristiwa-peristiwa yang berlaku di alam sekitar seperti di kedai, jalan raya dan sebagainya. Tegasnya, dalam Teknik Simulasi ini, murid-murid akan menjalankan aktiviti pembelajaran dengan cara melakukan sesuatu situasi atau peristiwa secara berpura-pura dalam suatu keadaan yang teratur. Melalui lakonan ini, murid-murid dapat menunjukkan cara penyelesaian sesuatu masalah yang ditimbulkan.

Terdapat dua jenis Simulasi yang biasa digunakan dalam aktiviti pembelajaran di dalam bilik darjah, iaitu **Sosiodrama** dan **Main Peranan**. Kedua-dua jenis Simulasi ini mempunyai perbezaan yang tersendiri.

Sosiodrama ialah aktiviti lakonan yang berdasarkan sebuah cerita yang menggambarkan sesuatu situasi yang berkonflik dan mempunyai perwatakan yang menentang nilai sosial seperti cerita Hang Tuah dan Hang Jebat. Lakonan jenis ini merupakan sebuah cerita yang lengkap dan memerlukan skrip lakonan yang disediakan terlebih dahulu dan kemudiannya diedarkan kepada murid-murid (yang dipilih untuk berlakon) supaya mereka dapat membaca dan membuat persediaan. Setiap mereka memainkan peranan masing-masing mengikut situasi yang digambarkan dalam skrip drama. Setelah selesai berlakon, aktiviti perbincangan diadakan untuk menganalisis watak-watak lakonan dan seterusnya membuat kesimpulan.

Manakala **Main Peranan** ialah lakonan spontan yang melibatkan sekumpulan murid tanpa menggunakan skrip dan tempoh masa berlakon adalah pendek iaitu, lima hingga enam minit. Lakonan jenis ini biasanya berdasarkan kepada situasi atau masalah yang direka dan ditimbulkan oleh guru seperti masalah disiplin sekolah dan sebagainya. Pada lazimnya, murid-murid (yang berlakon) akan membayangkan situasi tersebut dan melakonkannya dengan spontan. Di samping itu, murid-murid juga dikehendaki mencari jalan penyelesaian bagi masalah yang ditimbulkan melalui cara lakonan tersebut. Tujuan, prinsip, kebaikan dan kelemahan Teknik Simulasi adalah seperti berikut:

Tujuan-tujuan Simulasi

Teknik Simulasi mempunyai enam tujuan iaitu:

1. Untuk menguasai kemahiran
2. Untuk membina pemikiran yang analitis dan kritis
3. Untuk membina sikap positif
4. Untuk mengaitkan isi pelajaran dengan aspek afektif
5. Untuk membawa situasi sebenar ke dalam bilik darjah
6. Untuk mempelbagaikan aktiviti pembelajaran

Prinsip-prinsip Simulasi

Untuk menggunakan Teknik Simulasi dalam bilik darjah dengan berkesan, guru seharusnya mengetahui, memahami dan

Oleh : Soffio

mematuhi prinsip-prinsip berikut:

1. Guru hendaklah merancang situasi yang bermasalah dan mewujudkannya secara bertulis atau lisan di dalam kelas.
2. Sebelum menjalankan aktiviti lakonan, penerangan ringkas tentang masalah, peranan watak-watak dan tempoh masa sesi Simulasi hendaklah diberikan.
3. Pilih murid-murid yang telah mahir dalam pertuturan sebagai pelakon. Ini akan menjamin aktiviti lakonan dapat dijalankan dengan lancar.
4. Bagi Sosiodrama, skrip lakonan hendaklah disediakan dan diedarkan kepada murid-murid yang dipilih untuk berlakon terlebih dahulu.
5. Jika perlu, sediakan alat seperti topeng-topeng, baju dan sebagainya.
6. Semasa sesi Simulasi, pastikan murid-murid yang lain yang menjadi penonton benar-benar menumpukan perhatian terhadap aktiviti lakonan itu.
7. Selepas sesi Simulasi, guru hendaklah meminta murid-murid memberi pandangan tentang cara penyelesaian masalah seperti yang ditunjukkan dalam lakonan.
8. Suatu rumusan harus dicapai melalui perbincangan di antara murid pada akhir waktu pelajaran.

Kelebihan & Kelemahan

- ✓ Kelebihan Teknik Simulasi ialah:
- ✓ Memberi peluang kepada murid untuk memikirkan cara penyelesaian secara spontan dalam situasi bermasalah yang diwujudkan.
- ✓ Dapat mempertingkatkan kemahiran pertuturan murid.
- ✓ Dapat melatih murid-murid berlakon dengan gaya yang betul.
- ✓ Membawa kepada suasana pembelajaran yang berkesan, seronok dan menarik.
- ✓ Memberi kesempatan kepada murid-murid untuk menghayati nilai-nilai moral yang positif.

Kelemahan Teknik Simulasi ialah:

- ✓ Timbul perasaan gelisah bagi murid yang tiada pengalaman berlakon.
- ✓ Prestasi pelakon yang kurang baik akan membosankan penonton.
- ✓ Kejayaan menggunakan Teknik Simulasi adalah bergantung kepada persiapan yang rapi.
- ✓ Murid-murid yang berlakon lebih banyak mendapat manfaat dan pengalaman berbanding dengan penonton.
- ✓ Penilaian prestasi pelakon dan membuat rumusan bukanlah perkara yang mudah.

Langkah-langkah Pelaksanaan

- ✓ Teknik Simulasi boleh dilaksanakan mengikut langkah-langkah mengajar dalam sesuatu waktu pelajaran seperti berikut:

- ✓ Guru menyediakan satu situasi bermasalah.
- ✓ Guru menerangkan secara ringkas tentang situasi bermasalah, peranan watak dan tempoh lakonan.
- ✓ Guru memilih murid-murid menjadi pelakon.
- ✓ Murid-murid memainkan peranan masing-masing berdasarkan watak yang diberikan di samping menunjukkan cara penyelesaiannya.
- ✓ Guru berbincang dengan murid-murid tentang prestasi para pelakon dan mencari cara penyelesaian masalah.
- ✓ Guru membimbing murid-murid untuk membuat rumusan.

TEKNIK SUMBAGSARAN

Sumbagsaran juga dikenali sebagai pencambahan fikiran (Brainstorming). Teknik ini berbentuk perbincangan dan ia membolehkan sesuatu kumpulan berfikir secara kreatif dan aktif. Otak diperah untuk berfikir tanpa batasan dan dalam proses ini, idea-idea, pendapat dan pandangan yang dikemukakan tidak boleh ditolak, walaupun idea-idea itu didapati kurang memuaskan dan tidak bermutu. Idea-idea itu harus diterima dan diperkemas kemudiannya. Murid-murid digalakkan menghuraikan pendapat-pendapat yang telah dikemukakan. Perkara yang dicadangkan oleh seorang murid diperkembangkan oleh murid-murid lain sehingga idea atau pendapat tadi dapat dikembangkan hingga ke peringkat yang lebih tinggi. Contohnya ialah mata pelajaran Bahasa Melayu seperti membuat karangan dan sebagainya. Tujuan, prinsip, kelebihan dan kelemahan Teknik Sumbagsaran adalah seperti berikut:

Tujuan Teknik Sumbagsaran

Teknik Sumbagsaran mempunyai empat tujuan iaitu:

1. Melatih murid-murid untuk mengemukakan idea dan pendapat mereka dengan cara yang logik dan analitis.
2. Memupuk semangat kerjasama dan berkongsi maklumat di antara satu sama lain.
3. Melatih murid-murid supaya menguasai kemahiran lisan dengan baik.
4. Melatih murid-murid supaya dapat menyelesaikan masalah bersama-sama.

Prinsip-prinsip Teknik Sumbagsaran

Untuk menjalankan sesi Sumbagsaran dengan berkesan, guru harus mematuhi dan memahami beberapa prinsip di bawah ini:

1. Topik perbincangan haruslah sesuai dengan kebolehan dan minat murid.
2. Garis panduan untuk menjalankan sesi sumbagsaran yang diberikan oleh guru haruslah ringkas dan jelas.
3. Setiap kumpulan harus memilih pengerusi yang boleh menggalakkan ahli-ahlinya mengemukakan cadangan dan idea yang berkaitan dengan topik perbincangan.
4. Semua cadangan dan idea yang dikemukakan haruslah dicatat untuk dibincangkan.
5. Cadangan dan idea yang dikemukakan, walaupun salah, tidak boleh dikritik. Penilaian dan rumusan hanya boleh dibuat pada peringkat perbincangan yang akhir.

TEKNIK boleh dilihat sebagai satu cara khusus untuk membantu dan menjayakan sesuatu kaedah pengajaran. Melalui teknik-teknik ini, pelajar-pelajar menerima dan mempelajari isi-isi pelajaran yang ingin disampaikan oleh guru.

cangan yang akhir.

6. Setiap ahli hendaklah diberi giliran untuk mengemukakan cadangan.
7. Ahli-ahli digalakkan menggunakan prinsip 5W (iaitu: What? Why? Who? Where? When?).
8. Pastikan peruntukkan masa untuk sesi Sumbagsaran adalah patut dan mencukupi.

Kelebihan & Kelemahan

Kelebihan menggunakan Teknik Sumbagsaran ialah:

1. Setiap ahli dalam kumpulan kecil diberikan peluang untuk mencadangkan pendapatnya.
2. Idea-idea penyelesaian dihasilkan oleh murid-murid itu sendiri.
3. Strategi pembelajaran berpusatkan murid.
4. Sesi Sumbagsaran dapat melatih murid-murid berfikir dan mengeluarkan pendapat secara analitis, kritis dan rasional.
5. Penguasaan kemahiran lisan dapat dikuatkuatkan dan dipertingkatkan.
6. Murid-murid dilatih untuk menghormati pendapat-pendapat orang lain.
7. Interaksi di antara murid-murid dapat dipertingkatkan.
8. Dapat memupuk semangat kerjasama di kalangan murid dalam menyelesaikan sesuatu masalah.

Kelemahan menggunakan Teknik Sumbagsaran ialah:

1. Cara menyelesaikan masalah melalui sesi sumbagsaran memakan masa yang banyak.
2. Murid-murid sekolah rendah tidak mampu mengendalikan sesi perbincangan dengan berkesan kerana kekurangan pengalaman serta aras kognitifnya rendah.
3. Banyak masa akan terbuang jika murid-murid lebih banyak menggunakan masa untuk berbual-bual daripada memberi sumbangan.
4. Terlalu banyak pendapat dan idea yang dicadangkan boleh menimbulkan kekeliruan semasa memilih dan menilai idea-idea pada peringkat akhir.
5. Pendapat dan idea murid yang tidak dipilih menjadi rumusan akan menimbulkan perasaan kecil hati murid yang berkenaan.

Langkah-langkah Pelaksanaan

Langkah pelaksanaan sesi Sumbagsaran ini biasanya melalui tiga peringkat iaitu peringkat permulaan, perbincangan dan penilaian.

1. Peringkat Permulaan

- ✓ Guru mengemukakan soalan-soalan perbincangan.
- ✓ Guru menerangkan tujuan perbincangan.
- ✓ Guru menghuraikan garis panduan perbincangan.
- ✓ Guru membahagikan murid-murid dalam kumpulan-kumpulan kecil.

2. Peringkat Perbincangan

- ✓ Ahli-ahli kumpulan mencadangkan idea penyelesaian.

Lihat muka 8

Perbanyakkan ibadat dan amalan di bulan Ramadan

MARILAH kita sama-sama meningkatkan keimanan dan ketakwaan kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan sebenar-benar taqwa, iaitu Istiqamah dalam mengerjakan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Dengan demikian, mudah-mudahan kita menjadi umat yang terbaik dan unggul serta mendapat keredaan Allah Subhanahu Wata'ala di dunia dan di akhirat.

Alhamdulillah, bersyukur kita ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala di atas nikmat-Nya yang tidak terkira banyaknya yang dikurniakan kepada kita, termasuk nikmat dipanjangkan umur, sehingga kita dapat bertemu kembali dengan bulan Ramadan, bulan yang penuh dengan keberkatan dan banyak kelebihan, bulan yang pada permulaannya rahmat, pertengahannya pengampunan dan penghujungnya terlepas daripada api neraka.

Sesungguhnya, Allah Subhanahu Wata'ala telah menjanjikan ganjaran pahala yang sangat besar dan memberikan pengampunan kepada hamba-hamba-Nya yang berusaha meningkatkan iman dan taqwa mereka, lebih-lebih lagi di bulan Ramadan yang mubarak ini. Oleh itu, di samping kita melaksanakan ibadah puasa, marilah kita mempertingkatkan lagi amal ibadat kita dengan memperbanyakkan berdoa, berdzikir, mengerjakan amalan-amalan yang berkebahajikan seperti bersedekah, memberikan bantuan kepada orang yang memerlukan dan sebagainya dan begitu juga pada tiap-tiap malam, lakukanlah Sembahyang Tarawih dan Witir. Bertadarus serta membuat amalan-amalan yang sunat. Mudah-mudahan dengan ketekunan dan keikhlasan kita dalam mengerjakan ibadat itu akan mendapat ganjaran yang berlipat ganda sebagaimana yang telah dijanjikan oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

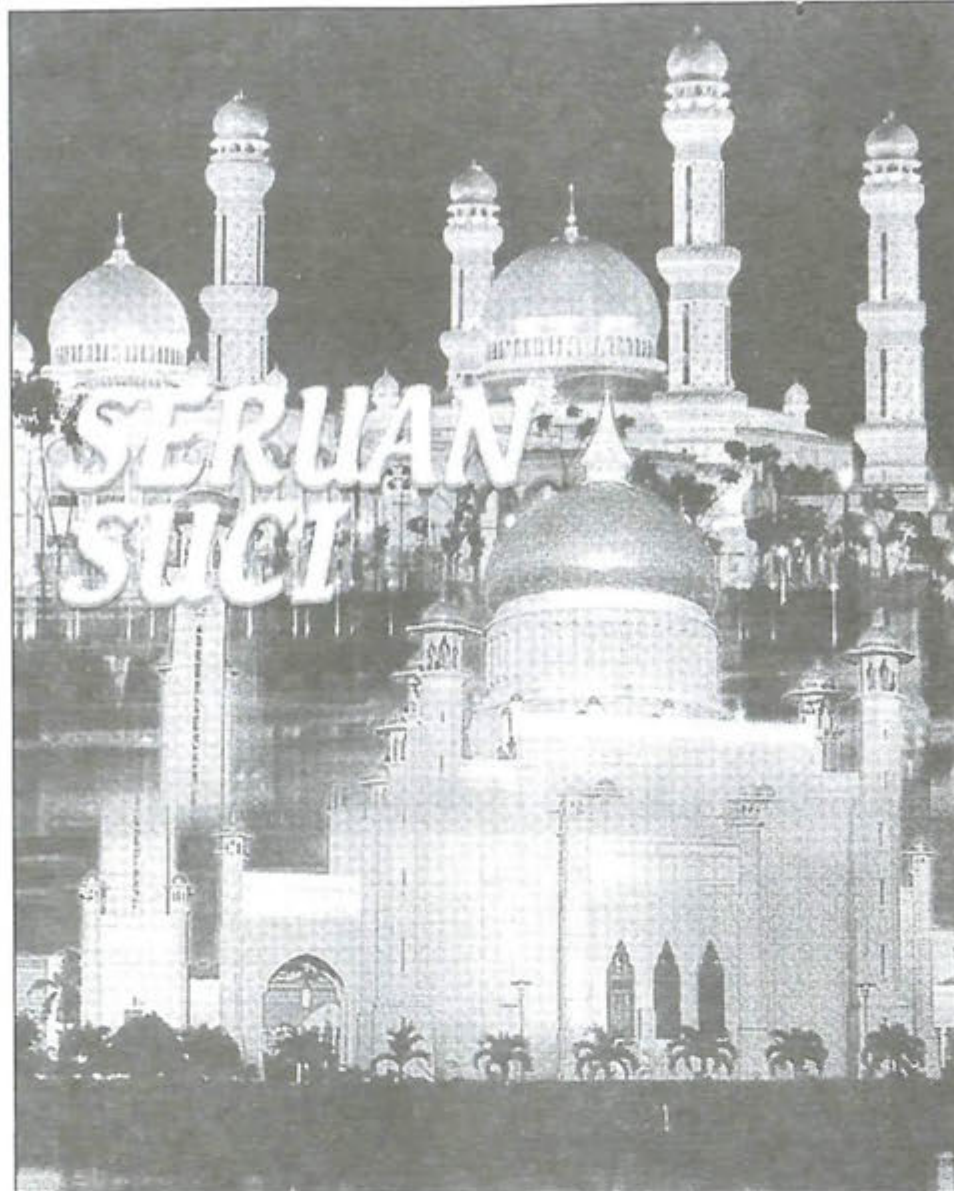
Bagi mendapatkan kelebihan dan ganjaran yang berlipat ganda yang telah dijanjikan oleh Allah Subhanahu Wata'ala, ibadah puasa itu hendaklah dilakukan dengan sempurna dan bersungguh-sungguh, bukannya ala kadar atau asal berpuasa sahaja, kerana berpuasa itu bukan hanya setakat menahan diri daripada makan dan minum dan dari melakukan perkara-perkara yang membatalkan puasa, akan tetapi hendaklah juga menjaga adab-adab ketika berpuasa. Antaranya ialah memelihara diri dari melakukan perkara-perkara yang mendatangkan dosa, seperti menutup pandangan dan pendengaran dari perkara-perkara yang diharamkan oleh syarak dan dari perkara-perkara yang boleh melalaikan hati dari mengingati Allah Subhanahu Wata'ala, menjaga lidah dari mengumpat, berdusta, memfitnah, bertengkar dan sebagainya dan seterusnya kita juga hendaklah memelihara seluruh anggota yang lain daripada melakukan perkara-perkara yang tidak berfaedah dan diharamkan.

Ketahuiilah bahawa ibadah puasa itu mempunyai banyak rahsia dan hikmatnya, antaranya dapat memberikan kesedaran kepada kita akan kelaparan, kesusahan dan kesengsaraan orang-orang yang tidak berkemampuan. Manakala ketika berbuka dan menikmati juadah, pasti di antara kita yang teringat kepada orang-orang yang tidak berkemampuan dan tertanya-tanya adakah mereka dapat menyediakan juadah untuk berbuka ketika ini? Pertanyaan inilah yang boleh menimbulkan kesedaran dan seterusnya akan membuka hati kita untuk bersifat prihatin dan sedia membantu. Oleh itu di bulan puasa ini, rebutlah peluang dengan amalan bersedekah, khususnya kepada orang-orang yang memerlukan kerana ia bukan sahaja dapat meringankan beban yang dipikul, bahkan dapat memberi kebahagiaan dan kegembiraan dalam hati mereka. Inilah amalan yang dapat mewujudkan kasih sayang sesama kita dan seterusnya akan menjadikan kita satu masyarakat yang penyayang dan bersatu padu.

Amalan bersedekah, tidak kira kecil atau besar, banyak atau sedikit, murah atau mahal, adalah amalan mulia yang sangat dianjurkan oleh agama Islam dan dijanjikan ganjaran yang sangat besar dan berlipat ganda. Sebagaimana firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Baqarah ayat 245, tafsirnya:

"Siapakah orangnya yang mau memberikan pinjaman kepada Allah Subhanahu Wata'ala sebagai pinjaman yang baik yakni yang ikhlas supaya Allah melipatgandakan balasan-Nya dengan berganda-ganda banyaknya? Dan ingatlah, Allah jualah yang menyempit dan

REBUTLAH peluang dengan amalan bersedekah, khususnya kepada orang-orang yang memerlukan kerana ia bukan sahaja dapat meringankan beban yang dipikul, bahkan dapat memberi kebahagiaan dan kegembiraan dalam hati mereka. Inilah amalan yang dapat mewujudkan kasih sayang sesama kita dan seterusnya akan menjadikan kita satu masyarakat yang penyayang dan bersatu padu.



yang meluaskan pemberian rezeki dan kepada Allah kamu semua dikembalikan."

Sesungguhnya pengertian sedekah itu sangatlah luas, ia tidak hanya terbatas kepada pemberian material sahaja, tetapi juga sumbangan melalui tenaga, nasihat, teguran, bahkan bertasbi, bertahmid dan bertakbir juga termasuk sebagai sedekah. Melihat kepada luasnya skop sedekah, maka boleh dikatakan tiada seseorang pun yang tidak mempunyai kesempatan untuk bersedekah dan setiap orang hendaklah bersedekah menurut kelebihan yang dikurniakan yang diberikan Allah kepadanya. Umpamanya orang kaya bersedekah dengan harta bendanya, para ilmuwan bersedekah dengan ilmunya, bahkan orang-orang yang fakir juga boleh bersedekah, sama ada dengan tenaga mahupun dengan mengucapkan tasbi, tahmid, takbir dan tahlil. Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ada bersabda, maksudnya:

"Dari Abi Zar Radiallahuanhu, dari Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam Baginda bersabda: Pada setiap persendian seseorang kamu mengandungi sedekah. Tiap tasbi itu sedekah dan tiap tahmid itu sedekah dan tiap tahlil itu sedekah dan tiap takbir itu sedekah. Dan menganjurkan berbuat kebajikan itu sedekah. Dan mencegah dari berbuat kemungkaran itu sedekah." (Riwayat Al-Imam Muslim).

Sesungguhnya bersedekah adalah sebagai salah satu tanda syukur kita terhadap nikmat rezeki yang dikurniakan oleh Allah Subhanahu Wata'ala, sekali gus dapat menjauhkan kita dari bersifat kedekut, bakhil dan tamak. Bahkan dengan bersedekah dapat meringankan beban mana-mana anggota masyarakat yang berhajat dan memerlukan bantuan. Oleh itu perbanyakkanlah amalan bersedekah lebih-lebih lagi di bulan Ramadan yang mulia ini.

Oleh itu jangan sia-siakan peluang keemasan ini. Kita contohi keperibadian Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ketika bersedekah. Baginda adalah seorang yang sangat pemurah. Siapa pun yang datang berjumpa Baginda untuk meminta pertolongan nescaya Baginda akan membantunya. Baginda tidak akan mengatakan tidak. Ada kalanya Baginda mendapat hadiah dari seseorang, kemudian hadiah itu diberikannya pula kepada orang yang lebih memerlukan. Ibnu Abbas Radiallahuanhuma berkata:

"Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam itu adalah manusia yang paling pemurah dalam kebaikan, dan lebih pemurah lagi dalam bulan Ramadan."

Sesungguhnya orang-orang yang suka bersedekah itu adalah orang yang beruntung. Bukan kerugian yang didapati melainkan semakin bertambah-tambah rezekinya dan akan mendapat ganti yang lebih baik dari apa yang telah dibelanjakannya untuk bersedekah itu. Oleh itu bersedekahlah menurut kemampuan yang ada, jangan teragak-agak atau berkira-kira untuk bersedekah. Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ada bersabda, maksudnya:

"Dari Ab'dah, bersabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam: Janganlah kamu berhitung-hitung apa yang diberikan kepada orang lain, supaya Allah tidak akan menghitung-hitung apa yang diberikan kepadamu." (Riwayat Al-Imam Bukhari).

Di bulan Ramadan yang mulia ini, perbanyakkanlah ibadah dan amalan-amalan yang berkebahajikan. Di samping itu janganlah dilupakan kewajipan zakat fitrah yang diwajibkan ke atas setiap orang Islam, sama ada lelaki atau perempuan, tua atau muda.

Apatah lagi di antara rahsia di sebalik kewajipan tersebut adalah untuk mensucikan jiwa orang yang berpuasa dan untuk menambal kekurangan atau kecacatan yang tidak diketahui atau tidak disengajakan semasa melakukan ibadah puasa, sebagaimana hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, maksudnya:

"Dari Ibnu Abbas Radiallahuanhuma berkata: Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah mewajibkan zakat fitrah untuk menyucikan orang yang berpuasa daripada kata-kata dan perbuatan-perbuatan yang keji dan untuk memberi makan golongan yang miskin." (Riwayat Al-Imam Abu Daud).

Akhirnya, sama-samalah kita berdoa mudah-mudahan ibadah puasa yang kita kerjakan sepanjang bulan Ramadan ini akan dapat dikerjakan dengan sempurna hingga dapat mencapai kehendak puasa yang sebenar-benarnya dan diterima Allah Subhanahu Wata'ala. Begitu juga dengan segala ibadat dan amal yang berkebahajikan yang dilakukan dengan niat yang ikhlas itu, mudah-mudahan akan mendapat ganjaran serta keredaan dari Allah Subhanahu Wata'ala jua. Amin ya Rabbal 'alamin.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Baqarah ayat 261, tafsirnya:

"Bandangan derma orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai, tiap-tiap tangki itu pula mengandungi seratus biji. Dan ingatlah Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendaki-Nya dan Allah Maha Luas Rahmat kurnia-Nya, lagi meliputi ilmu pengetahuan-Nya."

وقت سمبهيڭ، امساک، شوروڤ دان ضحی

وقت ۲ سمبهيڭ، امساک، شوروڤ دان ضحی باڳي دائره بروني دان موارا مولاي دري هاري رابو، 7 رمضان، 1428 برسامان دڭن 19 سفتيمبر، 2007 هيڭگ كهاري ثلاث، 13 رمضان، 1428 برسامان دڭن 25 سفتيمبر، 2007 اداله سمرت دباوه اين :-

هجره	ظهر	عصر	مغرب	عشاء	امساک	صبح	شوروڤ	ضحی	مسيحي
رمضان									سفتيمبر
7	12.16	3.21	6.19	7.28	4.44	4.54	6.10	6.33	19
8	12.16	3.21	6.18	7.27	4.44	4.54	6.10	6.33	20
9	12.15	3.21	6.18	7.27	4.43	4.53	6.09	6.33	21
10	12.15	3.22	6.17	7.26	4.43	4.53	6.09	6.32	22
11	12.14	3.22	6.17	7.26	4.43	4.53	6.09	6.32	23
12	12.14	3.22	6.16	7.25	4.43	4.53	6.09	6.32	24
13	12.14	3.22	6.16	7.25	4.43	4.53	6.09	6.32	25

وقت ۲ سمبهيڭ باڳي دائره توتوڭ دتمبه ساتو مينيت دان دائره بلايت دتمبه تيگ مينيت، سمبهيڭ فرض جمعة دسلوروه نڬارا بروني دارالسلام دمولاي دري فوکل 12.45 تڬهاري.

(Dengan nama Allah, Segala puji bagi Allah, Selawat dan salam ke atas Rasulullah Shallallahu 'Alaihi Wasallam, keluarga, sahabat dan para pengikut Baginda)

ZAKAT fitrah wajib ke atas setiap individu yang beragama Islam, sama ada laki-laki atau perempuan, orang dewasa atau kanak-kanak.

Antara hikmah pensyariatkan zakat fitrah itu ialah untuk menyucikan jiwa orang yang berpuasa dan menampal kekurangan-kekurangan yang dilakukan semasa berpuasa.

Manakala daripada sudut kemasyarakatan pula, dengan mengeluarkan zakat fitrah akan menimbulkan rasa kasih sayang, kegembiraan dan keharmonian di dalam suatu kelompok masyarakat, terutama sekali bagi orang-orang fakir miskin dan orang yang berhajat padanya, yang maksudnya:

"Daripada Ibnu 'Abbas Radiallahuanhuma dia berkata: "Rasulullah Sallallahu 'Alaihi Wasallam telah mewajibkan zakat fitrah untuk menyucikan orang yang berpuasa daripada kata-kata dan perbuatan-perbuatan yang keji dan untuk memberi makan golongan yang miskin." (Hadis riwayat Abu Daud dan Ibnu Majah).

Waktu Mengeluarkan Zakat Fitrah Terbahagi Kepada Lima:

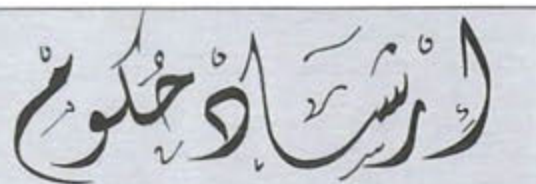
- 1) **Waktu wajib:** Mulai terbenam matahari pada akhir bulan Ramadan.
- 2) **Waktu sunat:** Sebelum imam mendirikan Sembahyang Sunat Hari Raya Fitrah.
- 3) **Waktu harus:** Dari awal bulan Ramadan.
- 4) **Waktu makruh:** Selepas Sembahyang Sunat Hari Raya Fitrah, kecuali ada keuzuran syara' seperti menunggu kerabat yang akan dibahagikan fitrah kepadanya. Walau bagaimanapun di Negara Brunei Darussalam, telah disediakan amil-amil bagi tujuan menerima dan mengutip zakat fitrah, maka bagi mengelakkan waktu makruh ini, eloklah diserahkan zakat fitrah itu kepada amil-amil yang telah disediakan ini dengan segeranya.
- 5) **Waktu haram:** Setelah jatuh matahari Hari Raya pertama. Bahkan perbuatan ini adalah suatu dosa dan wajib dibayar juga sebagai qada, kerana dikeluarkan di luar daripada waktunya.

Orang Yang Wajib Mengeluarkan Zakat Fitrah

Menurut prinsip syarak, sesiapa yang wajib mengeluarkan zakat fitrah untuk dirinya, dia juga wajib mengeluarkan zakat fitrah bagi orang yang wajib diberinya nafkah (orang-orang yang di bawah tanggungannya).

Sebilangan ulama pula mengatakan bahawa sesiapa yang diwajibkan menanggung nafkah orang-orang yang di bawah tanggungannya, maka dia juga diwajibkan mengeluarkan zakat fitrah bagi mereka.

Tanggungannya kewajiban mengeluarkan zakat fitrah bagi pihak orang-orang yang di bawah tanggungan seseorang itu berlaku dengan adanya jalinan ataupun hubungan di antara pihak pengeluar zakat fitrah dengan pihak yang dikeluarkan zakat fitrah baginya melalui salah satu daripada tiga sebab berikut:



IRSYAD HUKUM

DARI JABATAN MUFTI KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Website: WWW.brunet.bn/gov/mufti
E-mail : mufti@brunet.bn
Fatwa@brunet.bn

Bilangan 264

1. **Sebab pemilikan**, iaitu hubungan di antara pengeluar zakat dengan hamba sahayanya.
2. **Sebab ikatan kekeluargaan (qarabah)**, iaitu hubungan di antara pengeluar zakat dengan anaknya dan hubungan di antara pengeluar zakat dengan kedua ibu bapanya.
3. **Sebab ikatan perkahwinan**, iaitu hubungan di antara pengeluar zakat (suami) dengan isterinya, sekalipun isteri telah diceraikan dengan **thalaq raj'i** atau **thalaq ba'in** yang dalam keadaan hamil.

Bagaimanapun, ini tertakluk juga jika mereka (orang-orang yang di bawah tanggungan) itu beragama Islam dan orang yang hendak mengeluarkan zakat fitrah itu mempunyai harta untuk dikeluarkan sebagai zakat fitrah orang-orang yang di bawah tanggungannya itu.

Zakat Fitrah Bagi Pembantu Rumah

Amah atau pembantu rumah adalah pekerja yang dibayar gaji setiap bulan. Persoalan yang timbul di sini, apakah amah itu tergolong sebagai orang yang di bawah tanggungan majikannya dan zakat fitrahnya wajib dikeluarkan atau dibayar oleh majikannya?

Bagi menjawab persoalan ini, dibawahakan di sini pandangan ulama-ulama Mazhab Syafi' mengenainya.

ZAKAT FITRAH PEMBANTU RUMAH: siapa yang wajib mengeluarkannya?

Imam Zainuddin Al-Malibari Rahimahullah berkata yang ertinya:

"Wajib ke atas suami mengeluarkan zakat fitrah khadimah pembantu isterinya jika khadimah itu adalah hamba sahaya milik suami atau milik isteri yang dijadikan oleh suami sebagai khadimah untuk isterinya, (tetapi) tidak (pula yang demikian hukumnya bagi khadimah yang) diberi upah."

Imam Muhammad Sayyid Al-Bakri Rahimahullah, dalam syarahnya terhadap perkataan Imam Zainuddin Al-Malibari Rahimahullah di atas, telah menghuraikannya secara lebih lanjut dengan berkata yang ertinya:

"Suami tidak wajib mengeluarkan zakat fitrah khadimah (pembantu) jika khadimah itu merupakan orang asing yang diberi upah."

Imam An-Nawawi Rahimahullah pula menjelaskan kedudukan zakat fitrah pembantu isteri sama ada dia dimiliki (hamba) atau dibayar upah atau gaji, dengan berkata yang ertinya:

"Jika seorang perempuan (isteri) yang pada kebiasaannya dibantu oleh khadimah dan dia mempunyai khadimah yang dimilikinya, wajib ke atas suami membayar zakat fitrah khadam itu, atas dasar kewajiban suami menanggung nafkahnya (khadimah itu) ...

"Dan jika suami menyediakan khadimah yang merdeka (bukan hamba sahaya) untuk menemani isterinya supaya khadimah itu bekerja untuk si isteri dan suami membayar perbelanjaannya, tidak wajib ke atas suami untuk membayar zakat fitrahnya (khadimah itu), kerana (dengan berbuat demikian) khadimah itu dikira sebagai khadimah yang dibayar upah atau gaji."

"Dan jika suami menyediakan khadimah yang dimilikinya untuk isterinya,

maka wajib juga ke atas suami membayar zakat fitrah khadam itu.

"Dan jika suami mengupah seorang khadimah untuk isterinya, sama ada khadimah itu merdeka atau hamba sahaya, tidak wajib ke atas suami membayar zakat fitrah khadam itu sebagaimana tidak wajib ke atas suami memberinya nafkah, kerana sewa menyewa atau upah mengupah itu tidak mewajibkan kepada pemberian nafkah."

Maka berdasarkan pandangan para ulama di atas, dapatlah difahami bahawa seseorang itu hanya berkewajipan mengeluarkan zakat fitrah bagi khadimahnya atau khadimah isterinya (bagi suami yang berkewajipan menyediakan pembantu untuk isterinya) apabila khadimah itu bersifat sebagai hamba sahaya yang dimilikinya atau yang dimiliki oleh isterinya.

Manakala khadimah yang bekerja dengan dibayar upah atau gaji sebagai imbalan atas pekerjaan yang dibuatnya, tanpa ada sebarang jalinan atau hubungan di antara khadimah dengan yang memberi upah melalui salah satu daripada tiga sebab yang telah disebutkan terdahulu, maka zakat fitrahnya tidaklah menjadi kewajiban kepada majikan yang mengupahnya untuk mengeluarkannya.

Oleh yang demikian, dapatlah difahami di sini bahawa amah atau pembantu rumah yang diambil bekerja dan diberi upah atau dibayar gaji pada setiap bulan, sama ada dia tinggal di rumah majikannya atau tinggal berasingan daripada majikannya, tidak wajib ke atas majikan untuk mengeluarkan zakat fitrahnya.

Wallahu'alam

Ketulusan bersedekah di bulan Ramadan

BERSEDEKAH adalah salah satu amalan sunat yang disarankan oleh agama Islam. Dengan bersedekah ini, ia mampu untuk memperkukuhkan dan mengeratkan hubungan silaturrahim sesama umat Islam yang lain. Ruang lingkup sedekah itu tidak menghadkan kepada golongan tertentu sahaja, bahkan 'quantiti' yang hendak disedekahkan sama ada berbentuk 'material' atau 'non-material' dan tanpa mengira status kehidupan individu berkenaan. Oleh itu Allah Subhanahu Wata'ala ada menekankan, adalah penting bagi mereka yang berharta untuk menghulurkan sedekah kepada mereka yang memerlukan dan berhijrah di jalan Allah seperti yang dipaparkan dalam Surah An-Nuur : Ayat 22.

"Dan janganlah orang-orang yang berharta serta lapang hidupnya dari kalangan kamu, bersumpah tidak mahu lagi memberi bantuan kepada kaum kerabat dan orang-orang miskin serta orang-orang yang berhijrah pada jalan Allah; dan (sebaliknya) hendaklah mereka memaafkan serta melupakan kesalahan orang-orang itu; tidakkah kamu suka supaya Allah mengampunkan dosa kamu? Dan (ingatlah) Allah Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani."

Tambahan pula, sekarang masyarakat Islam berada di bulan Ramadan yang mulia. Ramadan Al-Mubarak yang menjanjikan pahala yang berlipat ganda untuk diraih peluang pahala yang diberikan dengan amalan bersedekah.

Keikhlasan bersedekah akan menanamkan sifat-sifat terpuji dalam diri individu Islam, di samping ganjaran pahala yang diberikan oleh Allah Subhanahu Wata'ala seperti firman-Nya dalam Surah Al-Baqarah ayat 261 yang tafsirnya:

"Bandangan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendaki-Nya, dan Allah Maha Luas (rahmat)kurnia-Nya, lagi meliputi ilmu pengetahuan-Nya."

Sebagai umat Islam yang bersaudara adalah wajar menghulurkan sedekah sesama saudaranya yang lain dan perlunya dibendung sifat bakhil yang merupakan salah satu sifat mazmumah yang boleh mengakis dan membinasakan keimanan individu Islam. Sebagaimana firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah At-Taghaabun ayat 16, yang tafsirnya:

"Oleh itu bertaqwalah kamu kepada Allah sedaya upaya kamu; dan dengarlah (akan pengajaran-pengajaran-Nya) serta taatlah (akan perintah-perintah-Nya); dan taatlah harta kamu (serta buatlah) kebajikan untuk diri kamu. Dan (ingatlah), sesiapa yang menjaga serta memelihara dirinya daripada dipengaruhi oleh tabiat bakhilnya, maka merekalah orang-orang yang berjaya."

Sekiranya dalam diri orang-orang Islam terdapat sifat bakhil ini, haruslah dihapuskan agar tidak menguasai jiwa kita untuk membuat kebajikan dan haruslah ia bermujahadat melawan nafsu dan membiasakan amalan sedekah. Apabila timbul sifat bakhil ini, segeralah kita bersedekah untuk mendapatkan keredaan Allah Subhanahu Wata'ala jua.

Perlu diketahui keikhlasan dan ketulusan menghulurkan sedekah ini amat besar ganjarannya. Menghulurkan sedekah ini sewajarnya diutamakan di kalangan ahli keluarga yang terdekat. Pemberi sedekah berkenaan

منوجوكر رمضان الله

Menuju Keredaan Allah

كلوان ثوسة دعوه اسلاميه

akan memperoleh dua ganjaran seperti sabda Rasulullah Sallallahu 'Alaihi Wasallam dalam sebuah hadis yang diriwayatkan oleh Nasa'i dan Tarmidzi yang bermaksud:

"Sedekah kepada orang miskin (akan mendapat pahala) sedekah, sedangkan kepada kerabat (ganjarannya) ada dua, iaitu sedekah dan silaturrahim"

Kita seharusnya saling ingat-mengingati, bahawa amalan bersedekah ini amat mulia disisi Allah Subhanahu Wata'ala dan janganlah dijadikan sebagai amalan yang bermusim dan hanya popular semasa di bulan Ramadan sahaja. Di bulan Ramadan ini kita sebagai umat Islam dididik agar apa jua amalan yang berkebajikan dilakukan sepanjang bulan Ramadan ini akan berterusan dibuat sebagai amalan jariah. Selain itu, bersedekah juga membimbing akhlak manusia dan memberikan kesedaran serta memupuk agar umat Islam menghilangkan rasa cinta pada duniawi.

MINDA PEMBACA ... MINDA PEMBACA ... MINDA PEMBACA ...

Sahamkan bonus dengan menghulurkan sedekah

SELURUH rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam terutama pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan di semua peringkat sudah barang setentunya merasa sangat gembira mendengar di antara isi kandungan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa dalam Majlis Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-bintang Kebesaran Negara Brunei Darussalam di Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman pada 15 Julai 2007 sempena Hari Keputeraan baginda ke-61 mengenai pembayaran bonus dibayar setiap akhir bulan Disember yang mana pada kebiasaannya dibayar akhir bulan Januari dari sejak 26 tahun (1980) lagi.

Di samping kita menjunjung kasih kepada baginda yang sentiasa mengutamakan kesejahteraan dan kebajikan rakyat itu, kita juga jangan lupa bersyukur kepada Allah Subhanahu

Wata'ala kerana dengan izin-Nya jua kita semua menikmati. Bersyukur dalam konteks memanfaatkan bonus dengan bijaksana sebagaimana titah baginda supaya bonus itu nanti untuk membantu kakitangan kerajaan terutama yang berpendapatan rendah bagi merancang perbelanjaan bagi persediaan persekolahan anak-anak pada awal tahun.

Sesungguhnya titah baginda itu memang amat tepat dan bijaksana kerana pada setiap akhir tahun ibu bapa memerlukan perbelanjaan yang amat tinggi bagi persediaan anak-anak memulakan awal persekolahan lebih-lebih lagi yang mempunyai ramai anak yang masih bersekolah dan pendapatan mereka sangat rendah atau sederhana.

Dari itu kita jangan lupa, titah dan hasrat baginda itu supaya memanfaatkan bonus dengan bijaksana terutama untuk perbelanjaan persekolahan anak-anak. Bagi tujuan itu, setiap perbelanjaan atau pembelian peralatan atau perkakas persekolahan hendaklah difikir-fikir

kan supaya mengelakkan daripada sebarang pembaziran seperti yang terdapat dalam ajaran Islam: 'Sesungguhnya membazir itu adalah ke-luarga atau rakan syaitan'.

Selain daripada memanfaatkan bonus dengan bijaksana bagi keperluan persediaan persekolahan anak-anak, kita juga mempergunakan bonus itu untuk membayar keperluan atau kemudahan asas terutama yang masih tertunggak seperti pembayaran kereta, elektrik, air, telefon dan sebagainya. Kemudahan-kemudahan asas ini adalah penting untuk diberikan ke-utamaan.

Setelah memanfaatkan bonus dengan kemudahan dan keperluan asas barulah kita membelanjakannya untuk menikmati bonus itu dengan secara sederhana dan mengikut kemampuan masing-masing seperti membawa keluarga bersiar-siar.

Lebih baik lagi dan mendatangkan berkat dengan wang bonus itu ialah memberikan sedikit sedekah atau hadiah di kalangan keluarga,

orang yang benar-benar memerlukan, di masjid dan seumpamanya. Dengan wang bonus yang berkat itu atau dibelanjakan atau dikeluarkan pada perkara-perkara yang bermanfaat maka wang itu tidak akan habis begitu saja malahan tidak mustahil boleh menambatkan lagi rezeki yang berlebihan insya-Allah.

Mohd. Salleh bin Haji Daud,
No. 19, Jalan 1, Rancangan Perumahan Negara,
Lambak Kanan, BC 2715.
No. k/p : 00-054965.

TAJUK-TAJUK MINDA PEMBACA AKAN DATANG

1. 'Sambutan Hari Raya Semakin Kurang Meriah'. Tarikh tutup 26 September 2007.

2. 'Melayu Islam Beraja (MIB) Konsep Yang Memerlukan Penghayatan'. Tarikh tutup 30 Oktober 2007.

Pendapat awda hendaklah ditaip jarak langkau dua baris dan panjang pendapat awda mestilah antara 200 hingga 300 patah perkataan. Nama penuh, nombor kad pengenalan, alamat lengkap dan nombor telefon jika ada hendaklah disertakan dan hendaklah dihantar kepada :

Sidang Penyunting,
Minda Pembaca,
Unit Pelita Brunei,
Jabatan Penerangan,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan, BB 3510,
Negara Brunei Darussalam,
jaafar.ibrahim @ information.gov.bn.
e-mel: pelita@brunet.bn

Ingat sebelum kena, hemat sebelum habis

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah memperkenalkan mulai tahun ini pembayaran bonus untuk kakitangan kerajaan di semua peringkat dibayar pada akhir bulan Disember sebulan lebih awal dari biasa. Pembayaran awal ini baginda berhasrat akan membantu kakitangan kerajaan, khususnya yang berpendapatan rendah.

Biasanya bonus diberi sebagai sugu hati kepada pekerja-pekerja yang telah menyumbang perkhidmatan dengan memuaskan sepanjang tahun ini. Bonus juga boleh dianggap sebagai bayaran tambahan selain gaji.

Oleh itu, kakitangan kerajaan mesti merancang dengan teliti perbelanjaan wang bonus supaya memanfaatkan bonus itu. Soalan asas ialah macam mana menggunakan wang bonus? Untuk siapa dan untuk apa?

Seperti dititahkan oleh baginda tujuan utama bonus dibayar lebih awal adalah untuk meringankan tanggungjawab ibu bapa kepada anak-anak mereka terutamanya dalam merancang perbelanjaan bagi persediaan persekolahan pada awal tahun depan. Perbelanjaan ini tidak boleh dielakkan dan adalah salah satu kewajipan ibu bapa yang mesti memastikan persekolahan anak mereka berjalan dengan lancar dan cukup sempurna tanpa gangguan atau rasa gelisah.

Dahulukan perbelanjaan persekolahan

DI NEGERA Brunei Darussalam, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, amat prihatin akan soal kebajikan rakyatnya. Sehubungan dengan itu, kerajaan telah memberikan bonus kepada setiap pegawai dan kakitangan yang berkhidmat dengan pihak kerajaan. Lazimnya, bonus itu berupa wang yang diberikan kepada individu yang berhak pada akhir bulan Januari, namun bermula tahun ini, atas titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bonus akan diberikan sebulan lebih awal daripada tarikh kebiasaannya.

Pengawasan pemberian bonus tersebut merupakan satu nikmat yang ditunggu-tunggu. Majoriti rakyat amat gembira dan berasa bersyukur apabila mendengar akan titah pengawasan pemberian bonus tersebut. Ramai di antara mereka berpendapat, pengawasan pemberian bonus mampu meringankan beban yang ditanggung terutama kepada ibu bapa atau penjaja untuk membelanjai barang-barang keperluan persekolahan anak-anak mereka, selain keperluan untuk membeli barang-barang yang penting. Dengan demikian, segala keperluan untuk anak-anak mereka itu dapat dipenuhi pada masa yang telah ditetapkan.

Apa pun hasrat baginda yang ingin melihat rakyatnya hidup sejalesa. Aman dan sejahtera hanya akan tercapai sekiranya bonus tersebut digunakan pada keperluan-keperluan yang mempunyai prioriti utama. Kita tidak mahu melihat pembaziran, apatah lagi pemborosan. Ini kerana sifat, mahupun sikap sedemikian amat merugikan bukan sahaja pada lingkungan diri individu itu sendiri, malahan juga pada negara. Wang yang diperolehi itu tidak datang dengan begitu mudah, oleh itu perbelanjaanlah pada mana-mana keperluan yang penting sahaja. Dalam kehidupan, setiap individu menginginkan kesenangan. Dengan demikian, elakkan daripada kerakusan membelanjai pada barang-barang yang tidak berfaedah.

Pada kesimpulannya, dalam kehidupan kita amat menitikberatkan kuantiti, di samping kualiti. Hakikatnya, selagi ada permintaan dan penawaran (supply and demand), sudah pasti ianya memerlukan kewangan yang mencukupi. Pengurusan kewangan yang bijak akan menghasilkan kestabilan hidup. Jika wang itu mampu memberi kesenangan, namun kita juga tidak menolak bahawa wang juga boleh menghancurkan kebahagiaan.

Muhammad Aliyusni bin Haji Damit,
No. 53, Simpang 413, Jalan Pengkalan Sibabau,
Kampong Mentiri, BU 2529.
No. k/p : 00-294286.

Kepada mereka yang belum ada anak-anak yang bersekolah, mereka mesti mengawasi perbelanjaan wang bonus dari segi keperluan dan keutamaan supaya tidak berlebih-lebihan. Jangan pula asyik membeli sampai terdapat pembaziran dan tak perlulah ikut nafsu yang tidak dapat dikawal.

Kita perlu menyedari bahawa biarpun bonus dibayar kepada golongan tertentu, tetapi kesannya akan menjejaskan semua lapisan rakyat. Statistik menunjukkan bahawa lebih banyaknya wang beredar selepas pembayaran bonus dan ini menyebabkan harga barang-barang naik. Akibatnya nilai mata wang merosot dan inflasi terus berlaku. Maka mereka patut menjaga impaknya perbelanjaan bonus atau inflasi dan rakyat jelata.

Amalan berjimat cermat di dalam berbelanja bonus adalah langkah yang terbaik lagi bijak. Semua kakitangan kerajaan mesti memikirkan dengan teliti dan memerhatikan dengan bersungguh-sungguh sebelum membelanjakan wang bonus. Pendek kata : 'Ingat sebelum kena, hemat sebelum habis'.

Ong Ching Ang,
No. 5A, Jalan Kampong Kianggeh,
Bandar Seri Begawan, BS 8111.
No. k/p : 51-128384.

Berjimat cermat, bijaksana dalam berbelanja

PENGUMUMAN titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Hari Keputeraan baginda ke-61 pada 15 Julai 2007 di Istana Nurul Iman mengenai perubahan bagi pemberian bonus bagi tahun 2007 merupakan satu kegembiraan yang tidak terhingga dan disambut baik oleh semua warga Perkhidmatan Awam di Negara Brunei Darussalam. Keprihatinan baginda terhadap isu bonus ini amat disanjung tinggi dan sekalian rakyat serta penduduk menjunjung kasih atas kemurahan hati baginda itu.

Perubahan ke atas pemberian bonus pada akhir bulan Disember ini sekurang-kurangnya dapat menangani meringankan perbelanjaan ibu bapa yang mempunyai anak yang ramai untuk membilayai pembelian peralatan persekolahan anak-anak mereka seperti buku-buku latihan, pakaian sekolah, yuran dan sebagainya sebelum musim persekolahan dibuka semula pada awal bulan Januari 2008 nanti.

Walau bagaimanapun kita perlu berjimat cermat dan bijak dalam membelanjakan wang bonus yang diperolehi itu pada jalan yang berfaedah. Beberapa saranan diusulkan bagaimana memanfaatkan bonus apabila kita telah menerimanya. Antaranya adalah kita perlu menyenaraikan semua barangan yang hendak dibeli dengan menggunakan wang bonus itu dan membuat penilaian semula

mengikut keutamaan barangan yang mustahak sahaja. Cara ini bukan setakat kita mendidik dan menanamkan minda ekonomi dalam kehidupan kita, malah kita membelanjakan wang bonus itu pada jalan yang berguna. Apa yang kita boleh buat juga ialah menaruh sebahagian daripada wang bonus ke dalam bank bagi kegunaan jangka panjang contohnya, wang bonus itu bolehlah digunakan untuk membaiki kereta atau boleh digunakan jika berlaku sebarang musibah atau perkara-perkara yang mendadak yang memerlukan sumber kewangan.

Kita juga perlu mengingati diri kita sendiri dalam berbelanja, sifat berbelanja mengikut-ikut orang lain itu harus disingkirkan. Dalam erti kata yang lain, kita kena muhasabah diri mengikut kemampuan kita dan menilai sumber kewangan yang diperolehi itu serta menggunakan wang itu dengan betul supaya kita tidak menghadapi masalah kekurangan 'budget' terutama pada pertengahan bulan sebelum pembayaran gaji pada akhir bulan berikutnya.

Siti Umirah binti Mohamad,
No. 42, Simpang 262,
Kampong Perpindahan Lambak Kanan, Jalan Berakas.
No. k/p : 01-034195.

MINDA pembaca yang terpilih minggu ini daripada tajuk yang telah kami kemukakan iaitu 'Memanfaatkan Bonus Dengan Bijaksana'. Mereka akan menerima hadiah sebanyak \$40.00. Pendapat yang berjaya itu adalah seperti berikut:

REMAJA

RAMADAN BULAN BERKAT

OLEH : H. A. MANAP

SUDAH satu minggu kita berada di bulan Ramadan yang penuh dengan keberkatan. Bulan yang diisikan dengan pelbagai kebaikan dan bulan pahala. Selain dari itu di bulan ini juga merupakan bulan penuh rahmat dengan kemudahan 'mengunjar' rezeki. Di sana sini kalau kita perhatikan ramai yang berlumba-lumba mencari peluang berniaga kecil-kecilan dan sederhana. Ternyata di bulan ini ia dipenuhi dengan pelbagai aktiviti dan kegiatan munasabah serta banyak mengajar kita untuk berdikari. Peluang seumpama ini memang agak jarang diperolehi kalau bukan hanya ada di bulan Ramadan. Cuba bayangkan banyaknya gerai-gerai Ramadan didirikan untuk memberikan peluang yang seluas-luasnya untuk kita berusaha dan berdikari menjalankan perniagaan pelbagai perkara. Selain dari itu keindahan suasana malam dihiasi dengan berbagai perhiasan alunan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an, majlis tadarus dan pelbagai ibadat dilakukan semata-mata untuk menyemarakkan suasana Ramadan yang penuh dengan keberkatan ini.

JANGAN LEPASKAN PELUANG

Inilah masanya dan inilah juga merupakan peluang keemasan bagi generasi muda remaja untuk mempertingkatkan keupayaan diri, melatih untuk mendekatkan diri dengan lebih sempurna menghayati bulan yang penuh dengan rahmat ini. Justeru adalah wajar jika kita mahu melahirkan sesebuah generasi yang sentiasa berdamping rapat dengan Al-Qur'an, kerana inilah masanya yang paling sesuai untuk melakukannya. Generasi baru di kalangan remaja dan belia harus diasuh dan dijinakkan untuk menghayati Al-Qur'an. Pembinaan yang terpadu dengan keindahan pendidikan Al-Qur'an, akan menjamin suatu kehidupan yang boleh menjamin ketenteraman dan keamanan yang berterusan. Generasi yang terdidik dengan pengajaran Al-Qur'an sudah pasti akan dapat mewujudkan masyarakat yang lebih sempurna dan terarah.

Gejala sosial dan cabaran negatif yang selalu menghantui masyarakat sudah pasti akan dapat dihindarkan. Ramai yang merasakan di saat perubahan sosial yang bergerak pantas melanda,

pelbagai kemungkinan akan berlaku. Kemungkinan-kemungkinan sedemikian ini juga ada kalanya mempunyai hambatan yang merosak dan merubah suasana yang sedia ada. Justeru keadaan ini menghasilkan banyak bahaya sosial yang tidak bermanfaat. Natijahnya mungkin akan meninggalkan kesan perubahan sosial yang bercelaru di antara kebaikan dan kejahatan yang tercipta dari perubahan sosial yang diwujudkan.

AWASI PERGAULAN BEBAS

Banyak contoh jelas betapa rapuhnya perubahan sosial itu jika ia tidak disandarkan kepada keluhuran akhlak dan keindahan budi. Kedua ini saling berikat kerana ia melahirkan "standard" diri yang berkualiti tinggi. Kita sebenarnya tidak dapat lari dari keadaan perubahan sekeliling, akan tetapi kita perlu bijak untuk bagaimana kita mengemudikannya, menyebabkan kita tidak mudah karam dengannya. Isu sosial bukan lagi merupakan hal tidak memerlukan pemedulian segera. Ia perlu ditangani dengan bekalan yang sempurna dan mantap. Hanya dengan menjadikan Al-Qur'an sebagai asas dan panduan kita semua, segalanya akan dapat diatasi dan dibanteras dengan sebaiknya. Banyak perkara dan hal ini kini sudah menjadi isu sosial seharian. Paling ketara bila pergaulan bebas semakin menjadi budaya yang sudah meresap di kalangan generasi muda belia kita. Kebebasan yang ditimbulkan dari fenomena sedemikian ini, tidak dapat tidak menimbulkan kesan perubahan masyarakat yang sedia ada. 'Virus' yang dihasilkan dari pergaulan ini bukan merupakan masalah ringan yang tidak perlu dipedulikan. Kerana itu setiap anggota masyarakat remaja memainkan peranan dalam membentuk cara dan corak pergaulan yang baik dan

cemerlang yang berteraskan ajaran agama yang kukuh.

Generasi muda belia dan remaja yang ingin mengekalkan pergaulan terpuji di kalangan rakan-rakan mereka mestilah mempunyai dan mengamalkan sifat-sifat terpuji seperti berakhlak mulia, beradab ketika berbicara, sering memberi salam, jujur, memelihara amanat, sabar, toleransi dan banyak lagi hingga kepada menanamkan rasa memuliakan teman atau rakan yang baik di setiap pertemuan. Pergaulan juga harus dijaga dari hal-hal yang tidak bermanfaat dan mengurangkan kekuatan daya fikir dan tindakan. Justeru, pembinaan diri itu hendaklah juga meliputi pembentukan sikap, pandangan, pegangan kehidupan dan juga tindakan yang lebih positif.

BINA AHLAK YANG BAIK DENGAN AL-QUR'AN

Kekuatan pengajaran dari Al-Qur'an itulah yang mampu menjadikan mereka kuat dan mendepannya dengan lebih kukuh dan berupaya. Kerana itu, bila kita menginginkan untuk melahirkan generasi yang berpendidikan, Al-Qur'an ia sekali gus membawa mesej ke arah pembinaan kekuatan masyarakat. Kekuatan masyarakat adalah penting menjadi elemen mengangkat kemajuan berbangsa dan berdaya saing. Masyarakat tidak akan dapat melangkah maju jika perisiannya terdiri daripada kalangan mereka yang bermasalah dan lemah. Inilah saat dan ketikanya yang amat penting dalam memerlukan kehendak beragama yang kukuh. Justeru pendidikan Al-Qur'an itulah sebenarnya yang lebih berupaya memberikan kesan dan juga produk diri yang berkualiti tinggi. Ia akan melahirkan generasi berhemah tinggi, ia akan melahirkan

generasi yang berdisiplin tinggi. Bila ini dapat dilahirkan, kita tidak perlu khuatir terhadap kemampuan generasi muda belia untuk berdepan dengan pelbagai cabaran dan pengaruh sosial yang datang melanda. Saat yang paling bertepatan untuk melakukan sesuatu ialah dengan menjadikan bulan Ramadan ini sebagai bulan untuk meraih dan menanamkan semangat cintakan beragama.

Menghayati Al-Qur'an dengan sepenuhnya, selain dari membaca menelaah makna dan pengajaran darinya juga penting dijadikan sebagai asas pembinaan diri yang bermakna. Jangan biarkan Ramadan berlalu begitu sahaja, tanpa adanya usaha yang bersungguh-sungguh untuk membentuk kekuatan diri dalam bidang penghayatan beragama. Jadikan Al-Qur'an pegangan yang menjadi sumber rujukan membina kekuatan hidup beragama. Jadikanlah juga Al-Qur'an itu sebagai asas ke arah membina kecemerlangan diri. Semoga dengan melakukan hal sedemikian ini kita akan mampu menjadi dan mewujudkan generasi Al-Qur'an yang memahami, mempelajari dan menghayati pengajaran yang terkandung didalamnya. Justeru bulan Ramadan yang sedang kita lalui adalah wadah yang penting untuk dijadikan sebagai medan mengasuh diri. Kerana di dalam bulan ini terlalu banyak peluang dan juga ruang yang dapat menjadikan kita sebagai generasi yang beruntung. Gunakanlah segala peluang dan rahmat yang ada di bulan Ramadan ini sebagai mencari keuntungan lebih untuk kebahagiaan di dunia dan di akhirat nanti. Semoga Allah Subhanahu Wata'ala akan mengurniakan keberkatan dan rahmat selama kita tetap mengasihi dan menjaga agama Allah dan menghayati Ramadan yang kita lalui ini.

PELITA BRUNEI akhbar rasmi kerajaan, diberikan percuma kepada rakyat; rajin membaca luas pengetahuan. Alai jawablah soalan tercatat.

SYARAT PERADUAN

1. Jika alai berumur 15 tahun ke bawah dan murid sekolah rendah atau menengah bawah maka alai dibenarkan mengisi borang jawapan yang disediakan.
2. Alai dibenarkan mengisi satu borang jawapan sahaja.
3. Alai hendaklah mengisi borang jawapan yang disediakan dalam PELITA BRUNEI sahaja dengan tulisan alai sendiri.

HADIAH-HADIAH MENARIK

1. Alai yang berjaya diberikan hadiah untuk tiga orang sahaja. Undian akan dilakukan jika ramai di antara alai yang berjaya menjawab dengan tepat.

TARIKH TUTUP

Hantarkan borang jawapan alai tidak lewat seminggu dari tarikh keluaran PELITA BRUNEI ini.

ALAI DIALU-ALUKAN MENGGUNAKAN PERPUSTAKAAN RUJUKAN, JABATAN PENERANGAN

Jawapan soalan Alai Pintar 791 keluaran 5 September 2007, ialah :

Payung Diraja.

ALAI PINTAR



BORANG JAWAPAN ALAI PINTAR 793

Nama :
Umur :
Alamat :
Telefon rumah (jika ada) :
Sekolah :
Hantarkan borang jawapan alai :

Kepada,
Ruangan Alai Pintar, 793,
PELITA BRUNEI,
Jabatan Penerangan,
Jabatan Perdana Menteri,
Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB 3510,
Negara Brunei Darussalam.

SOALAN ALAI PINTAR 793

1. Apakah nama Alat Kebesaran dan Perhisan Diraja ini?

Pemenang bagi Soalan Alai Pintar 791 keluaran 5 September 2007

Nur Awadah Aqlah binti Amir,
Sekolah Rendah Orang Kaya Setia Bakti.
Umur : 8 tahun

Siti Mas Rina Wati binti Yunos,
Sekolah Rendah Dato Ahmad.
Umur : 9 tahun

Dari muka 3

- ✓ Pelapor mencatat idea-idea yang dikemukakan.
- 3. Peringkat Penilaian
- ✓ Pelapor-pelapor membentangkan idea-idea di depan kelas.
- ✓ Guru membimbing murid membuat penilaian dan rumusan.
- ✓ Murid-murid mencatat pendapat-pendapat yang telah diper-setujui.

TEKNIK BERCERITA

Teknik Bercerita bermaksud menggunakan cerita untuk mengajar sesuatu kepada murid. Teknik ini bukanlah perkara baru, malahan cara ini pernah digunakan oleh orang-orang kita sewaktu menyampaikan sesuatu pengajaran kepada anak-anak mereka. Ia acap kali digunakan oleh guru dalam proses pengajaran mereka. Biasanya murid-murid akan lebih cepat menumpukan perhatian di samping menjadikan pembelajaran itu berlaku dalam keadaan yang menyeronokkan. Sungguhpun teknik ini selalu digunakan bagi pengajaran sekolah rendah, ia juga sesuai digunakan bagi mengajar murid-murid di sekolah menengah terutama sekali dalam mata pelajaran sastera. Seseorang guru itu harus ingat bahawa objektif pengajaran itu adalah penting. Janganlah sampai disebabkan terlalu seronok bercerita, objektif pengajaran menjadi kabur. Tujuan dan prinsip Teknik Bercerita adalah seperti berikut:

Tujuan Teknik Bercerita

- Teknik Bercerita mempunyai lapan tujuan iaitu:
1. Memotivasikan serta menimbulkan minat murid untuk belajar.
 2. Melatih murid untuk menguasai kemahiran.
 3. Memupuk nilai murni yang terkandung dalam cerita.
 4. Mewujudkan suasana pembelajaran yang seronok dan gembira.
 5. Melatih murid menyusun idea secara teratur sama ada secara lisan atau secara menulis bagi aktiviti selanjutnya.
 6. Melibatkan murid secara aktif dalam sesi bercerita serta dalam aktiviti susulan.
 7. Memperkaya pengalaman murid melalui perkaitan cerita dengan kehidupan mereka.
 8. Menambahkan bahan-bahan untuk murid menulis karangan.

Prinsip-prinsip Teknik Bercerita

- Apabila menggunakan teknik ini, seseorang guru itu haruslah mengetahui dan memahami prinsip-prinsip berikut:
1. Guru haruslah memilih cerita yang sesuai dengan minat, kebolehan, umur dan pengalaman murid serta objektif pelajarannya.
 2. Guru harus menghafaz isi-isi penting dalam cerita itu sebelum sesi bercerita.
 3. Menyediakan alat bantu mengajar seperti kad-kad perkataan, gambar dan sebagainya untuk menarik minat dan perhatian murid sebelum sesi bercerita dimulakan.
 4. Sebelum memulakan sesi bercerita, pastikan semua murid telah bersedia untuk mendengar cerita.
 5. Guru boleh duduk atau berdiri semasa bercerita.
 6. Pastikan suara jelas dan lantang. Kemahiran variasi rangsangan harus digunakan untuk mengubah-ubah nada suara dan intonasi guru mengikut watak-watak dan suasana cerita itu.
 7. Kad-kad perkataan dan gambar harus digunakan untuk membantu murid memahami isi cerita dengan lebih jelas.
 8. Semasa sesi bercerita, guru boleh mengemukakan soalan untuk menggalakkan murid meramal perkembangan cerita selanjutnya.
 9. Pastikan ayat dan perkataan yang digunakan untuk bercerita itu boleh difahami oleh murid.
 10. Selepas bercerita, aktiviti susulan boleh dibuat seperti menyual murid-murid tentang tema, nilai moral dan sebagainya yang terkandung dalam cerita itu.

Langkah-langkah Pelaksanaan

- ✓ Guru haruslah memilih sebuah cerita yang sesuai dengan minat, umur dan kecerdasan murid. Cerita itu hendaklah mengandungi nilai moral yang murni dan bersesuaian dengan isi pelajaran yang akan disampaikan.
- ✓ Panjang-pendek cerita hendaklah dihadkan.
- ✓ Kaji cerita itu dan cuba masukkan aspek-aspek bahasa yang hendak disampaikan itu ke dalam cerita tersebut.
- ✓ Guru haruslah menghafaz cerita yang akan disampaikan itu sekurang-kurangnya sekali sebelum sesi bercerita.
- ✓ Guru bercerita dalam keadaan yang selesa dan berikan penekanan kepada aspek-aspek bahasa yang hendak diajarkan.
- ✓ Guru boleh menggunakan gambar, objek-objek sebenar, atau lain-lain alat bantu mengajar.

Teknik Perbincangan

Teknik Perbincangan adalah satu teknik pengajaran yang berbentuk perbualan dan ia dilakukan di kalangan murid-murid di bawah penyeliaan dan kawalan guru. Sewaktu perbincangan dijalankan, murid-murid diberi peranan aktif untuk menyatakan pandangan mereka mengenai sesuatu topik sambil guru memandu serta mengarahkan pandangan-pandangan mereka ke satu prinsip atau pendapat menyeluruh.

Melalui teknik perbincangan ini, murid-murid dapat memperkembangkan pertumbuhan diri dan sosial mereka dengan baik. Mereka digalakkan berfikir dengan jelas, mengutamakan pendapat-pendapat, di samping bekerjasama dengan murid-murid yang lain untuk mencapai matlamat atau menyelesaikan masalah perbincangan. Dengan cara ini, penglibatan murid dalam pembelajaran amat menggalakkan.

Dalam menjalankan teknik perbincangan, guru haruslah bijak untuk menyusun tempat duduk murid-murid sebelum memulakan sesi perbincangan. Ini kerana, penyusunan tempat duduk kedua-dua jenis perbincangan di atas adalah berbeza. Contoh penyusunan tempat duduk dan contoh perbincangan

TEKNIK PENGAJARAN: PEMILIHAN DAN PENGAPLIKASIANNYA

jenis perbincangan boleh dilihat seperti contoh di Rajah A:

Bentuk, tujuan, prinsip dan jenis perbincangan adalah seperti berikut:

Bentuk Perbincangan

Terdapat dua bentuk perbincangan iaitu:

1. Perbincangan keseluruhan kelas (biasanya diketuai dan diarahkan oleh guru).
2. Perbincangan kumpulan-kumpulan kecil (biasanya diketuai oleh murid).

Tujuan Perbincangan

Tujuan utama mengadakan perbincangan dalam kelas ialah untuk menggalakkan perkembangan mental murid supaya mereka dapat menyumbangkan idea dan pandangan mereka dengan sistematik dan tepat. Selain itu, mereka juga berpeluang menggunakan kemahiran lisan mereka untuk berinteraksi dan berkomunikasi secara berkesan di antara satu sama lain. Di samping itu, ia juga dapat memupuk semangat bekerjasama di kalangan murid-murid.

Prinsip-prinsip Perbincangan

Untuk melaksanakan teknik perbincangan dengan berkesan, guru harus memahami dan mematuhi prinsip-prinsip perbincangan seperti berikut:

- * Guru haruslah memilih tajuk-tajuk yang berkaitan dengan pengalaman dan latar belakang murid-murid, di samping mengambil kira kebolehan dan kecerdasan mereka.
- * Tujuan perbincangan harus dijelaskan kepada pelajar sebelum sesi perbincangan dimulakan supaya mereka dapat membuat persediaan sekali gus mencapai matlamat perbincangan.
- * Bahan-bahan yang dipilih hendaklah menarik minat dan dianggap penting oleh murid.
- * Bahan-bahan juga harus terdiri daripada isu-isu terbaharu dan ini mungkin dapat mengekalkan minat ketika perbincangan dijalankan.
- * Semasa aktiviti perbincangan, guru harus menggalakkan dan membimbing setiap pelajar melibatkan diri secara aktif dalam sesi perbincangan.
- * Semasa sesi perbincangan, murid-murid digalakkan supaya mencatat idea-idea yang disarankan dari semasa ke semasa.
- * Pengerusi dan pencatat markah harus dipilih daripada kalangan murid-murid.
- * Sebelum mengakhiri pelajaran, guru seharusnya memberikan pujian kepada murid-murid yang terlibat dalam aktiviti perbincangan supaya mereka berasa idea dan pendapat dihargaan dan akan menimbulkan minat mereka untuk menyertainya lagi.

Jenis-jenis Perbincangan

Jenis-jenis perbincangan itu ada empat iaitu:

1. Teknik Perbincangan secara Syarahan.
2. Teknik Perbincangan secara Seminar.
3. Teknik Perbincangan secara Forum.
4. Teknik Perbincangan secara Perbincangan.

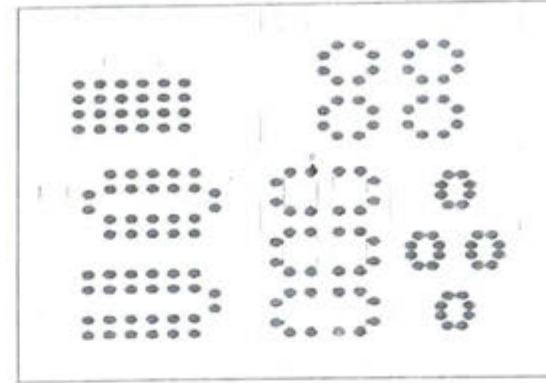
Langkah-langkah Pelaksanaan

- ✓ Guru menarik perhatian murid kepada tajuk perbincangan yang akan dijalankan.
- ✓ Guru membahagikan murid-murid kepada beberapa kumpulan dan kemudian memilih seorang ketua yang boleh dipertanggungjawabkan untuk memastikan semua aspek perbincangan dapat dijalankan dan dicapai.
- ✓ Guru kemudian menugaskan setiap kumpulan mendapatkan maklumat dengan cara berbincang dengan ahli-ahli kumpulan mereka.
- ✓ Ketika perbincangan, guru harus bergerak daripada satu kumpulan ke kumpulan lain, menegaskan perkara-perkara yang perlu dibincangkan dan mengarahkan perbincangan menghalu ke arah jalan yang betul.
- ✓ Setelah tamat perbincangan, guru boleh meminta laporan daripada setiap kumpulan. Hasil perbincangan boleh dicatatkan di papan tulis mana-mana yang penting. Setelah dibincangkan semula isi-isi tadi guru bolehlah menjalankan aktiviti penulisan atau sebagainya.

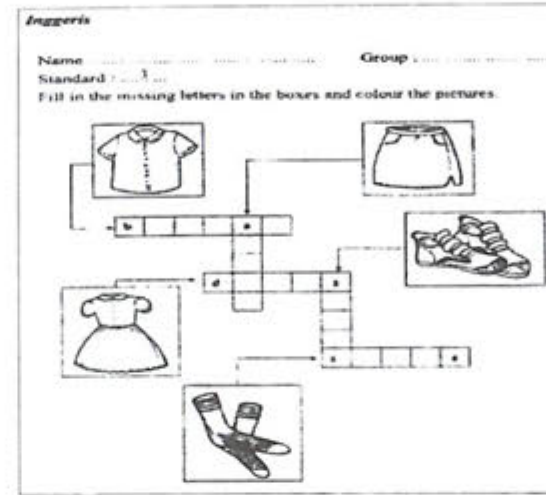
TEKNIK BERMAIN

Bermain adalah satu teknik mengajar yang memberi peluang kepada murid-murid melakukan aktiviti berpura-pura di bawah keadaan terkawal. Menurut Julia Dobson (1970) dalam makalah, bertajuk Try One of My Games, menyatakan:

"Saya sendiri mendapati bahawa sesuatu permainan bahasa yang baik merupakan cara yang sangat berkesan untuk menghilangkan kebosanan latihan congak di bilik darjah, ke-



Rajah ini adalah contoh cara-cara penyusunan tempat duduk ketika menjalankan teknik perbincangan.



rana ia membawakan keseronokan serta mengurangkan ketegangan di dalam keadaan pembelajaran bahasa, dan mungkin juga mengukuhkan aktiviti pembelajaran tersebut".

Aktiviti permainan biasanya dijalankan untuk aktiviti pengukuhan, pengayaan dan pemulihan iaitu, selepas aktiviti pembelajaran bahasa, pendidikan jasmani, pendidikan moral dan sebagainya. Di antara aktiviti-aktiviti permainan itu ialah permainan bahasa, kuiz, teka-teki, silang kata dan sebagainya. Sila rujuk contoh di Rajah B:

Menurut Andrew Wright (dalam buku Mok Soon Sang 2000:139), permainan bahasa boleh dilakukan secara kelas, individu, berpasangan atau kumpulan. Bagaimanapun, kebanyakan aktiviti permainan biasanya dijalankan dalam kumpulan kecil ataupun secara berpasangan.

Langkah-langkah Pelaksanaan

- ✓ Guru menerangkan secara ringkas tentang tujuan bermain
- ✓ Guru kemudian mendemonstrasikan cara atau kaedah bermain.
- ✓ Seorang atau sekumpulan kecil murid dipilih untuk melakukan semula demonstrasi guru.
- ✓ Semua murid menjalankan permainan dalam kumpulan kecil masing-masing.
- ✓ Guru beredar dari sekumpulan ke sekumpulan dengan tujuan mengawas aktiviti murid, dan memberi bimbingan jika perlu.
- ✓ Selepas aktiviti permainan, guru, atau seorang murid, dipilih untuk memberi rumusan yang dipelajari dalam aktiviti permainan.

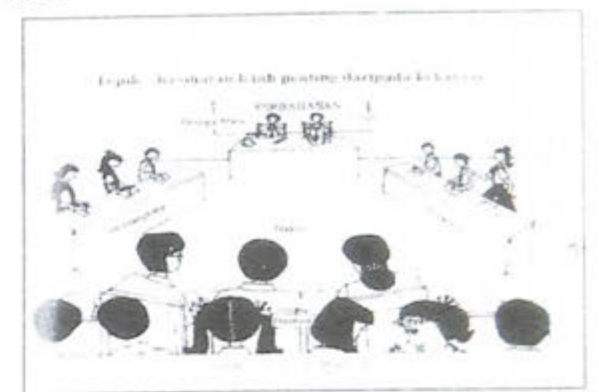
KESIMPULAN

Penggunaan teknik adalah penting bagi seseorang guru dalam menjalankan proses pengajaran dan pembelajaran. Ini kerana, penggunaan teknik-teknik tertentu (seperti yang diterangkan di atas) dapat membantu melancarkan pengajaran guru dan murid dapat mengikuti dan memahami apa yang telah diajarkan kepada mereka. Tegasnya, kedua-dua belah pihak mendapat faedah darinya. Walau bagaimanapun, pemilihan teknik itu haruslah disesuaikan dengan peringkat umur, kecerdasan dan kemampuan murid serta disesuaikan dengan objektif pengajaran. Sekali lagi ditegaskan bahawa tidak terdapat sebarang teknik yang dianggap terbaik dan sesuai untuk diaplikasikan dalam semua keadaan atau semua situasi pengajaran. Terpujilah kepada guru untuk memilih teknik manakah yang patut dan sesuai untuk digunakan dalam proses pengajarannya.

BIBLIOGRAFI

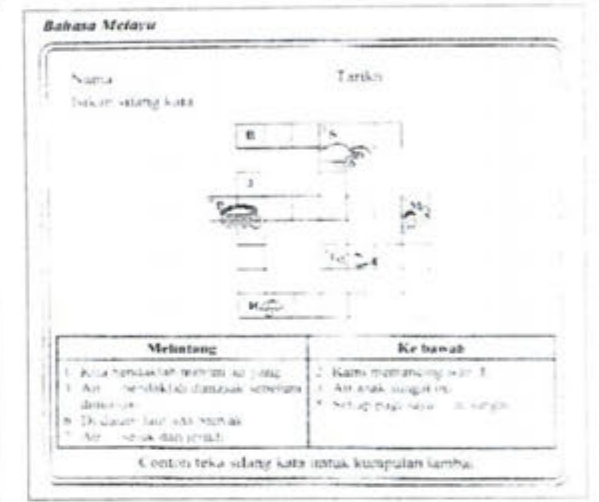
- Abdullah Hassan (1989). *Isu-isu Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abd. Aziz Abd. Talib (2000). *Pedagogi Bahasa Melayu: Prinsip, Kaedah dan Teknik*. Kuala Lumpur: Utusan Publication dan Distribution Sdn. Bhd.

Rajah A



Rajah ini menunjukkan sesi perbincangan sedang dijalankan.

Rajah B



Abdul Rahim Mohd Saad (1996). *Mereka Bentuk Teks Pengajaran Bahasa Secara Efisien dan Efektif*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Abu Zahari Abu Bakar (1988). *Memahami Psikologi Pembelajaran*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Ah Meng. Ee (2000). *Psikologi Pendidikan II (semester II)*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Amir Awang (1986). *Teori-teori Pembelajaran*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Atan Long (1984). *Pendidik dan Pendidikan*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Chee Yee, Tang (1986). *Ujian Kelayakan Pendidikan Guru - Bahagian Am*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Crow & Crow (1983). *Psikologi Pendidikan Untuk Perguruan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Habibah Elias & Rahil Hj. Mahyuddin (1990). *Psikologi Pembelajaran*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Kamarudin Hj. Husin (1986). *Kaedah Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa*. Petaling Jaya: Penerbit Sarjana (M) Sdn. Bhd.

_____ (1986). *Panduan Latihan mengajar*. Kuala Lumpur: Heinemann (Malaysia) Sdn. Bhd.

_____ (1988). *Siri Pendidikan Longman: Pedagogi Bahasa*. Petaling Jaya: Longman Malaysia Sdn. Bhd.

_____ (1990). *Pedagogi 2*. Petaling Jaya: Longman Malaysia Sdn. Bhd.

_____ (1990). *Pedagogi 4*. Petaling Jaya: Longman Malaysia Sdn. Bhd.

_____ (2001). *Pedagogi Bahasa: Pengkaderahan*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.

Kamarudin Hj. Husin & Siti Hajar Hj. Abd. Aziz (2003). *Pedagogi Untuk Asas Pendidikan*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.

Mengantar Simanjuntak (1987). *Pengantar psikolinguistik Moden*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Marzuki Nyak Abdullah (1994). *Kaedah Pengajaran Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti.

Mat Nor Hussin & Ab. Rahman Ab. Rashid (1990). *Alat Bantu Mengajar Dalam Pengajaran Bahasa*. Petaling Jaya: Longman Malaysia Sdn. Bhd.

Noran Fauziah Yaakub & Ahmad Mahdzan Ayob (1990). *Guru Dan Perguruan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Nurazmi Kuntum (1997). *Kaedah Mengajar Sastera*. Bandar Seri Begawan: Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Pong Ying Boon & Ragbir Kaur (1998). *Psikologi Pembelajaran*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Raminah Hj. Sabran & Rahim Syam (1985). *Kaedah Pengajaran Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Sharifah Alwiyah Alsagoff (1986). *Psikologi Pendidikan II: Psikologi Pembelajaran dan Kognitif, Bimbingan dan Kaunseling*. Kuala Lumpur: Heinemann (Malaysia) Sdn. Bhd.

Shok Mee, Lee (1991). *Asas Pendidikan 2 - Psikologi Dalam Bilik Darjah*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.

Soon Sang, Mok (1990). *Pedagogi 4*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.

_____ (1997). *Pedagogi: Untuk Kursus Diploma Perguruan Semester 3*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.

_____ (2000). *Pedagogi 2: Pelaksanaan Pengajaran*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.

Sulaiman Hamzah (1970). *Aliran Pendidikan*. Kelantan, Malaysia: Pustaka Aman Press.

Sulaiman Ngah Razali (1997). *Pedagogi: Teori dan Praktik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.



Diterbitkan dengan kerjasama
Dewan Bahasa dan Pustaka

ISTILAH MATEMATIK SUBBIDNG : ASAS SAINS KOMPUTER

BAHASA INGGERIS

BAHASA MELAYU

absolute addressing	pengalamatan mutlak
absolute coding	pengekodan mutlak
absolute error	ralat mutlak
abstract machine	mesin abstrak
access arm	engan capaian
access method	kaedah capaian
access mode	mod capaian
access time	masa capaian
accumulator	akumulator
acknowledge character	aksara akuan
active time	masa aktif
adder-subtractor	penambah-penolak
address bus	bas alamat
address format	format alamat
address latch	tul alamat
address modification	pengubahsuaian alamat
address multiplexor	pemultipleks alamat
addressing mode	mod pengalamatan
advanced programming	pengaturcaraan lanjutan
algebraic manipulation	bahasa manipulasi algebra
language	
ALGOL	ALGOL
algorithmic language	bahasa algoritma
alphabetic character	aksara abjad
alphabetic code	kod abjad
alphanumeric character	aksara abjad-angka
alphanumeric code	kod abjad-angka
analog-to-digital	penukar analog-digit
converter	
analogue channel	saluran analog
analogue computer	komputer analog
analogue data	data analog
analytical engine	mesin analisis
and gate	get dan
annunciator	pelapor
applicative language	bahasa penggunaan
arithmetic operation	operasi aritmetik
arithmetic-logic unit	unit aritmetik-logik (UAL)
(ALU)	
artificial cognition	kenalan buatan
artificial intelligence (AI)	kecerdasan buatan (KB)
artificial language	bahasa buatan
assembler	penghimpun
assembly file	fail perhimpunan
assembly language	bahasa perhimpunan
assembly routine	rutin perhimpunan
assembly subroutine	subrutin perhimpunan
assignment statement	pernyataan tugas
associative language	bahasa sekutuan
asynchronous computer	komputer asinkroni
automata	automata
automated theory	teori automata
automated glossary	glosari berautomatik
automatic abstracting	pengabstrakan automatik
automatic computer	komputer automatik
automatic data processing	pemprosesan data
	automatik
automatic indexing	pengindeksan automatik
automatic paper carriage	penyorong kertas
	automatik
automatic programming	pengaturcaraan automatik
automatic stop	penghentian automatik
automaton	automaton
autoplotter	autopemplot
autostart	automula
auxiliary storage	storan bantu
backspace	undur ruang
backtrack	patah balik
backup file	fail salin-bantu
backup tape	pita salin-bantu
bar code	kod bar
base address	alamat asas
basic file	fail asas
batch header	kepala kelompok
batch monitor	monitor kelompok
batch operating system	sistem pengoperasian
	kelompok
batch processing	pemprosesan kelompok
batch total	jumlah kelompok
baud	baud
baud rate	kadar baud
Bell character	aksara Bell
benchmark	tanda aras
benchmark problem	masalah tanda aras
benchmark test	ujian tanda aras

Bersambung

Halaman Puisi... Halaman Puisi...

RAMADAN YANG KU TUNGGU

Ketika kau jauh meniti waktu
sering ku berdoa bermohon bersamamu
kering keringat lelah aku menunggu
takut kau datang aku tak bertemu.

Dalam dakapan malam ada berita
kau datang bersama berarak mega
gembira penuh syahdu aku segera menyapa
alhamdulillah syukur pada yang Maha Esa.

Kini kau sudah bersama dakapanku
gerimis malam bersama lagu tiap penjuru
titis air mata sujud bersama waktu
demi kemuliaan bersamamu tak ku jemu.

Subuh bergerak senja ku tahan lapar
nafsu hati gila ku belenggu terkapar
hati rela menempuh penuh sabar
bersamamu rinduku penuh nikmat terhampar.

Kan lebih baik seribu bulan
Lailatulqadar bukan sekadar khayalan
hanya terdapat padamu Ramadan
carilah dia jangan ketinggalan.

Tarawih dan Witr menanti ganjaran
tersimpul tersirat semua amalan
bertadarus serta qiamullail jangan lupakan
rahmat Allah tiada dapat dinilai.

Zakat ku hulu menurut perintah
kan harta ini amanah Allah
kita kongsi bersama usah gelisah
meringankan beban membantu yang susah.

Betapa hidup ini pelbagai ragam
ibarat pasang surut tidak seragam
siang cerah malam jadi kelam
hujan panas ribut kejadian alam.

Mari kita menuju kemenangan
mengawal nafsu satu perjuangan
cabaran Ramadan menguji keimanan
ketabahan keinsafan bertakwa pada Tuhan.

Tidak ku sedar pipiku basah
terasa dekat kita hendak berpisah
mungkinkah kita akan bersama
bisikku gelisah
kepada Allah segera tangan ku tadah.

Jura, Ban 5 Kilanas

BULAN PENUH BERKAT

Di awal Ramadan bulan mulia
terlambah semula pintu rahmat
langit luas tanda kesyukuran
berlimpahan hikmat syafaat
bulan yang penuh lagi berkat
mencurah-curah rahmat Tuhan.

Di bulan suci terasa nikmatnya
sama-sama umat turut bertakwa
memohon perlindungan Maha Kuasa
tabah sabar berserta tawakal
memunahkan ibadat Rukun Islam
memohon ampun panjatkan doa.

Di saat-saat kedatangan Ramadan
wajib kita umat Islam berpuasa
menjauhi dari larangan-Nya
melenyapkan dari gangguan syaitan
menghapuskan dosa mengabdikan diri
beramal ibadat rasa tawaduk.

Di awal pagi subuh lagi
bersahur mengalas perut
berniat sebelum keesokan hari
dengan lafaz niat puasa selajur Solat Subuh
sungkai menjelang bersolat
tarawih ke masjid.

Basirah HB

RAMADANKU

Engkau datang lagi
membawa syafaat dan fadilat
membawa keinsafan pada diriku
membawa ketenangan dalam jiwaku
membawa seribu pahala di atas amalanku.

Engkau kunjung lagi
datangmu sekali
yang ku nantikan tiap senjaku
ku ratapi setiap pemergianmu.

Dalam lapar dan hausku
dinihari hingga ke senja
dugaan silih berganti
hawa nafsu ku ingkari
taubatku semakin menjadi
malam ku penuh dengan sujud
jasadku menggigil dalam zikir.

Engkau tiba kini
ku nantikan kebaikan dari seribu bulan
dari seribu amalan
dari seribu keinsafan
mengajar erti kesabaran dalam hidupku.

Ku pasrah ...
dalam Ramadan
moga berkah ke atas diriku.

Hakimi H. N

SEKALUNG DOA BUATMU

Masa pantas berlalu
tiada terhenti walau sesaat pun
tanpa ku mengira waktu yang berlalu
kini Ramadan menjelma lagi
syukur tak terhingga kerana-Nya jua
aku masih mampu hidup di bulan suci ini.

Ingatanku tetap kukuh buatmu
betapa rinduku tak luak walau seinci
Ramadan ini ku sendiri lagi buat kali ketiga
masih segar diingatkanku
kau sering mengajakku hampir
pada Pencipta
berpegang hidup pada hukum-Nya.

Tika hatiku mengukir rindu
ku ziarahi pusaramu dengan taburan
bunga mekar
semekar kasihku yang takkan luntur
setitis air mata ini ku iringi dengan zikir-Nya.

Ku hanya insan biasa yang lemah
pada ketentuan hidup ciptaan-Nya
terkadang ku meraung sedih hingga
ku lupa akan takdir
lantas ku pohon agar ku diberi kekuatan
menempuh segala dugaan dan cabaran.

Walau kau telah pergi dahulu sebelumnya
percayalah selagi jasadku masih bernyawa
akan ku semat kasihmu di sudut hatiku
ku kirimkan istighfar yang terlafaz
dari bibirku
kupanjatkan sekalung doa buatmu
moga kau damai di sana dan ditempatkan
dengan golongan yang bertakwa.

SuRa

JANGAN MENANGIS LAGI

Dengarkanlah suara ilusiku
untukmu kasihku
bila dikenang masa-masa lalu
ada keriang dalam hatiku.

Kini engkau sudah jauh
jauh dari lubuk hatiku
ku jua tak mengharapkanmu
bersama melayari lautan indah.

Jangan menangis lagi
jangan sesali hidup ini
kita hanya pelakon dunia
mengikuti takdir dan qadad.

Dari-Nya kita datang
kepada-Nya kita kembali
dia menentukan hidup ini
semua dirasakan susah senang.

Haji Sulaiman Haji Duraman

HARI JINGGA

Menghadap hari jingga
sinar yang menyilau
melantun di muka tasik
bangunan-bangunan jatuh berkocak
titi air belahan kenaikan
menampar tubuh pesisir.

Bayang-bayang siluet kubah
pada mata kamera merakam
detik tenggelam berubah wajah
dan kabilah singgah menghayun langkah.

Menghadap hari jingga
hati cair dalam pelukan
panggilan
tasik bergenang air mata
cahaya lampu menari di alun-alun
mencari tenang.

Z. A. Brunei

KESILAPAN SEMALAM

Gelap sejuk badan merasa
tidak tentu hala dibuatnya
berlari-lari kencang seperti kuda
semakin lambat seperti kura-kura
haluanku tak mengena
duduk diam tiada bermakna
berdiri tegak susah berpeluh
melihat di sini sana dilihat kembali
mendengar sesuatu yang kecil dan besar
jadi bantahan
berkata-kata menjadi halangan
cuma satu jadi perkara
nafas tiada diduga
tiada dapat dihalang olehnya.

Kesilapan itu perluku tepis
pertolongan nafas jantungku berdebar
itulah kelemahanku yang terakhir.

Aku berdoa
berdoa semoga tiada kesilapan
yang berlaku semalam
amat mengecewakan diriku
tangis tawa jadi hiburan
melihat kenangan di mata
kesilapan semalam ...

ILHAM DATANGLAH KEPADAKU

Emm ...
apa ya?
lihat dakwat sudah tertulis
kertas putih sudah terpalit
dakwat biru itulah dia.

Aku tulis kerana apa?
mungkin tiada apa-apa
cuma mencari sesuatu yang baru
malah cuma ini saja yang aku mampu.

Aku minta maaf
kerana puisi yang kurang bermakna
inilah saja yang dapatku luahkan
mencari ilham tak kunjung tiba
malah tak ku sangka itu dia.

Inilah dia puisiku
ilham sederhana cukup bermakna
mencari-cari di mana-mana
ku tulis saja di kertas ini
itulah ilham datang kepadaku ...

Terima kasihku ucapkan
kepada pencinta puisi yang membacanya.

Ali Termizzi H. R

NENEKKU

Nenekku seorang pedagang
merantau di merata tempat
Punang, Lawas dan Sipitang
dijelajahinya dengan selamat
ia berbekalkan sebuah tongkang kayu
berjenterakan enjin berminyak diesel
hanya berpandukan angin dan bintang.

Walaupun nenekku tidak bersekolah
ia dapat membawa tongkang
begitu tabah
mengharungi angin ribut
sungai-sungai yang tiada penghujungnya
ia penuh kesabaran
besi, tembaga dan buah-buahan
barangan yang dibawa untuk dipedagang
hasil utama ole-ole di perantaraan
itulah harta pencarian nenekku
Pg. Kalong bin Pg. Haji Kadar
orang lama pemuhan lutan
dengan keringatnya sendiri.

Pg. Haji Idris Pg. Haji Ismail



ستياس برسام بيسكيت
Sentiasa Bersama Biskita

سوسون رنچاغن تيليشن

susunan rancangan TELEVISYEN

PIHAK RTB berhak menukar mana-mana jua rancangan

RTB 5 & 8

RABU 19 SEPTEMBER

PAGI

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	TILAWAH AL-QUR'AN
6.15	MOTIVASI
6.30	BERITA TERKINI
6.35	PEDOMAN
7.00	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	RANCANGAN HARI INI
10.05	DRAMA - 'Ada Apa Dengan Cinta?'
11.00	JUST A KID
11.30	LIPUTAN SEMASA - Ulangan
12.00	BIG GUY AND THE RUSTY THE BOY
12.16	AZAN ZUHUR
12.35	TAYANGAN GAMBAR KLASIK - 'Cengkaman Maut'

PETANG

2.15	FILLER
2.30	GOD LOVES STROKS
2.55	DRAMA - 'Astagfirillah'
3.21	AZAN ASAR
3.55	IRSYAD HUKUM
4.15	SEMPENA RAMADAN
4.45	JEJAK RASUL
5.00	MENITI JALUR RAMADAN
5.30	PENTOMIN IHYA RAMADAN
5.45	RAMADAN KARIM
6.00	BERITA
6.19	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.30	MUHASABAH RAMADAN
6.45	MUTIARA HIDAYAH

MALAM

7.00	LIPUTAN SEMASA
7.28	AZAN ISYAK
8.00	BERITA NASIONAL
8.45	BULETIN SUKAN
9.00	TEATER KLASIK P. RAMLEE - 'Sesudah Subuh'
10.00	NEWS AT 10
11.40	TADARUS
1.10	DOA DAN SIARAN TAMAT

KHAMIS 20 SEPTEMBER

PAGI

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	TILAWAH AL-QUR'AN
6.15	MOTIVASI
6.30	BERITA TERKINI
6.35	PEDOMAN
7.00	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	RANCANGAN HARI INI
10.05	DRAMA - 'Ada Apa Dengan Cinta?'
11.00	JUST A KID
11.30	LIPUTAN SEMASA - Ulangan
12.00	DRAMA - 'Adam dan Hawa'
12.16	AZAN ZUHUR

PETANG

1.00	TAYANGAN GAMBAR KLASIK - 'Anak Manja'
2.55	DRAMA: PINTU HIDAYAH - 'Azab Menantu Derhaka'
3.21	AZAN ASAR
3.55	IRSYAD HUKUM
4.15	SEMPENA RAMADAN
4.45	JEJAK RASUL
5.00	MENITI JALUR RAMADAN
5.30	PENTOMIN IHYA RAMADAN
5.45	RAMADAN KARIM
6.00	BERITA
6.18	FILLER
6.30	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	MUHASABAH RAMADAN
6.45	MUTIARA HIDAYAH

MALAM

7.15	WARTA ISLAM
7.27	AZAN ISYAK
8.00	BERITA NASIONAL
9.00	AN-NUUR
10.00	NEWS AT 10
10.45	DRAMA: 'Ada Apa Denganmu'
11.30	TADARUS
1.00	DOA DAN SIARAN TAMAT

JUMAAT 21 SEPTEMBER

PAGI

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	TILAWAH AL-QUR'AN
6.15	MOTIVASI
6.30	BERITA TERKINI
6.35	PEDOMAN
7.00	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	RANCANGAN HARI INI
10.15	THE MAGIC SCHOOL BUS
10.45	FRANKLIN
11.15	HIKAYAT
11.30	BERITA
11.45	JEJAK RASUL
12.15	ART ATTACK
12.30	SEMBAHYANG FARDU
12.30	JUMAAT - Siaran Langsung

PETANG

1.30	BERSAMA MUFTI
2.00	SEMPENA ISRAK DAN MIKRAJ
2.30	SUKAN KHAS
2.55	PERINTIS
3.21	DRAMA: PINTU HIDAYAH - 'Anak Durhaka'
3.55	AZAN ASAR
4.15	IRSYAD HUKUM
4.45	SEMPENA RAMADAN
5.00	JEJAK RASUL
5.30	MENITI JALUR RAMADAN
5.45	PENTOMIN IHYA RAMADAN
6.00	RAMADAN KARIM
6.18	BERITA
6.30	FILLER
6.45	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	MUHASABAH RAMADAN
6.45	MUTIARA HIDAYAH

MALAM

7.15	LIPUTAN SEMASA
7.27	AZAN ISYAK
7.33	LIPUTAN SEMASA - Sambungan
8.00	BERITA NASIONAL
9.00	RANJAU KEHIDUPAN
9.30	GLOBAL ALERT
10.00	NEWS AT 10
10.45	ULASAN KHUTBAH JUMAAT
11.00	TADARUS
12.30	DOA DAN SIARAN TAMAT

SABTU 22 SEPTEMBER

PAGI

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	TILAWAH AL-QUR'AN
6.15	MOTIVASI
6.30	BERITA TERKINI
6.35	PEDOMAN
7.00	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	RANCANGAN HARI INI
10.15	LITTLE RED TRACTOR
10.45	BACKYARD SCIENCE
11.15	DRAMA: 'Misteri Rumah Sewa'
11.30	BERITA
12.00	AMERICA'S FUNNIEST HOME VIDEO
12.15	AZAN ZUHUR
12.35	PANGGUNG PETANG SABTU - 'Disaster Zone: Volcano In New York'

PETANG

2.00	WORKING ANIMALS
2.30	RECORD BREAKERS
2.55	DRAMA: PINTU HIDAYAH - 'Tangisan Bayi Buntung'
3.22	AZAN ASAR
3.55	IRSYAD HUKUM
4.15	SEMPENA RAMADAN
5.00	JEJAK RASUL
5.30	PENTOMIN IHYA RAMADAN
5.45	RAMADAN KARIM
6.00	BERITA
6.17	FILLER
6.30	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	MUHASABAH RAMADAN
6.45	MUTIARA HIDAYAH

MALAM

7.15	DUNIA ASIA
7.26	AZAN ISYAK
8.00	BERITA NASIONAL
8.45	BULETIN SUKAN
9.00	TAYANGAN GAMBAR - 'Nuttly Professor'
10.00	NEWS AT 10
11.15	TADARUS
12.45	DOA DAN SIARAN TAMAT

AHAD 23 SEPTEMBER

PAGI

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	TILAWAH AL-QUR'AN
6.15	MOTIVASI

PETANG

6.30	BERITA TERKINI
6.35	PEDOMAN
7.00	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	RANCANGAN HARI INI
10.15	SUPER ROBOT
10.45	MONKEY TEAM
11.15	CHUCK FINN
11.30	PADA SUATU HARI
11.45	BERITA
12.14	SUNDAY MATINEE - 'Good Buy Bird'
12.14	AZAN ZUHUR

MALAM

1.15	EXPLOMATHS 2007
2.35	TRANSIT
2.55	DRAMA: PINTU HIDAYAH - 'Rebutan Anak'
3.22	AZAN ASAR
3.55	IRSYAD HUKUM
4.15	SEMPENA RAMADAN
4.45	JEJAK RASUL
5.00	MENITI JALUR RAMADAN
5.30	PENTOMIN IHYA RAMADAN
5.45	RAMADAN KARIM
6.00	BERITA
6.17	FILLER
6.30	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	MUHASABAH RAMADAN
6.45	MUTIARA HIDAYAH

MALAM

7.15	TAHUKAH AWDA
7.26	AZAN ISYAK
8.00	BERITA NASIONAL
8.45	BULETIN SUKAN
9.00	DOKUMENTARI HARI GURU
9.30	JALAN TAKWA
10.00	NEWS AT 10
11.15	BEAUTIFUL PEOPLE
12.00	TADARUS
1.30	DOA DAN SIARAN TAMAT

ISNIN 24 SEPTEMBER

PAGI

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	TILAWAH AL-QUR'AN
6.15	MOTIVASI
6.30	BERITA TERKINI
6.35	PEDOMAN
7.00	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	RANCANGAN HARI INI
10.05	DRAMA - 'Ada Apa Dengan Cinta?'
11.00	JUST A KID
11.30	HEALTHY HOME
12.00	GILLETTE WORLD OF SPORT
12.14	AZAN ZUHUR
12.35	TAYANGAN GAMBAR KLASIK: - 'Dharma Kasuma'

PETANG

2.10	TEDDY BEAR
2.35	KID PADDLE
2.55	DRAMA - 'Astagfirillah'
3.22	AZAN ASAR
3.55	IRSYAD HUKUM

MALAM

4.15	SEMPENA RAMADAN
4.45	JEJAK RASUL
5.00	MENITI JALUR RAMADAN
5.30	PENTOMIN IHYA RAMADAN
5.45	RAMADAN KARIM
6.00	BERITA
6.16	FILLER
6.30	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	MUHASABAH RAMADAN
6.45	MUTIARA HIDAYAH

MALAM

7.15	LIPUTAN SEMASA
7.25	AZAN ISYAK
8.00	BERITA NASIONAL
8.45	BULETIN SUKAN
9.00	BERPIJAK DI BUMI NYATA
9.30	CSPS UBD FORUM
10.00	NEWS AT 10
10.45	TETAMU SUKAN
11.15	TADARUS
12.45	DOA DAN SIARAN TAMAT

SELASA 25 SEPTEMBER

PAGI

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	TILAWAH AL-QUR'AN
6.15	MOTIVASI
6.30	BERITA TERKINI
6.35	PEDOMAN
7.00	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	RANCANGAN HARI INI
10.05	DRAMA - 'Ada Apa Dengan Cinta?'
11.00	JUST A KID
11.30	LIPUTAN SEMASA - Ulangan
12.00	CONTROL FREACKS
12.14	AZAN ZUHUR
12.35	TAYANGAN GAMBAR KLASIK - 'Gargasi'

PETANG

2.15	FILLER
2.30	CYBERCHASE
2.55	DRAMA: 'Astagfirillah'
3.22	AZAN ASAR
3.55	IRSYAD HUKUM
4.15	SEMPENA RAMADAN
4.45	JEJAK RASUL
5.00	MENITI JALUR RAMADAN
5.30	PENTOMIN IHYA RAMADAN
5.45	RAMADAN KARIM
6.00	BERITA
6.16	FILLER
6.30	MUHASABAH RAMADAN
6.45	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	MUTIARA HIDAYAH

MALAM

7.15	DRAMA: 'Menanak Hati Mengulir Jiwa'
7.25	AZAN ISYAK
8.00	BERITA NASIONAL
9.00	FORUM KEFAHAMAN AL-QUR'AN BELIA MASJID
9.30	FILLER
10.00	NEWS AT 10
10.45	SUKAN ANTARABANGSA
11.15	TADARUS
12.45	DOA DAN SIARAN TAMAT

SUSUNAN RANCANGAN TELEVISYEN (PERCUBAAN)

RTB 2

RABU 19 SEPTEMBER

PETANG

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	BACAAN SURAH-SURAH LAZIM
6.15	BULE MASUK KAMPUNG
6.19	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	ERKY PERKY

MALAM

7.00	HABIBI & HABIBAH
7.28	AZAN ISYAK
8.00	MY LOVELY SAMSOON
9.00	ENGLISH PREMIER LEAGUE 07/08
10.00	BERITA NASIONAL

KHAMIS 20 SEPTEMBER

PETANG

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	BACAAN SURAH-SURAH LAZIM

PETANG

6.15	BULE MASUK KAMPUNG
6.18	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	ERKY PERKY
7.00	HABIBI & HABIBAH - Siri Baru
7.27	AZAN ISYAK
8.00	MUFTI di RTB 2
8.30	ISLAM THE OTTOMAN LEGACY
9.00	TUHAN ADA DI MANA-MANA
10.00	BERITA NASIONAL

JUMAAT 21 SEPTEMBER

PETANG

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	BACAAN SURAH-SURAH LAZIM
6.15	PILIHAN
6.18	BULE MASUK KAMPUNG
6.45	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	ERKY PERKY

MALAM

7.00	HABIBI & HABIBAH
7.27	AZAN ISYAK

PETANG

8.00	CIKGU HALIM
8.30	ONLY IN - 'Lithuania'
9.00	TUHAN ADA DI MANA-MANA
10.00	BERITA NASIONAL

SABTU 22 SEPTEMBER

PETANG

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	BACAAN SURAH-SURAH LAZIM
6.15	BULE MASUK KAMPUNG
6.17	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.45	ERKY PERKY

MALAM

7.00	HABIBI & HABIBAH
7.26	AZAN ISYAK
8.00	CIKGU HALIM
8.30	EVERYBODY
9.00	LOVES RAYMONDS
10.00	TELEMOVIE - 'Bahulu Hangus'
10.00	BERITA NASIONAL

AHAD 23 SEPTEMBER

PETANG

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	BACAAN SURAH-SURAH LAZIM
6.15	BULE MASUK KAMPUNG
6.17	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.40	KAKAK BERCERITA - 'Asal Usul Penyengat'

MALAM

7.00	HABIBI & HABIBAH
7.26	AZAN ISYAK
8.00	ENGLISH PREMIER LEAGUE
8.30	THEATRICAL MOVIE - 'Hingga Hujung Nyawa'
10.00	BERITA NASIONAL

ISNIN 24 SEPTEMBER

PETANG

6.00	LAGU KEBANGSAAN
6.02	BACAAN SURAH-SURAH LAZIM
6.16	BEDUK/AZAN MAHRIB
6.20	BULE MASUK KAMPUNG



**PUSAT AKREDITASI DAN PIAWAIAN
KEBANGSAAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

Jalan Menteri Besar BB 3910
Negara Brunei Darussalam

Tarikh Tutup : 11 Oktober 2007 jam 12.00 tengahari,
hari Khamis

- 1) **BILANGAN TAWARAN : KPSU/EDC/SH/016/2007**
TAJUK TAWARAN : "PENGENALAN KEPADA KESE-
LAMATAN DI DALAM PEMBUATAN MAKANAN"
- 2) **BILANGAN TAWARAN : KPSU/EDC/SH/017/2007**
TAJUK TAWARAN : "ASAS KEPADA PEMBUNG-
KUSAN MAKANAN DAN PERLABELAN"
- 3) **BILANGAN TAWARAN : KPSU/EDC/SH/018/2007**
TAJUK TAWARAN : "PENGENALAN KEPADA KESE-
LAMATAN DI DALAM PEMBUATAN MAKANAN" BAGI
PUSAT AKREDITASI DAN PIAWAIAN KEBANGSAAN,
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-
SUMBER UTAMA

Tawaran dihadapkan kepada :

**Pengerusi,
Jawatankuasa Sebutarga,
Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama
Tingkat 5, Bangunan Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama**

1. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan / tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti Syarikat /pembekal.
3. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta keterangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pusat Akreditasi dan Piawai Kebangsaan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Km 33, Kg Sinaut Jalan Tutong TB1741, Negara Brunei Darussalam.
4. Harga Dokumen tawaran akan dikenakan sebanyak B\$10.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran yang boleh dilakukan pembayaran pada waktu pejabat dibuka seperti berikut:-
Hari Isnin hingga Khamis : 8.30 pagi - 12.00 tengahari
Hari Sabtu : 8.30 pagi - 10.00 pagi
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
6. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan salinan kad pengenalan hendaklah disertakan bersama.



**PEJABAT SURUHANJAYA
PERKHIDMATAN AWAM
JABATAN PERDANA MENTERI**

BILANGAN TAWARAN : SPA/PK/VER/2007

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari Syarikat-syarikat untuk membekalkan sebuah kenderaan yang boleh menampung 6 hingga 8 penumpang bagi kegunaan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan, BS8610, Negara Brunei Darussalam sehingga **Selasa 25 September 2007, jam 2.00 petang.**
3. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
4. Semua tawaran hendaklah dikirimkan dengan sampul surat yang bertutup rapi (sealed) tanpa menunjukkan sebarang identiti pemborong. Di sebelah atas luar sampul surat hendaklah ditulis nama :-
**TAWARAN KERETA (6 HINGGA 8 PENUMPANG),
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM.**
5. Dokumen tawaran dan penerangan lanjut mengenai dengan perkara ini boleh diperolehi daripada Bahagian Pentadbiran, Tingkat 1, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang rendah ataupun apa-apa jua bentuk tawaran.



**JABATAN PERTANIAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

JPT/TAW/18/2007-2008 DAN JPT/TAW/19/2007-2008

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan masukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB3910, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari **jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 2 Oktober 2007.**

JPT/ TAW/18/2007-2008 :
MENINGKATKAN KEMUDAHAN INFRASTRUKTUR
BAGI PROJEK KEMAJUAN PERTANIAN WASAN,
DAERAH BRUNEI MUARA.

JPT/ TAW/19/2007-2008 :
PENDAWAIAN BARU BANGUNAN & PENINGKATAN
KAPASITI BEKALAN API ELETRIK PUSAT PENYE-
LIDIKAN PERTANIAN KILANAS NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bahagian/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.
4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Pertanian, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.
5. Yuran Tawaran sebanyak B\$200.00 wang tunai bagi JPT/TAW/18/2007-2008 dan B\$100.00 wang tunai JPT/TAW/19/2007-2008 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.
7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.



**JABATAN BELIA DAN SUKAN
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN,
BELIA DAN SUKAN**

**TAWARAN BAGI PENYEDIAAN MAKANAN DAN MINUMAN
SEMPENA SAMBUTAN ULANG TAHUN HARI
KEBANGSAAN YANG KE-24 TAHUN 2008,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
(1) JBS/ADM/TDR/30/2007**

Syarat-syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Tingkat 1, (Ruang masuk/Penyambut tetamu) Bangunan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan, BA1211.
2. Tarikh tutup tawaran ialah pada hari **Selasa, 2 Oktober 2007**, jam 2.00 petang dan mana-mana tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang telah dinyatakan tidak akan dilayan.
3. Tawaran hendaklah ditulis dengan betul dan terang di dalam borang yang disediakan dan seterusnya dihantar dalam sampul surat biasa yang ditutup rapi di mana pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran tanpa menunjukkan pengenalan Syarikat/Pembekal.
4. Dokumen-dokumen atau borang tawaran bolehlah diperolehi daripada:

**Bahagian Pentadbiran dan Kewangan
Tingkat 4, Jabatan Belia dan Sukan
Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan Berakas, BA1211,
Negara Brunei Darussalam**

Pada waktu-waktu bekerja dari jam 8.30 pagi sehingga 11.30 pagi kecuali hari Sabtu hanya sehingga 10.30 sahaja.

5. Borang Tawaran dan Borang Pengakuan (Declaration) memiliki syarikat yang telah lengkap diisi mestilah menyertakan salinan Sijil-sijil Pendaftaran Perniagaan (BAB16), Business Name Act, Cap.92 (Section 17) berserta sijil Rampaian Restoran / Kedai Makan dan salinan resit pembayaran sebanyak \$5.00 (tidak dikembalikan).
6. Hanya satu permohonan tawaran sahaja yang akan diterima bagi seorang Tuan punya syarikat yang tercatat namanya di dalam sijil-sijil pendaftaran perniagaan (BAB16), Business Name Act, Cap.92 (Section 17) walaupun permohonan mempunyai beberapa syarikat perniagaan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

**JABATAN PENERANGAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

**PERATURAN PENGIKLAMAN DALAM
EDISI IKLAN PELITA BRUNEI**

1. IKLAN hendaklah dialamatkan kepada : Penerbit Iklan Pelita Brunei, Bahagian Akhbar, Tingkat 2, Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam.
2. Rang iklan hendaklah dimasukkan dalam disket menggunakan Microsoft Word dengan saiz font 11 ke 12 point, manakala persuratan mengenai ia boleh dihantar dalam 'hard copy'.
3. Iklan hendaklah sampai kepada penerbit dua (2) minggu sebelum tarikh terbit iklan yang dikehendaki.
4. Rang iklan hendaklah dalam Bahasa Melayu menggunakan Sistem Ejaan Rumi baru. Bahasa Inggeris hanya boleh digunakan bagi deskripsi iklan yang dibukakan untuk penyertaan dari luar negeri atau perkara-perkara yang tidak dapat dielakkan.
5. Iklan-iklan hanya akan diterbitkan dua kali, itu pun jika belum sampai kepada tarikh tutup tawaran. Walau bagaimanapun pengeluaran iklan yang diterima adalah tertakluk kepada kekosongan ruangan.
6. Jika perubahan mendadak pada iklan-iklan yang sudah dihantar hendaklah dimaklumkan kepada penerbit tidak lewat pada hari Sabtu sebelum jam 10.00 pagi bagi iklan yang akan diterbitkan pada minggu berikutnya.
7. Sebarang iklan yang hendak ditarik balik (dibatalkan) hendaklah dimaklumkan tidak lewat dari hari Khamis 11.30 pagi iaitu bagi iklan yang akan diterbitkan pada hari Rabu akan datang.
8. Hanya kementerian-kementerian, jabatan-jabatan kerajaan dan agensi-agensi separuh kerajaan sahaja yang diterima mengiklankan di PELITA BRUNEI.
9. Hanya permohonan iklan-iklan yang mematuhi syarat-syarat dan peraturan ini sahaja yang akan dipertimbangkan.
10. Iklan-iklan juga boleh di hantar terus melalui e-mel : iklan_produksi@hotmail.com.

SILA LAYARI LAMAN WEB KAMI BAGI :

Jawatan-jawatan kosong dalam perkhidmatan-perkhidmatan kerajaan
<http://www.brunet.bn/news/pelita/19sept/ikerja.htm>
Iklan-iklan tawaran <http://www.brunet.bn/news/pelita/19sept/iiklan.htm>
iklan-iklan kursus <http://www.brunet.bn/news/pelita/19sept/ikursus.htm>



**JABATAN DAERAH BRUNEI
DAN MUARA
KEMENTERIAN HAL
EHWAL DALAM NEGERI**

**PENCALONAN BAGI MENGISIKAN JAWATAN
KOSONG SEBAGAI PENGHULU MUKIM
DI DAERAH BRUNEI DAN MUARA**

JABATAN Daerah Brunei dan Muara dengan sukacita mem-
pelawa/ menjemput penduduk-penduduk yang bermastautin di
Kampung Saba Tengah dan Kampung Saba Ujong, Kampung
Saba Darat 'B', Kampung Saba Darat 'A' dan Kampung Saba
Laut, Mukim Saba untuk menghadapakan pencalonan bagi
mengisikan jawatan sebagai **PENGHULU MUKIM SABA,
DAERAH BRUNEI DAN MUARA.**

Tanggagaji : C3 EB iaitu \$ 1,990.00 - \$ 2,620.00

KELAYAKAN CALON PENGHULU MUKIM

- Calon hendaklah :-
 - Seorang lelaki yang terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
 - Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di Peringkat Tingkatan III atau kelulusan yang sebanding dengannya.
 - Beragama Islam dan mempunyai pengetahuan yang baik berhubungkait dengannya.
 - Berumur tidak kurang dari 40 tahun dan tidak lebih dari 60 tahun pada tarikh pencalonannya.
 - Dan bagi calon-calon yang terdiri daripada Ketua-ketua Kampung di dalam Mukim Saba mereka hendaklah telah berkhidmat sebagai Ketua Kampung dalam Mukim tersebut tidak kurang 5 tahun, serta mempunyai rekod prestasi yang baik dan memuaskan.
 - Bermastautin di Kampung di bawah Mukim Saba tidak kurang 2 tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya. Bermastautin adalah bermaksud bahawa calon Penghulu Mukim hendaklah benar-benar tinggal di Mukim yang berkenaan dalam tempoh yang dikehendaki di mana calon itu mempunyai tempat kediaman dan mendiami tempat tersebut.
 - Tidak menjadi ahli atau terlibat sama ada secara langsung atau tidak di dalam sebarang pertubuhan siasah yang difikirkan boleh menjejaskan kepentingan atau keselamatan negara.
 - Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan bersesuaian sebagai seorang pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersifat pemedulian.
 - Tidak pernah diisytiharkan mufis di bawah undang-undang yang dikuatkuasakan di negara ini dalam tempoh dua (2) tahun sebelum pencalonannya, termasuk pada tarikh pencalonan melainkan sebelum itu pengisytiharan mufis telah dibatalkan oleh mahkamah.
 - Mempunyai pengetahuan yang baik dalam selok-belok kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan oleh masyarakat Mukim berkenaan.
 - Mempunyai rekod prestasi kerja yang baik dan memuaskan bagi calon yang bekerja sama ada di pihak swasta / Kerajaan dan hendaklah menyertakan laporan prestasi kerja bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.
- Setiap pencalonan bagi mengisikan jawatan Penghulu Mukim adalah dimestikan:-
 - Mengisikan Borang Pencalonan yang disediakan khas oleh Jabatan Daerah Brunei dan Muara dan ditandatangani oleh seorang pencadang dan dua orang penyokong. Borang pencalonan itu hendaklah ditandatangani oleh calon berkenaan sebagai pernyataan, pengakuan dan persetujuan ke atas pencalonannya itu.
 - Calon yang tidak menandatangani Borang Pencalonan tidak akan diterima Sebagai calon bagi Penghulu Mukim berkenaan.
 - Sebarang penarikan diri dalam pencalonan itu hendaklah dibuat secara bertulis.
- Calon Penghulu Mukim akan terlebih dahulu ditapis dari segi kelayakan.
- Pencadang dan penyokong-penyokong hendaklah terdiri daripada rakyat atau Penduduk tetap yang berumur tidak kurang 18 tahun pada tarikh pencalonan diadakan.
- Pencadang dan Penyokong-penyokong hendaklah terdiri daripada Penduduk Mukim Saba dan tinggal bermastautin di Mukim Saba.
- Penghantaran pencalonan selepas tarikh tutup iklan tidak akan diterima.
- Seorang Penghulu Mukim adalah dilantik atas titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Borang pencalonan bolehlah diperolehi dari unit Institusi Penghulu Mukim dan Ketua Kampung, Jabatan Daerah Brunei dan Muara di talian telefon no. 2381408 atau 2381581 sambungan 164 pada waktu pejabat dibuka dan hendaklah diisikan mengikut apa yang dikehendaki dalam borang tersebut. Mana-mana borang yang tidak diisikan dengan lengkap tidak akan diterima. Tarikh tutup bagi mengembalikan borang pencalonan ialah tidak lewat 13 Oktober 2007 (Hari Sabtu) jam 4.00 petang.

**PENCALONAN BAGI MENGISIKAN JAWATAN-
JAWATAN KOSONG SEBAGAI KETUA-KETUA
KAMPONG DI DAERAH BRUNEI DAN MUARA**

JABATAN Daerah Brunei dan Muara dengan sukacitanya mem-
pelawa/ menjemput penduduk-penduduk Kampung-kampung yang berkenaan bagi menghadapakan pencalonan untuk mengisikan kekosongan Jawatan Ketua-ketua Kampung di Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwai Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam seperti berikut:-

- Ketua Kampung Mata-Mata, Mukim Gadong 'B'
- Ketua Kampung Peramu, Mukim Peramu
- Ketua Kampung Masjid Lama/ Pekan Muara/ Sabun dan Pelumpang, Mukim Serasa.
- Ketua Kampung Manggis I dan II, Mukim Berakas 'B'
- Ketua Kampung Menunggol, Mukim Kota Batu.
- Ketua Kampung Sungai Lampai/ Kampung Pintu Malim, Kota Batu.
- Ketua Kampung Putat, Mukim Lumapas.

Tanggagaji : C1 EB2 iaitu \$ 1,280.00 - \$ 1,930.00

KELAYAKAN CALON KETUA KAMPUNG

- Calon hendaklah :-
 - Seorang lelaki terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
 - Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di peringkat Tingkatan III atau kelulusan yang sebanding dengannya.
 - Bermastautin di kampung yang berkenaan tidak kurang dua (2) tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya. Bermastautin adalah bermaksud bahawa calon Ketua Kampung hendaklah benar-benar tinggal di Kampung yang berkenaan dalam tempoh yang dikehendaki di mana calon itu mempunyai tempat kediaman dan mendiami tempat tersebut.
 - Berumur tidak kurang 30 tahun dan tidak lebih 60 tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya.
 - Tidak menjadi ahli atau tidak terlibat sama ada secara langsung atau tidak di dalam sebarang pertubuhan siasah yang difikirkan boleh menjejaskan kepentingan atau keselamatan negara.
 - Mempunyai pengetahuan yang baik dalam agama Islam, kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan oleh Masyarakat kampung berkenaan.
 - Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan bersesuaian sebagai seorang pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersifat pemedulian.
- Calon yang terdiri daripada Pegawai Kerajaan jika dilantik sebagai Ketua Kampung hendaklah terlebih dahulu menamatkan perkhidmatannya sebagai Pegawai Kerajaan.
- Calon yang terdiri daripada ahli perniagaan atau perusahaan apabila dilantik menjadi Ketua Kampung boleh menguruskan perniagaan atau perusahaannya menurut Syarat-syarat yang ditentukan oleh Menteri Hal Ehwai Dalam Negeri.
- Pencadang dan Penyokong-penyokong bagi seorang Calon Ketua Kampung hendaklah terdiri daripada warganegara atau Penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam dan tinggal bermastautin di kampung yang berkenaan. Pencadang dan Penyokong-penyokong hendaklah menandatangani Borang pencalonan. Borang pencalonan berkenaan hendaklah dilengkapkan sepenuhnya sebelum dihadapkan ke Unit Pentadbiran Institusi Penghulu Mukim dan ketua Kampung, Jabatan Daerah Brunei dan Muara.
- Bagi Pegawai-pegawai Kerajaan yang sedang berkhidmat di Jabatan masing-masing atau pun dari pihak-pihak swasta hendaklah terlebih dahulu mendapatkan kebenaran bertulis dari Ketua Jabatan masing-masing dan menghadapkan surat kebenaran itu bersama semasa menghadapkan borang pencalonan.
- Lain-lain syarat adalah tertakluk kepada Skim Perkhidmatan Penghulu Mukim dan Ketua Kampung Negara Brunei Darussalam 1998 (Syarat-syarat Lantikan dan Perkhidmatan Ketua kampung).

TATACARA MENGHADAPKAN BORANG PENCALONAN

Keterangan lanjut dan borang pencalonan bolehlah diperolehi dan dikembalikan ke alamat seperti berikut:-

Bahagian Unit Pentadbiran Institusi Penghulu Mukim dan Ketua Kampung, Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup mengembalikan borang pencalonan adalah pada hari Sabtu, 13 Oktober 2007 jam 4.00 petang.

PERINGATAN :

Mana-mana calon yang pernah dicalonkan bagi jawatan Ketua Kampung dan pencalonannya telah ditolak atas sebab tidak memenuhi syarat adalah tidak dibenarkan lagi untuk dicalonkan.



**JABATAN DAERAH BELAIT
KEMENTERIAN HAL
EHWAL DALAM NEGERI**

**JAWATAN KOSONG SEBAGAI
PENGHULU MUKIM BUKIT SAWAT,
DAERAH BELAIT**

MUKIM BUKIT SAWAT

ADALAH dimaklumkan bahawa Jabatan Daerah Belait dengan sukacitanya mempelawa menjemput penduduk-penduduk yang bermastautin di kawasan Mukim Bukit Sawat untuk menghadapakan pencalonan bagi mengisi jawatan Penghulu Mukim Bukit Sawat, Daerah Belait.

Tanggagaji : C3EB iaitu \$1,990.00 hingga \$2,620.00 (Merujuk Surat Keliling, Jabatan Perdana Menteri bil: 5/1999 Negara Brunei Darussalam bertarikh 13 Zulkaedah 1419 bersamaan 02 Mac 1999.

KELAYAKAN CALON PENGHULU MUKIM

- Setiap calon Penghulu Mukim hendaklah :-
 - Seorang lelaki yang terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
 - Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di peringkat Tingkatan III atau kelulusan yang sebanding dengannya.
 - Beragama Islam dan mempunyai pengetahuan yang baik berhubungkait dengannya.
 - Berumur tidak kurang dari 40 tahun dan tidak lebih dari 60 pada tarikh pencalonannya.
 - Bermastautin di Mukim Bukit Sawat tidak kurang 2 tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya. Bermastautin adalah bermaksud bahawa calon Penghulu Mukim hendaklah benar-benar tinggal di mukim yang berkenaan dalam tempoh yang dikehendaki di mana calon itu mempunyai tempat kediaman dan mendiami tempat tersebut.
 - Tidak menjadi ahli atau terlibat sama ada secara langsung atau tidak langsung di dalam sebarang pertubuhan siasah yang difikirkan boleh menjejaskan kepentingan atau keselamatan negara.
 - Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan bersesuaian sebagai seorang pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersifat pemedulian.
 - Tidak pernah diisytiharkan mufis di bawah undang-undang yang dikuatkuasakan di negara ini dalam tempoh dua (2) tahun sebelum pencalonannya, termasuk pada tarikh pencalonan melainkan sebelum itu pengisytiharan mufis telah dibatalkan oleh mahkamah.
 - Mempunyai pengetahuan yang baik dalam selok-belok Kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan oleh masyarakat Mukim berkenaan.
 - Mempunyai rekod prestasi kerja yang baik dan memuaskan bagi calon yang bekerja sama ada di pihak Swasta / Kerajaan dan hendaklah menyertakan laporan prestasi kerja bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.
 - Setiap pencalonan bagi mengisikan Jawatan Penghulu Mukim adalah dimestikan.
 - Mengisikan Borang Pencalonan yang disediakan khas oleh Jabatan Daerah Belait dan ditandatangani oleh seorang calon dan dua orang penyokong. Borang pencalonan itu hendaklah ditandatangani oleh calon yang berkenaan sebagai pernyataan, pengakuan dan persetujuan ke atas pencalonannya itu.
 - Calon yang tidak menandatangani Borang Pencalonan tidak akan diterima sebagai calon bagi Penghulu Mukim berkenaan.
 - Sebarang penarikan diri dalam pencalonan itu hendaklah dibuat secara bertulis.
 - Calon Penghulu Mukim akan terlebih dahulu ditapis dari segi kelayakan.
 - Pencalonan dan penyokong hendaklah terdiri daripada Rakyat atau Penduduk Tetap yang berumur tidak kurang 18 tahun pada tarikh pencalonan diadakan.
 - Pencalonan dan penyokong hendaklah terdiri daripada Penduduk Mukim Bukit Sawat dan tinggal bermastautin di Mukim tersebut
 - Pencalonan dan penamaan calon atau calon-calon selepas tarikh tutup pencalonan tidak akan diterima.
 - Seorang Penghulu Mukim adalah dilantik atas titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
 - Lain-lain adalah syarat tertakluk kepada Skim Perkhidmatan Penghulu Mukim dan Ketua Kampung Negara Brunei Darussalam 1998 [Syarat-Syarat Lantikan dan Perkhidmatan Penghulu Mukim].
- Cara Memohon:-**
- Keterangan lanjut dan borang pencalonan boleh didapati daripada Awang Haji Seub Rizal bin Haji Abd Malek atau di Bahagian Institusi Penghulu Mukim dan Kampung di Jabatan Daerah Belait di talian 3334335/6/7/8 sambungan 115 pada waktu pejabat dibuka dan hendaklah diisikan mengikut apa yang dikehendaki dalam borang tersebut dan borang yang tidak diisikan dengan lengkap tidak akan diterima.
- Borang pencalonan tersebut hendaklah dikembalikan kepada Pegawai Daerah Belait tidak lewat pada hari **Sabtu 6 Oktober 2007 jam 2.00 petang.**



**JABATAN UKUR
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

i) BILANGAN TAWARAN : JUA/PL/07/006

TAWARAN 'PRECISE LEVELLING FROM 06BM054 TO 07BM006, ALONG LEBUHRAYA MUARA-TUTONG (FROM JUNCTION OF JALAN BERAKAS).

ii) BILANGAN TAWARAN : JUA/PL/07/007

TAWARAN 'PRECISE LEVELLING FROM 06BM045 TO 07BM006 ALONG JALAN MUARA DAN LEBUHRAYA MUARA-TUTONG'.

1. TAWARAN adalah dipelawa dari Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Kerja-kerja hendaklah dilaksanakan oleh Juruukur Tanah Berlesen yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
3. Setiap penender hendaklah menyatakan seperti berikut:-
 - a. Sah Laku tawaran
 - b. Tempoh masa untuk menyiapkan projek
 - c. Ringkasan tatacara untuk membuat pengukuran projek ini.
4. Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi di Kaunter Pusat Maklumat Geomatik (Tingkat 2), Jabatan Ukur, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam dengan membayar yuran tawaran (tidak dikembalikan) seperti yang tersenarai.

BIL.	TAWARAN	YURAN
1.	TAWARAN (i)	\$ 50
2.	TAWARAN (ii)	\$ 50

Tawaran boleh didapati pada hari dan waktu bekerja:-
Hari Isnin - Khamis : 8.30 pagi - 3.30 petang
(termasuk waktu rehat tengah hari)
Hari Sabtu : 8.30 pagi - 10.00 pagi

5. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda Syarikat pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk-tajuk tawaran seperti di atas.
6. Tawaran hendaklah dihadapkan tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari **Selasa, 2 Oktober 2007** kepada alamat berikut:-

**Pengerusi
Lembaga Tawaran kecil
Kementerian Pembangunan,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas BB3510,
Negara Brunei Darussalam.**

7. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.
8. Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan:-
 - i. Sijil Pendaftaran Perniagaan
 - ii) Lesen Rampaian
 - iii) Kad Pengenalan/ No Passport
 - iv) Daftar Pemilik Syarikat
9. Keajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



**JABATAN PENGAJIAN ISLAM
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA**

TAWARAN BAGI MEMBEKAL, MENGHANTAR, MEMASANG ALAT PERABOT DAN MENGUJI PERALATAN MESIN UNTUK KEGUNAAN SEKOLAH-SEKOLAH ARAB DAN SEKOLAH-SEKOLAH UGAMA JABATAN PENGAJIAN ISLAM, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PROJEK 1: MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN MEMASANG KERUSI MEJA GURU (JENIS WORKSTATION)

**KOD PROJEK : JPI/LTK/01/2007
BAYARAN TAWARAN : \$ 100.00**

PROJEK 2 : MEMBEKAL, MENGHANTAR, MEMASANG DAN MENGUJI 10 BIJI MESIN PENGAMBAR.

**KOD PROJEK : JPI/LTK/02/2006
BAYARAN TAWARAN : \$ 100.00**

SYARAT-SYARAT, PANDUAN DAN MAKLUMAT :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat swasta yang berhubungkait dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airlines (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.
3. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 semasa mengambil borang dan membayar \$100.00 untuk bayaran dokumen (tidak dikembalikan).
4. Katalog / gambar asal peralatan yang ditawarkan hendaklah dihadapkan bersama semasa menghadapkan Dokumen Tawaran, manakala contoh-contoh bolehlah dihadapkan kepada Unit Pembelian, Tuntutan dan Stor, Bahagian Pentadbiran, Jabatan Pengajian Islam.
5. Borang-borang Tawaran boleh diperolehi di Bahagian Perkhidmatan Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar setelah membuat pembayaran.
6. Setiap Borang Tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah disertakan dengan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 dan Resit Cagaran.
7. Tawaran-tawaran serta salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 dan Resit Cagaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa yang tertutup, pada bahagian atas sampul surat tersebut ditulis dengan jelas tajuk sebagaimana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal / Pemborong dan dimasukkan kedalam PETI TAWARAN yang ditujukan kepada :-

**Peti Tawaran,
Lembaga Tawaran Kecil.
Tingkat 1 (1), Bahagian Kewangan,
Kementerian Hal Ehwal Ugama,
Jalan Menteri Besar, BB 3910
Negara Brunei Darussalam.**

Tidak lewat pada 25 September, 2007 jam 11.00 pagi.

8. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
9. Setiap tawaran yang diisi dan ditulis dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.
10. Pemohon-pemohon yang menandatangani Borang Tawaran menggunakan cap jari akan ditolak.
11. Berikut adalah masa-masa bagi menerima wang cagaran dan mengambil Borang-Borang Tawaran:-

Hari Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 petang
Hari Sabtu : 8.00 pagi - 10.00 pagi



**JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

BILANGAN TAWARAN : JPI/10/2007

TAJUK : SUPPLY, CONSTRUCTION AND INSTALLATION OF SEAWATER SYSTEM AT FISHERIES PUMP STATION, TELISAI, TUTONG

BILANGAN TAWARAN : JPI/11/2007

TAJUK : SUPPLY, DELIVER AND INSTALLATION OF MOTORISED MICROTOME MACHINE INCLUDING TESTING, COMMISSIONING AND TRAINING

BILANGAN TAWARAN : JPI/12/2007

TAJUK : SUPPLY, DELIVER AND INSTALLATION OF AN AUTOMATED TISSUE PROCESSOR MACHINE INCLUDING TESTING, COMMISSIONING AND TRAINING

BILANGAN TAWARAN : JPI/13/2007

TAJUK : UNLOADING, ELECTRICAL CONNECTIONS, ELECTRICAL WIRING, WATER CONNECTIONS, PIPING AND ASSEMBLING OF SHRIMP LINE PROCESSING EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah di masukkan dan dialamatkan kepada:-

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Perindustrian
Dan Sumber-Sumber Utama,
Jalan Menteri Besar, BB 3910,
Negara Brunei Darussalam**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 10:00 pagi pada hari **Selasa, 9 Oktober 2007**. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis atas sebelah kiri sampul surat:-

**TAWARAN BAGI:
"SUPPLY, CONSTRUCTS AND INSTALLATION OF SEAWATER SYSTEM AT FISHERIES PUMP STATION, TELISAI, TUTONG"
Bilangan Tawaran : JPI/10/2007
Tarikh Tutup: 9 Oktober 2007
Jam Tutup: 10:00 pagi**

ATAU

TAWARAN BAGI :

**"SUPPLY, DELIVER AND INSTALLATION OF MOTORISED MICROTOME MACHINE INCLUDING TESTING, COMMISSIONING AND TRAINING"
Bilangan Tawaran : JPI/11/2007
Tarikh Tutup: 9 Oktober 2007
Jam Tutup: 10:00 pagi**

ATAU

TAWARAN BAGI :

**SUPPLY, DELIVER AND INSTALLATION OF AN AUTOMATED TISSUE PROCESSOR MACHINE INCLUDING TESTING, COMMISSIONING AND TRAINING
Bilangan Tawaran : JPI/12/2007
Tarikh Tutup: 9 Oktober 2007
Jam Tutup: 10:00 pagi**

ATAU

TAWARAN BAGI:

**UNLOADING, ELECTRICAL CONNECTIONS, ELECTRICAL WIRING, WATER CONNECTIONS, PIPING AND ASSEMBLING OF SHRIMP LINE PROCESSING EQUIPMENT AND ACCESSORIES
Bilangan Tawaran : JPI/13/2007
Tarikh Tutup: 9 Oktober 2007
Jam Tutup: 10:00 pagi**

4. Untuk penerangan lanjut dan bagi mendapatkan dokumen tawaran, pemohon-pemohon boleh menghubungi Seksyen Program dan Projek Perindustrian, Tingkat 3, Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Jalan Menteri Besar, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam di talian 2383067 Sambungan 2331, atau melayari laman web Jabatan Perikanan; www.fisheries.gov.bn. dan pembayaran dokumen tawaran di Tingkat 1, Seksyen Pentadbiran dan Kewangan, Jabatan Perikanan, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari bekerja:-
Isnin - Kamis dan Sabtu: 08:00 pagi - 10:00 pagi
5. Yuran tawaran sebanyak B\$ 25.00 bagi satu tajuk tawaran di atas adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.
7. Salinan dokumen-dokumen seperti Pendaftaran Perniagaan, Lesen Rampaian, Kad Pengenalan/Pasport dan Daftar Pemilik syarikat hendaklah disertakan semasa mengambil dan menghantar borang tawaran.
8. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati mulai 20 September 2007



**DI DALAM MAHKAMAH TINGGI
BANDAR SERI BEGAWAN**

KEBANKRAPAN NO. 35/2000

MALAYAN BANKING BERHAD

.....Pemiutang/Pemetisyen

LAWAN

MORNI BIN PENGARAH HAJI MOKTI

(K. P. BRUNEI NO. 00-041812 - Kuning)

.....Penghutang/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN

SILA ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 9 Ogos 2007.

Nama dan alamat Bankrap :

MORNI BIN PENGARAH HAJI MOKTI,
No. 2, Lot 3218,
Lambak Kanan,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Permohonan : 26 Julai 2007.

Bertarikh : 23 Ogos 2007.

LIM SIEW YEN

Timbalan Pegawai Penerima Rasmi Mahkamah Besar

KEBANKRAPAN NO. 64/2005

MALAYAN BANKING BERHAD

.....Pemiutang/Pemetisyen

LAWAN

1. AWANG AHMAD BIN HASSAN

(K. P. BRUNEI NO. 00-034359 - Kuning)

2. CHAN MIN CHOO

(BPIC NO. 30-100531)

.....Penghutang/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN

SILA ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 16 Ogos 2007.

Nama dan alamat Bankrap :

1. AWANG AHMAD BIN HASSAN,

Lot No. 4907, Kampong Kuala Abang, Tutong,
Negara Brunei Darussalam.

2. CHAN MIN CHOO,

Lot 1082-D, Jalan Kecil, Kuala Balai,
Kuala Belait,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Permohonan : 23 Julai 2007.

Bertarikh : 25 Ogos 2007.

DK HJH NORISMAYANTI PG HJ ISMAIL

Timbalan Pegawai Penerima Rasmi Mahkamah Besar

KEBANKRAPAN NO. 103/2006

BAIDURI BANK BERHAD

.....Pemiutang/Pemetisyen

LAWAN

MUSA BIN AHAD

(K. P. BRUNEI NO. 00-074278 - Kuning)

.....Penghutang/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN

SILA ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 9 Ogos 2007.

Nama dan alamat Bankrap :

MUSA BIN AHAD,

No. 20, Simpang 132, Jalan 11,

Perumahan Teres,

Kampong Perpindahan Lambak Kanan,

Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Permohonan : 21 Julai 2007.

Bertarikh : 25 Ogos 2007.

HAZARENA POKSJ DP HAJI HURAIRAH

Timbalan Pegawai Penerima Rasmi Mahkamah Besar

KEBANKRAPAN NO. 186/2005

THE ISLAMIC BANK OF BRUNEI BERHAD

.....Pemiutang/Pemetisyen

LAWAN

ZAINIDI BIN ADMIN

(BYIC NO. 00-065665 - Kuning)

.....Penghutang/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN

SILA ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 16 Ogos 2007.

Nama dan alamat Bankrap :

ZAINIDI BIN ADMIN,

No. 1, Simpang 97, Jalan Selayun B,

Sengkuring BG1721,

Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Permohonan : 26 Julai 2007.

Bertarikh : 25 Ogos 2007.

DK HJH NORISMAYANTI PG HJ ISMAIL

Timbalan Pegawai Penerima Rasmi Mahkamah Besar

b) Semua si piutang-piutang kepada nama Penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa segera yang boleh.

c) Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat 2, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.



**DI DALAM MAHKAMAH
PEGAWAI WARIS
TUTONG**

NO. T/LA/17/2007

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **Dyg Norsiah binti Mokhsin** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Pauji bin Kasmani** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **balu** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan dide-ngarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **29 September 2007** pada jam **8.30 pagi**.

Tarikh : 28 Ogos 2007.

NO. T/LA/18/2007

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **Dyg Siti Azrah binti Ramli** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Yahaya bin Haji Abdul Rahman** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **balu** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan dide-ngarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **29 September 2007** pada jam **8.30 pagi**.

Tarikh : 28 Ogos 2007.

NO. T/LA/19/2007

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **Awg Karim bin Akim** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Salabiah binti Haji Akop** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **suami** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan dide-ngarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **29 September 2007** pada jam **8.30 pagi**.

Tarikh : 28 Ogos 2007.

NO. T/LA/20/2007

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **Awg Ramlee bin Haji Mohidin** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Dayangku Saharah binti Pg Haji Tengah** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **suami** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan dide-ngarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **29 September 2007** pada jam **8.30 pagi**.

Tarikh : 28 Ogos 2007.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris, Tutong sebelum tarikh yang tersebut di atas.

**NOTIS PEMBERITAHUAN MENURUT PERINTAH
PENYAMPAIAN GANTI**

Kepada : **NG YU SIONG**

Lot 5051,
Jalan Nakhoda Ragam,
KA1131 Kuala Belait,
Negara Brunei Darussalam.

SILA ambil perhatian bahawa suatu tindakan telah dimulakan terhadap kamu dalam Mahkamah yang tersebut di atas oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Plainfit, di mana tuntutan Plaintiff ialah berkaitan dengan bayaran bil perkhidmatan telefon sebanyak **\$1,368.80**; faedah pada kadar 6% setahun mulai dari tarikh penghakiman sehingga pembayaran penuh dan kos.

DAN bahawa telah diperintahkan supaya penyampaian saman dalam tindakan ini kepada kamu dilakukan melalui pemberitahuan ini di "**PELITA BRUNEI**" dan bahawa

penyampaian tersebut hendaklah dianggap sah dan mencukupi bagi prosiding ke atas kamu.

TINDAKAN TERSEBUT akan didengar di Mahkamah Majistret, Kuala Belait, pada **18 Oktober 2007, jam 9.00 pagi**, pada hari itu kamu hendaklah hadir dan jika kamu tidak hadir sama ada sendiri atau melalui seorang wakil yang layak untuk hadir bagi pihak kamu pada masa dan tempat yang disebutkan di atas, Perintah tersebut akan dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh Mahkamah.

Bertarikh: 30 Ogos 2007.

DK MASNI PG HJ BAHAR

Majistret

Notis Pemberitahuan Menurut Perintah Penyampaian Ganti ini difailkan oleh Pejabat Peguam Negara, Peguamcara dan Peguambela bagi Plaintiff yang alamat penyampaiannya adalah di Jabatan Peguam Negara, Bangunan Undang-Undang, Bandar Seri Begawan BA1910, Negara Brunei Darussalam.



**DI DALAM MAHKAMAH
MAJISTRET
KUALA BELAIT**

SAMAN BIL : 7 TAHUN 2007

DI ANTARA

**KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA
PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

.....Plaintiff/Pemiutang Penghakiman
DAN

NG YU SIONG

(Berniaga di bawah nama dan gelaran "**PIMENTO
AGENCY**")

[No. Kad Pengenalan : 30-097681]

.....Defendan/Penghutang Penghakiman



KEMENTERIAN PERTAHANAN

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/ADA/2007/46
SUPPLY OF HOSE RUBBER LINED 75FT X 1 1/2 INS C/W
COUPLING.**

Bayaran Tawaran : \$30.00 (Tidak dikembalikan).

Syarat-syarat Tawaran :

A) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam **2.00 petang, hari Selasa, 9 Oktober 2007**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahanan, semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran pada **8 Oktober 2007, hari Jumaat, jam 10.30 pagi**.

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/DFA/RC/143
PERLINDUNGAN INSURAN BAGI ANGGOTA TENTERA
ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI (KONTRAK 1
TAHUN).**

Bayaran Tawaran : \$50.00 (Tidak dikembalikan).

Syarat-syarat Tawaran :

A) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam **2.00 petang, hari Selasa, 2 Oktober 2007**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahanan, semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran pada **28 September 2007, hari Jumaat, jam 10.30 pagi**.

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/DFA/2007/T/3042
(JPPK/LTN/58/2007)**

**BANGUNAN KEMENTERIAN PERTAHANAN SUPPLY
AND INSTALLATION OF LOOSE FURNITURE FOR
DIRECTORATES OFFICE.**

Bayaran Tawaran : \$25.00 (Tidak dikembalikan).
Bayaran Dokumen : \$25.00 (Tidak dikembalikan).
Kelas III & Ke atas. Kategori 6d.
Tempoh Penyediaan : Three (3) Months.

Syarat-syarat Tawaran :

A) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam **2.00 petang, hari Selasa, 25 September 2007**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok 150, Kementerian Pertahanan, semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran pada **21 September 2007, hari Jumaat, jam 10.30 pagi**.

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/ADA/2007/Y/3005
TENDER FOR PROJECT MANAGEMENT, SUPPLY,
DELIVERY, INSTALLATION, TRAINING AND COMMISSIONING
OF MANAGEABLE SWITCHES FOR MINISTRY
OF DEFENCE.**

Bayaran Tawaran : \$40.00 (Tidak dikembalikan).

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/DFP/2006/Y/3017
SUPPLY, INSTALLATION, TESTING AND COMMISSIONING
OF 12/24 CORES ARMoured SINGLEMODE FIBER
OPTIC CABLE FROM BOLKIAH EXCHANGE BUILDING
TO MRS BOLKIAH BUILDING.**

Bayaran Tawaran : \$20.00 (Tidak dikembalikan).

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/DFP/2007/Y/3019
SUPPLY OF ENGINE MERCURY 200HP EFI (CXL KTI :
1EA) (XL KTI : 1EA).**

Bayaran Tawaran : \$20.00 (Tidak dikembalikan).

Syarat-syarat Tawaran :

A) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam **2.00 petang, hari Selasa, 2 Oktober 2007**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahanan, semasa hari-hari

bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran pada **1 Oktober 2007, hari Isnin, jam 10.30 pagi**.

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/DFA/RC/02 VOL V
PERKHIDMATAN BAGI MENGISIKAN SEMULA ALAT-
ALAT PEMADAM API (KONTRAK 3 TAHUN).**

Bayaran Tawaran : \$30.00 (Tidak dikembalikan).

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/DFA/RC/128 VOL 1
PERKHIDMATAN PEMBUANGAN SAMPAH KAWASAN
BERAKAS GARRISON (KONTRAK 3 TAHUN).**

Bayaran Tawaran : \$30.00 (Tidak dikembalikan).

Syarat-syarat Tawaran :

A) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam **2.00 petang, hari Selasa, 2 Oktober 2007**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahanan, semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran pada **28 September 2007, hari Jumaat, jam 10.30 pagi**.

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/DFA/2007/Z/3025
SUPPLY OF BAG SAND PROOFED 2FT 9IN X 1FT 2IN
(KTI; 80,000 EA).**

Bayaran Tawaran : \$20.00 (Tidak dikembalikan).

Syarat-syarat Tawaran :

A) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam **2.00 petang, hari Selasa, 25 September 2007**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahanan, semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran pada **24 September 2007, hari Isnin, jam 10.30 pagi**.

**BILANGAN TAWARAN : MINDEF/ADA/2007/44
GENERATOR SPOT LIGHT (3EA).**

Bayaran Tawaran : \$20.00 (Tidak dikembalikan).

Syarat-syarat Tawaran :

A) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam **2.00 petang, hari Selasa, 25 September 2007**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahanan, semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran pada **24 September 2007, hari Isnin, jam 10.30 pagi**.

a) Bayaran Tawaran 'Tender Fee' dan 'Document Fee' hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi dan
: 2.00 petang - 3.30 petang.
Rabu : 8.00 pagi - 11.30 pagi
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
: 2.00 petang - 3.30 petang.

Waktu bagi menerima bayaran (Bulan Ramadan) :

Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi dan
Jumaat : 8.30 pagi - 10.00 pagi.

b) Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

c) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

d) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (non-bona-fide tender) dan tidak akan dilayan.

e) Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

f) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

g) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.



**JABATAN ALAM SEKITAR
TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

BILANGAN TAWARAN : JASTRE/BPPL/T23/2007

DIBUKAKAN kepada Pemborong-pemborong di Negara Brunei Darussalam, Kelas IV dan V kategori 5b dan 5c sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada :
6 Oktober 2007 (Sabtu)

Tarikh tutup pada : **9 Oktober 2007 (Selasa)** hingga jam 2.00 petang.

(Di tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam).

JASTRE/BPPL/T23/2007

PROPOSED NURSERY CENTRE KAMPONG BELIMBING,
SUBOK NEGARA BRUNEI DARUSSALAM - PHASE I.

No. Projek : **JASTRE/BPPL/T23/2007**

Jumlah Yuran Tawaran : B\$ 250.00

BILANGAN TAWARAN : JASTRE/BPPL/T24/2007

DIBUKAKAN kepada Pemborong-pemborong di Negara Brunei Darussalam, Kelas II dan kategori 5f sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada :
29 September 2007 (Sabtu)

Tarikh tutup pada : **2 Oktober 2007 (Selasa)** hingga jam 2.00 petang.

(Di tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam).

JASTRE/BPPL/T24/2007

PROPOSED LANDSCAPE IMPROVEMENT TO COLLEGE
UNIVERSITY PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN.

No. Projek : **JASTRE/ BPPL/T24/2007**

Jumlah Yuran Tawaran : B\$ 25.00

BILANGAN TAWARAN : JASTRE/BPPL/T25/2007

DIBUKAKAN kepada Pemborong-pemborong di Negara Brunei Darussalam, Kelas II, III dan IV kategori 5f sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada :
29 September 2007 (Sabtu)

Tarikh tutup pada : **2 Oktober 2007 (Selasa)** hingga jam 2.00 petang.

(Di tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam).

JASTRE/BPPL/T25/2007

PROPOSED LANDSCAPE IMPROVEMENT TO JALAN
TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN - PHASE II.
- From Edinburgh Bridge to Simpang Jalan Kubah Makan
Di-Raja

No. Projek : **JASTRE/ BPPL/T25/2007**

Jumlah Yuran Tawaran : B\$ 250.00



**UNIVERSITI
BRUNEI DARUSSALAM**

UBD/E8/24/2007

**TO DESIGN, SUPPLY, DELIVERY, IMPLEMENTATION,
COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF LANGUAGE
LABS WITH RELATED COMPONENTS**

Bayaran Dokumen dan Pentadbiran \$ 50.00 (Tidak dikem-
balikan)

Syarat-syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Unit Tawaran dan Sebutharga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan (A), Blok A, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 11.00 pagi pada hari Selasa, 2 Oktober 2007.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran ini, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:-
PENGURUSI,
LEMBAGA TAWARAN KECIL,
KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
BAHAGIAN PERKHIDMATAN KEWANGAN (A),
Blok A, TINGKAT 1,
BANGUNAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS,
BANDAR SERI BEGAWAN BB3510,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh ditujukan kepada e-mel helpdesk@ictc.ubd.edu.bn. Taklimat tawaran akan diadakan pada hari Sabtu, 15

September 2007, jam 9.00 pagi di Pusat ICT, Universiti Brunei Darussalam.

7. Bayaran Dokumen dan Pentadbiran (tidak dikembalikan) hendaklah dibayar dengan WANG TUNAI. Tarikh tutup pembelian dokumen tawaran ialah pada hari Selasa, 10 September 2007.
Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:-

ISNIN - KHAMIS : 8.00 pagi - 11.00 pagi
: 1.30 petang - 2.30 petang
SABTU : 8.00 pagi - 10.00 pagi

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
11. Lain-lain perkhidmatan boleh didapati dari <http://www.ubd.edu.bn>



KEMENTERIAN KESIHATAN

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun dan Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Kementerian Kesihatan, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada:-
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive,
Bandar Seri Begawan, BB3910
Negara Brunei Darussalam.
3. Tawaran yang mempunyai rujukan Tawaran Biasa bagi tawaran yang dilampirkan bersama dan hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa pada 25 September 2007.
Manakala bagi tawaran DRG hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa pada 23 Oktober 2007.
4. Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
5. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan WANG TUNAI sahaja (Wang tidak dikembalikan). Pembayaran Yuran Tawaran hanya boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi dan 2.00 petang hingga 3.00 petang.
6. Pada Bulan Ramadan (Puasa) pembayaran Yuran Tawaran hanya boleh dibuat pada hari waktu bekerja dari jam 8.30 pagi hingga 11.00 pagi sahaja. Hari Sabtu jam 8.30 pagi hingga 10.00 pagi sahaja.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

8. Bagi pemborong-pemborong yang menyertai tawaran yang tersebut di bawah ini hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut:-
Sijil Perniagaan Yang Masih Sah Laku

TAWARAN BIASA

BILANGAN TAWARAN DRG/ 21 / 2007 : SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THREE (3) YEARS (LIST 21 / 2007).

Kelayakan Pemborong/ Pembekal : Mempunyai Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap. 114) . Yuran Tawaran : \$ 200.00

BILANGAN TAWARAN DRG/ 22 / 2007 : SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THREE (3) YEARS (LIST 22 / 2007).

Kelayakan Pemborong/ Pembekal : Mempunyai Lesen Racun yang sah 'Poisons Act' (Cap 114) Yuran Tawaran: \$ 200.00.

BILANGAN TAWARAN DRG/ 23/ 2007 : SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THREE (3) YEARS (LIST 23/2007)

Kelayakan Pemborong/ Pembekal : Mempunyai Lesen Racun yang sah 'Poisons Act' (Cap. 114) Yuran Tawaran : \$ 200.00.

BILANGAN TAWARAN KK/ 32/ 2007 : SUPPLY AND DELIVERY OF FOODSTUFF FOR SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT, BRUNEI DARUSSALAM FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS. Yuran Tawaran : \$ 200.00

BILANGAN TAWARAN KK/33 /2007 : SUPPLY AND DELIVERY OF ONE UNIT DOUBLE BERTH AMBULANCE FOR MINISTRY OF HEALTH.

Kelayakan Pemborong/ Pembekal:
Berdasar dengan Jabatan Pengangkutan Darat, Kementerian Perhubungan dan Kementerian Kesihatan. Yuran Tawaran \$ 200.00.

BILANGAN TAWARAN KK/34/2007 (SE) SUPPLY AND DELIVERY OF TWENTY FOUR (24) UNITS DOUBLE BERTH AMBULANCES FOR MINISTRY OF HEALTH.

Kelayakan Pemborong/ Pembekal:-
Berdasar dengan Jabatan Pengangkutan Darat, Kementerian Perhubungan dan Kementerian Kesihatan.

3. Setiap pemborong yang berhasrat mengikuti tawaran ini mestilah membayar wang dokumen tawaran sejumlah B\$50.00 (Ringgit Brunei: Lima Puluh Sahaja) di Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama. Waktu menerima pembayaran wang yuran adalah seperti berikut:

Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 12.00 Tengah Hari
Dan Sabtu : 8.00 pagi - 10.00 pagi

Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

4. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat tertutup yang bertulis "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN KENDERAAN JENIS 4 WHEEL DRIVE (4WD), KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA", bilangan tawaran dan tarikh tutup tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong, dimasukkan kedalam Peti Tawaran tidak lewat pada hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang dan ditujukan kepada:

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Perindustrian dan

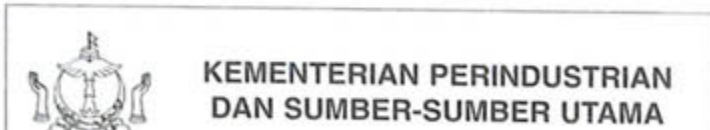


**JABATAN RADIO
TELEVISYEN BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI**

**BILANGAN TAWARAN : RTB/12/07
PEMBESARAN DAN PENGUBAHSAIAAN BANGUNAN
PUSAT PERKEMBANGAN PENYIARAN RTB**

Bayaran Tawaran : \$ 100.00 (tidak dikembalikan)
Tarikh tutup : 2 Oktober 2007

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa kepada semua pemborong-pemborong yang mempunyai sijil pendaftaran kontraktor, berdaftar dalam kelas III ke atas kategori (4a) yang dikeluarkan oleh Kementerian Pembangunan.
2. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Jurutera Penguasa, Tingkat 6, Bangunan Radio Televisyen Brunei, Bandar Seri Begawan BS8610, Negara Brunei Darussalam semasa waktu-waktu bekerja biasa dengan bayaran sebanyak \$ 100.00 (tidak dikembalikan).
3. Tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong. Bagaimanapun Bilangan Nombor Rujukan Tawaran (Tender Reference No.) dan tarikh tutup hendaklah ditulis dengan jelas.
4. Tarikh tutup tawaran ialah pada hari Selasa, 2 Oktober 2007 jam 2.00 petang.
5. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan kepada:
Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat,
Jalan Elizabeth 2,
Bandar Seri Begawan BS8610,
Negara Brunei Darussalam.
dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat.
6. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



**KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**TAWARAN BAGI
MEMBEKALKAN 1 BUAH KENDERAAN JENIS
4 WHEEL DRIVE (4WD)
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**BILANGAN TAWARAN :
KPSU/BPK/TAWARAN/2007/01 (R)**

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran-tawaran hendaklah juga menyertakan salinan pendaftaran Syarikat, salinan Sijil Perniagaan (Certificate of Registration - Business Names Enactment Section 16 & 17), List of Directors dan salinan kad pengenalan hendaklah disertakan. Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran ialah 22/09/2007. Tarikh Tutup Tawaran ialah hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

**Sumber-Sumber Utama
Jalan Menteri Besar, BB3910
Negara Brunei Darussalam**

5. Penender-penender yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki, menghantar dokumen tawaran asal dikeluarkan oleh Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama berserta dengan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan juga Katalog Jenis Kenderaan yang ditawarkan beserta butir-butir berkenaan:-
a) Harga termasuk cukai, insuranc (Comprehensive) serta Lindungan cermin depan dan towing.
b) Jenis alat-alat sampingan (accessories)
c) Lama tempoh dalam jaminan
d) Tempoh membekal
e) 'Back Up Service' dan lain-lain jika ada
6. Dokumen-Dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi di Tingkat 4, Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Jln Menteri Besar, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam.
7. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
9. Sijil pendaftaran perniagaan hendaklah di sertakan bersama.



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

Syarat-syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen Tawaran boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya Kuala Belait, (Bilangan Tawaran yang di mulai dengan huruf "JKR/DBSKB.....") boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Simpang 20, Jalan Singa Menter, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
5. Yuran Tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum Dokumen-dokumen Tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar Yuran Tawaran.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran terendah atau lain-lain tawaran.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas I, II, III, IV & V di bawah Kategori 7a & 7b sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 1 Oktober 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 16 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/49/BPB/2007 - PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN ELEKTRIK DI LADANG IKAN SUNGAI JAMBU, JALAN TUNGKU, GADONG - (NOMINATED SUB-CONTRACT). No. Projek : BPB/5422.30. Jumlah Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III, IV & V di bawah Kategori 5j sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 1 Oktober 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 16 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/45/BPB/2007 - PEMBEKALAN DAN KERJA-KERJA PEMASANGAN ALAT HAWA DINGIN, PENGUDARAAN DAN GULUNGAN HOS BOMBA BAGI BANGUNAN SEKOLAH MENENGAH KAMPONG SUNGAI AKAR. Jumlah Yuran Tawaran : \$250.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pembekal-pembekal yang diluluskan sahaja.

Hingga jam 10.00 pagi, hari Isnin, 1 Oktober 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 23 Oktober 2007.

BIL: JKR/DWS/015/2007 : MEMBEKAL DAN MENGHANTAR 156 METRIC TONNES SODIUM SILICOFLOURIDE KE LOJI-LOJI RAWATAN AIR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. Yuran Dokumen : \$25.00. Jumlah Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas (Des approved Lift Contractor) di bawah Kategori 5k sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 24 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 9 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/46/BPB/2007 - PEMELIHARAAN LIF "MITSUBISHI" DI 3 BLOK APARTMENT, DI LOT 16397, KAMPONG MABOHAI, JALAN KEBANGSAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM - (DIRECT CONTRACT). No. Projek : BPB/5773.13. Jumlah Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas (Des approved Lift Contractor) di bawah Kategori 5k sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 24 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 9 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/47/BPB/2007 - PEMELIHARAAN LIF "OTIS" DI

APARTMEN BERIBI, KAMPONG TELANAI, JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM - (DIRECT CONTRACT). No. Projek : BPB/5774.13. Jumlah Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III, IV & V di bawah Kategori 7a & 7b sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 24 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 9 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/43/BPB/2007 - PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN ELEKTRIK SERTA ALAT HAWA DINGIN BAGI TAMBAHAN SEKOLAH MENENGAH SULTAN HASSAN BANGAR, TEMBURONG - (NOMINATED SUB-CONTRACT). No. Projek : BPB/5732.30. Jumlah Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II dan III di bawah kategori 2 & 4a sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 25 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 9 Oktober 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSEB 013/2007 - PENYIAPAN BAKI KERJA-KERJA SERTA MEMASANG PAGAR BARU BAGI LOJI PENAPISAN AIR, DAERAH TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. No. Projek : (JKR/SEB/DBS817/1303(E)). Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas (Mod Registered Lift Contractor) sahaja di bawah Kategori (Lift Installation) sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 17 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 2 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/44/BPB/2007 - PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN LIF BANGUNAN SEKOLAH MENENGAH KAMPONG RIMBA II - (NOMINATED SUB-CONTRACT). No. Projek : . Jumlah Yuran Tawaran : \$50.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas VI, V & VI sahaja dan kategori 1 sahaja.

Tarikh mengambil dokumen tawaran 5 September 2007. Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 18 September 2007. Tarikh tutup tawaran tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 2 Oktober 2007.

BIL: JKR/DOR/SRM 44/2007 - KERJA-KERJA PEMBAIKAN DAN MELAPIS SEMULA JALAN-JALAN ASPAL YANG SEDIA ADA DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. Yuran Tawaran : \$250.00. Yuran Dokumen : \$250.00. Jumlah Yuran Tawaran : \$500.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas VI sahaja dan kategori 1 sahaja.

Tarikh mengambil dokumen tawaran 5 September 2007. Tarikh terakhir mengambil Dokumen Tawaran tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 18 September 2007. Tarikh tutup tawaran tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 2 Oktober 2007.

BIL: JKR/DOR/SRC 45/2007 - PEMBINAAN JALAN TUTONG-SERIA, FASA III, JALAN PENGHUBUNG TELISALUMUT. Yuran Tawaran : \$1,000.00. Yuran Dokumen : \$1,000.00. Jumlah Yuran Tawaran : \$2,000.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas I, II & III di bawah Kategori 6d sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 24 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 9 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/42/SAR/2007 - T/II - MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN MEMASANG PERABOT BAGI PENAMBAHAN BLOK PENTADBIRAN, UBD. No. Projek : DTS/SAR/D/600. Jumlah Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas IV dan V sahaja di bawah kategori 2 sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 25 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 9 Oktober 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSEB 011/2007 - MEMBINA BENGKEL STOR PENYIMPAN PERKAKAS DAN PERALATAN BANGUNAN, PAIP AIR DAN JALAN RAYA BAGI JKR TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. No. Projek : (2006DBSEB/JKR.06). Yuran Tawaran : \$250.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III dan IV sahaja di bawah kategori 2 sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 25 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 9 Oktober 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSEB 012/2007 - TAMBAHAN BANGUNAN MASJID KAMPONG SUNGAI BULOH, NEGARA BRUNEI

DARUSSALAM. No. Projek : (JKR/DBSEB 921/0400). Yuran Tawaran : \$50.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III, IV & V di bawah Kategori 2 sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 17 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 2 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/41/SAR/2007 - T/IV - PENGUBAHSUAIAN RUMAH-RUMAH VIP NO AS11, AS14 DAN AS16 BERIBI, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM - (RE-TENDER). No. Projek : DTS/SAR/B/568. Jumlah Yuran Tawaran : \$250.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam Kelas IV & V sahaja di bawah kategori 4a sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 11 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSBM047/2007 - KERJA-KERJA PEMBAIKAN BANGUNAN KAWALAN LALULINTAS UDARA, LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (JKR 6). No. Projek : 2007DBSBM/PAM 01. Yuran Tawaran : \$250.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam Kelas III & IV sahaja di bawah kategori 4a sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 11 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSBM048/2007 - KERJA-KERJA PEMBAIKAN BANGUNAN IBU PEJABAT JABATAN PENERBANGAN AWAM, LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (JKR 5). No. Projek : 2007DBSBM/PAM 02. Yuran Tawaran : \$50.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam Kelas II, III di bawah kategori 4a sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 11 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSBM049/2007 - PENGUBAHSUAIAN DAN MEMBAIKI JABATAN PENGANGKUTAN DARAT CAWANGAN BSB, BRUNEI DARUSSALAM. No. Projek : 2007DBSBM/JPD 01. Yuran Tawaran : \$50.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam Kelas IV, V di bawah kategori 4a sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 11 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSBM050/2007 - MEMBAIKI DAN MENGECAT LUAR DAN DALAM BANGUNAN BEREK 7 TINGKAT (BLOCK B) KAWASAN PEGAWAI PEMERINTAH DAERAH POLIS, B.S.B. NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. JKR NO. 1585 NO. (PHASE II). No. Projek : 2007DBSBM/POLOI. Yuran Tawaran : \$250.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas IV, V & VI di bawah kategori 1 & 3 sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Selasa, 11 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DBSKB027/2007 - MENGGANTI PAIP PEMBETUNGAN DI KUALA BELAIT & SERIA. No. Projek : 2007DBSKB/K15491. Yuran Tawaran : \$500.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pembekal-pembekal yang berdaftar di dalam kelas III sahaja di bawah kategori 6a sahaja.

Hingga jam 10.00 pagi, hari Isnin, 10 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DWS 013/2007 : MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALAT IMPELLER PAM KUBOTA DI STESEN PAM AIR MENTAH, KUALA ABANG. Yuran Tawaran : \$25.00. Yuran Dokumen : \$25.00. Jumlah Yuran Tawaran : \$50.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pembekal-pembekal yang berdaftar di dalam kelas III & IV sahaja di bawah kategori 6a, 6f & 6g sahaja.

Hingga jam 10.00 pagi, hari Isnin, 10 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang.

BIL: JKR/DWS 014/2007 : MEMBEKAL DAN MENGHANTAR DAN MEMASANG FILTER CONTROL PANEL, SCRUBBER SYSTEM, SLUDGE HYDRAULIC SCRAPER AND ACTUATOR DI LOJI RAWATAN AIR BUKIT BARUN DAN LAYONG. Yuran Tawaran : \$250.00. Yuran Dokumen : \$250.00. Jumlah Yuran Tawaran : \$500.00. (Tidak dikembalikan).



**JABATAN
PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/PSP/071/2007

'SUPPLY, INSTALL & COMMISSION 415V/11kV NETWORKS FOR SIX BLOCKS (H, I, J, L & M) BRUNEI GARRISON ESTATE DEVELOPMENT PLAN AT H-15 SERIA'

Tarikh tutup : 25 September 2007, hari Selasa jam 12.00 tengah hari. Harga Dokumen : \$50.00 (tidak dikembalikan). Harga Tawaran : B\$500.00 (tidak dikembalikan). Tempat Tutup : "TENDER BOX", Lembaga Tawaran Kecil, Bahagian Tenaga, Jabatan Perdana Menteri, Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan. Kelas III dan IV, kategori 7c.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian : Sila sertakan "BUSINESS NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17" dan Sijil Pendaftaran Pemborong (MOD) dengan Kelas dan Kategori tersebut semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/PSP/072/2007

'UPGRADING OF ELECTRICAL POWER SUPPLY SYSTEM TO 13 UNITS TYPE "C" BUNGALOWS FOR BRUNEI GARRISON AT PANDAN 8, KUALA BELAIT'

Tarikh tutup : 16 Oktober 2007, hari Selasa jam 2.00 petang. Harga Dokumen : \$50.00 (tidak dikembalikan). Harga Tawaran : B\$500.00 (tidak dikembalikan). Tempat Tutup : "TENDER BOX", Lembaga Tawaran Kecil, Bahagian Tenaga, Jabatan Perdana Menteri, Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan. Kelas II, III dan IV, kategori 7b & 7c.

Dari muka 17

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas I, II & III di bawah Kategori 1 sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Sabtu, 15 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 2 Oktober 2007 hingga jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/39/BKT/2007 - T/II - KERJA-KERJA PERLINDUNGAN CERUN DI SIMPANG 733 KG. SERDANG, JALAN KOTA BATU, MUKIM KOTA BATU. No. Projek : (111/06)JKR/KT/KB/BM/1267. Jumlah Yuran Tawaran : \$25.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV di bawah Kategori 2 sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada hari Isnin, 10 September 2007. Tarikh tutup tawaran hari Selasa, 25 September 2007 jam 2.00 petang. BIL: JKR/DTS/35/SAR/2007 - T/III - PENYIAPAN KERJA-KERJA YANG TERBENGKALAI BAGI CADANGAN TAMBAHAN MASJID KAMPONG PUTAT NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. No. Projek : DTS/SAR/B/578. Jumlah Yuran Tawaran : \$50.00. (Tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas 'II', 'III' & 'IV' dan kategori 6d sahaja.

Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran hingga hari Selasa, 25 September 2007. Tarikh tutup tawaran tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 9 Oktober 2007.

BIL: JKR/DOD/12/2007 - BANGUNAN SEKOLAH MENE-NGAH KAMPONG MERAGANG - SUPPLY AND INSTALLATION OF SCIENCE LABORATORY FIXED FURNITURE -NSC. No. Projek : 806-040-003. Jumlah Yuran Tawaran : \$50.00. (Tidak dikembalikan).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian : Sila sertakan "BUSINESS NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17" dan Sijil Pendaftaran Pemborong (MOD) dengan Kelas dan Kategori tersebut semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/PDP/076/2007

'MAINTENANCE OF DES RADIO COMMUNICATION SYSTEM FOR TWO YEARS'

Tarikh tutup : 2 Oktober 2007, hari Selasa jam 12.00 tengah hari. Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan). Harga Tawaran : B\$100.00 (tidak dikembalikan). Tempat Tutup : "TENDER BOX", Lembaga Tawaran Kecil, Bahagian Tenaga, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 5, Blok Unit Petroleum, Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Perhubungan atau Kementerian Pembangunan kelas III ke atas yang berpengalaman dalam sistem perhubungan radio.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan



**BAHAGIAN PROMOSI DAN
PERKHIDMATAN KEMUDAHAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

BILANGAN PENGIKLANAN : KPSU/BPPK/1P/MISC/23#3

- 1) PESTA PRODUK TEMPATAN 2007 DI DAERAH TEMBURONG
- 2) PESTA PRODUK TEMPATAN 2007 DI DAERAH BRUNEI DAN MUARA

DENGAN hormatnya sukacita menjemput/mempersilakan pengusaha-pengusaha tempatan (SMEs) untuk menyertai kedua-dua pesta yang tersebut di atas. Tujuan pesta ini diadakan adalah bagi mempromosi dan memasarkan produk-produk tempatan di dalam negeri dan juga agar produk-produk tersebut dikenali oleh masyarakat tempatan khususnya Rakyat dan penduduk di Negara Brunei Darussalam.

Pengusaha-pengusaha/syarikat tempatan yang mempunyai kriteria-kriteria berikut adalah berkelayakan untuk turut serta:

1. Perusahaan-perusahaan/Syarikat-syarikat tempatan tersebut mestilah yang berdaftar di negara ini.
2. Mempunyai Sijil Perniagaan Section 16 & 17 yang sah.
3. Mempunyai produk-produk yang dihasilkan oleh perusahaan/syarikat mereka sendiri dan mestilah dikeluarkan di Negara ini dengan menggunakan cara pembungkusan yang bersesuaian dan menarik (tidak dibenarkan produk-produk yang didatangkan dari luar negeri)
4. Kategori produk termasuklah : Makanan dan minuman, produk-produk pembuatan (manufactured products), pakaian, kraftangan & pertukangan tangan (termasuk tenunan dan pertukangan perak), alat-alat perabot, hiasan rumah dan lain-lain.
5. Borang-borang permohonan penyertaan boleh diperolehi dari Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam semasa waktu-waktu pejabat.
6. Disebabkan tempat pameran yang terhad, permohonan bagi menyertai pameran ini adalah "first-come-first-serve" basis. Peserta-peserta yang terpilih akan dimaklumkan kemudian melalui persuratan, faks, e-mel ataupun dihubungi melalui ta-lian telefon.
7. Borang-borang penyertaan hendaklah dikembalikan tidak lewat pada hari Rabu, 31 Oktober 2007 jam 4.00 petang ke:-

Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan,
Tingkat 3, Bangunan Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama,
Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan BB3910,
Negara Brunei Darussalam
(UP: Yang Mulia Pengiran Hamrondiny Pg. Hj. Tajuddin/
Yang Mulia Dyg. Siti Abidah Alli)

Ataupun

Faks : 2382835 / 2380015
e-mel : diny591@hotmail.com atau goldentulip 305@hotmail.com

Pembahagian Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian : Sila bawa salinan Sijil Pendaftaran Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen dan sertakan salinannya semasa menghantar dokumen tawaran ini.

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/BP/074/2007

'SUPPLY AND DELIVERY OF 4C/35 SQMM PVC/ SWA/PVC LV CABLE'

Tarikh tutup : 25 September 2007, hari Selasa jam 12.00 tengah hari. Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan). Harga Tawaran : B\$100.00 (tidak dikembalikan). Tempat Tutup : "TENDER BOX", Lembaga Tawaran Kecil, Bahagian Tenaga, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 5, Blok Unit Petroleum, Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam. Kelayakan : Pembekal yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi salah satu kategori 6(f), 6(g) dalam kelas II, III, IV, V & VI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi dari Kaunter Pengeluaran Dokumen, Tingkat Empat (4), Bahagian Perbekalan, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian : Sila bawa salinan Sijil Pendaftaran di Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen dari Bahagian Perbekalan, Tingkat Empat, Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



**JABATAN TEKNOLOGI MAKLUMAT
DAN STOR NEGARA
KEMENTERIAN KEWANGAN**

BILANGAN TAWARAN : TMSN/8/3.2007

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi "THE SUPPLY AND DELIVERY OF PAPER FOR THE DEPARTMENT OF INFORMATION TECHNOLOGY AND STATE STORE, MINISTRY OF FINANCE, BRUNEI DARUSSALAM."

1. Pembeli-pembeli hendaklah membuat pembayaran bagi harga dokumen tawaran yang berjumlah \$ 200.00 dan seterusnya mendapatkan dokumen tawaran dalam bentuk Compact Disc melalui dari:-

**UNIT HASIL, BAHAGIAN KEWANGAN,
TINGKAT 1, JABATAN TEKNOLOGI MAKLUMAT DAN STOR
NEGARA,
KEMENTERIAN KEWANGAN,
JALAN GADONG,
BANDAR SERI BEGAWAN BE1110
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Pada setiap hari Isnin hingga hari Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi sahaja.

2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran seperti berikut:-

**BILANGAN TAWARAN : TMSN/8/3.2007
"THE SUPPLY AND DELIVERY OF PAPER FOR
THE DEPARTMENT OF INFORMATION TECHNOLOGY
AND STATE STORES, MINISTRY OF FINANCE,
BRUNEI DARUSSALAM."**

Tanpa menunjukkan nama syarikat pemborong dan sampul surat itu hendaklah ditujukan kepada:-

**PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN NEGARA
TINGKAT 1, KEMENTERIAN KEWANGAN,
COMMONWEALTH DRIVE,
BANDAR SERI BEGAWAN BB3910,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Isnin, 8 Oktober 2007.

3. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran difikirkan tidak munasabah.
4. Sesi penerangan tawaran akan diadakan pada 26 September 2007 bertempat di Bangunan Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam.
5. Syarikat yang berminat untuk menghadiri hendaklah menghadapkan tiga (3) orang nama wakil kepada Jabatan ini melalui talian nombor telefon : (673) 2383666 sambungan 3426 dan Faks : (673) 2383695.



**JABATAN
PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

BILANGAN TAWARAN: JPA/APM.2007/03 (S)

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa untuk mengubahsuai dalaman dan menjalankan urus niaga "KEDAI TRAVEL ACCESSORIES DAN/ ATAU KEDAI BUKU" di Dewan Bertolak, Tingkat Satu berdekatan tapak Telekom Brunei Berhad (TelBru), di Kompleks Terminal Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ditulis dengan tanpa menunjukkan identiti atau logo Syarikat:-

TAWARAN UNTUK MENGUBAHSUAI DALAMAN DAN MENJALANKAN URUS NIAGA KEDAI 'TRAVEL ACCESSORIES' DAN/ ATAU KEDAI BUKU DI DEWAN BERTOLAK TINGKAT SATU, BERDEKATAN TAPAK TELEKOM BRUNEI BERHAD (TELBRU), DI KOMPLEKS TERMINAL, LAPANGAN TERBANG ANTARBANGSA BRUNEI -

Bilangan Tawaran : JPA/APM.2007 / 03 (S).
Tarikh Tutup : 25 September 2007

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar bersama-sama dengan surat pengakuan yang menyatakan bahawa Penender berkenaan telah membaca dan memahami segala syarat-syarat dan Peraturan ('Terms and Conditions') yang tercatat di para 3.0.
4. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Tawaran Kecil tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 25 September 2007. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
5. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah didapati dari Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Khamis dan Sabtu) dengan bayaran sebanyak \$ 25.00 (tidak dikembalikan).
6. Penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengurus Lapangan Terbang Bangunan Terminal, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam. Telefon : 22330142, 22332337 sambungan 1350 / 1353, Faks : 2331772.
7. Penender hendaklah menyertakan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta dengan salinan Kad Pengenalan atau Pasport Pemilik.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang tinggi atau lain-lain tawaran.
9. Setiap pemborong hendaklah menyatakan jumlah

- pelaburan yang akan dibuat bagi kerja-kerja internal decorations' kepada tapak berkenaan serta jenis binaan yang bakal digunakan.
10. Setiap pemborong dimestikan untuk menyediakan 'perspective drawing' bagi cadangan kedai yang akan di-operasikan termasuk 'layout drawing'.
11. Setiap penender hendaklah menawarkan sewa tidak kurang daripada \$1,335.00 sebulan.
12. Tempoh kontrak/ penyewaan bagi tapak berkenaan adalah tiga (3) tahun bermula tarikh anugerah tawaran.
13. Waktu pengoperasian bagi perniagaan ini hendaklah dari jam 8.00 pagi hingga penerbangan terakhir.
14. Setiap syarikat hendaklah berpakaian seragam bersesuaian dengan imej Lapangan Terbang Antarabangsa.
15. Setiap penender hendaklah menyenaraikan barang-barang yang bakal dijual.



**BIRO KAWALAN NARKOTIK
JABATAN PERDANA MENTERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

BILANGAN TAWARAN: (57)BKN(A)/S/08

Tajuk Tawaran : Repairing Works For Narcotics Control Bureau Flat, Block F3 & F4
Lokasi : Jalan Tungku, Gadong Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam

TAWARAN adalah dipelawa dari Syarikat / Pemborong berdaftar untuk membuat kerja-kerja pembaikan 2 Blok Flat Biro Kawalan Narkotik, Blok F3 dan F4, Jalan Tungku, Gadong, Negara Brunei Darussalam.

1. TAWARAN tersebut di atas hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil Jabatan Perdana Menteri tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa, 25 September 2007.
2. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh di atas tidak akan di layan.
3. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah.
4. Dokumen tawaran boleh didapati dari Cawangan Keselamatan dan Perkhidmatan Am, Biro Kawalan Narkotik, Jabatan Perdana Menteri, Jalan Tungku Gadong.
5. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
6. Tawaran hendaklah disimpan dalam sampul surat yang tertutup dan ditulis bilangan serta nama tawaran berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong.
7. Tawaran hendaklah dihantar ke alamat tersebut di bawah :

**Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat
Bandar Seri Begawan BS8610
Negara Brunei Darussalam**



**JABATAN
PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/PSP/075/2007

'REINFORCEMENT OF 11KV NETWORK SYSTEM AT AREAS ALONG JALAN KOTA BATU, SUNGAI BESAR AND SALAR - 2ND RETENDER'

Tarikh tutup : 9 Oktober 2007, hari Selasa jam 12.00 tengahari. Harga Dokumen : \$100.00 (tidak dikembalikan). Harga Tawaran : B\$5,000.00 (tidak dikembalikan). Tempat Tutup : "TENDER BOX", Lembaga Tawaran Kecil, Bahagian Tenaga, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 5, Blok Unit Petroleum, Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan. Kelas IV, kategori 7c.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perancangan Sistem dan Pengurusan Projek, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian : Sila sertakan "BUSINESS NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17" dan Sijil Pendaftaran Pemborong (MOD) dengan Kelas dan Kategori tersebut semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



**KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**PERMOHONAN LESEN PAMERAN
PERDAGANGAN ANTARBANGSA**

Syarat-syarat Tawaran :

1. PERMOHONAN untuk mengadakan Pameran Perdagangan Antarabangsa Tahun 2008 - 2009 adalah dengan ini dibukakan kepada Syarikat-syarikat yang berkecimpung dan berdaftar dalam kegiatan pameran perdagangan.
2. Semua permohonan mestilah dibuat dengan melengkapkan dan mengembalikan borang permohonan yang dikenakan bayaran sebanyak \$ 5.00/set yang boleh diperolehi dari Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Tingkat 3, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam.
3. Semua pemohon adalah dikehendaki mematuhi syarat-syarat yang dikenakan di dalam garis panduan Pameran Perdagangan Antarabangsa Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama 2002 yang boleh didapati dari Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Tingkat 3, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam.
4. Semua permohonan Pameran Perdagangan Antarabangsa adalah dikehendaki, menyatakan tema pameran yang akan dipamerkan seperti, tetapi tidak terhad kepada contoh di bawah:-
 - a. Teknologi Maklumat dan Perhubungan;
 - b. Elektronik dan Elektrik;
 - c. Pembungkusan dan Pemprosesan Makanan;
 - d. Jentera dan Peralatan;
 - e. Tekstil;
 - f. Automobil dan Kenderaan Darat;
 - g. Kenderaan Laut dan Perabot;
 - h. Bahan Binaan dan Perabot
 - i. Household Products

Permohonan untuk pameran barang-barang kemas tidak akan dipertimbangkan sama sekali.

5. Setiap pemohon/Syarikat Penganjur pameran antarabangsa hanya dibenarkan mengadakan tidak lebih dari dua tema pameran dalam setahun.
6. Permohonan hanya akan diterima dalam masa dua (2) bulan selepas tarikh tawaran ini dibuat. Sebarang permohonan yang lewat dari tempoh ini tidak akan dilayan.
7. Tawaran ini adalah bagi mengadakan pameran-pameran perdagangan antarabangsa tahun 2008 - 2009 sahaja.
8. Setiap aktiviti pameran perdagangan antarabangsa yang dipohonkan adalah tertakluk kepada segala persyaratan dan peraturan yang terkandung dalam Akta Hiburan Awam/ Perintah Darurat (Hiburan Awam) 1997 dan juga mana-mana perundangan dan dasar Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran permohonan atau lain-lain tawaran.



**BAHAGIAN PROMOSI DAN
PERKHIDMATAN KEMUDAHAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

BILANGAN TAWARAN : KPSU/BPPK/UPIP/T/2007 (04)

TAJUK TAWARAN : TO COORDINATE AND MANAGE "PESTA PRODUK TEMPATAN DI DAERAH TEMBURONG AND 'PESTA PRODUK TEMPATAN DI DAERAH BRUNEI DAN MUARA" FOR MINISTRY OF INDUSTRY AND PRIMARY RESOURCES.

Yuran Tawaran : \$ 50.00 (Tidak dikembalikan)
Tarikh tutup tawaran : Selasa, 25 September 2007, jam 2.00 petang.

Syarat-syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dibukakan untuk mempelawa Syarikat-syarikat yang berdaftar dalam pengurusan acara (Event Management) serta berpengalaman dari segi rekaan dalaman dan pembinaan booth.
2. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada:

**Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber utama,
Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan, BB3910,
Negara Brunei Darussalam**

Dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang bertempat di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, tidak lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan seperti yang dinyatakan di atas.

3. Dokumen-dokumen tawaran dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Tingkat 3, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam.
4. Pembayaran yuran tawaran hendaklah dibuat di Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Tingkat 4, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama pada waktu-waktu berikut:-

Isnin - Khamis : 8.30 pagi - 11.30 pagi
: 2.00 petang - 3.00 petang
Sabtu : 8.30 pagi - 10.00 pagi

5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan Borang Tawaran asal yang telah disediakan dengan memenuhi syarat-syarat yang ditetapkan.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



**YAYASAN SULTAN
HAJI HASSANAL BOLKIAH**

**JAWATAN KOSONG PERKHIDMATAN
BERKONTRAK**

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan bagi memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam perkhidmatan berkontrak di **SEKOLAH RENDAH YAYASAN SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH**

GURU

Kelayakan :

1. Mempunyai kelulusan Ijazah Sarjana Muda Pendidikan **ATAU** Mempunyai Diploma/ Sijil dalam bidang Pendidikan **ATAU** Mempunyai Ijazah Sarjana Muda dalam bidang-bidang yang bersesuaian dan Sijil/Diploma lepas Ijazah dalam Pendidikan (PGCE).

2. Pemohon yang mempunyai pengalaman mengajar di peringkat sekolah rendah sekurang-kurangnya 5 tahun akan diberikan keutamaan.

Kemudahan-kemudahan bagi perkhidmatan berkontrak

- * Elaun Perumahan
- * Elaun Kenderaan
- * Elaun Pelajaran Anak
- * Tambang awal dan akhir Kontrak guru dari luar negeri.
- * Baksis (gratuity)
- * Kemudahan Perubatan
- * Perlindungan Takaful
- * Bonus Tahunan

PERINGATAN :

Pemohon-pemohon hendaklah mengemukakan surat permohonan secara bertulis dan menyertakan butir-butir diri yang lengkap (CV), salinan sijil-sijil kelulusan serta dokumen yang berkenaan dan nombor telefon yang mudah dihubungi beserta dengan gambar baru berukuran pasport (tidak dikembalikan) kepada:-

**Pengarah Urusan
Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah
Jalan Kumbang Pasang
Gadong BA 1511
Negara Brunei Darussalam.**

Tarikh tutup penerimaan ialah hari Isnin, 1 Oktober 2007 jam 2.30 petang.



**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

BILANGAN TAWARAN : JPA/AME/2007/10

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi REPAIR WORKS ON OVERHAUL ENGINE AND ROCKFORD POWER DIVIDER FOR FIRE FIGHTING VEHICLE BG 7613 F.10.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong ditulis dengan:-

TAWARAN BAGI

**REPAIR WORKS ON OVERHAUL ENGINE AND
ROCKFORD POWER DIVIDER FOR FIRE FIGHTING
VEHICLE BG 7613 F.10.**

**Bilangan Tawaran : JPA/AME/2007/10
Tarikh tutup: 2 Oktober 2007/ 20 Ramadan 1428**

**Kepada:
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan, Tingkat 4,
Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan BB3910,
Negara Brunei Darussalam.**

3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Tawaran Kecil tidak lewat jam 2.00 petang pada hari **Selasa, 2 Oktober 2007/ 20 Ramadan 1428**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Bahagian Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Khamis dan Sabtu) dengan bayaran sebanyak \$ 50.00 (tidak dikembalikan). Penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengurus Landasan, Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam.

Telefon : 2330142 sambungan 1342/ 1372
Telex : BU 2267
Faks : 6732332050

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



**JABATAN PERTUBUHAN-
PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR
NEGERI DAN PERDAGANGAN**

JAWATAN KOSONG DI URUSETIA KOMANWEL LONDON

Division	Job Title	Application Deadline
1. Office of Deputy Secretary-General's Office	Head of Office	21 September 2007
2. Library and Archives	Manager and Head	28 September 2007
3. Economic Affairs Division	Advisor and Head of Section (International Finance and Capital Markets Section)	1 Oktober 2007

Syarat asas :-

1. RAKYAT, Penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :

1. Calon-calon yang berminat dikehendaki menghantar terus butir-butir peribadi (Curriculum Vitae) dengan disertakan bersama satu 'covering letter' di dalam Bahasa Inggeris yang antara lain mengandungi maklumat mengenai pengalaman dan kemahiran yang berkaitan dengan jawatan yang dipohonkan kepada Marilyn Benjamin, Human Resources Section, Marlborough House, Pall Mall, London SW1Y 5HX, United Kingdom, Tel + 44 020 7747 6180; ++440207747 6520; e-mail : HQ-Recruitment@commonwealth.int;.
2. Calon-calon yang beminat boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai jawatan kosong yang ditawarkan di laman web: www.commonwealthfoundation.com; dan
3. Hanya calon-calon yang telah disenaraipendekkan akan dipanggil untuk ditemuduga dan sekiranya tiada sebarang jawapan dalam masa tiga bulan dari tarikh tutup permohonan maka calon dianggap tidak berjaya.

Maklumat lanjut mengenai huraian tugas dan spesifikasi penting mengenai jawatan-jawatan di atas boleh diperolehi daripada :-

Jabatan Pertubuhan-Pertubuhan Antarabangsa,
Kementerian Hal Ehwat Luar Negeri dan Perdagangan,
Pusat Persidangan Antarabangsa (ICC),
Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan BB3910,
Negara Brunei Darussalam

No. Telefon : 2383374 sambungan 1831, 1836
No. faks : 2383167



**TAWARAN PEMBEKAL KERTAS PELITA BRUNEI KE JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN, JABATAN PERDANA MENTERI,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH 2007/2008 (BILANGAN TAWARAN : GP/TPN/1/2007)**

TAWARAN adalah dipelawa bagi pembekal kertas kepada ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam bagi tempoh 1 (satu) tahun. Tawaran hendaklah dihadapkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat jam 2.00 petang hari **Selasa, 16 Oktober 2007**.

BILANGAN TAWARAN : GP/TPN/1/2007

ITEM	KETERANGAN (Origin/Bahan/Berat/Ukuran)
1.	ASIAN/EUROPEAN Newsprint 48.8 - 50 gsm Reel Width : 814 mm Maximum Diameter of Reel: 1000 mm Core Diameter: 75 mm Brightness: 57-65 Opacity (%): 87-98 Moisture (%): 8-9 Thickness: (microns): 75-80

- i) Harga tawaran hendaklah menurut kiraan penghantaran sehingga ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam, termasuk menurunkan serta menaikkan semula container ke atas trailer kenderaan.
- ii) Tawaran yang diterima selepas tarikh tutup tidak akan dilayan.
- iii) Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh kertas menurut butir-butir penentuan serta keterangan yang diperlukan seperti mana yang ditetapkan dalam borang tawaran yang disediakan. Kegagalan mengisi/memberi keterangan yang diperlukan akan menyebabkan penolakan tawaran daripada dipertimbangkan.
- iv) Jika ada tawaran lain yang dibuat selain daripada yang ditetapkan, segala butir penentuan (specifications) mengenai kertas tersebut hendaklah dinyatakan dengan jelas termasuk contoh-contoh serta keterangan-keterangan yang diperlukan.
- v) Yuran tawaran B\$100.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran.
- vi) Harga-harga tawaran hendaklah dihantar terus kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sementara contoh-contoh kertas bolehlah dihantar kepada Pengarah Percetakan, Jabatan Percetakan Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam. Semua contoh-contoh kertas hendaklah dihantar tidak lewat jam 2.00 petang hari **Selasa, 16 Oktober 2007**.
- vii) Semua kertas hendaklah menggunakan CONTAINER sehingga ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB 3510, Negara Brunei Darussalam.

- viii) Harga-harga tawaran (Price Validity) hendaklah sah bagi tempoh 1 (satu) tahun dari tarikh pemberitahuan tanpa mempunyai syarat-syarat lain terutama tempoh harga (Price Validity). Sebarang cukai jika ada, atau penyewaan gudang dan lain-lain bayaran adalah atas perbelanjaan pembekal sendiri sepertimana yang ditetapkan dalam Surat Keliling Perbendaharaan Bil. 12/1987. Tempoh keputusan tawaran tidak dapat ditentukan.
- ix) Semua pembekal hendaklah disertakan dengan Sijil Pengeluar Asal (Certificate of Origin). Kertas yang dibekalkan tanpa sijil tersebut tidak akan diterima.
- x) Tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda Si Pengirim dan hendaklah dialamatkan kepada:

**KEPADA PENERUSI LEMBAGA TAWARAN KECIL,
JABATAN PERDANA MENTERI,
TINGKAT 1, BANGUNAN SEKRETARIAT,
JALAN ELIZABETH 2,
BANDAR SERI BEGAWAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

dengan menenda di sampul itu :-

**PEMBEKAL KERTAS PELITA BRUNEI 2007/2008,
JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN,
JABATAN PERDANA MENTERI,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

(BILANGAN TAWARAN : GP/TPN/1/2007).

- xi) Borang tawaran serta penentuan dan keterangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Percetakan Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB 3510, Negara Brunei Darussalam di waktu bekerja biasa.
- xii) Syarikat yang berjaya adalah dikehendaki dan bersetuju membuat pembekalan seterusnya dengan harga yang ditawarkan dengan jumlah kertas yang akan ditentukan dari masa ke semasa dan membekalkannya dalam tempoh **60 - 75 hari** dari tarikh pemberitahuan.
- xiii) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berhak menolak atau membatalkan tawaran yang diberikan atau mengenakan denda bagi setiap jenis kertas yang dihantar lambat dari tarikh yang ditetapkan. Sebarang kegagalan mengenai perjanjian dan peraturan yang telah ditetapkan akan dilaporkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam untuk tindakan selazimnya.
- xiii) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran dan berhak mengurangkan jumlah yang diperlukan.



IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7 (a) DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT), AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI-PEGAWAI KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM PERKHIDMATAN AWAM

**TARIKH IKLAN : 19 SEPTEMBER 2007
TARIKH TUTUP PERMOHONAN : 10 OKTOBER 2007
BILANGAN IKLAN : 38/9/07 (SPA/BMI)**

PERATURAN 7 (a)

Syarat-syarat Am:

- (A) PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- (B) Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- (C) Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di negara ini.
- (D) Cara permohonan - Rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

**1. PEGAWAI ALAM SEKITAR
JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) Ijazah Sarjana Muda Alam Sekitar atau kelulusan sebanding dalam bidang yang berkaitan. Kelulusan bersesuaian yang lebih tinggi merupakan kelebihan.

**2. PENOLONG PEGAWAI TANAH
JABATAN TANAH
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) i) BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang *Land Management / Land Administration / Surveying*, atau dalam bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama. Kelulusan yang lebih tinggi dalam bidang tersebut di atas merupakan kelebihan.
- ATAU**
- ii) Berkhidmat di Jabatan Tanah dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggagaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- ATAU**
- iii) Berkhidmat dengan Kerajaan dalam tanggagaji C.2 tidak kurang dari 4 tahun atau dalam tanggagaji C.1 tidak kurang dari 6 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- b) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam hal ehwal Pentadbiran/Pengurusan sama ada dalam perkhidmatan Kerajaan, perniagaan atau perusahaan merupakan kelebihan.

**3. PEMBANTU OPERESAN
JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
C.2 EB.3 (\$1,450 - \$2,270 SEBULAN)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) i) BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau kelulusan sebanding dalam bidang Penerbangan Awam / Pentadbiran / Pengurusan atau bidang yang bersesuaian. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang tersebut di atas merupakan kelebihan.
- ATAU**
- ii) Mempunyai kelulusan Lesen Juruterbang Perdagangan (*Commercial Pilot Licence*) dari *Civil Aviation Authority (United Kingdom)* atau dari Penguasa-Penguasa Penerbangan Awam.
- ATAU**
- iii) Mempunyai kelulusan Lesen Asas Jurutera Pemeliharaan Kapal Terbang dari *Civil Aviation Authority (United Kingdom)* atau dari Penguasa-Penguasa Penerbangan Awam.

**4. KERANI PENDAFTAR TANAH
JABATAN TANAH
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
D.3 EB.4-5 (\$900 - \$1,625 SEBULAN)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) i) BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau kelulusan sebanding dalam bidang hal ehwal Tanah / Pentadbiran Tanah atau dalam bidang bersesuaian. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang tersebut di atas merupakan kelebihan.
- ATAU**

- ii) Berkhidmat di Jabatan Tanah dalam jawatan bersesuaian yang berkaitan dengan pendaftaran tanah dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- ATAU**
- iii) Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 4 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

**5. TUKANG PANJAT
JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI
E.1-2-3 EB.4 (\$515 - \$875 SEBULAN)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) i) BDTVEC *National Trade Certificate Grade 3 (NTC3)* atau kelulusan sebanding dalam bidang Kejuruteraan. Kelulusan lebih tinggi adalah kelebihan.
- ATAU**
- ii) Lulus Penilaian Menengah Bawah (PMB) atau kelulusan sebanding.
- b) Mempunyai pengalaman kerja dalam menggunakan alat-alat elektrik dan pada struktur-struktur tinggi adalah kelebihan.

**TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN 1 HINGGA 5 :**

**PENYAMPUT TETAMU TINGKAT 1
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TEL NO: 2381961/2383455 (BHG. IKLAN)**

PEMBERITAHUAN :

1. SEMUA permohonan adalah melalui pengisian borang SPA1 atau SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.
2. Bagi iklan jawatan bilangan 1, 2, 3, 4 dan 5 isikan satu (1) salinan sahaja borang SPA1 atau SPA2.
3. Borang SPA1 dan SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah.
4. Semua kelulusan, sijil-sijil kecukupan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan profesional yang diadaptasikan bersama borang permohonan hendaklah diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).
5. Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-
 - a. Laporan Sulit mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
 - b. Tahap Penilaian Prestasi bagi tempoh 3 tahun kebelakangan (borang Penilaian Prestasi tidak perlu disertakan);
 - c. Rekod Perkhidmatan.
6. Tahap penilaian prestasi pegawai-pegawai Kerajaan sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.
7. 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh dua (2) tahun berturut-turut.
8. Permohonan yang diterima lewat daripada **10 OKTOBER 2007** tidak dilayan.
9. Tugas dan tanggungjawab jawatan boleh diperolehi daripada Kementerian/Jabatan di mana terdapat kekosongan jawatan tersebut atau di tempat menghantar borang permohonan.
10. Pemohon juga boleh mendapatkan maklumat seperti syarat kelayakan serta tugas dan tanggungjawab jawatan di papan kenyataan Tingkat 1, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam yang mana maklumat-maklumat ini dipaparkan lebih awal dari keluaran Pelita Brunei atau dengan melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) seperti di bawah:

Website : <http://www.spa.gov.bn/>

11. Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-
 - * Pejabat Daerah Belait;
 - * Pejabat Daerah Temburong;
 - * Pejabat Daerah Tutong;
 - * Pusat Sumber Kerjaya Kementerian Pendidikan, Tingkat 1 di Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanah Bolkiah Bandar Seri Begawan;
 - * Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.

**ULANGAN IKLAN JAWATAN KOSONG UNTUK
PENGAMBILAN SECARA BERGAJI HARI
TARIKH IKLAN : 12 SEPTEMBER 2007
BILANGAN IKLAN : 37/9/07 (SPA/BMI)**

**GH5. PEGAWAI UNDANG-UNDANG
JABATAN PEGUAM NEGARA**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Undang-Undang, atau kelulusan professional sebanding dalam bidang bersesuaian yang diperlukan oleh jawatan ini. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

**TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN GH5 :**

**PEGUAM NEGARA
JABATAN PEGUAM NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI
TINGKAT 2 BANGUNAN UNDANG-UNDANG
DAN MAHKAMAH-MAHKAMAH
JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN BA1910
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**GH6. JURUTEKNOLOGI MAKMAL
JABATAN PERKHIDMATAN PERUBATAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
M.11 (BAHAGIAN II)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Sains Makmal Perubatan, *Analytical Chemistry / Biomedical Science / Biotechnology / Biological Science / Microbiology / Biochemistry / Histology / Cytology / Virology / Immunology / Pharmacy / Forensic dan Food Science* atau bidang bersesuaian. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

**TARIKH TUTUP IKLAN BAGI BILANGAN GH5 DAN GH6 :
3 OKTOBER 2007**

**TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN GH6 :**

**URUSETIA LEMBAGA KAKITANGAN
TINGKAT 1, KEMENTERIAN KESIHATAN
COMMONWEALTH DRIVE, JALAN MENTERI BESAR
BANDAR SERI BEGAWAN, BB3910
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**GH7. PEGAWAI PELAJARAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
G.13 (BAHAGIAN II)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Pengajian Islam atau bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

**GH8. PEGAWAI PELAJARAN UGAMA
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
G.13 (BAHAGIAN II)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Pengajian Islam atau bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

**GH9. PEGAWAI UGAMA
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
B.2 EB.3 (BAHAGIAN II)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- a) Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Pengajian Islam / Undang-Undang atau bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang-bidang yang sama. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

**TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN GH7, GH8 DAN GH9 :**

**URUSETIA LEMBAGA KAKITANGAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
TINGKAT 3, JALAN MENTERI BESAR BB3910
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**TARIKH TUTUP IKLAN BAGI BILANGAN GH7, GH8 DAN GH9 :
24 SEPTEMBER 2007**



**JABATAN PENTADBIRAN
DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN**

**SUPPLY, DELIVERY, INSTALLING, TESTING,
COMMISSIONING AND WARRANTY**

**BILANGAN TAWARAN : MOE/LTK/151/2007
(ICT-SEPT-07)**

THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING, COMMISSIONING AND WARRANTY OF DESIGN & TECHNOLOGY (D&T) FOR MINISTRY OF EDUCATION, BRUNEI DARUSSALAM.

Bayaran Yuran/ Dokumen Tawaran \$100.00 (tidak dikembalikan).

Tarikh tutup dan waktu : 25/09/2007 (Tidak lewat jam 2.00 petang).

**TAWARAN PERKHIDMATAN PENGANGKUTAN DAN
PEMBUANGAN SAMPAH**

**BILANGAN TAWARAN : MOE/LTK/152/2007
(DA(UPPK)-SEPT-07)**

TAWARAN MEMUNGGAH, MEMBERSIHKAN, PERKHIDMATAN PENGANGKUTAN DAN PEMBUANGAN SAMPAH BAGI:-

- SEKOLAH RENDAH PENGKALAN BATU, KAMPUNG PENGKALAN BATU.
 - SEKOLAH RENDAH ORANG KAYA ALI WANIK SETIA DIRAJA, KUPANG, KAMPONG KUPANG
 - SEKOLAH RENDAH PANCHOR MURAI, KAMPONG PANCHOR MURAI
 - SEKOLAH RENDAH AWG HJ MOHD YUSOF KATIMAHAR, KAMPONG KATIMAHAR
- DAERAH BRUNEI MUARA DAN DAERAH TUTONG, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN UNTUK TAHUN KEWANGAN 2007/2008, 2008/2009 DAN 2009/2010.

Bayaran Yuran/ Dokumen Tawaran \$ 50.00 (tidak dikembalikan).

Tarikh tutup dan waktu : 25/09/2007 (Tidak lewat jam 2.00 petang)

**BILANGAN TAWARAN : MOE/LTK/153/2007
(DA(UPPK)-SEPT-07)**

TAWARAN MEMUNGGAH, MEMBERSIHKAN, PERKHIDMATAN PENGANGKUTAN DAN PEMBUANGAN SAMPAH BAGI:-

- SEKOLAH RENDAH BIRAU, KAMPONG BIRAU, JALAN KUALA ABANG
- SEKOLAH RENDAH BEKIAU, KAMPONG BAKIAU.
- SEKOLAH RENDAH KIUDANG, KAMPONG KIUDANG, JALAN LAMUNIN
- SEKOLAH RENDAH LAMUNIN, KAMPONG LAMUNIN
- SEKOLAH MENENGAH RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA DAERAH TUTONG, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN UNTUK TAHUN KEWANGAN 2007/2008, 2008/2009 DAN 2009/2010

Bayaran Yuran/ Dokumen Tawaran \$ 50.00 (tidak dikembalikan).

Tarikh tutup dan waktu : 25/09/2007 (Tidak lewat jam 2.00 petang).

**(HARI BIASA)
WAKTU-WAKTU PENERIMAAN WANG BAYARAN
YURAN/DOKUMEN TAWARAN**

ISNIN - KHAMIS 8:00 PAGI HINGGA 11:45 PAGI
1:45 PETANG HINGGA 3:00 PETANG
SABTU 8:00 PAGI HINGGA 10:00 PAGI

**(BULAN RAMADAN)
WAKTU-WAKTU PENERIMAAN WANG BAYARAN
YURAN/DOKUMEN TAWARAN**

ISNIN - KHAMIS 8:00 PAGI HINGGA 12:00 TENGAH HARI
SABTU 8:00 PAGI HINGGA 10:00 PAGI

SYARAT-SYARAT TAWARAN :

- TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat Swasta yang ada hubungkaitnya dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airline (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.
- Bayaran yuran/dokumen tawaran (tidak dikembalikan) untuk setiap dokumen adalah seperti berikut :
- \$ 50.00 bagi MOE/LTK/152/2007(DA(UPPK)-SEPT-07) DAN MOE/LTK/153/2007(DA(UPPK)-SEPT-07)
- \$ 100.00 bagi MOE/LTK/151/2007(ICT-SEPT-07)

Setiap tawaran hendaklah dibayar dengan wang tunai, di Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'B', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam. Sila pastikan resit bayaran diterima bagi setiap bayaran yang dibuat.

- Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan semasa melakukan pembayaran.
- Borang-borang Tawaran boleh diperolehi di Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebutarga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'A', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam setelah membuat pembayaran dengan menyertakan resit bayaran yang sudah dibuat.
- Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan salinan Resit Bayaran Yuran/Dokumen Tawaran dan hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat tersebut hendaklah ditulis Bilangan Tawaran dan Tajuk seperti mana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal/Pemborong dan ditujukan kepada :-

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pendidikan,
Bangunan Kementerian Pendidikan
Blok 'A' Tingkat 1,
Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A',
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan, BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.



**JABATAN ALAM SEKITAR
TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

BILANGAN TAWARAN : JASTRE/BPPL/T21/2007

DIBUKAKAN kepada Pemborong-pemborong di Negara Brunei Darussalam, Kelas II, III dan IV kategori 1, 2, 4a sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada :
22 September 2007 (Sabtu)

Tarikh tutup pada : **25 September 2007 (Selasa)** Hingga jam 2.00 petang.

(Di tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam).

JASTRE/BPPL/T21/2007

KERJA-KERJA PENGUBAHSUAIAN BANGUNAN TAMBAHAN SEMAIAN, JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI CAWANGAN TUTONG.

No. Projek : JASTRE/ BPPL/ T21 / 2007

Jumlah Yuran Tawaran : B\$ 25.00

BILANGAN TAWARAN : JASTRE/BPPL/T22/2007

DIBUKAKAN kepada Pemborong-pemborong di Negara Brunei Darussalam, Kelas II, III dan IV kategori 1, 2, 4a sahaja.

Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran pada :
22 September 2007 (Sabtu)

Tarikh tutup pada : **25 September 2007 (Selasa)** Hingga jam 2.00 petang.

(Di tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam).

JASTRE/BPPL/T22/2007

PEMBINAAN TANDAS DI PANTAI SERI KENANGAN, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

No. Projek : JASTRE/ BPPL/ T22 / 2007

Jumlah Yuran Tawaran : B\$ 25.00

Tidak lewat pada hari **Selasa, 25 September, 2007 jam 2.00 petang.**

- Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan dikira sebagai tawaran tidak sah diterima.
- Kerajaan kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.
- Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.



**JABATAN
KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

BILANGAN TAWARAN : JKP/ 34 /2007

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan Kelas V bagi Kategori 1, 4d & 5b bagi:

- Projek : **RETENDER FOR BUKIT BERUANG RESETTLEMENT HOUSING SCHEME EARTHWORKS PHASE 4 (COMPLETION OF BALANCE WORKS).**
- No. Projek : **JKP/ 34/ 2007**

Dokumen-dokumen tawaran dan Lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 11.00 pagi hari **Isnin, 8 Oktober 2007.**

Tawaran Buka : 12 September 2007 (Rabu)

Tarikh Tutup : 9 Oktober 2007 (Selasa)
tidak lewat jam 11.00 pagi.

Tempat tutup :

Kepada,
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas,
Bandar Seri Begawan, BB3510,
Negara Brunei Darussalam.

Yuran Tawaran : \$ 250.00 (Tidak dikembalikan)
Yuran E-Dokumen : \$ 30.00 (Tidak dikembalikan).

Syarat-syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk dan Bilangan Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.
- Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam.
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
- Tawaran akan dikira sah laku tempoh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
- Penawar yang menolak membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara rujukan : LTN/4 (39/1997).
- Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari Syarikat dan Kad Pengenalan wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.



**JABATAN PENGANGKUTAN DARAT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

TAWARAN adalah dipelawa bagi mendapatkan BILA-NGAN PENDAFTARAN SIRI KN 11 HINGGA KN 9999.

Borang tawaran hendaklah dengan menggunakan sampul surat berukuran 4" x 9" dan catatan perkataan "TAWARAN BILANGAN PENDAFTARAN" di bahagian atas / kiri sampul surat tersebut. Tawaran-tawaran hendaklah menyatakan butir-butir berikut:-

- Bilangan Pendaftaran yang dipohonkan.
- Harga Tawaran
- Nama Penuh, Alamat, Bilangan Kad Pengenalan dan Nombor Telefon.
- Setiap Permohonan hendaklah menyertakan wang bayaran perkhidmatan sebanyak dua puluh lima ringgit sahaja (B\$25.00).
- Harga bagi setiap tawaran hendaklah tidak kurang daripada Seratus Ringgit (B\$100.00)

Borang tawaran dan butir-butir mengenai dengan tawaran ini bolehlah didapati daripada Ibu Pejabat Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Beribi, Cawangan Daerah Brunei/Muara dan Cawangan Daerah Kuala Belait. Tawaran tersebut hendaklah dihantar ke Peti Tawaran, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat, Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam

Tawaran diterima bermula dari hari Sabtu, 8 September 2007 dan tutup pada hari Sabtu, 22 September 2007, jam 11.30 pagi.

**BILANGAN PENDAFTARAN DUA ANGKA SIRI KN
UNTUK DITENDER BAGI ORANG RAMAI**

BILANGAN PENDAFTARAN KN 11 HINGGA KN 9999

11	30	42	54	66	79	92
13	31	43	55	67	80	93
14	32	44	56	68	81	94
16	33	45	57	69	82	95
17	34	46	58	70	83	96
18	35	47	59	71	84	97
20	36	48	60	72	85	98
22	37	49	61	73	86	99
23	38	50	62	74	88	
24	39	51	63	75	89	
25	40	52	64	76	90	
27	41	53	65	77	91	

Perhatian :
DIMAKLUMKAN bahawa Bilangan Pendaftaran KN 21 adalah dengan ini ditarik balik untuk tawaran.



**JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

LESEN-LESEN PERIKANAN 2008

ADALAH dimaklumkan kepada nelayan-nelayan dan orang ramai yang berhajat untuk menangkap ikan bahawa lesen-lesen perikanan bagi tahun 2008 hendaklah dibaharui mulai 1 Oktober 2007 hingga 31 Disember 2007. Untuk maksud ini nelayan-nelayan dan orang ramai yang berhajat untuk menangkap ikan bolehlah mendapatkan lesen-lesen mereka di tempat-tempat dan waktu-waktu seperti berikut:-

TEMPAT	HARI WAKTU
1. Pejabat Perikanan Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910 Negara Brunei Darussalam.	Isnin - Khamis - Sabtu 8.00 - 12.00 Tengah hari
2. Stesen Perikanan Muara Jabatan Perikanan Simpang 17 Bangunan BFC Jalan Perusahaan Serasa Muara BT 1728 Negara Brunei Darussalam	Isnin - Khamis - Sabtu 8.00 - 12.00 Tengah hari
3. Pusat Perikanan Belait	Isnin - Khamis - Sabtu 8.00 - 12.00 Tengah hari
4. Pejabat Perikanan Tutong	Isnin - Khamis - Sabtu 8.00 - 12.00 Tengah hari
5. Pejabat Perikanan Temburong	Isnin - Khamis - Sabtu 8.00 - 12.00 Tengah hari

Sayugia diingatkan kepada nelayan-nelayan dan orang ramai yang berhajat untuk menangkap ikan bahawa lesen-lesen yang sah adalah dikehendaki di bawah Akta dan Peraturan Perikanan, Penggal 61. Sesiapa yang didapati sabit kesalahannya kerana mengusahakan penangkapan ikan tanpa lesen-lesen yang sah akan diambil tindakan di bawah Akta tersebut.

Adalah juga diingatkan kepada semua pemohon-pemohon supaya akan dapat membawa bersama:-

1. Salinan kad pengenalan pemohon dan pembantu;
2. Bagi permohonan baru hendaklah disertakan satu keping gambar berwarna yang berukuran pasport iaitu bagi setiap pemohon dan pembantu;
3. Salinan Lesen Buruh dan Borang Bur 555 serta pasport pekerja asing (bagi syarikat yang menggunakan pekerja asing).

6. Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh Jabatan Ukur.
7. Yuran tawaran bagi tawaran ini ialah \$ 150.00
8. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan.
9. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda Syarikat pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk-tajuk tawaran seperti berikut:-

CONTRACT NO JUA 07/B06894/01

TAWARAN CADASTRAL SURVEY FOR PENGUKURAN BAKI PENGAMBILAN BALIK TANAH LOT 2566 UNTUK TAPAK PERUMAHAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN, KAMPONG GADONG BATU, MUKIM BATU APOI DAERAH TEMBURONG. (SP05/001/AQ/TE/P)

10. Tawaran hendaklah dihadapkan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari **Selasa, 9 Oktober 2007** kepada alamat berikut:-

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pembangunan,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas BB3510,
Negara Brunei Darussalam.

11. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.
12. Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan.
 - a. Sijil Pendaftaran Perniagaan
 - b. Lesen tahunan untuk praktis sebagai Juruukur Tanah Berlesen.
 - c. Kad Pengenalan/ No Pasport
 - d. Daftar Pemilik Syarikat.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



**BAHAGIAN BANGUNAN DAN
PEMELIHARAAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA**

Syarast-syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Kementerian Hal Ehwat Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen Tawaran) tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa seperti iklan yang telah ditetapkan.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arah-an yang dinyatakan dalam Dokumen kontrak.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Kementerian Hal Ehwat Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam. Jumlah Yuran adalah seperti berikut:-

Kelas Penender	I	II	III	IV	V	VI	
Dokumen Kertas	\$10.00	\$25.00	\$50.00	\$250.00	\$500.00	\$1,000.00	\$2,000.00
Dokumen elektronik	-	-	-	\$155.00	\$280.00	\$530.00	\$1,030.00

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap Pemborong sama ada berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, se-tiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kemetnerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan diiklan tawaran.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

NOMBOR PROJEK : KHEU/LTK/BDP/009/2007

DI BUKA kepada Pemborong-pemborong yang berdaftar dalam Kelas : II kategori : 4a

Tarikh terakhir mengambil dokumen pada hari Sabtu : 22 September 2007

Tarikh tutup : 25 September 2007

Nama projek : KERJA-KERJA MENGUBAHSUAI BANGUNAN PASAR BASAH, JALAN KIANGGEH, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Nombor Projek : KHEU/ LTK/ BDP/ 009/ 2007
Yuran Projek : \$ 25.00

NOMBOR PROJEK : KHEU/LTK/BDP/010/2007

DIBUKA kepada Pemborong-pemborong yang berdaftar dalam Kelas : II kategori :
Tarikh terakhir mengambil dokumen pada hari Sabtu : 1 Oktober 2007.

Tarikh Tutup : **Selasa, 2 Oktober 2007**
Bilangan : **KHEU/LTK/BDP/010/2007**
Nama Projek : **EXTERNAL REPAIR AND REPAINTING WORKS TO MASJID JUBLI PERAK, SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Nombor Projek : KHEU/LTK/BDP/010/2007

Yuran Projek : B\$ 25.00



**JABATAN UKUR
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**BILAGAN TAWARAN :
CONTRACT NO. JUA 07/B06894/01**

TAWARAN CADASTRAL SURVEY FOR PENGUKURAN BAKI PENGAMBILAN BALIK TANAH LOT 2566 UNTUK TAPAK PERUMAHAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN, KAMPONG GADONG BATU, MUKIM BATU APOI DAERAH TEMBURONG. (SP05/001/AQ/TE/P)

1. TAWARAN adalah dipelawa dari Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam termasuk Juruukur Tanah Berlesen.
2. Kerja-kerja hendaklah dilaksanakan oleh Juruukur Tanah Berlesen yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
3. Setiap penender hendaklah menyatakan seperti berikut:-
 - a. Sah Laku Tawaran
 - b. Tempoh masa untuk menyiapkan projek
 - c. Ringkasan tatacara untuk membuat pengukuran projek ini.
4. Borang Tender's Declaration hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditandatangani.
5. Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi di Pusat maklumat Geomatik Tingkat 2, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam dengan membayar yuran tawaran dan dihantar pada hari bekerja:

Hari Isnin - Khamis : 8.30 pagi - 12.00 tengah hari
Hari Sabtu : 8.30 pagi - 10.00 pagi



**PUSAT AKREDITASI DAN
PIAWAIAN KEBANGSAAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA**

Syarat-syarat Tawaran:

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong tempatan yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam bagi tajuk-tajuk berikut:

1. BILANGAN TAWARAN: PAPK / KPSU / LTK / 01 / 2007

MEREKA BENTUK DAN MENGUBAHSUAI DUA (2) BUAH MAKMAL LAMA UNTUK DIJADIKAN MAKMAL KALIBRASI DAN UJIAN, PUSAT AKREDITASI DAN PIAWAIAN KEBANGSAAN, KM. 33, KG. SINAUT, JALAN TUTONG, TB 1741.

FASA 2: MENGUBAHSUAI BUAH (2) BUAH MAKMAL LAMA MENGIKUT PELAN REKA BENTUK YANG TELAH DILULUSKAN UNTUK DIJADIKAN MAKMAL KALIBRASI DAN MAKMAL UJIAN.

2. BILANGAN TAWARAN: PAPK / KPSU / LTK / 02 / 2007

PEMBELIAN DAN PEMASANGAN PERALATAN-PERALATAN ENVIRONMENTAL CONTROL SYSTEM (UNINTERRUPTED POWER SUPPLY SYSTEM AND STANDBY GENERATOR) UNTUK 2 BUAH MAKMAL METROLOGI, PUSAT AKREDITASI DAN PIAWAIAN KEBANGSAAN, KM. 33, KG. SINAUT, JALAN TUTONG TB 1741

2. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi melalui Pusat Akreditasi dan Piawain Kebangsaan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Km 33, Jalan Tutong, Kampong Sinaut Tutong TB 1741, Negara Brunei Darussalam.
3. Setiap syarikat yang berhasrat untuk mengikuti

bekerja dari jam 8.30 pagi hingga 11.00 tengah hari sahaja. Hari Sabtu, jam 8.00 pagi hingga 10.00 pagi sahaja.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.
8. Bagi pemborong-pemborong yang menyertai tawaran yang tersebut di bawah ini hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

Sijil Perniagaan Yang Masih Sah Laku

TAWARAN KECIL

BILANGAN TAWARAN: KK / TK / 138 / 2007: CLEANING SERVICES FOR PENGIRAN MUDA MAHKOTA PENGIRAN MUDA HAJI AL-MUHTADEE BILLAH HOSPITAL, TUTONG AND ITS SURROUNDING AREA.

Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan: Yuran Tawaran: \$100.00.

BILANGAN TAWARAN: KK / TK / 139 / 2007: SUPPLY, DELIVERY, TESTING AND COMMISSIONING NINE (9) UNITS OF JAUNDICE METER FOR HEALTH SERVICES, MINISTRY OF HEALTH ; Kelayakan Pemborong/ Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan - Yuran Tawaran: \$100.00.

BILANGAN TAWARAN : KK / TK / 140 / 2007 - MAINTENANCE AND SERVICE OF MMM STEAM STERILIZERS FOR THREE (3) YEARS CONTRACT
Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan - Yuran Tawaran: \$100.00.

BILANGAN TAWARAN : KK / TK / 141 / 2007 - MAINTENANCE AND SERVICE FOR ABBOTT LABORATORY EQUIPMENT FOR THREE (3) YEARS TERM CONTRACT - Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan - Yuran Tawaran: \$100.00.

tawaran ini mestilah membayar wang Yuran dokumen Tawaran sejumlah \$25.00 : Dua puluh lima ringgit sahaja) secara tunai (tidak dikembalikan). Waktu menerima wang pembayaran yuran dokumen tawaran ini adalah seperti berikut : Hari Isnin - Khamis : 8.00 pagi hingga 11.30 pagi.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dan dialamatkan kepada Pengerusi Jawatankuasa Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 4, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB 3910, Negara Brunei Darussalam dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran tidak lewat dari hari Selasa, 2 Oktober, 2007, jam 12.00 tengah hari.
5. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
7. Syarikat hendaklah berdaftar dengan Kerajaan Negara Brunei Darussalam.
8. Mempunyai Akaun Bank dengan Bank yang beroperasi di Negara Brunei Darussalam.
9. Berdaftar dengan sistem TAFIS.
10. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.



KEMENTERIAN KESIHATAN

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun dan Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive,
Bandar Seri Begawan BB 3910
Negara Brunei Darussalam.

3. Tawaran yang mempunyai rujukan Tawaran Kecil bagi tawaran seperti yang dilampirkan bersama dan hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari. Hari Selasa pada 9hb October 2007.
4. Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
5. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan WANG TUNAI sahaja (wang tidak dikembalikan). Pembayaran Yuran Tawaran hanya boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi dan 2.00 petang hingga 3.00 petang.
6. Pada Bulan Ramadan (Puasa) pembayaran Yuran Tawaran hanya boleh dibuat pada hari dan waktu

SEKILAS INFO

**TABUNG AMANAH PEKERJA
KEMENTERIAN KEWANGAN**

**Perkhidmatan Kaunter TAP
di bulan Ramadan**

TABUNG Amanah Pekerja (TAP) sukacita memaklumkan bahawa waktu perkhidmatan kaunter dan pembayaran bagi setiap cawangan-cawangan TAP akan bermula daripada 8.15 pagi hingga 1.00 petang setiap hari Isnin hingga hari Khamis dan hari Sabtu di sepanjang bulan Ramadan 1428.

Dalam hal ini, ahli majikan dan orang ramai adalah dinasihatkan agar dapat mengambil maklum akan perubahan waktu berkenaan bagi memudahkan urusan-urusan yang berkaitan. Sebarang pertanyaan atau maklumat lanjut boleh diperolehi dengan menghubungi TAP di talian 2382929.

**B
u
d
i
m
a
n**



**TEKAD PEMEDULIAN
ORANG RAMAI (TPOR)**

**BAHAGIAN KAJIAN DAN PENERBITAN
PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
Bahagian IX**

BIL.	PERKHIDMATAN	TPOR
1.	Memproses permohonan buku-buku percuma	4 hari
2.	Menghantar bahan-bahan terbitan kepada pihak-pihak yang berkenaan.	5 hari



PANDU CERMAT : SAYANGI KELUARGA TERSAYANG AWDA